

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САМАРСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ имени академика С.П. КОРОЛЕВА  
(Самарский университет)»

## КРАТКИЙ НЕМЕЦКО-РУССКИЙ АВИАЦИОННЫЙ СЛОВАРЬ

Рекомендовано редакционно-издательским советом федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева» в качестве учебно-справочного издания по немецкому языку для студентов, обучающихся по основным образовательным программам высшего образования по направлениям подготовки: 24.03.04, 24.04.04 Авиастроение; 15.03.04 Автоматизация технологических процессов и производств; 25.04.01 Технологическая эксплуатация летательных аппаратов и двигателей

Самара  
Издательство Самарского университета  
2017

УДК 43(075)  
ББК 81.2я7  
К 786

Составители: *О.Н. Мартынова, Е.С. Клочкова*

Рецензенты: доц. Самар. ун-та Ю. О. Т у о в и л а,  
канд. пед. наук, доц. СГСПУ М. А. Х у с а и н о в а

**К 786** **Краткий немецко-русский авиационный словарь** / сост.:  
*О.Н. Мартынова, Е.С. Клочкова.* – Самара: Изд-во Самарского  
ун-та, 2017. – 344 с.

**ISBN 978-5-7883-1165-4**

Настоящее издание краткого немецко-русского авиационного словаря включает в себя около 9 000 слов по следующим направлениям подготовки: 24.03.04, 24.04.04 Авиастроение; 15.03.04 Автоматизация технологических процессов и производств; 25.04.01 Технологическая эксплуатация летательных аппаратов и двигателей, а также незначительное количество слов по металлургии и радиотехнике. Словарь предназначен для студентов авиационных вузов в качестве пособия для перевода текстов по специальности.

УДК 43(075)  
ББК 81.2я7

ISBN 978-5-7883-1165-4

© Самарский университет, 2017

## О пользовании словарём

Немецкие слова расположены в словаре в алфавитном порядке.

Знак ~ (тильда) заменяет всё заглавное слово при повторении его внутри группы слов или оборота, например,

setzen

zur Landung ~ (следует читать zur Landung setzen)

заходить на посадку

Для различения понятий или оттенков одного и того же понятия, обозначаемого одним и тем же словом, в словаре приняты следующие условные обозначения:

а) запятой отделены друг от друга синонимичные или близкие по значению слова, например,

abschirmen экранировать, отделять;

б) точкой с запятой отделены слова, не представляющие собой разных понятий, но и не близкие по значению, например,

Abströmwinkel m угол стекания; угол скоса потока;

в) цифрами: для обозначения разной грамматической функции слова употребляются арабские цифры с точкой, например,

Durchgehend 1. Сквозной, сплошной, проходящий, непрерывный, неразрезной; 2. Насквозь, сплошь, всюду.

Двоеточие после немецкого слова при отсутствии перевода означает, что данное слово встречается лишь в сочетании с другими словами, например,

Aufgeschraubt: warm ~ насаживать, надевать в горячем виде.

## Условные сокращения

f (Femininum) – существительное женского рода  
m (Maskulinum) – существительное мужского рода  
n (Neutrum) – существительное среднего рода  
pl (Plural) – существительное во множественном числе

\*\*\*

*Авто.* – автомобильная промышленность  
*Аэрд.* – аэродинамика  
*Воен.* – военное дело  
*Косм.* – космос  
*Матем.* – математика  
*Маши.* – машиностроение  
*Мет.* – металлургия  
*Метео.* - метеорология  
*Мех.* – механика, сопротивление материалов  
*Нвг.* – навигация  
*Радио.* - радиотехника  
*Ракет.* – ракетная техника  
*Ркт.* – реактивная техника  
*Рлк.* – радиолокация  
*Физ.* – физика  
*Фото.* – воздушное фотографирование, аэросъёмка  
*Хим.* – химия  
*Эл.* – электрооборудование

## А

abarbeiten, sich изнашиваться (о подшипниках)

Abart f отклонение; разновидность; видоизменение; модификация

Abbau m разборка (машины, самолета), демонтаж; свёртывание, сокращение; выход из боя

abbauen снимать, разбирать, демонтировать; свёртывать, сокращать

Abbildung f отображение; изображение, снимок; чертёж; проекция

Abblasedruck m продувка под давлением, сжатием; давление продувки; *ркт.* давление, открывающее дренажный клапан

Abblaseklappe f дроссель перепуска воздуха; продувочный клапан

abblasen сдувать; выпускать (газ, дым) под давлением; продувать (мотор)

Abblasen n продувка (цилиндра); выпуск (газа)

Abblaserohr n выпускной патрубок, выхлопная труба; труба для продувки; продувочная труба цилиндра

Abblasesteuergerät n регулятор перепуска воздуха

Abblaseventil n продувочный клапан

Abblasevorrichtung f приспособление для продувки (цилиндра); устройство для выпуска (газа), устройство перепуска воздуха

Abbrand m горение (топлива)

konstanter ~ горение при постоянном давлении;

verzögerter ~ замедленное горение

abbremsen тормозить; определять мощность двигателя торможением; опробовать двигатель на заторможенном самолёте

Abbremsen n торможение, затормаживание; определение мощности двигателя торможением

Abbremsklotz m тормозная колодка; колодка (под колёса)

abbrennen 1. Сжигать; 2. Отжигать; прокалывать; 3. Сгорать

Abdampfleitung f трубопровод для отработавшего газа  
abdecken 1. Снимать крышку, открывать; 2. Перекрывать, закрывать  
abdichten 1. Уплотнять; 2. Герметически закупоривать, герметизировать  
Abdichtfläche f поверхность уплотнения  
Abdichtung f уплотнение, герметизация; герметическое соединение; прокладка; уплотняющая прокладка; сальниковая набивка  
abdrängen оттеснять, отстранять  
Abdrängung f вытеснение; *нвг.* снос  
abdrehen 1. Обтачивать; стачивать; точить; 2. Отвёртывать; 3. Отворачивать (самолёт); поворачивать  
Abdrehen n отворот; отклонение от курса; выход (самолёта) из строя  
Abdrift f *нвг.* снос; угол сноса; девиация, отклонение (от заданного направления); дрейф; снос течением или ветром  
Abdriftausgleich m выравнивание сноса  
Abdriftmesser m измеритель сноса  
Abdriftwinkel m угол сноса; угол отставания  
Abdrosselung f дросселирование, закрытие клапаном или заслонкой  
Abdrücken n испытание на сжатие под давлением  
Abfall m отклонение (от курса); побочные продукты; перепад (давления); падение; снижение (напряжения); относ.; дрейф  
abfallen отпадать; отклоняться (от курса); дрейфовать; выпадать (об осадках); снижаться  
abfallend понижающийся, спадающий, оттянутый  
Abfallenergie f убывающая энергия; энергия перепада или спуска; излишняя энергия, избыток энергии  
Abfallverwertungsmittel n средство утилизации отходов (отработанных газов)

abfangen выравнивать, выводить из пикирования; выводить самолёт в нормальный режим; перехватывать (воздушную цель); поддерживать; амортизировать; воспринимать (нагрузку, давление); подпирать, подкреплять (опорой)

Abfangen n вывод из пикирования; выравнивание (самолёта); выведение самолёта в нормальный режим; укрепление подпорками; амортизация; перехват (воздушной цели)

Abfangjagdflugzeug n истребитель противовоздушной обороны; истребитель-перехватчик

Abfangjäger m истребитель противовоздушной обороны; истребитель-перехватчик

Abfangseil n предохранительная тросовая петля, ограничивающая ход амортизатора или костыля самолёта

Abfangsstiel m подпиральная, поддерживающая предохранительная стойка

Abfangstrebe f подкос (крыла, шасси)

abfedern амортизировать, снабжать пружинами

Abfederung f погашение (смягчение) удара, амортизация

abfertigen отправлять (машину в полёт); оформлять (проездные документы)

Abfertigung f подготовка;

~des Flugzeuges подготовка самолёта (к полёту); отправка самолёта

Abfertigungsanlage f аэровокзал

Abfertigungsdienst m авиаслужба, служба отправки

Abfertigungsgebäude n аэровокзал

Abfertigungsleistung f объём перевозок

Abfertigungsschalter m окошко для регистрации (пассажира)

Abfertigungszentrum n центральный аэровокзал

abfliegen взлетать; вылетать; отлетать; облетать; улетать

Abflug m взлёт; разбег и отрыв от земли самолёта; вылет, отлёт; старт; отрыв

Abflugbahn f стартовая полоса; взлётно-посадочная полоса; ВПП, используемая для взлёта; взлётная дистанция

Abflugbedingung f условия взлёта  
Abfluggeschwindigkeit f взлётная скорость; скорость отрыва (при взлёте)  
Abfluggewicht n полётный вес, взлётный вес (самолёта); стартовый вес (ракеты)  
Abflughafen m аэродром взлёта  
Abflugeistung f взлётная мощность  
Abflugmasse f взлётный вес  
Abflugort m место вылета, пункт вылета, аэродром вылета  
Abflugweg m маршрут вылета  
Abfluss m истечение, выпуск, дренаж; *аэрд.* спутная струя, воздушный поток (за самолётом)  
Abflussgasvorverdichter m турбонагнетатель, турбокомпрессор  
Abflussventil n выпускной вентиль, выпускной клапан  
Abfuhr f перевозка, отправка; отказ; отвод  
abführen отводить; уводить; отвозить, транспортировать; ослаблять  
Abführung f выхлоп, выпуск (например, газа)  
Abgabe f отдача, передача, подача  
Abgangskanal m отводной канал  
Abgas n выхлопной газ, отработавший газ  
Abgasdruck m давление выхлопных газов  
Abgase pl газообразные отходы  
Abgaserhitzer m нагрев отходящими газами  
Abgaskegel m реактивный конус, конус реактивного сопла  
Abgaskonus m реактивный конус, конус реактивного сопла  
Abgasleitung f трубопровод для выхлопных газов, выхлопной трубопровод, газоотводная труба  
Abgaspumpe f отсасывающий насос  
Abgasrest m остаток выхлопных (отработанных) газов  
Abgasrohr n выхлопной патрубок; выпускная (выхлопная) труба  
Abgasstutzen m выхлопной патрубок  
Abgasturbine f турбина, работающая на выхлопных газах; газовая турбина



Abgasturbinenvorverdichter m турбонагнетатель, турбокомпрессор  
Abgasturbogebläse n турбонагнетатель; турбокомпрессор, работающий от выхлопа

Abgasturbolader m турбонагнетатель, приводимый в действие отработавшими газами; турбокомпрессор

Abgasüberhitzer m перегреватель, работающий на уходящих газах; газовый перегреватель

Abgasverwertung f использование выхлопных газов

Abgasverwertungsrechnung f расчёт использования выхлопных газов

Abgaswärme f тепло выхлопных газов

abgehen отходить, отправляться

abgekantet кантованный, скошенный, срезанный

abgerundet закруглённый

abgestrebt жёстко расчленинный; подкосный, с подкосами

Abhebegeschwindigkeit f скорость отрыва (при взлёте); скорость катапультирования (самолёта); стартовая скорость; взлётная скорость

abheben взлетать, подниматься; снимать

Von der Erde ~ отрываться от земли

Abheben n старт (ракеты); отрыв от земли (при взлёте); поднятие, подъём

abhören подслушивать; допрашивать; принимать на слух (телеграфные знаки)

abkippen пикировать; сваливаться на крыло; выходить из боя

Abkippen n:

~ über den Flügel сваливание на крыло

Abkippverhalten n тенденция (самолёта) к сваливанию на крыло

abklappbar откидной (люк)

abklingen затухать (о колебаниях)

abkühlen охлаждать

Abkühlung f охлаждение; остывание

abkuppeln разъединять, выключать; отключать; отцеплять, расцеплять

Ablagefach n отделение для верхней одежды  
Ablass m выпускная труба; сливная труба; слив, дренаж; продувка  
ablassen сливать (горючее), дренировать; отпускать (сталь)  
Ablasshahn m спускной кран, выпускной кран, сливной кран  
Ablauf m течение, ход; протекание (процесса), ход (работы); проведение (работ); сток (жидкости); истечение (жидкости, газа)  
Ablauftrichter m выводной патрубок, сливной кран, разгрузочная воронка  
Ablegefach n отделение или ящик для ручного багажа  
Ablegeraum m гардероб  
ableiten отводить; отклонять; перехватывать (сообщения)  
Ableitung f отвод; перехватывание сообщения; утечка (тока); вывод (уравнения);  
Ablenkfläche f отклоняющая поверхность; направляющая лопатка  
Ablenk gabel f отклоняющая вилка  
Ablenkungswinkel m угол отклонения; угол девиации  
ablesen отсчитывать, производить отсчёт (по прибору), делать отсчёт, снимать показания  
Ablesung f снятие показаний, отсчёт (по приборам); показания  
ablösen отвязывать, отделять, освобождать; сменять  
    sich ~ отрываться (о струе)  
Ablösen n смена; отделение; отлёт  
    ~der Strömung срыв струи воздуха, срыв потока воздуха  
Ablösung f отделение; срыв, отрыв (потока, струи); смена; ослабление  
Ablösungsgeschwindigkeit f вторая космическая скорость  
Abluft f отводимый воздух; отходящий воздух, отработанный воздух, отводящий воздух  
Abmaß n размер; допуск; отклонение (от номинального размера); измерение, обмер  
Abmessung f размер; измерение, габарит

Abnahme f снятие; съёмка; уменьшение; убыль; ослабление; падение; убывание; снижение (веса); приёмка (новой техники); собирание (тока с коллектора)

Abnahmeflieger m лётчик-испытатель серийных самолётов; лётчик, принимающий новые самолёты

Abnahmeflug m сдаточный полёт; испытательный полёт (при приёмке самолёта)

Abnahmelauf m приёмо-сдаточное испытание (двигателя)

abnehmbar отъёмный, снимающийся, съёмный; уменьшающийся

abnehmen 1. Убывать, ослабевать; падать, спадать, уменьшаться; 2. Снимать; снижать; убавлять; ослаблять; убирать, отнимать; принимать (новую технику); собирать (ток с коллектора)

abnutzen изнашивать; стирать

Abnutzung f износ, изнашивание; истирание

A-Bomber m атомный бомбардировщик; самолёт-носитель ядерных (атомных) бомб

abreißen срывать, отрывать; отрываться, срываться (о потоке)

Abreißen n: der Strömung срыв потока

Abreißgrenze f граница срыва потока

Abreißpunkt m точка срыва потока

Abreißzündung f зажигание на «отрыв» или отсечками; зажигание отрывом или искрой, даваемой прерывателем

Abrollen n выруливание (со стоянки); заруливание (после посадки);

~ zum Start выруливание на старт

Abrufraum m зал регистрации пассажиров

Abrundungsradius m радиус закругления; радиус кривизны

Abrutschen n скольжение на крыло

absacken терять скорость, проваливаться (о самолёте); скользить на хвост; парашютировать (при посадке)

Absaugen n высасывание, отсасывание, отсос

abschalten выключать; разъединять; отключать; прерывать

Abschaltvorstufe f *ракет*. предварительная ступень включения (двигателя)

Abschätzung f оценка, определение (на глаз)

Abscheidung f отделение; выделение; осаждение

abschirmen экранировать, отделять

Abschirmung f экранировка, экранирование; экран; отделение (одной части от другой)

abschlagen отражать, отбивать (атаку)

Abschluss m замыкание, запираение; завершение, окончание; переключатель, перегородка; выходное сопротивление

Abschlussdeckel m закрывающая крышка (люк); заглушка

Abschmieren n смазка; смазывание; скольжение на крыло

abschnallen отвязывать

Abschnappen n внезапная остановка, прерывание

Abschnappkupplung f пружинная муфта

Abschnitt m участок, сектор, район; отрезок времени; этап (боевых действий)

abschotten отделять водонепроницаемыми или огнеупорными перегородками

abschraubbar отвинчивающийся

Abschrecken n закалка; резкое охлаждение

Abschuss m выстрел; сбитие (самолёта); катапультирование; сбитый самолёт; запуск, пуск, старт (ракеты); поражение (воздушной цели)

Abschusspunkt m место (точка) пуска или старта ракеты; положение цели в момент выстрела, точка выстрела

Abschussrichtung f направление пуска или старта ракеты

Abschussrohr n труба спуска или старта ракеты

Abschussstelle f место пуска или старта ракеты; полигон; стартовая площадка

Absetzflugzeug n самолёт парашютно-десантных войск, десантный самолёт, транспортно-десантный самолёт

Absinken n опускание; оседание; погружение

Absorption f поглощение, впитывание, всасывание, абсорбция

Absperrhahn m запорный кран, стопорный кран, отсечный клапан  
Absperrschieber m запорный шибер, заслонка, задвижка, клин-  
кет; запорная заслонка; отсечная заслонка  
Absperrschraube f запорный винт, стопорный винт  
Absperrsystem n система блокировки  
Absperrung f запираение, преграждение  
Absperrventil n запорный клапан или вентиль, отсечный клапан  
absprengbar сбрасываемый  
Absprung m прыжок (с парашютом); выбрасывание (с пара-  
шютом)  
Absprunghafen m исходный аэродром-база; аэродром подскока  
Abstand m расстояние; дистанция; удаление; промежуток; про-  
свет, зазор; отдалённость; пролёт; интервал  
Abstandsregelung f регулирование сноса (самолёта от заданного  
курса)  
Abstandstrebe f распорка; подкос крыла, воспринимающий си-  
лу лобового сопротивления  
Abstellfläche f место для стоянки  
Abstellplatz m место стоянки; приангарная площадка; зона рас-  
средоточения (самолёта)  
Abstellung f прекращение, выключение (двигателя, приборов)  
Abstieg m снижение, спуск, потеря высоты  
abstimmen *радио* настраивать; согласовать (между собой);  
уравновешивать, выбалансировывать  
Abstimmgriff m ручка настройки  
abstrahlen излучать, испускать, отражать  
abstreben расчаливать, крепить подкосами  
Abstrebung f закрепление посредством подкосов, стоек или  
распорок  
abstreifen удалять с поверхности  
abströmen стекать; вытекать  
Abströmstelle f (очаг) место истекания, утечки или отклонения  
потока  
Abströmwinkel m угол стекания; угол скоса потока

abstumpfen нейтрализовать, усреднять, притуплять  
Absturz m падение (самолёта), сбитие; авиационная катастрофа; авария  
abstützen подпирать, укреплять стойками или подкосами  
Abteilung f управление; отдел; отделение; отряд; часть; отсек; цех; участок; дивизион  
abtrennen отделять  
Abtrieb m отклонение, снос (ветром); отрицательная подъемная сила  
Abtriebsleistung f передаваемая мощность  
Abwandlung f склонение; изменение, уклонение  
Abwärme f тепло выхлопных газов, тепло отработавших газов; отходящее тепло  
Abwärtsbeschleunigung f затухающее ускорение  
Abwärtsbewegung f потеря высоты, снижение  
abwärtsgerichtet направленный вниз  
Abwärtsgleiten n скольжение вниз; планирование  
Abwassern n взлёт с воды  
Abwehrtjäger m самолёт-истребитель, истребитель-перехватчик, истребитель ПВО  
Abwehrrakete f зенитная ракета; антиракета; ракета класса «земля-воздух»  
Abwehrstand m пулемётная точка или установка, оборонительная установка, стрелковая установка  
abweichen отклоняться (от курса, от траектории полёта)  
Abweichen n уклонение, отклонение, смягчение  
Abweichflughafen m запасной аэродром  
Abweichung f отклонение; отступление; склонение (светила); девиация; погрешность; ошибка; расхождение; абберрация; аномалия  
abwerfbar сбрасываемый  
abwickelbar развёртывающийся, спрямляемый, налагаемый  
abwickeln развёртывать, разматывать; сматывать; налаживать

Abwicklung f ход; развитие; *рлк.* развёртка; развёртывание; растяжка; разматывание

Abwind m скос потока вниз; нисходящий поток; вертикальная составляющая воздушного потока; скос потока (за крылом самолёта)

Abwindänderung f изменение нисходящего воздушного (ветряного) потока

Abwindkomponente f вертикальная составляющая ветра

Abwindwinkel m угол скоса потока (за крылом самолёта), угол между хордой крыла и направлением нисходящего потока, угол скоса потока вниз

Abwurf m сбрасывание, разгрузка; бомбометание

Abwurfбомбе f авиационная бомба, авиабомба

Abwurfvorrichtung f сбрасывающее приспособление, сбрасыватель; устройство для сбрасывания; бомбосбрасыватель

Abwurfwaffe f авиабомбы; авиационные бомбы; бомбардировочное вооружение

Abwurfwinkel m угол прицеливания (при сбросе бомб)

abzapfen выщепивать (горючее); ответвлять (ток)

Abzug m спуск (курка); оттиск; отпечаток; фотоснимок; сток; отвод; тяга; вентиляционный канал; выгрузка; удаление

abzweigen разветвлять; отводить, ответвлять

Achsabstand m расстояние между осями, межосевое расстояние

Achsänderung f вращение относительно оси

Achse f ось; вал

Achsenbüchse f подшипник

Achsenkreuz n ось координат; система координат

achsensymmetrisch симметрично относительно оси или осей; осесимметрично

Achsenverkleidung f обтекатель оси

Achsialschub m сдвиг в осевом направлении

Achswinkel m межосевой угол

Achtzylinder m восьмицилиндровый двигатель

Ackerlandung f посадка на пашне

additiv аддитивный, добавочный  
Adiabate f адиабата, адиабатическая кривая  
adiabatisch адиабатический, происходящий без доступа и поте-  
ри тепла  
Aeroelastizität f аэроупругость  
Aeronautik f аэронавтика, воздухоплавание  
Aeroresonator m пульсирующий реактивный двигатель  
Ahn m прототип  
Akkuladestation f аккумуляторно-зарядная станция  
Aktion f действие, воздействие, эффект  
Aktionradius m радиус действия; запас хода  
Aktionsturbine f активная турбина, свободнотрубная турбина  
alitimieren алитировать  
All n вселенная, космос  
Allwetterdüsenjäger m всепогодный реактивный истребитель  
Allwetterflug m полёт в любую погоду  
Allwetterlandebedingung f условия посадки при любой погоде  
Alter m продолжительность службы (самолёта, двигателя, при-  
боров); ресурс  
Alterung f старение  
anbahnen прокладывать путь, положить начало  
Anbau m установка, монтаж  
anbauen монтировать, устанавливать  
anbinden привязывать; присоединять  
Anblasegeschwindigkeit f скорость набегающего потока, ско-  
рость обдува  
anblasen обдувать  
Anblaserichtung f направление набегающего потока  
Anbrennung f пригорание, спекание  
anbringen устанавливать, располагать, помещать, ставить  
Anderthalbdecker m полутораплан  
Änderung f изменение, перемена, смена, перераспределение  
andrehen привёртывать; затягивать (болты); пускать в ход,  
поворачивать, прокручивать (двигатель)



Andrehen n запуск, проворачивание, пуск в ход вращением (двигателя)

Andruck m нажим; напор; перегрузка вследствие сил инерции  
anfachen возбуждать (колебания); воспламенять

Anfahrarbeit f порядок запуска

Anfahrdrehzahl f число оборотов при разгоне

Anfahren n пуск, запуск (двигателя); приведение в действие; разбег, разгон, трогание с места, начало движения

Anfahrwirbel m начальный вихрь, начальное завихрение, завихрение при запуске

Anfangsgeschwindigkeit f *ркт.* начальная скорость; скорость в конце активного участка траектории

Anfangsschulflugzeug n учебно-тренировочный самолёт, учебный самолёт для первоначального обучения

Anfangstemperatur f начальная температура

anfertigen изготавливать

Anflanschnabe f втулка со шлицевым соединением

Anflanschring m фланец

anfliegen подлетать, подходить, приближаться (к аэродрому); выходить на цель; заходить на цель

zur Landung ~ идти на посадку

Anfliegen n подлёт, подход, приближение (к аэродрому по воздуху); выход на цель; заход на цель

Anflug m подход, приближение (к аэродрому по воздуху), подлёт; выход на цель; заход на посадку

Anflugbefeuerung f выходные огни; огни приближения; огни подхода

Anflugführungssender m приводная радиостанция, приводной передатчик

Anflugfunkfeuer n приводной радиомаяк, приводная радиостанция

Anflughöhe f высота подхода (к аэродрому); высота выхода на цель

Anflugkurs m курс (направление) захода на посадку; курс вы-  
хода на аэродром

Anflugradar m, n РЛС управления выходом самолётов в зону  
аэродрома и заходом на посадку

Anflugrichtung f направление (курс) подхода (прилёта) к аэро-  
дрому; направление захода на посадку

Anflugsektor m зона (коридор) подхода к аэродрому; сектор  
подхода к аэродрому; сектор выхода на цель; полоса воздуш-  
ных подходов

Anflugweg m маршрут подхода

Anflugwinkel m угол подхода к аэродрому, угол захода на по-  
садку; угол планирования (при заходе на посадку); ракурс;  
курсовой угол цели; угол сближения

Anflugwinkelfeuer n посадочный огонь; глиссадный огонь

Anfressung f заедание (поршня); разъедание (металла)

anfüllen заполнять, наполнять, загружать, заливать

Angaben pl показания (прибора); данные; показатели; парамет-  
ры; сведения

Angebot n предложение; заявка

angebracht расположенный, установленный, помещённый

angenähert приближённый, отсчитанный с приближением

angeschlossen подключённый, присоединённый

angeschweißt приваренный

angliedern присоединять

angreifen атаковать, нападать; действовать; соединяться, со-  
прягаться; разъедать; разрушаться (о коррозии)

Angriff m нападение, атака; наступление; налёт авиации, воз-  
действие; разрушение, разъедание, коррозия

Angriffsfläche f плоскость атаки; поверхность воздействия

Angriffsflugzeug n самолёт-истребитель; самолёт-штурмовик

Angriffsjagdflugzeug n истребитель-бомбардировщик

Angriffswaffe f наступательное оружие

Angriffswinkel m угол атаки; угол встречи (угол, под которым  
самолёт атакует воздушную цель)

Anhalt m опора; остановка; наставление, руководство; примерная величина; исходная точка; общий принцип; исходные данные; временная остановка; задержка  
anhalten 1. Останавливать, задерживать; побуждать; сдерживать; застопорить; 2. Длиться; останавливаться; переставать  
Anhaltspunkt m отправная точка; точка опоры  
Anhaltspunkte pl исходные данные  
anheften подхватывать; прикреплять, пристёгивать; прихватывать  
Anker m якорь; анкер; связь; тяга; сердечник  
Anlage f устройство, установка; объект; станция; оборудование, сооружение; завод; учреждение; предприятие; опора, подставка; система (например, смазки, охлаждения)  
Anlagegruppe f узел  
Anlagekosten pl расходы по оборудованию; капиталовложения; затраты на сооружение, стоимость сооружения  
Anlass m запуск (двигателя); впуск  
Anlassanlage f система запуска, устройство для запуска (двигателя); стартер  
Anlassarbeit f работа запуска, порядок запуска  
Anlassbehälter m пусковой резервуар, бак пускового горючего  
Anlassbrenner m пусковая горелка  
Anlassdrehmoment n пусковой момент, начальный вращающий момент  
Anlassdrehzahl f пусковое число оборотов, пусковая скорость вращения  
Anlassdüse f пусковая форсунка; пусковой жиклёр  
Anlassen n пуск, запуск; отпуск (о стали)  
Anlasser m стартер, самопуск; пусковое устройство; пусковой реостат; пусковое приспособление  
Anlassersammlersatz m пусковой аккумулятор  
Anlasserschwungrad n пусковой маховик двигателя  
Anlassertriebwerk n пусковой двигатель  
Anlassfarbe f цвет побежалости, цвет отпуска, побежалые цвета

Anlassflasche f пусковой резервуар; пусковой баллон (со сжатым воздухом)

Anlassgerät n стартер, пусковой агрегат; пусковое приспособление; пусковой реостат

Anlasshebel m пусковой рычаг; заводная ручка, пусковая ручка

Anlasskraftstoff m горючее для запуска, пусковое горючее

Anlassluft f воздух для запуска, сжатый воздух для запуска (двигателя)

Anlassluftbehälter m пусковой резервуар сжатого воздуха

Anlassmotor m пусковой двигатель; стартер

Anlassstellung f положение пуска, пусковое положение

Anlasssteuerung f управление запуском (двигателя)

Anlassstoßstange f пусковая тяга

Anlassventil n пусковой клапан, вентиль

Anlassverfahren n способ запуска

Anlassvorgang m порядок действий при запуске; процесс запуска

Anlassvorrichtung f пусковое устройство

Anlasszündung f зажигание при запуске (двигателя), пусковое зажигание

Anlauf m разгон; разбег (при взлёте); пуск в ход; начальная скорость; ускорение; размах

Anlaufbahn f взлётно-посадочная полоса; взлётная полоса

Anlaufdrehmoment n момент прокручивания (двигателя); крутящий или вращающий момент запуска

Anlaufhilfsmittel n вспомогательное устройство для запуска

Anlaufstrecke f длина разбега (при взлёте); длина стабилизирующего участка; начальный участок (потока); участок разгона

Anlaufzeit f время разбега (при взлёте); время разгона; время запуска (двигателя)

anlenken прикреплять шарнирно (элероны, рули); направлять

Anlenkpunkt m шарнирная точка, точка шарнирного крепления

Anlenkung f присоединение; шарнирное крепление (элеронов, рулей)

anliegen прилегать; держать (самолёт) на курсе; выдерживать курс

Annäherung f приближение, сближение; *матем.* приближённое значение

annieten приклёпывать, склёпывать, скреплять заклёпками

anordnen располагать, устанавливать, размещать; предписывать

Anordnung f расположение, размещение, расстановка; устройство; мероприятие; распоряжение; схема расположения, планировка (взлётно-посадочных полос); крепление, установка

anpassen приспособлять, пригонять, подгонять

Anpassung f пригонка; приспособление, приспособляемость, адаптация (человеческого организма)

Anpassungsfähigkeit f приспособляемость

anpeilen пеленговать, засекаать направление

Anpressdruck m прижимное усилие; давление прессования

Anreicherung f обогащение (например, смеси)

anreißen размечать, чертить

Anrichte f (самолётный) буфет

anrollen производить разбег; рулить (о самолёте)

Ansatz m насадка; приставка; выступ; придаток

Ansatzflügel m консольная часть крыла, подкрылок

ansaugen всасывать, засасывать

Ansaugen n всасывание, засасывание; подсос

Ansaugleitung f всасывающий трубопровод (патрубок)

Ansaugluft f засасываемый воздух

Ansaugrohr n всасывающая труба, впускная труба

Ansaugstutzen m всасывающий патрубок; воздухозаборник

Ansaugventil n всасывающий клапан, впускной клапан

Ansaugzustand m состояние всасывания

Anschlag m упор, ограничитель хода; удар, толчок

anschließen примыкать; присоединять, прикреплять; соединять; подключать

anschließend смежный (например, отсек)

Anschluss m крепление; стык; присоединение; примыкание; подсоединение; эл. соединение

Anschlussbolzen m соединительный болт (палец)

Anschlussflansch m соединительный фланец

Anschlusskupplung f соединительная муфта

Anschlussmöglichkeit f возможность пересадки, стыковки

Anschlusspunkt m точка присоединения, точка крепления; опорная точка; пункт примыкания

Anschlussraum m соединительная камера; соседняя камера; место соединения

Anschlussstelle f узел соединения или крепления, место присоединения

anschnallen пристёгивать (привязные ремни)

Anschnallgurt m привязной ремень (лётчика); лямка подвесной системы (парашюта); привязной пояс

anschrauben навинчивать, привинчивать, подвинчивать

Anschwebegeschwindigkeit f скорость выдерживания (при посадке); скорость снижения самолёта

Anschweben n планирование (при заходе на посадку); выдерживание (самолёта при посадке);

Anschwebestrecke f путь подлёта самолёта

Anschwebezustand m состояние самолёта при снижении

anschweißen приваривать, сваривать

ansetzen прикреплять, приделывать, крепить;

zur Landung ~ заходить на посадку

Anspannung f напряжение, натяжение

anspringen завестись, приходить в движение, начинать работать, запуститься (о двигателе)

Anspringen f начало работы (двигателя), запуск (двигателя)

ansteigen подниматься, взлетать; возрастать

anstellen пускать в ход; располагать под углом

Anstellung f установка; подготовка механизма к действию; установление; регулировка; положение

Anstellwinkel m угол атаки; угол перекладки (поворота) руля; установочный угол; угол наклона; угол установки лопасти (воздушного винта)

Ansteuerungsfeuer n курсовой огонь; приводной маяк; радиомаяк направленного действия; путевой сигнальный маяк на воздушной линии; огонь для посадки; аэродромный световой маяк; подходный маяк

Anstieg m подъем; набор высоты; повышение, прирост; нарастание

Anstrengung f напряжение, усилие, натяжение; нагрузка

Anströmung f обтекание, обдув; истечение, выпуск (пара или газа); натекание; притекание; приток

Anströmwiderrstand m сопротивление натеканию или обтеканию

Anströmwinkel m угол атаки, угол набегающего потока; угол обдува; угол направления набегающего потока; угол притекания

Antenneneinrichtung f антенное устройство

Antennensystem n антенная система

antreffen an etwas ударяться обо что-нибудь

antreiben запускать (двигатель); приводить в движение; приводить в действие; пускать в ход

Antrieb m двигатель; привод; приводной механизм; передача, тяга; приведение в действие, приведение в движение

Antriebsaggregat n двигатель, силовая установка

Antriebsart f вид привода; вид двигателя

Antriebsbahn f *ркт.* активный участок траектории

Antriebsbedarf m потребная тяга; мощность, необходимая для привода двигателя

Antriebsdrehzahl f число оборотов привода

Antriebseinrichtung f система привода, механизм для приведения в действие; двигатель; силовой привод

Antriebsleistung f мощность двигателя; движущая сила; работа привода; передаваемая мощность

Antriebsmaschine f двигатель; рулевая машинка, привод

Antriebsmittel n рабочее тело (двигателя); вид двигателя

Antriebsmotor m двигатель, силовая установка; приводной двигатель

Antriebsorgan n система привода; двигатель, силовой привод

Antriebsrad n ведущая шестерня; *авто.* ведущее колесо

Antriebsritzel n ведущая шестерня

Antriebsschwinghebel m ведущее коромысло; ведущее клапанное коромысло

Antriebsspindel f ведущий или приводной шпиндель

Antriebsstrahl m реактивная струя

Antriebsvermögen n *ркт.* мощность, тяга (двигателя)

Antriebswelle f ведущий вал, главный вал, приводной вал

Antriebszeit f *ркт.* продолжительность работы двигателя, продолжительность горения; время работы двигателя, ресурс

Antriebszustand m: im ~ в состоянии привода, во время привода или приведения в действие

anwachsen расти, прирастать, возрастать, усиливаться; нарастать; увеличиваться, прибавляться, прибывать, накапливаться

Anwassern n посадка на воду, приводнение

anwerfen пускать двигатель в ход; запускать, заводить, проворачивать (двигатель)

Anzapfung f ответвление, отвод

Anzapfventil n перепускной (возвратный) клапан

Anzeige f показания, отсчёты измерительного инструмента; отсчёт; указание; отметка

Anzeigerät n регистрирующий прибор; указатель, индикаторный прибор; отметчик РЛС

anziehen натягивать, притягивать, подтягивать, затягивать, завинчивать (гайку); зажимать

Anziehen n затяжка; подтягивать на себя; завинчивать гайки

Anziehungskraft f сила притяжения

Anzug m одежда, форма; натяжение, затяжка; пусковое усилие  
aperiodisch неперiodический

Apparatur f аппаратура

Arbeitsablauf m рабочий процесс; технологический процесс



Arbeitsanzug m установка работы, рабочая установка, условия работы; аэродромная форма; комбинезон

Arbeitsbedingungen pl рабочие условия

Arbeitsbelastung f рабочая (полезная) нагрузка

Arbeitseinheit f единица работы

Arbeitsflugzeug n (многоцелевой) самолёт общего назначения; самолёт войсковой авиации; гражданский самолёт специального применения

Arbeitsfolge f последовательность рабочих операций; план работ; маршрут операций технологического процесса

Arbeitsgang m рабочий ход, рабочий такт; процесс работы, ход работы, рабочая операция, операция, рабочий приём

Arbeitshub m рабочий ход (поршня); рабочий такт, такт расширения

Arbeitskolben m сервопоршень; гидравлический поршень; рабочий поршень

Arbeitslauf m рабочий ход; рабочий процесс; рабочий цикл

Arbeitsleistung f рабочая мощность (на данном режиме полёта); затрачиваемая мощность; мощность; производительность

Arbeitsperiode f рабочий период; рабочий цикл, рабочий такт, такт расширения

Arbeitsspiel n рабочий ход поршня, рабочий ход, процесс; рабочий зазор, зазор в рабочем состоянии; рабочий цикл

Arbeitsstufe f этап работы; период работы

Arbeitstakt m рабочий ход (поршня); такт расширения (двигателя внутреннего сгорания)

Arbeitsumsatz m рабочий цикл, рабочий процесс, рабочая операция, технологический процесс; прекращение работы, изменение работы

Arbeitsumsetzung f прекращение работы

Arbeitsverfahren n технологический процесс; методика работы; способ обработки; рабочая операция

Arbeitsvermögen n кинетическая энергия, живая сила (снаряда, бомбы); потенциальная рабочая сила; работоспособность; мощность (машины)

Arbeitsvorgang m рабочий процесс; технологический процесс; производственный процесс; способ обработки; операция

Arbeitsweise f характер работы, метод работы, способ действия, образ действия, схема действия

Arbeitszufuhr f подача работы, мощность; подвод электроэнергии

Arbeitszuteilung f распределение работы

Arbeitszylinder m рабочий цилиндр

Argus-Rohr n пульсирующий воздушно-реактивный двигатель; реактивный двигатель пульсирующего действия

Armatur f арматура; приборы; вооружение

Armaturbrett n приборная доска; распределительный щит

Armlehne f ручка кресла; подлокотник, локотник, упор для руки

Arretierung f тормозное, задерживающее приспособление; задержка, остановка, арретирование, стопорение

Art f вид, способ, род, тип (самолёта), конструкция (машины)

Artilleriebeobachtung f корректирование артиллерийской стрельбы, корректировка артиллерийского огня

Artilleriebeobachtungsflugzeug n самолёт разведывательно-корректировочной авиации, разведчик-корректировщик

Astronautik f межпланетное сообщение; астронавтика; астронавигация; космонавтика

astronautisch астронавигационный, относящийся к межпланетной навигации

Atmungsapparat m дыхательный аппарат, дающий возможность работать при отсутствии воздуха

Atmungsluftanlage f респиратор, установка для дыхания

atombetrieben с ядерным (атомным) зарядом; с ядерным (атомным) двигателем

Attrappe f макет (самолёта); электрическая ловушка

Aufbau m конструкция, установка; строение, структура; состав; постройка; сборка, монтаж; строительство, изготовление; корпус, кузов

Aufbauanweisung f программа сборки

Aufbaubild n монтажная схема

aufbauen строить, сооружать; надстраивать; конструировать

Aufbäumen n кабрирование

Aufbereitung f подготовка, приготовление, обработка

Aufbewegung f движение вверх, подъём; ход поршня вверх

Aufbringung f монтаж, сооружение, установка, доставка

Aufeinanderliegen n наложение

Aufeinanderpressen n последовательное прессование; насадка; нажим

Aufenthaltsraum m место пребывания; общая кабина; салон для пассажиров; зал ожидания; площадь для размещения пассажиров  
auffallend характерный

auffliegen взлетать; набирать высоту

Aufführung f приведение; сводка; таблица; сооружение

Aufgabe f задача, проблема; отказ

Aufgabenstellung f постановка задачи

aufgeben терять высоту, снижаться; отказываться (от чего-л.); загружать; подавать

aufgeführt приведённый; представленный, сооружённый, перечисленный

aufgeschraubt: warm ~ насаживать, надевать в горячем виде

aufhängen подвешивать; устанавливать; вешать; навешивать

Aufhängevorrichtung f приспособление для подвешивания; держатель; подвеска; подвесное устройство

Aufhängung f подвешивание, подвеска; подвесное устройство

aufheben сохранять; обеспечивать; уравнивать, компенсировать (силы); прекращать; поднимать; снимать; замедлять (движение); останавливать; уничтожать, ликвидировать; аннулировать

Aufheben n: ~ der Geschwindigkeit потеря скорости, гашение скорости

Aufheben n: ~ der Kräfte уравнивание сил

Aufheizung f подогревание, подогрев

Aufheizvorgang m процесс нагрева

aufklappbar откидной; створчатый; открывающийся, раскрывающийся

aufklappen поднимать; открывать; откидывать (крышку)

Aufklärer m разведчик; самолёт-разведчик; разведывательный самолёт

Aufklärung f разведка; ориентировка

Aufklärungsflug m разведывательный полёт, полёт на разведку

aufkommen сближаться (о самолёте); возникать (о вопросе)

Aufladedruck m давление наддува

Auflademotor m двигатель с наддувом

aufladen заряжать, аккумулировать; загружать; нагружать; погружать; наддувать

Aufladen n нагрузка; наддув; зарядание; заряд

Aufladung f погрузка, нагрузка, загрузка; наддув; зарядка, зарядание

Aufladefräfte pl реакция опоры

Auflager n опора; подшипник

Auflagerfläche f поверхность прилегания; опорная поверхность, поверхность опоры, площадь опоры

Auflagerpunkt m точка опоры

Auflagerung f несущая конструкция; основание; фундамент; опора

Auflassen n запуск (двигателя)

aufliegen лететь по курсу

Auflockerung f рассредоточение

Auflösung f расформирование; роспуск (строя самолётов); *метео.* размывание (облака, фронта); решение (задачи)

Aufnahme f приём, принятие; поглощение; аэросъёмка; аэроснимок; замещение; потребление (энергии)

Aufnahmefähigkeit f вместимость; грузоподъёмность, ёмкость (аккумулятора); поглотительная способность

Aufnahmehöhe f высота полёта; высота фотографирования; высота аэросъёмки

aufnehmen возобновить (работу); вмещать; вбирать; принимать; поглощать; поднимать; производить аэросъёмку; фотографировать

Aufnehmer m ресивер; приёмник; датчик; съёмщик

aufnieten клепать; приклепать; расклепать

Aufprall m толчок о землю, столкновение, соударение, удар

aufrauhen делать шероховатым, придавать шероховатость

Aufrechterhaltung f сохранение (в силе), сохранение в прежнем виде; поддержание в надлежащем состоянии; правильная эксплуатация (например, оборудования)

aufreißen 1. Резко открывать; разрывать, раздирать; 2. Рваться; трескаться; 3. Чертить; набросать чертёж

Aufsatz m насадка; фонарь; верх экипажа

Aufschaukelung f возбуждение, нарастание (амплитуда) размахов колебаний

Aufschlagen n развёртывание, раскручивание, разбивание

aufschlitzen шлицевать, прорезать шлиц

Aufschmelzen n расплавление, плавление

aufschrauben отвинчивать; развинчивать; навинчивать

aufschrumpfen насаживать или надевать в горячем состоянии

Aufschweißen n наварка

Aufschwung m взлёт, подъём; улучшение; горка (фигура пилотажа); полупетля Нестерова

aufsetzen посадить самолёт, сделать посадку; приземляться; насаживать, надевать

Rippen ~ оребрять

Aufsetzen n касание земли; посадка (самолёта); момент приземления; приземление; насадка, накладывание, надевание

Aufsetzpunkt m точка посадки, точка касания земли при посадке, точка приземления

Aufspaltung f расщепление; деление; раскладывание  
aufspeichern накапливать, аккумулировать, собирать  
Aufspritzung f впрыск (горючего)  
aufsteigen взлетать; набирать высоту, подниматься  
Aufsteigen n взлёт, подъём, набор высоты  
Aufsteigperron m посадочная платформа  
aufstellen устанавливать, ставить; формировать (части)  
Aufstellung f установка; сборка, монтаж, расположение; построение; формирование (частей)  
Aufstieg m подъём; взлёт; набор высоты; старт (ракеты)  
Auftanken n наполнение горючим; заправка топливом; приёмка топлива  
Aufteilung f разделение; распределение; классификация  
Auftrag m задача; задание; поручение, заказ  
Auftrieb m подъёмная сила; плавучесть  
Auftriebsbeiwert m коэффициент подъёмной силы  
Auftriebserzeugung f получение подъёмной силы  
Auftriebskraft f подъёмная сила  
Auftriebsanstieg m градиент коэффициента подъёмной силы при изменении угла атаки  
Auftriebsbildung f возникновение подъёмной силы  
Auftriebserhöhung f увеличение подъёмной силы  
Auftriebsmittelpunkt m точка приложения подъёмной силы, центр давления  
Auftriebsschraube f подъёмный винт, винт подъёмной силы  
Auf und Ab движение вверх и вниз  
Aufwärtsbewegung f движение вверх  
aufweisen располагать; показывать; обнаруживать, выявлять (свойства)  
Aufwendung f затрата, расход  
Aufwind m восходящий воздушный поток; восходящий (анабатический) ветер  
Aufwindstraße f восходящий воздушный поток  
Aufwindstrom m восходящий воздушный поток

aufwirbeln поднимать вихрь, завихрять  
Aufwirbelung f образование завихрения; завихрение  
Aufzeichnung f отметка, обозначение; запись (регистрирующего прибора)  
Auge n глазок; проушина; ушко; смотровое отверстие  
Augenglas n смотровое стекло  
ausarbeiten отделывать, обрабатывать, разрабатывать, выделять  
Ausbau m разборка, демонтаж, съёмка; устройство, оборудование; организация; развитие; расширение (производства); использование  
Ausbauchung f выпуклость; утолщение, относительное утолщение  
Ausbauen n разборка, демонтаж  
Ausbesserungsarbeit f ремонтная работа; работа по ремонту  
Ausbeulung f выпучивание  
Ausbeute f эксплуатация; выход (продукции); отдача  
ausbilden обучать; тренировать  
Ausbildung f обучение, боевая подготовка; конструкция; выполнение; оформление; образование; развитие  
Ausblasen n продувка  
Ausbleiben n отсутствие  
~ der Zündung неудачное зажигание  
Ausbrand m полнота сгорания, выгорание, сгорание (топлива)  
Ausbrandwirkungsgrad m коэффициент полноты сгорания (топлива)  
Ausbreitung f распространение (например, волн); расширение  
Ausbrenngrad m коэффициент полноты сгорания; коэффициент полезного действия сгорания  
Ausbrennung f прекращение горения (в ракетном двигателе); прогар (стенки камеры сгорания)  
Ausbruch m: ~ eines Brandes возникновение пожара  
Ausbuchtung f выемка, выступ, выгиб  
ausdehnen расширять; растягивать, удлинять; распространять

Ausdehnung f растягивание, растяжение, расширение, удлинение, распространение

Ausdehnungskoeffizient m коэффициент удлинения, коэффициент линейного расширения

Auserlegung f расчёт

ausfahrbar выдвигной, убирающийся, выпускаемый

ausfahren выкатывать, выводить (самолёт из ангара); выпускать (шасси)

Ausfahren n вывод (самолёта из ангара); выпуск (шасси)

Ausfall m выход из строя, прекращение работы; остановка (двигателя); простой; потери; поломка; отказ; развал (шпангоутов)

ausfallen останавливаться (о двигателе); выпадать; не состояться (о полёте)

ausfedern развёртывать

Ausflug m вылет

Ausflusskoeffizient m коэффициент истечения, коэффициент расхода

Ausflussmenge f вытекающее (истекающее) количество, расход

ausführen производить, изготавливать; выполнять

Ausführung f вариант; конструкция; тип; выполнение; монтаж  
zur ~ bringen выполнять, исполнять

ausfüllen заполнять, наполнять; выполнять

Ausgangsflugplatz m исходный (начальный) аэродром; аэродром вылета

Ausgangshöhe f исходная высота; исходная отметка

Ausgangsstellung f исходное положение

Ausgangswert m исходное значение, основное значение

ausgedehnt обширный; растянутый; удлиненный; дальний

ausgereift зрелый, законченный, вполне разработанный

ausgesprochen ясно выраженный, явный

ausgestalten выполнять; придавать форму; разрабатывать; оформлять

ausgestattet оснащённый, снабжённый, оборудованный



Ausgleich m уравнивание; выравнивание; балансирование; компенсация; компенсатор  
Ausgleichdüse f уравнивательный жиклёр, компенсационный жиклёр, жиклёр-компенсатор  
ausgleichen уравнивать, выравнивать; компенсировать; выверять (компас)  
Ausgleichgefäß n уравнивательная камера, бак, резервуар  
Ausgleichleitung f уравнивательный, компенсационный трубопровод  
Ausgleichschraube f дифференциальный винт  
Ausgleichdüse f компенсирующий (уравнивательный) жиклёр  
Ausgleichgewicht n противовес  
Ausguss m выпуск; выпускное отверстие  
Aushärtung f старение; дисперсионное твердение; облагораживание  
Aushilfslösung f компромиссное решение, временное решение  
Aushöhlung f выемка, углубление, впадина; желобок  
ausklinken 1. Разъединять; расцеплять; 2. Выпадать; выскакивать  
Ausknicken n прогиб; потеря устойчивости при продольном изгибе; выпучивание  
auskreuzen перекрещивать, расчаливать  
Auslandsabfertigung f международная отправка; зал обслуживания международных линий  
Auslandswarteraum m международный зал ожидания; международная зона кратковременного ожидания  
Auslandsverkehr m международное воздушное сообщение  
Auslass m выпуск, выхлоп, выпускное отверстие  
Auslasskanal m выпускной (выхлопной) патрубок  
Auslassnocken m выпускной кулачок; выхлопной кулачок  
Auslassschlitz m выхлопное окно; выпускная щель; выпускное отверстие  
Auslassventil n выпускной клапан, выхлопной клапан  
Auslassventilsitz m седло выхлопного клапана

Auslauf m выход, выпуск, истечение; пробег (при посадке); движение по инерции; конец  
Auslaufbahn f взлётно-посадочная полоса  
Auslaufen n износ  
Auslaufspitze f конец; носок лыжи  
Auslaufzeit f время пробега (при посадке)  
auslegen размечать, рассчитать, построить (самолёт)  
Auslegen n выкладка, проектирование  
Ausleger m кронштейн; консоль; подкос  
Ausleghöhe f расчётная высота  
Auslegung f оборудование; конструктивные данные, основные данные, параметры; прокладка; расчёт; проектирование  
Auslegungspunkt m расчётная точка  
Auslenkung f отклонение; развёртка  
Auslösehebel m освобождающий рычаг, несущий рычаг, разобщающий рычаг, расцепляющий рычаг; рычаг бомбосбрасывателя  
auslösen разъединять; освобождать; разобщать; расцеплять; размыкать; сбрасывать (бомбы с самолёта); выключать; срабатывать; отпускать; производить (выстрел); открывать (огонь)  
Auslösevorrichtung f разъединяющее (расцепляющее) устройство; расцепляющий (разобщающий) механизм; (бобо)сбрасыватель; расцепитель; расцепной механизм; приспособление для выключения  
Ausmaß m наружный размер; общая длина; размер; объём  
Ausnutzung f использование; эксплуатация; утилизация, изнашивание  
Auspuff m выхлоп, выпуск  
Auspuffdüse f выхлопное (реактивное) сопло  
Auspuffgas n выхлопной газ, отработанный газ, отработавший газ  
Auspuffgeschwindigkeit f скорость выхлопа; скорость истечения выхлопных газов  
Auspuffhub m ход выхлопа (выпуска), выпускной (выхлопной) ход поршня

Auspuffkrümmer m выхлопной патрубков; колено выхлопного трубопровода; выпускной коллектор

Auspuffleitung f выхлопная труба; выхлопной трубопровод; выпускной трубопровод

Auspuffsammelrohr n выхлопной коллектор, сборная выхлопная труба, сборный выхлопной трубопровод

Auspuffsammler m выхлопной коллектор, выпускной коллектор

Auspuffschlitz m выхлопное отверстие, выпускная щель, выхлопная щель, выхлопное окно, выпускное окно

Auspuffstoß m толчок при выхлопе

Auspufftemperatur f температура выхлопа

Auspufftopf m глушитель выхлопа, глушитель, выхлопной горшок

Auspuffventil n выхлопной клапан, выпускной клапан

Auspuffventilkegel m конус выхлопного клапана, седло выхлопного клапана

Ausreisehalle f зал для отъезжающих

ausrichten устанавливать горизонтально; выверять, выправлять; равнять; выпрямлять; выравнивать

Ausrichtung f ориентация, стабилизация (космического корабля); выверка; юстировка; центровка; рихтовка, выпрямление

ausrollen рулить, выруливать; совершать пробег (при посадке)

Ausrollen n пробег самолёта при посадке; рулёжка; пробег; *мет.* раскатывание; вальцевание; прокатывание

Ausrollstrecke f пробег (самолёта), дистанция, длина пробега (самолёта при посадке); посадочная дистанция

Ausrücken n выключение; расцепление; разъединение; выступление

ausrüsten оборудовать; снаряжать; вооружать (самолёт); оснащать

Ausrüstung f оснащение; оборудование; арматура; принадлежности снаряжения; снаряжение; вооружение

zeemännische ~ навигационные приборы

Ausrüstungszustand m состояние готовности с курсовым или рейсовым оборудованием (снаряжением)

ausschalten устранять, уничтожать; выводить из строя; выключать; исключать; разъединять; размыкать; разобщать, расцеплять  
ausschiebbar выдвижной

Ausschieben n выталкивание, выдвижение, раздвигание

Ausschlag m отклонение (например, плоскостей управления, стрелки прибора); размах, амплитуда; угол поворота; вылет  
ausschlagen отклоняться (о стрелке)

Ausschlagwinkel m полный угол отклонения; предельный угол отклонения

ausschleudern катапультировать

Ausschleudern n катапультирование

Ausschnappen n быстрое расцепление

Ausschnitt m вырез, выемка

Ausschuss m катапультирование

Ausschweben n выравнивание; выдерживание (самолёта) перед приземлением

Ausschwebestrecke f дистанция выдерживания (самолёта при посадке)

Ausschwenken n боковое отклонение; выпуск (шасси)

Außenausguss m внешний, наружный сливной носок; кран; трубопровод; выпуск; отвод; выпускная труба, слив

aussenden посылать; излучать; передавать (по радио); высылать, рассылать

Außendruck m наружное, внешнее давление; атмосферное давление

Außendurchmesser m внешний диаметр, наружный диаметр

Außenfläche f внешняя панель крыла, консольная часть крыла; внешняя поверхность

Außenflosse f внешний или наружный стабилизатор

Außenflügel m внешняя часть крыла, консоль

Außen-Frischluf t атмосферный воздух; внешний, свежий воздух

Außenhaut f обшивка, внешний покров, обтяжка; оболочка; внешняя (наружная) обшивка  
Außenhautversteifung f крепление наружной обшивки  
Außenholm m внешний лонжерон  
Außenkante f наружный борт, край, кант  
Außenklappe f предкрылок, наружный открылок  
Außenlandung f вынужденная посадка, посадка вне аэродрома, посадка на местности  
Außenluft f внешний воздух; атмосферный воздух; наружный воздух  
Außenmantel m наружный кожух  
Außenmotor m крыльевой двигатель  
Außenoberfläche f наружная поверхность  
Außenschale f внешняя оболочка  
Außenseiter m из ряда выходящий тип (конструкции); нетипичный, нестандартный тип конструкции  
Außenstation f межпланетная станция; взеземная (научная) станция; спутник-станция  
Außenteil m консоль, отъёмная часть, наружная часть  
Außentemperatur f температура наружного воздуха, температура внешней среды; атмосферная температура; наружная температура  
Außenventil n наружный, внешний клапан  
außerirdisch взеземной  
aussetzen 1. Давать перебои; работать с перебоями; прерываться; 2. Останавливать (мотор); прекращать работу; останавливаться; выключать; высаживать; сбрасывать с парашютом  
Aussicht f вид, перспектива, обзор  
in ~ nehmen (stehen, haben) иметь что-л. в виду, принимать в расчёт; проектировать  
aussparen делать выемку, паз или углубление  
Aussparung f ниша шасси; выемка; канавка; паз; гнездо; пропил; углубление

aussprechen: sich ~ сказываться в чём-л.; проявляться в чём-л., обнаруживаться

Ausspülen n продувка, промывка, прочистка

ausstatten снабжать, оборудовать, оснащать

Ausstattung f оснащение; оборудование; арматура; снаряжение; снабжение

Aussteifung f усиление, укрепление; элемент жёсткости, жёсткое крепление

ausstellen выставлять, экспонировать

aussteuern модулировать

Ausstieg m выход

Ausstoßdüse f реактивное сопло; выхлопное сопло

Ausstoßen n выбрасывание (например, отработавших газов); выталкивание

ausstrahlen излучать

Ausstrahlung f излучение, лучеиспускание, радиация

ausströmen 1. Истекать, вытекать; 2. Излучать

Ausströmgeschwindigkeit f скорость истечения, скорость реактивной струи

austauschbar взаимозаменяемый

Austauschbarkeit f взаимозаменяемость деталей

austreten выходить, вытекать (о газах)

Austrimmung f отклонение триммера; дифференцировка; уравнивание

Austritt m выход, выхлоп, выпуск, выходное отверстие

Austrittsdüse f выхлопное сопло, выпускное сопло, выходное сопло

Austrittsgeschwindigkeit f скорость истечения, скорость реактивной струи

Austrittsklappe f выходной щиток, закрылок

Austrittsöffnung f выпускное отверстие

Austrittsverlust m потери на выхлопе

auswachsen 1. Исходить из; 2. Вырастать, выдаваться

auswechselbar взаимозаменяемый, сменный

auswechseln заменять

Ausweichen n отклонение  
Ausweichflughafen m запасной аэродром, запасной аэропорт  
Ausweichflugplatz m запасной аэродром  
Ausweichhafen m запасной аэродром  
Ausweidlösung f компромиссное решение  
Ausweitung f расширение; искажение угла при деформации  
auswerten определять (величину); обрабатывать (данные); дешифровать (фотоснимки); расшифровывать; вычислять; оценивать; использовать  
Auswertung f определение значения; вычисление; решение; оценка; использование; обработка результатов; трансформирование; дешифрование (фотоснимков)  
Auswirkung f следствие, результат, действие, влияние, воздействие, эффект  
Auswurf m выброс  
ausziehen вытягивать, удлинять; раздвигать; извлекать  
Autogiro-Gleitflug m планирование (вертолёт) с авторотирующим винтом  
Autolandungssystem n автоматическая система приземления  
Autorotieren n автовращение  
Autorotation f авторотация; автоматическое вращение; самовращение  
Avisoflugzeug m самолёт связи  
axial аксиальный, осевой, по оси, центральный, в осевом направлении  
Axialgebläse n осевой нагнетатель; осевой вентилятор  
Axialgeschwindigkeit f осевая скорость, скорость поступательного движения  
Axialgeschwindigkeitskomponente f составляющая скорости системы по оси  
Axialkraft f осевая сила; сила, действующая на оси; осевое усилие  
Axialschub m осевая тяга; осевая нагрузка; сдвиг в осевом направлении  
Axialverdichter m осевой компрессор; осевой нагнетатель

## В

Bahn f путь; траектория; орбита  
auf die ~ bringen выводить на орбиту (спутник, космический корабль)  
Bahnabweichung f отклонение от (заданной) траектории  
Bahnänderung f изменение траектории  
Bahnberechnung f расчёт траектории  
Bahnbewegung f орбитальное движение  
Bahnebene f плоскость орбиты; плоскость траектории  
Bahngeschwindigkeit f путевая скорость, скорость (ракеты, снаряда) на траектории, орбитальная скорость  
Bahnkorrektur f исправление (коррекция) траектории  
Bahnneigung f наклон пути, кривизна пути, наклон траектории, наклон (наклонение) орбиты; угол наклона траектории  
Bahnparameter m параметр траектории (орбиты)  
Bake f бакен, буй, маяк, маркёр  
Bakensender m радиомаяк  
Bakensteuerung f управление ведущим или направляющим лучом  
Bakenstrahl m ведущий (направляющий) луч  
Baldachin m фонарь кабины; центроплан высокорасположенного крыла  
Balken m траверс; рычаг; коромысло  
Balkenholm m балочный лонжерон  
Balkenträger m балочная ферма  
ballig выпуклый, шарообразный  
Ballon m шар-баллон, привязной аэростат; сферический аэростат; баллон, шар-зонд  
Ballonsonde f шар-зонд, шар-пилот; радиозонд  
Band n лента, конвейер, полоса; тяга; пояс; *радио.* диапазон частот;  
laufendes ~ конвейер  
Barometerdose f aneroidная коробка, чашка барометра  
Barometerdruck m барометрическое давление



Basis f базис, база, основание, основа  
Bau m строительство, сооружение, строение, конструкция  
Bauart f вид конструкции; конструктивный способ постройки; система  
Bauaufwand m расход на строительство  
Bauelement n элемент конструкции; деталь; узел  
bauen строить, конструировать, разрабатывать;  
in Reihen ~ серийно изготавливать (строить)  
Bauform f конструкция, вид конструкции  
Baugewicht n вес конструкции  
Bauglied n строительный элемент, блок (при сборной конструкции)  
Baugruppe f узел, агрегат  
Baugruppenzeichnung f узловой чертёж  
Bauhöhe f конструктивная высота, строительная высота лонжерона  
Baukörper m строительный элемент; блок, элемент конструкции  
Baukosten pl строительные расходы, расходы по изготовлению; стоимость постройки  
Baulänge f длина конструкции  
baulich конструктивный, строительный, в конструктивном отношении  
Baumaterial n строительный материал  
Baumuster n тип, конструкция, образец  
Baumusterbezeichnung f типовое обозначение  
Baureihe f конструктивный ряд, серия (например, самолётов)  
Bausicherheit f надёжность, безопасность, прочность конструкции  
Baustahl m строительная или конструкционная сталь  
Baustelle f место сборки, строительная площадка  
Baustoff m строительный материал  
Bauteil m элемент конструкции, конструкционная деталь, строительный элемент, часть конструкции, деталь  
Bauteilgestaltung f оформление детали, придание формы конструктивному элементу

Bauvolumen n объём строительства, объём строительных работ  
Bauvorschriften pl строительные правила; технические условия постройки

Bauweise f конструкция, тип конструкции

Bauzustand m стадия строительства

beanspruchen подвергать нагрузке, напряжению; предъявлять определённые требования (например, к материалу на прочность); напрягать, нагружать

Beanspruchung f напряжение, нагрузка, усилие, подвергание напряжению; деформация

Beanstandung f дефект; рекламация, протест, возражение

Bearbeitbarkeit f способность подвергаться обработке, обрабатываемость

Bearbeiter m исполнитель

Bearbeitung f обработка, механическая обработка, отделка

beaufschlagen подводить к чему-л., подавать нагрузку

Beaufschlagung f подвод, открытие (наполняющего аппарата турбины), заполнение

Bedarf m расход, потребность, спрос

Bedarfsfall: im ~ в случае надобности (необходимости)

Bedarfsflug m служебный полёт; полёт, выполняемый по требованию

Bedarfsluftverkehr m фрахтовое воздушное сообщение (полёты вне плановых маршрутов на зафрахтованном самолёте)

Bedienanlage f механизм управления, механизм наводки, система управления

Bedienbarkeit f удобство обслуживания

bedienen обслуживать, управлять

Bediengerät n прибор управления или обслуживания

Bediengestänge n тяги управления

bedienpult n пульт управления

Bedienung f обслуживание; управление (приборами), эксплуатация; экипаж (самолёта); команда, обслуживающий персонал; расчёт (орудия)

Bedienungsaufweisung f инструкция по обслуживанию  
Bedienungsfehler m ошибка в обслуживании, эксплуатационная  
ошибка, ошибка в пилотировании  
Bedienungshebel m рычаг управления, управляющий рычаг,  
пусковой регулирующий рычаг, рукоятка  
Bedienungsmann m прислуга, обслуживающий персонал, член  
наземного экипажа  
Bedienungsstand m место обслуживания, состояние обслужива-  
ния, эксплуатационный стенд; пульт управления  
bedingen обуславливать, зафрахтовать  
Bedingung f условие, допуск  
Bedingungen pl технические условия, нормы  
Bedürfnis n требования, запрос  
beeinflusst sein быть под влиянием  
Beeinflussung f взаимодействие, интерференция крыльев и  
винта, влияние, воздействие, модуляция  
Beeinflussungswiderstand m сопротивление интерференции  
Befehlsstation f командная станция  
Befestigung f крепление, закрепление, укрепление, скрепление,  
прикрепление  
Befestigungsschraube f крепёжный винт; зажимной, установоч-  
ный винт  
Befeuerungsanlagen pl светотехническое оборудование (аэрод-  
рома)  
befördern перевозить; отправлять; ускорять; поощрять; транс-  
портировать, доставлять  
Beförderung f доставка, перевозка, перемещение, транспорти-  
рование; поощрение  
Beförderungsleistung f производительная работа по транспорти-  
рованию, интенсивность перевозок  
Befreiungsgeschwindigkeit f скорость ускользания; параболическая (вторая космическая) скорость  
Befundbericht m дефектная ведомость

Begleiterscheinung f сопутствующее явление, привходящее обстоятельство  
Begleitflugzeug n самолёт (истребитель) сопровождения  
Begrenzung f ограничение, предел  
Begriff m понятие, термин  
Begriffsbestimmung f определение понятия  
Behälter m (топливный) бак, резервуар, цистерна, хранилище, вместилище, контейнер; кассета для ракет  
Behälterverkehr m обмен баков или контейнеров, контейнерные перевозки  
Behandlung f обработка; обращение, уход  
Beharrungszustand m установившийся режим, установившееся положение; состояние инерции  
Behütung f покрытие (самолёта)  
beheizen обогреть, отапливать, нагревать  
Beheizungssystem n система обогрева или отопления  
Behelfs- вспомогательный  
Behelfsflugplatz m запасной (вспомогательный) аэродром, аэродром подскока  
Behelfslösung f вспомогательное, временное решение  
behelfsmäßig в качестве некоего суррогата, вспомогательный, временный  
beherbergen помещать, вмещать  
beherrschbar управляемый, могущий быть управляемым  
Beherrschung f освоение;  
~ des Luftraumes господство в воздухе  
behindern препятствовать, встречать препятствие, мешать  
behördlich правительственный, со стороны органов власти  
beiderseitig двусторонний, обоюдоострый  
beiklappbar открывающийся, откидной; складной  
Beilageblech n жестяной вкладыш, жестяная вставка (заслонка)  
Beilage f прокладка, вставка; промежуточное тело; вкладыш  
beimengen примешивать, добавлять  
Beiwert m коэффициент

Beizahl f коэффициент  
Bekämpfung f преодоление, борьба, противодействие  
Bekleidungsblech n листы обшивки; тонкое листовое железо для обшивки  
beladen загружать, нагружать  
Belag m (аэродромное) покрытие; обшивка, облицовка, слой  
Belastbarkeit f нагружаемость, допустимая нагрузка; нагрузочная характеристика; допустимая грузоподъёмность  
belasten нагружать, давать нагрузку  
Belastung f нагрузка, напряжение;  
ruhende ~ постоянная нагрузка  
Belastungsberechnung f расчёт нагрузки  
Belastungsvermögen n максимально допустимая нагрузка; предельная нагрузка  
beliefern поставлять (например, груз самолётом)  
belüften вентилировать, проветривать; аэрировать, обдувать  
Belüftung f обдув, вентиляция, проветривание; аэрация; сообщение (прибора) с атмосферой  
Belüftungssystem n система вентилирования  
Belüftungsventil n вентиляционный клапан  
bemannen снабжать экипажем; посадить команду  
bemannt пилотируемый, управляемый экипажем, снабжённый экипажем (командой); с человеком на борту  
Bemannung f команда, экипаж  
bemessen соразмерять; дозировать; рассчитывать; измерять, отмерять  
Bemessung f определение размеров; измерение, размер  
Benzinbehälter m бензобак, бензиновый бак, бензиновый резервуар, бензиновая цистерна  
Benzindampf m пары бензина  
Benzindüse f жиклёр  
benzinfest бензостойкий  
Benzingas n пары бензина  
Benzinuhr f бензиномер, указатель уровня бензина

Beobachter m наблюдатель, лётчик-наблюдатель, штурман  
Beobachtung f наблюдение, соблюдение; (визуальная) разведка  
Beobachtungsstation f метеостанция; станция наблюдения  
Beobachtungsvermögen n возможность наблюдения  
beplanken покрывать металлом, обшивать, обивать  
Beplankung f покрытие, обшивка, обивка  
Bequemlichkeit f удобство, комфорт  
berechnen исчислять, рассчитывать, оценивать, вычислять  
Berechnung f вычисление, исчисление, расчёт, выкладка  
Bereich m сфера, область, район, зона; радиус действия; диапа-  
зон; размах; амплитуда; серия  
Bereitstellung f комплектовка; предоставление; заготовка; изго-  
товление; выработка  
Bergung f спасение (приземление) для повторного использо-  
вания (ракеты); оказание помощи при авариях  
Berührung f соприкосновение, контакт;  
~ der Erde приземление, касание земли;  
in ~ kommen соприкасаться, касаться, иметь дело  
Besatzung f экипаж, команда  
Besatzungsmitglied n член экипажа  
Besatzungsraum m общая кабина  
Beschädigung f повреждение, ущерб, авария  
Beschaffung f доставка, приобретение, обеспечение; заготовка;  
производство  
beschaufeln облопачивать (турбину), снабжать лопатками  
Beschaufelung f набор лопаток (турбины); установка лопаток (в  
турбине)  
Beschickung f загрузка; обслуживание, уход; снабжение  
Beschlag m арматура, прибор; обивка, обшивка; крепление  
Beschleunigung f ускорение  
Beschleunigungsbelastung f перегрузка  
Beschleunigungsdiagramm n диаграмма (график) ускорения  
Beschleunigungskraft f сила ускорения  
Beschleunigungsprobe f проба приёмистости (двигателя)

Beschleunigungsspannung f ускоряющее напряжение, ускоряющий потенциал  
Beschleunigungstriebwerk n двигатель ускорения  
Beschleunigungsventil n клапан приёмности (двигателя)  
Beschleunigungsvermögen n приёмность (двигателя); способность ускорять движение  
Beschleunigungszeit f время приёмности (двигателя); период ускорения  
Beschuss m обстрел, бомбардировка  
Beschussunempfindlichkeit f нечувствительность к обстрелу, боевая живучесть  
bespannen покрывать, обтягивать полотном, обшивать  
bespannt обтянутый, обшитый  
Bespülung f промывка, продувка  
Beständigkeit f постоянство, неизменность; устойчивость, стабильность  
Bestandteil m составная часть, компонент, элемент  
Bestellung f заказ, поручение  
~ der Flugzeuge заказ на производство самолётов  
Bestimmungsgröße f параметр; величина, подлежащая определению  
Bestleistung f наилучшая мощность, рекорд  
Bestrahlung f радиация, облучение  
bestreichen сметать (воздушным винтом), обстреливать  
Bestwert m наилучшая величина, наилучшее значение, оптимальная величина  
Betanken n заправка топливом  
Betankungsstutzen m заправочный штуцер; заправочный пистолет; заправочная горловина  
betätigen приводить в действие; обслуживать; пускать, управлять  
Betätigung f деятельность; приведение в действие; пуск; управление

Betätigungsmechanismus m механизм, приводящий в действие; приводной механизм

Betonbahn f бетонная посадочная дорожка, бетонированная взлётно-посадочная полоса

Betreuung f уход, наблюдение, техническое обслуживание

Betrieb m эксплуатация; производство; работа; предприятие; цех; завод; оборудование; устройство; ход; тяга

außer ~ setzen вывести из строя, выводить из действия;

in ~ setzen приводить в действие, пускать в ход; сдавать (пускать) в эксплуатацию

betrieblich рабочий, эксплуатационный, при эксплуатации

Betriebsablauf m ход эксплуатации

Betriebsanweisung f инструкция по эксплуатации

Betriebsart f способ эксплуатации; назначение, род или режим работы; род эксплуатации

Betriebsbedingung f техническое условие; условие эксплуатации, производственные или рабочие условия

Betriebsbehälter m эксплуатационный бак, рабочий бак

Betriebsbereitschaft f готовность к пуску; готовность к эксплуатации, к действию; дежурная часть; резерв

Betriebsdauer f продолжительность эксплуатации или работы; срок эксплуатации; срок службы; ресурс

Betriebsdienst m служба движения

Betriebsdruck m рабочее давление

Betriebsdüse f рабочая форсунка

Betriebseigenschaften f pl эксплуатационные характеристики; производственные или эксплуатационные условия; характер производства

betriebsfähig годный к работе

Betriebsgerät n вспомогательный прибор, применяемый на производстве

Betriebskosten pl эксплуатационные расходы, расходы производства, издержки по эксплуатации, эксплуатационная стоимость



Betriebslast f эксплуатационный вес самолёта, эксплуатационная нагрузка  
Betriebsleistung f эксплуатационная мощность, эксплуатационная нагрузка, производительность, производственная мощность  
Betriebsleitung f производственное руководство  
Betriebsmittel n топливо, горючее; средство производства; оборудование  
Betriebsöl n машинное масло, смазка, смазочное масло  
Betriebspunkt m рабочая точка, рабочее место  
betriebsreif годный к эксплуатации  
betriebssicher надёжный, безопасный в эксплуатации  
Betriebsicherheit f безопасность, надёжность в работе, безопасность эксплуатации, эксплуатационная надёжность, безопасность производства  
Betriebsspannung f рабочее напряжение  
Betriebsstoff m горючие и смазочные материалы; моторное топливо, жидкое топливо  
Betriebstemperatur f рабочая температура  
Betriebsüberwachung f производственный контроль или надзор; контроль за эксплуатационной работой, диспетчерский контроль  
Betriebszustand m рабочий режим, эксплуатационный режим, режим работы, эксплуатационное состояние; положение производства  
Beule f отдушина; выступ; вмятина  
Beulfestigkeit f устойчивость на выпучивание или вмятие  
beulsteif прочный, устойчивый на вмятие  
Beurteilung f суждение, оценка, вывод  
Beuteltank m мягкий бак для горючего, мягкий топливный бак  
Bewaffnung f вооружение, оружие  
Bewaffnungsanlage f установка для вооружения  
bewähren: sich ~ оправдывать себя; оказываться пригодным, прочным

bewährt испытанный, надёжный  
Bewährung f надёжность  
Bewährungsflug m испытательный полёт  
beweglich подвижный, передвижной, переносный, движущийся, переменный  
Bewegung f движение, продвижение, перемещение, колебание;  
in ~ (ver)setzen, bringen приводить в движение, пускать в ход  
Bewegungsdruck m скоростной напор  
Bewegungsenergie f энергия движения, кинетическая энергия  
Bewegungsfreiheit f свобода движения, свобода перемещения, маневровая способность  
Bewegungsgesetz n закон движения  
Bewegungsparameter m параметр движения  
Bewegungsrichtung f направление движения  
Bewegungsübertragung f передача движения  
Bewegungswiderstand m сопротивление движению  
Bewertung f подсчёт, оценка, расчёт  
bewirken вызывать, оказывать действие, причинять, делать  
bewirtschaften использовать в хозяйственных целях  
Bezeichnung f обозначение, отметка, название, условный знак  
beziehen обтягивать, покрывать, обивать; относить  
Beziehung f отношение, соотношение; корреляция; связь  
Bezugsebene f исходная (основная) плоскость, исходное (расчётное) сечение; плоскость координат, плоскость сравнения; эталон  
Bezugsfall m расчётный случай  
Bezugsfläche f площадь, к которой отнесены (например, аэродинамические) коэффициенты  
Bezugsgröße f исходная или основная величина (реперная точка); условная величина  
Bezugslänge f исходная или основная длина; относительная длина  
Bezugslinie f базовая линия; линия начала отсчёта  
Bezugsprofil n *маш.* Исходный контур, профиль производящей

Bezugssystem n система ориентировки, исходная система, система отсчёта, система сравнения, система координат, неподвижные оси координат

Bezugswert m исходное, основное значение; расчётное значение  
biegefähig гибкий, гнущийся, эластичный

biegefest прочный на изгиб

Biegefestigkeit f жёсткость (конструкции), прочность на изгиб или при изгибе; предел прочности при изгибе

Biegefließgrenze f предел текучести при изгибе

Biegekraft f изгибающее усилие

Biegemoment n изгибающий момент

biegen гнуть, изгибать, сгибать, загибать

Biegeschwingung f изгибное колебание

Biegespannung f напряжение при изгибе

Biegeträger m изгибающая ферма

Biegung f изгиб, сгиб, изгибание, деформация изгиба, кривизна, закругление

Biegung f hin und her изгиб с перегибом

Biegebeanspruchung f напряжение на изгиб или при изгибе, напряжение изгиба

biegeungsfest прочный на изгиб

Biegemoment n изгибающий момент

biegeungssteif прочный на изгиб

bieten: Platz ~ вмещать

Bild n изображение; картина, рисунок; фотоснимок; проекция

Bildempfänger m телевизионный приёмник, телевизор

Bildflug m полёт на аэрофотосъёмку

Bildflugzeug n самолёт, производящий аэрофотосъёмку; самолёт-фоторазведчик

Bildfunk m телевидение; радиотелетелеграфия

Bildfunkapparatur f радиотелетелеграфная аппаратура

Bildfunkempfänger m телевизионный приёмник, телевизор

Bildfunkgerät n телевизионный приёмник, телевизор

Bildfunksender m фототелеграфный радиопередатчик

Bildsendung f передача изображения  
Bildung f оформление; внешний вид; конструкция; формирование; возникновение; формация; составление; создание  
Bildwesen n фотография  
blasen нагнетать (газ или воздух)  
Blasen n дутье, продувка, нагнетание (газа или воздуха)  
Blasprüfstand m обдувочный стенд  
Blatt n лист; полоса; лопасть (воздушного винта)  
Blattaufhängung f установка лопасти (воздушного винта)  
Blatteinstellung f установка лопасти (воздушного винта); положение лопасти  
Blatteinstellwinkel m угол установки лопасти (воздушного винта)  
Blattfeder f плоская пружина, листовая рессора  
Blattspitze f конец лопасти (воздушного винта), кромка лопасти крыла  
Blattsteigung f шаг (воздушного винта)  
Blattwinkel m угол атаки лопасти; угол установки лопасти (воздушного винта)  
Blattwinkelvergrößerung f увеличение угла наклона лопастей (воздушного винта)  
Blattwinkelverstellung f изменение шага (воздушного винта); перестановка угла атаки лопасти  
Blattwurzelform f форма корневой части лопасти винта, форма ступицы винта  
Blech n листовый металл, листовое железо, листовая сталь; металлический лист, жесть  
blechbeplankt покрытый металлической обшивкой  
Blechbeplankung f металлическая обшивка  
Blechdicke f толщина листа  
Blechwandträger m металлическая обшивка  
Blechtafel f лист металла  
Blechwandträger m металлическая балка  
Blende f диафрагма; экранирующее устройство; заслонка иллюминатора; глухой люк

Blendschutz m маскирующая защита  
Blendung f ослепление; затемнение; *фото.* диафрагмирование  
Blickfeld n поле обзора, обзорность, поле зрения  
Blindflug m слепой полёт, полёт по приборам  
Blindfluggeräte n pl оборудование для полёта по приборам  
Blindlandung f посадка по приборам; слепая посадка  
Blindstart m слепой взлёт, взлёт по приборам  
Blindverschluss m заглушка  
Blinkgerät n прибор световой сигнализации, светосигнальный прибор, светосигнальный прибор с мигающим светом  
Bock m кронштейн, козлы, подставка; стойка, станина  
Bodenabstand m расстояние от земли  
Bodenanlage f наземная установка; наземное оборудование; наземная система; наземная станция  
Bodenbeobachtung f наблюдение за землёй  
Bodenbetreuung f уход на землю за самолётом  
Boden-Boden-Fernlenkwaffe f управляемое (ракетное) оружие класса «земля-земля»  
Boden-Boden-Funkmessgerät n наземная радиолокационная станция обнаружения наземных целей  
Boden-Bord-Funkstelle f наземная радиостанция для связи с самолётами; диспетчерская радиостанция «земля-борт»  
Boden-Bord-Funkverbindung f радиосвязь «земля-воздух»  
Bodendruck m давление на грунт, давление грунта, атмосферное давление у земли, приземное давление  
Bodeneffekt m влияние земли (на аэродинамические свойства самолёта), эффект земли (при полёте аппарата на воздушной подушке)  
Bodenfenster n иллюминатор, сводчатое окно, слуховое окно  
Bodenflugzeug n рулётный самолёт  
Bodenfunkmessgerät n наземная радиолокационная станция  
Bodenfunkstelle f наземная пеленгаторная станция; наземная радиостанция  
Bodengeräte n pl наземное (аэродромное) оборудование

Bodenhindernis n препятствие на земле, наземное препятствие  
Bodenlader m низковисотный нагнетатель;  
übersetzer ~ невысоотный нагнетатель с редуктором, с демуль-  
типликатором  
Bodenladerstufe f ступень невысоотного нагнетателя  
Bodenlauf m работа двигателя на земле  
Bodenlaufzeit f время работы двигателя на земле  
Bodenleistung f мощность (двигателя) у земли  
Bodenleitstelle f наземная радиостанция, радиолокационная  
станция; наземный пост наведения  
Bodenluke f люк в нижней части фюзеляжа  
Bodenmotor m невысоотный мотор  
Bodennähe f близость к земле, уровень земли, нулевая высота;  
in ~ у земли, на уровне земли  
Bodenorganisation f наземная организация воздушных сил; си-  
стема наземного обслуживания, система аэродромно-  
технического обеспечения  
Bodenschnellverkehrsmittel n наземное скоростное средство со-  
общения  
Bodenschub m *ракет.* тяга у земли  
Bodensicht f видимость у земли; видимость земли (с воздуха)  
Bodenstart m отрыв от земли, взлёт  
Bodenstation f наземная (радио)станция  
Bodenstelle f радиолокационная станция; земная радиостанция;  
наземная станция  
Bodenwind m ветер у земли, приземной ветер  
Böe, Bö f шквал, ураган (вибраций)  
Böenausgleichvorrichtung f компенсационное приспособление,  
компенсатор шквалов; уничтожитель  
Böenschutzvorrichtung f предохранительное приспособление;  
устройство против шквалов  
Bogen m дуга, арка, свод; отвод (трубы), колено, изгиб, кривая;  
электрическая дуга  
Bogenfenster n иллюминатор; сводчатое окно

Bogenmaß n матем. угол в радианах; дуговое (радианное) измерение  
Bogenschiweißung f дуговая сварка  
Bohrung f высверленное или просверленное отверстие; сверление; внутренний диаметр (цилиндра)  
böig бурный; шквалистый, порывистый (о ветре); турбулентный, возмущённый (о воздухе)  
Bolzen m болт, винт, стержень, штифт, палец  
Bombenabwurfvorrichtung f бомбосбрасывающее устройство, бомбосбрасыватель  
Bombenaufhängung f подвеска бомб (на самолёте)  
Bombenflieger m лётчик-бомбардировщик; самолёт-бомбардировщик; pl бомбардировочная авиация  
Bombenflugzeug n самолёт-бомбардировщик  
Bombenlast f бомбовая нагрузка  
Bombenträger m бомбодержатель; самолёт-бомбардировщик  
Bomber m бомбардировщик  
Bootskörper m корпус лодки; лодочный фюзеляж; лодка (летающей лодки)  
Bootsrumpf m корпус лодки; лодочный фюзеляж; лодка (летающей лодки)  
Bord m борт; край, кромка, фланец  
Bordadüse f сопло Борда  
Bordapparatur f бортовая аппаратура  
Bordbuch n бортовой журнал; формуляр (самолёта)  
Borddienstraum m помещение лётной службы  
Bördellöcher n pl отверстие по краям  
Bördelung f закатка, отбортовка, загибка кромок (фланцев), отфланцовка  
Bordfenster n иллюминатор  
Bordflugzeug n корабельный самолёт; авианосный (палубный) самолёт; бортовой (паразитный) истребитель  
Bordfunkapparatur f бортовая радиоаппаратура  
Bordfunker m бортрадист; оператор бортовой радиостанции

Bordfunkstation f бортовая радиостанция  
Bordgerät n (самолётный) бортовой прибор; бортовая установка  
Bordgeräte n pl бортовое оборудование  
Bordinstrumente n pl самолётные приборы  
Bordmechaniker m бортовой механик, лётчик-механик, бортмеханик, бортинженер  
Bordrechner m бортовой компьютер  
Bordschütze m бортстрелок, воздушный стрелок  
Bordlöscher m бортовой огнетушитель  
Bordspant n бортовой шпангоут  
Bordstation f бортовая радиостанция  
Bordstelle f бортовая радиостанция  
Bordtagebuch n бортжурнал  
Box f кабина, отсек, канонир, укрытие для самолёта (на аэродроме)  
Boxeranordnung f *авто.* оппозитное расположение (например, цилиндров)  
Boxermotor m двигатель с противоположным расположением цилиндров; оппозитный двигатель  
Brandgefahr f опасность пожара  
Bremsaggregat n тормозной двигатель  
Bremsanlage f тормоз, тормозное устройство; тормозная (двигательная) установка  
Bremsantrieb m *ракет.* тормозной двигатель; тормозной привод, тормозное устройство; тормозная (двигательная) установка  
bremsbar тормозящийся  
Bremse f тормоз  
Bremsfallschirm m тормозной парашют  
Bremsfeder f тормозная пружина  
Bremsflächenbeanspruchung f нагрузка на тормозную поверхность или на поверхность торможения (трения)  
Bremsklappe f тормозной щиток, аэродинамический (воздушный) тормоз



Bremskraft f сила торможения, тормозное усилие  
Bremskraftübertragung f передача тормозных усилий  
Bremsleistung f мощность на валу, тормозная мощность, эффективная мощность  
Bremsluft f воздух, используемый в тормозном приводе; воздух, тормозящий топливо (в карбюраторе); воздух для торможения  
Bremsmanöver n торможение (космического корабля)  
Bremsrad n тормозное колесо  
Bremsrakete f тормозная ракета, тормозная (двигательная) установка  
Bremstriebwerk n тормозной двигатель  
Bremsung f торможение, замедление  
Bremsventil n тормозной клапан, тормозной кран  
Bremsvorgang m процесс торможения или замедления  
Bremsvorrichtung f тормозное устройство, тормозная установка  
Bremswärme f аэродинамический нагрев  
Bremswärmeabführung f отведение тепла, образующегося при торможении  
Brenndauer f продолжительность горения  
Brennen n горение, сгорание  
Brenner m горелка, форсунка  
Brenngasturbine f газовая турбина; газовая турбина, работающая по принципу внутреннего сгорания  
Brennkammer f камера сгорания  
Brennkammerkopf m головка камеры сгорания  
Brennkraftmaschine f двигатель внутреннего сгорания  
Brennleitungsrohr n труба бензинопровода  
Brennmaterial n топливо, горючее  
Brennpunkt m температура воспламенения (топлива); температура вспышки (смазочного масла); аэродинамический фокус; центр  
Brennraum m камера сгорания

Brennschluss m *pкт.* прекращение горения; момент выключения двигателя

Brennschlussgeschwindigkeit f *pкт.* скорость в конце активного участка траектории

Brennschlussmasse f вес в момент прекращения горения

Brennstoff m горючее, топливо, жидкое топливо, моторное топливо

Brennstoffanreicherung f обогащение смесью

Brennstoffbehälter m топливный бак

Brennstoffdüse f топливный жиклёр, жиклёр

Brennstoff-Einspritzventil n топливный впрыскивающий клапан

Brennstoffenergie f теплотворная способность топлива

Brennstoffkreislauf m топливный цикл

Brennstoffleitung f топливопровод, топливный трубопровод

Brennstoff-Luft-Gemisch n рабочая смесь; топливовоздушная смесь

Brennstoffmenge f количество горючего; количество топлива

Brennstoffförderung f подача топлива

Brennstoffpumpe f топливный насос, бензонасос, бензопомпа

Brennstoffspiegel m уровень горючего, уровень топлива (в топливных баках)

Brennstoffstrahl m струя горючего, топливная струя

Brennstofftröpfchen n капля горючего

Brennstoffverbrauch m расход топлива (горючего)

Brennstoffvorrat m запас горючего, запас топлива

Brennstoffvorratsraum m запасной бак для горючего (подвешенной)

Brennstoffzufluss m приток горючего

Brennstoffzulauf m подводящая струя трубопровода

Brennstoffzulaufverschraubung f пробка, навинчиваемая на трубку бензопровода

Brennweite f *фото.* фокусное расстояние

Brennwert m теплотворная способность топлива

Brennzeit f продолжительность горения; время работы (двигателя ракеты); время горения

Brille f очки, очко; втулка

Brinellhärte f твёрдость по Бринеллю  
Bruch m поломка, авария; излом, разрыв, трещина  
Bruchfestigkeit f прочность (предел прочности) на растяжение, на разрыв или сжатие, сопротивление излому, разрыву или разрушению; граница излома  
Bruchgrenze f прочность (предел прочности) на растяжение, на разрыв или сжатие, сопротивление излому, разрыву или разрушению; граница излома; коэффициент крепости; временное сопротивление разрыву  
brüchig ломкий, хрупкий  
Bruchlandung f посадка с аварией, авария при посадке, аварийная посадка  
Bruchlast f разрушающая нагрузка, разрывная нагрузка, предельная нагрузка, максимально допустимая нагрузка  
brummen вибрировать, гудеть, грохотать  
brünieren воронить (сталь)  
Bruttoleistung f мощность брутто  
Büchse f втулка, гильза (например, цилиндра); букса, вкладыш, стакан, сальник  
Büchsenlänge f длина втулки или буксы  
Büchsenverschleiß m износ или изнашивание втулки, буксы или сальника  
Bug m носовая часть, нос (фюзеляжа, лодки или дирижабля)  
Bugkanzel f носовая кабина (самолёта)  
Bugkappe f передний капот; носовой (головной) обтекатель  
Bugrad n носовое колесо, переднее колесо  
Bugradfahrwerk n трёхколёсное шасси (с носовым колесом)  
Bugradsteuerung f управление носовым колесом шасси  
Bugraum m головная часть, головной отсек (корабля, ракеты)  
bugwärts abrollen подруливать хвостовой частью  
Bugwinkel m лобовой угол  
Bullauge n иллюминатор  
Bunaplatte f пластина из буны (синтетический каучук)  
Bund m буртик, поясок, скрепление, хомутик  
Bund n связка, моток

bündeln связывать в пачки, соединять  
bürstenlos без щёток  
bzw.= beziehungsweise или, соответственно

## C

ca.= circa около  
Capitän m командир самолёта  
Cellon n Zellon целлон (листовой пластик) *радио*. эмалит  
Charge f загрузка; подача; партия (изделий)  
Charterflug m чартерный рейс (полёт внепланового маршрута на зафрахтованном самолёте)  
Charterunternehmen n предприятие чартерных перевозок  
Chef m шеф, начальник, руководитель, старший, главный  
Chefkonstrukteur m главный (генеральный) конструктор  
Cockpit m кабина пилота  
Contremotor m биротативный или реверсивный двигатель  
Convertoplan m самолёт с поворачивающейся осью воздушного винта  
Co-Pilot m второй пилот

## D

Dachbinder m строительная ферма  
Dachorganisation f верховая организация; головная организация  
dahinziehen лететь  
dämpfen 1. Амортизировать, понижать, гасить, глушить, поглощать, подавлять (вибрации); 2. Затухать  
Dämpfung f амортизация, глушение, гашение, поглощение (вибраций, шумов); успокоение, затухание; демпфирование; коэффициент затухания; амортизатор, демпфер  
Dämpfungsfläche f стабилизатор, стабилизирующая поверхность  
Dämpfungsflosse f стабилизирующая поверхность, стабилизатор

Dämpfungsraum m амортизационная камера  
Darstellung f изображение, изложение, представление; получение, производство  
Daten pl данные; параметры; лётно-технические данные  
Dauer f продолжительность; время, срок, длительность; твёрдость, прочность  
über die ~ в течение всего времени;  
während der ~ в течение всего времени;  
auf die ~ на продолжительное время; надолго, прочно  
Dauerbeanspruchung f продолжительное напряжение; постоянная (длительная) нагрузка; предел выносливости при повторных напряжениях  
Dauerbelastung f длительная нагрузка, постоянная нагрузка; эксплуатационная мощность  
Dauerbetrieb m постоянный режим; длительная эксплуатация, длительная (продолжительная) работа; эксплуатационный режим  
Dauerbiegebeanspruchung f напряжение при (повторно) переменном изгибе  
Dauerbiegefestigkeit f предел усталости (предел выносливости) при (повторно) переменном изгибе  
Dauerbiegeprobe f образец для испытания на усталость (на выносливость) при (повторно) переменном изгибе  
Dauerbiegeversuch m испытание на усталость (на выносливость) при (повторно) переменном изгибе  
Dauerbruch m усталостный излом, динамический излом, излом (разрушение) от усталости  
dauerfest предельно выносливый, предельно прочный  
Dauerfestigkeit f предел выносливости (усталости), усталость, выносливость  
Dauerflug m полёт на продолжительность  
Dauergrenzspannung f длительно поддерживаемое предельное напряжение  
Dauerhaftigkeit f стойкость, долговечность, прочность

dauerhaltbar предельно прочный  
Dauerlast f постоянная (длительная) нагрузка  
Dauerlauf m продолжительность полёта, полёт на продолжительность, длительное испытание (двигателя); продолжительная работа  
Dauerleistung f эксплуатационная мощность (двигателя); производительность при длительной работе, постоянная мощность, длительная мощность  
dauernd устойчивый; прочный; длительный; продолжительный  
Dauerprüfung f испытание на продолжительность, испытание на усталость (на продолжительную нагрузку)  
Dauerschlagbiegeversuch m испытание на ударную усталость при изгибе  
Dauerschlagfestigkeit f ударная усталость, предел ударной усталости  
Dauerschlagprobe f образец для испытания на ударную усталость  
Dauerschwingbeanspruchung f напряжение со знакопеременными циклами  
Dauerschwingung f незатухающее колебание  
Dauerstandbruch m излом ползучести  
Dauerstandfestigkeit f предел ползучести; сопротивление ползучести, предел усталости; сопротивление при длительной нагрузке; усталостная прочность  
Dauerstandversuch m испытание на усталость (на выносливость)  
Deck n несущая поверхность, плоскость, крыло (самолёта); палуба (авианосца)  
Deckblech n крышка люка  
Decke f покрытие (аэродромное или дорожное); перекрытие; настил; покров (снежный); (защитная) крышка (стартовой шахты); *авто.* покрывка; потолок  
Deckklappe f накладная

Deckscheibe f крышка, плоское перекрытие, прикрывающий диск  
Deckschicht f поверхностный слой износа (например, аэродромного покрытия); слой покрытия  
Deckstand m (палубная) пулемётная точка  
definieren определять  
Deformation f деформация  
Dehnbarkeit f растяжимость, способность расширяться или удлиняться; тягучесть, ковкость, вязкость  
Dehnung f удлинение; относительное удлинение; относительная продольная деформация; растяжение, расширение; spezifische ~ относительное удлинение  
Dehnungsfalte f складка, образовавшаяся вследствие растяжения (удлинения) материала  
Dehnungshub m ход расширения, рабочий ход поршня  
Dehnungsmesser m дилатомер, измеритель растяжения или деформаций, тензометр  
Dehnungsschreiber m тензограф  
Dehnungsversuch m испытание на растяжение, испытание на удлинение  
Dehnungszahl f коэффициент удлинения  
Deltaflügel m дельта-крыло, треугольное крыло  
Diagramm n диаграмма  
dicht плотный; густой; частый; массивный; непроницаемый; герметичный  
Dichte f плотность; непроницаемость; герметичность; густота; объёмный вес  
Dichteverhältnis n относительная плотность  
Dichtheit f герметичность, плотность  
Dichtkegel m ниппель  
Dichtstreifen m уплотняющая лента  
Dichtung f прокладка, уплотнение, набивка, сальник; герметизация

Dichtungsfläche f поверхность уплотнения, уплотняющая поверхность  
Dichtungsfuge f уплотнительный шов, паз, стык  
Dichtungsmangel m недостаток заделки или плотности  
Dichtungsring m уплотняющее (прокладочное) кольцо  
Dickenrücklage f относительное расстояние максимальной толщины профиля от передней кромки  
Dienst m служба, услуга, должность, дежурство  
Dienstgipfelhöhe f практический потолок  
Dienststelle f служебная инстанция; учреждение; штаб; должность  
Dieselmotor m дизельный двигатель, дизель  
Dieselöl n дизельное масло  
Dieselverfahren n принцип работы дизельного двигателя  
Differentialgetriebe n дифференциальный редуктор, дифференциальная передача, дифференциальный механизм  
Differentialgleichung f *матем.* дифференциальное уравнение  
Differentialquotient m *матем.* производная  
Differentiation f *матем.* дифференцирование  
Differenz f разность, разница  
Differenzgleichung f *матем.* разность уравнения  
differenzieren *матем.* дифференцировать  
Diffusor m диффузор, аэрогидродинамический диффузор; распределитель, набор лопаток направляющего аппарата (турбины), направляющая решётка  
Dimension f размер, измерение, размерность  
dimensionieren соизмерять  
dimensionslos безразмерный  
Direkteinspritzmotor m двигатель с непосредственным впрыском  
Direkteinspritzung f непосредственный впрыск  
Dissoziation f диссоциация  
Distanzbüchse f распорная втулка  
divergent расходящийся



Divergenz f отклонение, расходимость, дивергенция (в векторном анализе); отступление; расхождение, несходимость, (угловое) расхождение

Division f 1. Дивизия; 2. *Матем.* деление

Dochtvergaser m фитильный карбюратор

Dochtvergasung f карбюрация с помощью фитильного карбюратора

Doppel- двойной

Doppeldecker m биплан

Doppelflügel m биплан, двойное крыло, двойное крыло с щелевым закрылком, разрезное крыло

Doppelflügelbauart f тип конструкции сдвоенных крыльев

Doppelfluss-Resonator-Triebwerk n двухпоточный резонаторный двигатель

Doppelhaube f двойной кок

Doppelradanordnung f устройство с двойным колесом

Doppelrumpfflugzeug n двухфюзеляжный самолёт

Doppelsternmotor m двухрядный звездообразный двигатель

Doppelsteuerung f двойное управление

doppelt gekielt снабжённый двойным килем (двухкилевой)

Doppelung f расслоение; удвоение; тавтология

Doppelvergaser m двухкамерный (сдвоенный) карбюратор, двойной карбюратор

doppelwändig с двойными стенками

Dorn m шип; оправка; сердечник; стержень; дорн; пробойник; насадка; вставка

Dose f манометр; коробка; aneroidная коробка; штепсельная розетка

Drachenflugzeug n планёр; самолёт (в отличие от вертолёта)

Draht m проволока; провод, проводник

Drahtfunk m проводное (радио)вещание, (радио)трансляция; проводная высококачественная связь

Drahtfunknetz n (радио)трансляционная связь

Drahtgeflecht n проволочная сетка; проволочное плетение; металлическая оплётка

Drahtseil n трос, проволочный канат

Drahtspeichenrad n тангентное колесо, колесо с проволочными спицами

Drall m сторона вращения винта; шаг воздушного винта; закрутка

Drallkörper m завихритель

Drallrose f завихритель

Drehachse f ось вращения; ось симметрии

drehbar вращающийся; поворачивающийся; поворотный; турельный

Drehbewegung f вращательное движение

drehen вращать, поворачивать, вертеть, крутить; обтачивать, точить; выполнять разворот (петлю)

Drehen n поворот, вращение; точение, обтачивание, обточка

Drehflügel m несущий винт (вертолёт); вращающееся, поворотное крыло; ротор автожира; лопасть ротора (вертолёт)

Drehflügelflugzug n винтокрылый аппарат (например, вертолёт, автожир)

Drehflügler m винтокрылый аппарат (например, вертолёт, автожир); самолёт с горизонтальным винтом

Drehgeschwindigkeit f скорость вращения, кручения; угловая скорость

Drehkopf m вращающаяся головка, цоколь

drehkopfseitig со стороны вращающейся головки

Drehkraft f скручивающее усилие, крутящее усилие

Drehkranz m турель; башня турели

Drehleistung f мощность на валу, скручивающее усилие, крутящее усилие, напряжение при кручении

Drehmitte f центр вращения

Drehmoment n вращающий момент, крутящий момент, момент вращения

Drehmoment-Messnabe f динамометрическая втулка

Drehpunkt m ось вращения, точка вращения, центр вращения, центр кручения  
Drehrichtung f направление вращения или поворота  
Drehschwingung f вращательное колебание  
Drehschwingungsschreiber m самописец крутильных колебаний  
Drehsinn m направление вращения  
Drehspannung f трёхфазное напряжение  
Drehstabfeder f пружина с вращающимся стержнем, пружина кручения  
drehsteif прочный на кручение, устойчивый  
Drehstrom m трёхфазный ток  
Drehteil m точёная деталь, обточенная деталь, обтачиваемая деталь  
Drehung f вращение, поворот, оборот; деформация кручения; кручение, крутка, скручивание; обтачивание  
Drehzahl f число оборотов или вращений  
auf eine bestimmte ~ bringen довести до определённого числа оборотов  
Drehzahländerung f изменение числа оборотов  
Drehzahlgeber m показатель числа оборотов; датчик тахометра  
Drehzahlmesser m прибор для измерения скорости вращения, тахометр, счётчик оборотов, измеритель числа оборотов  
Drehzahlminderung f снижение числа оборотов  
Drehzahlregelung f регулирование числа оборотов  
Drehzahlregler m регулятор числа оборотов  
Drehzahlstichzähler m суммарный счётчик оборотов  
Drehzahlverhältnis n передаточное отношение, передаточное число  
Dreiachsenstabilisierung f стабилизация по трём осям  
Dreiachsensteuerung f управление относительно трёх осей  
Dreibefahrwerk n трёхколёсное шасси (с носовым колесом)  
dreiblattluftschraube f трёхлопастный воздушный винт  
dreidimensional трёхмерный, пространственный  
Dreieck n треугольник

Dreieckflügel m треугольное крыло  
dreieckig треугольный  
Dreifachzerstäuber m тройной распылитель  
dreiflügelig трёхлопастный  
Dreiradfahwerk n трёхколёсное шасси  
Dreiradgeräetträger m трёхколёсное самоходное шасси  
Dreistoffbronze f трёхкомпонентная бронза  
Dreistufenrakete f трёхступенчатая ракета  
dreiteilig состоящий из трёх частей  
drillfest устойчивый против кручения  
drillsteif устойчивый против кручения  
Drossel f дроссель, дроссельная заслонка; *радио.* реактивная катушка  
Drosselbetrieb m дросселирование, эксплуатация при уменьшенной силе тока  
Drosselgestänge n *авто.* система дроссельных тяг; механизм управления дроссельной заслонкой  
Drosselklappe f дроссель, дроссельный клапан, дроссельный вентиль; дроссельная заслонка  
Drosselklappenachse f ось дроссельной заслонки  
Drosselklappenlagerung f положение дроссельной заслонки  
Drosselklappenventil n дроссельный клапан  
Drosselklappenverschluss m дроссельный клапанный затвор  
Drosselklappenwelle f вал дроссельной заслонки  
Drosselkopplung f дроссельная связь  
Drosselleistung f дроссельная мощность  
drosseln заглушать, ограничивать, дросселировать, прикрывать; сокращать, уменьшать  
Drosselregelung f регулирование дросселированием  
Drosselung f дросселирование  
Druck m давление, нажим; нагнетание; напор; деформация сжатия, сжатие; усилие  
Druckabfall m падение, уменьшение давления

Druckabfallgleichung f уравнение падения давления, уравнение Бернулли (уравнение потерь напора)  
Druckablauf m режим давления  
Druckanstieg m повышение давления, увеличение давления  
Druckanteil m часть общего давления  
Druckanzeiger m манометр  
Druckbeanspruchung f напряжение сжатия, напряжение при сжатии, сжимающее напряжение, сжимающее усилие  
Druckbedingung f условие или режим давления  
druckbelastet нагруженный на сжатие, давление  
Druckbiegungsmessung f измерение прогиба  
druckdicht плотный; сопротивляющийся давлению; прочный на сжатие; уплотнённый, герметичный  
Druckdose f сильфон, anerоидная коробка  
Druckdüse f нагнетательное сопло, форсунка  
Druckeinspritzmotor m двигатель с непосредственным впрыском топлива в цилиндре  
drücken нагнетать; нажимать, давить; формовать; подать ручку «от себя»; переводить самолёт в пикирование  
Drücken n вдавливание  
Druckenergie f энергия сжатия  
druckfest прочный на сжатие, прочный на давление; герметичный, герметический, герметизированный  
Druckfestigkeit f сопротивление сжатию; прочность (предел прочности) на сжатие  
Druckgas n газ под давлением; сжатый газ; нагнетаемый газ; подводимый газ  
Druckgaserzeuger m газогенератор с подачей дутья под давлением  
Druckgasverdichter m компрессор с газовым подогревом  
Druckgefälle n падение напора или давления, перепад давления, градиент давления, барический (барометрический) градиент  
Druckgummifederung f резиновая амортизационная система, резиновый амортизатор под давлением

Druckgurt m полка (лонжерона), работающая на сжатие  
Druckhalteanlage f система, поддерживающая нормальное атмосферное давление  
Druckhaltungsventil n клапан, задерживающий давление; редукционный клапан, предохранительный клапан  
Druckhöhe f высота давления, пьезометрическая высота; гидростатическое давление; высота напора; высота нагнетания, барометрическая высота, высота по давлению, «высота» в барокамере  
Druckkabine f герметическая кабина, кабина с наддувом  
Druckkammer f барокамера, гермокамера; камера сжатия (в двигателе)  
Druckklappe f нагнетательный клапан  
Druckknopfschaltung f кнопочное включение  
Druckknoten m точка постоянного давления  
Druckknotenpunkt m точка постоянного давления  
Druckkolben m нагнетательный поршень  
Druckkraft f сила давления, сила сжатия, сжимающая сила, сжимающее усилие  
Drucklager n упорный подшипник  
Druckleitung f нагнетательный трубопровод, напорный трубопровод  
Druckluft f нагнетаемый воздух, сжатый воздух, воздух под давлением  
Druckluftanlage f компрессорная установка  
Druckluft-Anlassvorrichtung f пневматический стартер, пневматическое пусковое приспособление, приспособление для пуска в ход сжатым воздухом  
Druckluftbehälter m баллон сжатого воздуха; ресивер для сжатого воздуха, воздухосборник  
Druckluftbetrieb m работа сжатым воздухом, пневматическое оборудование  
Druckluftnotanlage f аварийное устройство для сжатого воздуха  
Druckmessdose f манометр, мессдоза для измерения давления

Druckmesser m манометр; барометр; вакуумметр  
Druckmittelpunktwanderung f *азрд.* перемещение центра давления  
Drucköl n нагнетаемое масло, масло под давлением  
Druckölanlage f гидравлическая система, масляная система (смазки) под давлением  
Druckölbremse f гидравлический тормоз  
Drucköllager n подшипник со смазкой под давлением  
Druckölleitung f нагнетательный или напорный маслопровод  
Druckölnetz n маслонагнетательная сеть  
Druckölpumpe f нагнетательный масляный насос  
Druckölregelung f масляное регулирование (регулирование маслом под давлением)  
Druckölregler f регулятор давления масла; гидравлический (масляный) регулятор  
Druckölservomotor m серводвигатель с системой смазки под давлением  
Druckölauführung f подвод масла под давлением  
Druckplatt n плакированный дюралюминий  
Druckpropeller m толкающий воздушный винт  
Druckpumpe f нагнетательный насос  
Druckregelung f регулирование давлением; регулировка под давлением  
Druckregelungssystem n система регулирования давления  
Druckrollenlager n упорный роликовый подшипник  
Druckschmierung f смазка под давлением, принудительная смазка  
Druckschraube f толкающий воздушный винт; нажимной, установочный винт  
Druckschwankung f колебание давления; изменение давления  
Druckseite f сторона давления; нижняя поверхность крыла; сторона нагнетания  
Druckspannung f напряжение сжатия; сжимающее напряжение  
Druckspeiche m ручка простого ворота; ресивер; аккумулятор давления

Druckspeicher m пневматический аккумулятор; аккумулятор давления (в гидравлической системе); ресивер  
Druckspitze f максимум давления, центр давления, прижим  
Drucksprung m скачок давления (уплотнения); внезапное повышение давления  
Druckstange f нажимной стержень, штанга; стержень, передающий давление (у измерительного прибора)  
Drucksteigerung f повышение давления  
Drucksteuerung f регулирование давления  
Druckstück n прижим  
Druckturbine f активная турбина  
Druckumlauf m циркуляция под давлением  
Druckumlaufkühlung f циркуляционное охлаждение под давлением  
Druckumlaufschmierung f циркуляционная смазка под давлением  
Druckunterschied m разность давлений, перепад давлений  
Druckventil n нагнетательный клапан, вентиль, насос  
Druckvergaser m специальный карбюратор; карбюратор, работающий под давлением  
Druckverhältnis n отношение давлений; степень повышения давления; степень сжатия; коэффициент (степень) расширения  
Druckverlauf m ход (процесс) давления, распределение давления; эпюра давления  
Druckverlust m падение (потеря) давления  
Druckversuch m испытание на сжатие  
Druckverteilung f распределение давления  
Druckwegschaubild n диаграмма, график или графическое изображение кривой давления  
Druckwelle f волна давления; взрывная волна, ударная волна; упорный вал, опорный (гребенчатый) вал  
Druckwiderstand m сопротивление сжатию, сопротивление формы  
Druckziffer f коэффициент напора  
Druckzylinder m верхний валик, нажимной цилиндр



dünn тонкий; жидкий; бедный (о смеси); редкий (о тумане); прозрачный (об облаках); разреженный (об атмосфере)  
dünnflüssig жидкий, текучий, жидкотекучий, подвижный, жидкоплавкий  
Durchbiegung f прогиб; стрела прогиба  
durchbilden выполнять, разрабатывать, оформлять  
Durchbildung f выполнение, образование, разработка, конструкция  
durchblasen продувать  
Durchbrennen n прогар  
Durchbrennzeit f время, срок прогорания или перегорания  
Durchbruch m *метео.* вторжение (воздушных масс); прорыв; пробивание облаков  
durchdrehen проворачивать, провёртывать  
Durchdrehen n прокрутка, проворачивание, прокручивание  
durchfedern прогибать, пружинить, амортизировать  
durchfließen протекать  
Durchfluss m истечение, протекание; расход, количество (жидкости, газа)  
Durchflussfläche f площадь живого течения потока  
Durchflussmenge f объём расхода (жидкости, газа); расход или количество пропускаемого (газа или жидкости)  
Durchflussmesser m расходомер  
Durchflusswiderstand m сопротивление течению  
Durchflusszahl f коэффициент расхода (жидкости, газа)  
durchführen проводить (работу), осуществлять, реализовать, разрабатывать  
Durchführung f проведение, осуществление, реализация, выполнение; *радио.* ввод  
Durchgang m проход (в пассажирском самолёте), коридор, ход; прохождение; кульминация; разнос (машины)  
Durchgangsquerschnitt m поперечное сечение (трубы), сечение в свету; проходное сечение (редуктора, клапана)

durchgehend 1. Сквозной, сплошной, проходящий, непрерывный, неразрезной; 2. Насквозь, сплошь, всюду  
Durchlass m пропуск, пропускание, проток  
Durchlassbereich m *радио*. пропускаемая (фильтром) полоса частот  
Durchlassmenge f количество пропускаемого вещества  
Durchlassquerschnitt m проходное сечение  
Durchlaufen n прохождение  
Durchlaufgeschwindigkeit f скорость прохождения, поступательная скорость  
Durchmesser m диаметр  
durchsacken проваливаться (при потере скорости); парашютировать, производить посадку с парашютированием  
Durchsacken n провал в воздушную яму; парашютирование  
Durchsackgeschwindigkeit f критическая скорость  
Durchsatz m расход; производительность, пропускная способность; расход за единицу времени  
durchschießen простреливать  
durchschlagen проходить насквозь, пробивать насквозь  
Durchschlagkraft f пробойная, пронизывающая сила; пробивная сила  
Durchschnitt m разрез, сечение, пересечение; поперечник; среднее значение, среднее арифметическое, средняя величина  
durchschnittlich в среднем, средний  
Durchschnittsgeschwindigkeit f средняя скорость  
Durchschnittsgröße f среднее значение; средняя величина  
Durchschnittswert m среднее значение; средняя величина  
Durchschnittszahl f среднее число, средняя величина  
durchsetzen проходить (через вещество); пропитывать; пронизывать  
Durchsicht f просмотр, проверка, контроль; просвет  
durchsichtig прозрачный  
durchstarten уйти на второй круг (при посадке)

Durchstarten n переход из режима посадки в режим старта; уход на второй круг  
Durchstartvorrichtung f стартовое приспособление  
durchstoßen 1. Пронзить, прочистить, пробить (отверстие), проталкивать, продалбливать; 2. Лететь в облаках  
Durchstoßlandeverfahren n способ приземления прорывом  
Durchstoßverfahren n способ пробивания облачности; метод пробивания облаков  
Durchströmen n проток, протекание  
Durchströmgeschwindigkeit f скорость протекания струи, скорость пропускания струи  
durchtreten проходить  
Durchtritt m проникновение, прохождение; просачивание (масла, топлива)  
Durchtrittquerschnitt m сечение прореза, отверстия, канала или трубы  
Durchwirbelung f перемешивание (горячих газов); *аэрд.* завихрение  
Durchzündung f полное зажигание или воспламенение  
Düse f сопло, форсунка, насадка, жиклёр, диффузор, распылитель  
Düsenaggregat n реактивный двигатель  
Düsenantrieb m реактивный двигатель (привод)  
Düsenflugzeug n реактивный самолёт  
düsenförmig gerundet округлый в виде сопла  
Düsenjäger m реактивный истребитель  
Düsenkühler m туннельный радиатор  
Düsenleitung f трубопровод, идущий к форсунке  
Düsenloch n внутренний диаметр (отверстие) форсунки или жиклёра  
Düsenlochdurchmesser m внутренний диаметр форсунки  
Düsenmantel m обтекатель сопла  
Düsenmotor m реактивный двигатель  
Düsennachtjäger m ночной реактивный истребитель

Düsennadel f реактивный конус; форсуночная игла; игла сопла; игла жиклёра; игла форсунки  
Düsennadelbewegung f движение иглы жиклёра  
Düsenöffnung f сопловое отверстие (форсунки); отверстие распылителя (жиклёра); срез реактивного сопла  
Düsenöffnungswinkel m угол раскрытия сопла, угол раствора сопла  
Düsenquerschnitt m поперечное сечение сопла; проходное сечение сопла, форсунки, распылителя, жиклёра  
Düsenregelung f регулирование сопла  
Düsensatz m комплект форсунок, набор сопел; сопло и сопряжённые части  
Düsenschub m реактивная тяга  
Düsenschubbeendigung f окончание сдвига или тяг в сопле  
Düsenpalt m щель в виде сопла, сопловая щель, жиклёрная щель  
Düsenstock m шток форсунки  
Düsenstrahltriebwerk n реактивный двигатель, воздушно-реактивный двигатель  
Düsentriebwerk n реактивный двигатель  
Düsenturbine f турбина с соплами; турбина с сопловым регулированием  
Düsenverdichter m диффузор  
Düsenverkehrsflugzeug n пассажирский реактивный самолёт, пассажирский или транспортный самолёт с щелевым разрезным крылом  
Düsenwirkung f эффект сопла (увеличение скорости ветра в пространстве между орографическими препятствиями)  
Düsenzone f область реактивного сопла  
dynamisch динамический, силовой

## Е

eben плоский; лежащий в одной плоскости; ровный  
ebenbürtig равноценный, равный, равносильный

Ebene f плоскость; равнина; уровень; эшелон по высоте; этаж  
Ecke f угол; *матем.* вершина угла; кромка  
edul против часовой стрелки  
Effekt m эффект; результат; следствие  
effektiv эффективный, действенный  
eichen проверять; калибровать; регулировать; эталонировать;  
градуировать; юстировать  
Eichlinie f мерило, калибр, эталонная кривая; кривая отклонений  
Eichung f калибровка; регулировка (например, прибора); градуировка; юстировка  
Eigendämpfung f собственное затухание, самодемпфирование  
Eigendrehung f авторотация, самовращение; собственное вращение, вращение вокруг собственной оси  
Eigenfrequenz f собственная частота, собственное число колебаний, частота собственных колебаний  
Eigengeschwindigkeit f собственная скорость, воздушная скорость (например, самолёта)  
Eigengewicht n собственный вес (пустого самолёта)  
Eigenrotation f собственное вращение, вращение вокруг собственной оси; внутреннее вращение  
Eigenschaft f свойство, качество  
Eigenschwingung f собственное колебание  
eigenstabil обладающий собственной устойчивостью, устойчивый  
eigensteif: nicht ~ несобственножесткий  
Eigenverluste pl собственные потери  
Eigenwärme f теплоёмкость, удельная теплоёмкость  
Eigenwucht f собственная кинетическая энергия  
Eignungsversuch m испытание на пригодность  
Eilgut n груз большой скорости, срочный груз  
Einbau m монтаж, сборка, установка; вставка, устройство; встройка, вмонтирование  
Einbauelement n вмонтируемая деталь  
einbauen устанавливать (внутри); вмонтировать, вставлять, встраивать

Einbaulage f расположение  
Einbaumöglichkeit f возможность монтирования  
Einbauteil m узел, монтируемая часть, деталь, элемент конструкции (например, самолёта)  
Einbauzeichnung f габаритно-установочный чертёж  
Einbein-Fahrwerk n консольное шасси, одностоечное шасси  
Einbeingestell n консольное шасси  
einbetten закладывать, включать, запрессовывать, заделывать, укладывать  
einbeziehen включать (например, в конструкцию)  
Einbiegung f прогиб, изгиб; перегиб; вогнутость  
Einblasesgeschwindigkeit f скорость вдуваемого воздуха  
Einblaseluft f нагнетаемый (вдуваемый) воздух  
Einblasen n вдувание; наполнение воздухом; наддув; продувка; задувка; дутьё; накачивание  
Eindecker m моноплан  
eindichten уплотнять; сгущать, концентрировать  
eindringen проникать, внедряться, врезаться; погружаться, входить; просачиваться  
Eineinhalbdecker m полутораплан  
Einfachsternmotor m звездообразный мотор  
einfahren вводить; втягивать, убирать (шасси); пускать в ход, запускать, разгонять  
Einfahren n ввод, вбирание; втягивание, уборка шасси  
einfedern амортизировать, снабжать пружинами  
einfetten покрывать смазкой, смазывать  
einfliegen 1. Проникать в воздушное пространство противника; облётывать самолёт; производить лётные испытания; тренировать (лётчика); заходить на посадку, подлетать; 2. Снижаться  
Einfliegen n подлетание, облёт (самолёта); подход самолёта к аэродрому, снижение на аэродром, испытание самолёта в полёте; тренировка (лётчика)  
Einflieger m лётчик-испытатель

Einflug m проникновение в воздушное пространство противника; вторжение с воздуха; облёт (самолёта); налёт авиации; к аэродрому; прилёт; выведение, вывод (например, спутника на орбиту); вход (в тень)

Einfluss m влияние, воздействие; выпуск, втекание; место выпуска жидкости

Einflussnahme f доля влияния, участие в воздействии или влиянии  
einflutig однопоточный

einfügen вставлять, вкладывать, вделывать, подгонять;

sich ~ приладиться, пригонять; врасти

Einfügung f прикрепление, вставка, паз, оправа, зарубка

einführen ввозить, импортировать (например, товар); применять; вводить

Einführung f введение, ввод; ввоз, импорт, привоз (товаров)

einfüllen заполнять, наполнять; заправлять (например, топливо), нагружать, наливать

Eingang m доступ (к двигателю на самолёте), вход; поступление (например, данных);

~ finden употребляться, применяться, входить в употребление, найти доступ

eingebaut встроенный, вмонтированный, установленный (внутрь)

eingeklappt убранный (о закрылках)

eingegerichtet устроенный, оборудованный, оснащённый

eingeschränkt находящийся в зацеплении

eingeschaltet включённый (двигатель)

eingeschliffen отшлифованный, притёртый

eingeschlossen замкнутый

eingeschmolzen впаянный, сплавленный

eingeschränkt ограниченный

eingesetzt использованный

eingezogen втянутый, убранный (например, шасси)

eingreifen захватывать, входить в зацепление, зацепляться, находиться в сцеплении

Eingriff m (зубчатое); сцепление; захват (зубчатых колёс), обхват, охват, касание

Eingriffslinie f линия зацепления

Eingriffsstrecke f длина зацепления; рабочий участок на линии зацепления

Eingriffsteilung f основной шаг, шаг зацепления

Eingriffsverhältnis n передаточное число, передаточное отношение

Eingriffswinkel m угол зацепления

einhalten 1. Задерживать, останавливать, удерживать, соблюдать (например, условия); 2. Переставать, прекращать (например, работу)

Einheit f единое целое; совокупность; единица измерения; подразделение, часть; авто. объект; маш. агрегат, узел

einheitlich единичный, унитарный, единообразный, единственный

Einheitsbauart f стандартная конструкция

Einheitsdruck m давление на единицу поверхности

Einheitsform f стандарт; типовая, унитарная, универсальная форма конструкции

Einheitsmotor m стандартный двигатель

Einheitsraumgewicht n стандартный (объёмный) удельный вес

Einheitstriebwerk n стандартный (унифицированный) двигатель

Einheitswiderstand m удельное сопротивление

einholmig однолонжеронный

Einkerbung f зарубка, углубление, вырез, насечка, надрез, за-сечка

einklappbar откидывающийся, убираемый (о закрылках)

Einkuppeln n сцепление, соединение, включение

Einlage f прокладка, вкладка; вкладыш, вставная часть, арматура

Einlass m впуск (например, топлива); доступ, подвод, подача

Einlassdruck m давление при впуске; давление впуска (например, топлива)

Einlasshub m ход впуска; всасывание, всасывающий ход



Einlasskanal m впускной канал, входной канал, канал воздухо-  
заборника  
Einlassklappe f впускная задвижка; впускной (всасывающий)  
клапан  
Einlassöffnung f впускное отверстие  
Einlassschlitz m *авто.* впускное окно, впускной шлиц, впускная  
щель, впускное отверстие  
Einlasssteuerung f распределение впуска; *авто.* механизм  
управления впуском  
Einlassventil n впускной клапан, впускной вентиль; всасываю-  
щий клапан  
Einlassventilgehäuse n коробка впускного клапана, впускная  
клапанная коробка  
Einlassventilsitz m гнездо впускное клапана  
Einlauf m поступление (например, товаров); впуск, вход, при-  
ток; входная часть аэродинамической трубы; входной канал;  
обкатка, приработка (например, подшипника); воздухозабор-  
ник, диффузор (турбины); входное (впускное) отверстие  
Einlaufbereich m область поступления, входная область  
einlaufen *авто.* прирабатываться; притираться  
Einlaufform f форма диффузора  
Einlaufgeschwindigkeit f скорость входа; скорость выхода  
(спутника) на орбиту  
Einlaufkanal m входной канал  
Einmotorenflug m полёт на одном двигателе  
einnieten вклёпывать  
einordnen включить в порядок, в последовательность; ориенти-  
роваться (по карте)  
Einpistenflugplatz m аэродром с одной взлётно-посадочной по-  
лосой  
einpressen запрессовывать, выштамповывать; нагнетать  
einpumpen накачивать  
einregeln урегулировать, регулировать; настраивать; устанав-  
ливать; выверять

Einregelung f регулировка; настройка; установка; выверка  
Einreihenmotor m однорядный двигатель  
Einreishalle f зал для прибывающих пассажиров  
einrichten организовывать, оборудовать, устраивать, приспособлять; ориентировать (карту)  
Einrichtung f приспособление; устройство, оборудование, установка, ориентировка; выравнивание, выпрямление  
~ auf der Landkarte ориентировка по карте  
Einrücken n включение, соединение; сцепление муфты  
Einsatz m использование; эксплуатация; введение в дело или эксплуатацию, ввод в действие; применение; вкладыш, вставка, насадка; *мет.* загрузка; цементация, цементированный слой; самолётovýлет; боевой вылет; пуск (ракеты)  
sich im ~ befinden находиться в эксплуатации;  
zum ~ kommen вводить в действие, применять, использовать  
Einsatzbedürfnis n необходимость введения в эксплуатацию  
einsatzbereit готовый к эксплуатации, к применению, к действию  
einsatzfähig пригодный к эксплуатации; готовый к действиям  
Einsatzflugplatz m действующий (оперативный) аэродром  
einsatzgehärtet цементированная с поверхности, науглероженная сталь  
Einsatzhafen m оперативная авиационная база  
Einsatzhärtung f цементация, поверхностная цементация (стали)  
Einsatzhöhe f потолок, практический потолок; высота боевого применения  
Einsatzschicht f цементированный (науглероженный при цементации) слой  
Einsatzstahl m цементированная сталь, сталь для цементации  
Einsaugedrosselung f дросселирование впуска, регулировка впуска  
einsaugen всасывать, засасывать; подсасывать; отсасывать  
Einsaugleitung f всасывающий трубопровод  
Einsaugrohr n всасывающая труба, отсасывающая труба

Einsaugventil n всасывающий клапан  
einschalten включать (двигатель, систему)  
Einschaltung f включение, вставка  
einschlagen прокладывать (путь)  
einschließen включать; запирать, закрывать, блокировать  
Einschluss m включение  
einschmieren смазывать  
Einschränkung f ограничение, сужение; уменьшение; оговорка  
einschrauben ввинчивать, ввёртывать  
einschulen обучать  
einschweißen приваривать, вваривать, прихватывать сваркой  
einschwenkbar убирающийся, втягивающийся  
einschwenken убираться; поворачивать, направлять  
einsehen понимать, сознавать, признать  
einsetzen начинаться (о ветре); вводить в действие (в эксплуатацию), вводить в дело, использовать, всаживать, вставлять, помещать; внедрять, применять; загружать, цементировать (сталь)  
Einsetzen n включение, вставка, загрузка, засыпка, цементация стали  
Einsitzer m одноместный самолёт  
einsitzig одноместный  
Einspannmoment n момент закрепления  
Einspannung f заделка  
Einsparung f экономия  
Einspritzdieselmotor m дизель с непосредственным впрыском (топлива)  
Einspritzdruck m давление впрыска; давление под форсунками; давление во время впрыска  
Einspritzdüse f впрыскивающее, инжекционное сопло, форсунка; впрыскивающий жиклёр, распылитель форсунки  
Einspritzdüsendurchsatz m промывка форсунки  
einspritzen впрыскивать, заливать  
Einspritzgesetz n закон впрыска

Einspritzmotor m двигатель с непосредственным впрыском (лёгкого) топлива; насосно-карбюраторный двигатель  
Einspritzöffnung f впускное отверстие, сопло форсунки; отверстие жиклёра; отверстие распылителя  
einspritzpumpe f *авто.* впрыскивающий топливный насос; заливочный насос  
Einspritzregelung f регулирование впрыска  
Einspritzrohr n труба для впрыска; *авто.* форсунка ускорительного насоса  
Einspritztopf m форкамера, головка камеры; впрыскивающая головка; головка камеры сгорания  
Einspritzung f впрыскивание, впрыск, литьё под давлением  
Einspritzventil n впрыскивающий клапан или вентиль  
Einspritzvergaser m жиклёрный (пульверизационный) впрыскивающий карбюратор  
Einspritzverlauf m процесс впрыска  
Einspritzverzug m задерживание (запаздывание) впрыска  
Einspritzvorgang m процесс впрыска  
Einspritzvorrichtung f система впрыска, устройство для впрыскивания бензина  
Einspritzzeit f время, необходимое для впрыскивания  
einspuren входить в след, попасть в колесо, в сцепление, в рейку  
Einspuren n вхождение в след  
Einsteckknüppel m съёмная ручка управления  
Einsteigen n вход, посадка (в самолёт)  
Einsteinzahl f число Эйнштейна (отношение скорости полёта к скорости света)  
Einstelllager n устанавливающийся (регулируемый) подшипник  
Einstelllauf m отладка  
einstellbar устанавливаемый, регулируемый, переставной  
Einstellbarkeit f устанавливаемость  
einstellen устанавливать, ставить; регулировать; вставлять; приостанавливать, прекращать (например, работу);

die Welle ~ настраиваться на волну;  
sich ~возникать, появляться  
Einstellen n вставка; установка; регулирование, регулировка;  
*радио.* настройка  
Einstellhebel m установочный (регулируемый) рычаг  
Einstellungspunkt m точка, установка, установочное (исходное) по-  
ложение (механизма, рабочего узла)  
Einstellschraube f установочный винт  
Einstellung f установка, регулирование, регулировка; *радио.*  
настройка; прекращение (например, работы)  
Einstellvorrichtung f регулятор, приспособление для установки,  
приспособление для регулировки, установочное сооружение  
или приспособление  
Einstellwinkel m установочный угол, угол атаки крыла, угол  
установки  
Einstellung f наведение (на цель); *рлк.* захват цели  
Einstieg m вход, входной люк, лаз  
einströmen втекать, вливаться, притекать  
Einströmung f поступающий воздух, выпускаемый воздух  
Einströmöffnung f всасывающее (впускное) отверстие, отвер-  
стие впуска  
Einströmventil n впускной клапан, впускной вентиль  
Einströmverhältnisse n pl условия впуска, поступления или вте-  
кания  
Einstufenrakete f одноступенчатая ракета  
einstufig одноступенчатый  
einteilen разделять, подразделять, распределять, делить; граду-  
ировать  
einteilig неразъемный; цельный; в одном куске  
Einteilung f распределение, подразделение, расположение,  
классификация; деление, шкала; градуирование  
Eintreten n вхождение, вход, вступление  
Eintritt m вход, входное устройство; вхождение, вступление,  
впуск

Eintritts- входной, на входе  
Eintrittsdruck m давление впуска, давление на входе  
Eintrittsgeschwindigkeit f скорость на входе  
Eintrittsluft-Führungskanal m направляющий канал для впускаемого воздуха  
Eintrittsöffnung f впускное отверстие  
Eintrittsstrahl m струя выпускаемого воздуха; струя продувочного воздуха  
einwandfrei безукоризненный, безупречный, невзыскательный; без пороков, без дефектов  
Einwärtshub m внутренний ход поршня  
Einwirkung f действие, воздействие, влияние  
Einzelbrennkammer f трубчатая камера сгорания, секция камеры сгорания  
Einzelfall m единичный случай  
Einzelfläche f отдельная плоскость, ординарная плоскость, деталь  
Einzellänge f отдельный конец, длина  
Einzelprofil n изолированный профиль  
Einzelrad n ординарное колесо, отдельное колесо  
Einzelräder n pl парные зубчатые колёса  
Einzelsandguss m специальная отливка в песок  
Einzelstufe f отдельная, единичная ступень; составная часть ракеты  
Einzelteil m отдельная деталь, отдельная часть, принадлежность  
einziehbar втягивающийся, убирающийся (о шасси)  
Einziehbarkeit f убираемость, втягиваемость; уборка (шасси)  
einziehen втягивать, убирать (напр., шасси); протягивать, прокатывать  
Einziehfahrgestell n убирающееся шасси  
Einziehfahrwerk n убирающееся шасси  
Einziehmecanismus m механизм для уборки, втягивания шасси

Einziehvorrichtung f приспособление для уборки (шасси); система уборки (шасси); втягивающееся приспособление  
Einzylindermotor m одноцилиндровый двигатель  
Eisengaze-Einlage f прокладка из тонкой железной сетки  
elastisch упругий, эластичный; сжимаемый; растяжимый  
Elastizität f упругость, эластичность  
Elastizitätsgrenze f предел упругости  
Elastizitätsmodul m модуль упругости  
Elektromotor m электродвигатель, электромотор  
Elektroschweißung f электросварка  
Ellipsenbahn f эллиптическая траектория  
ellipsenförmig в форме эллипса  
elliptisch в форме эллипса, эллиптический  
eloxieren анодировать алюминий и алюминиевые сплавы  
Empfänger m (радио)приёмник, приёмное устройство; воспринимающая чувствительная часть прибора; чувствительный элемент  
Empfängerflugzeug n заправляющийся самолёт (при дозаправке в воздухе)  
Empfangsanlage f приёмная радиостанция  
Empfangseinrichtung f приёмное устройство, (радио)приёмная установка  
Empfangsgerät n (радио)приёмник  
Empfindlichkeit f *радио.* чувствительность; точность  
Enddruck m конечное давление, окончательное давление  
Endgeschwindigkeit f конечная скорость, максимальная (предельная) скорость  
Endkasten m законцовка крыла  
Endkühler m концевой радиатор  
Endlage f конечное положение; крайнее положение  
Endrippe f концевая нервюра, конечная или крайняя нервюра  
Endscheibe f концевой или боковой щиток; концевой диск  
Endspant n концевой (крайний) шпангоут  
Endstabilität f предельная устойчивость

Endtemperatur f конечная температура  
Endverriegelung f концевой или окончательный затвор; затвор, запор, защёлка, задвижка; блокировка  
Energieaufwand m расход, потребление энергии, потеря энергии  
Energiebilanz f энергетический баланс  
Energieerzeugung f производство (получение) энергии; выработка электроэнергии  
Energiequelle f источник энергии  
energiereich c большой энергией, высокоэнергетический; жёсткий; проникающий; высококалорийный (напр., о топливе)  
Energietönung f энергия реакции (при ядерных процессах)  
Energieträger m источник энергии, топливо  
Energieversorgung f энергоснабжение, электроснабжение  
energiezehend расходующий энергию  
eng тесный, частый, узкий, плотный  
engesetzt близкорасположенный  
Engpass m узкое место, дефицит, нехватка  
Enteiser m противообледенитель, антиобледенитель, противообледенительное устройство, льдоудалитель  
Enteisung f устранение обледенения; антиобледенитель  
Enteisungsanlage f противообледенительное устройство, противообледенитель, антиобледенитель; антиобледенительная система  
Enteisungsflüssigkeit f антифриз, противообледенительная жидкость  
entfallen выпадать, отпадать, идти в отходы  
entfalten развивать, развёртывать, разворачивать, раскрывать (напр., парашют)  
Entfernung f дальность, расстояние, дистанция; удаление, изъятие  
Entfernungszahl f число в расстоянии  
entflammbar воспламеняемый  
entflammen воспламенять  
Entflammung f воспламенение; вспышка  
Entflammungstemperatur f температура воспламенения



entgegen-drehen вращать в противоположном направлении  
entgegenfliegen лететь на встречных курсах  
entgegengesetzt противоположный  
entgegenstemmen: sich ~ упираться против чего-л., оказывать сопротивление  
entgegenwirkend противодействующий  
Enthalpie f теплосодержание, энтальпия  
Entkohlung f обезуглероживание, декарбонация  
Entkommen n спасение, избежание опасности  
Entladung f разрядка; разряд; выгрузка, разгрузка  
entlanggleiten скользить вдоль чего-л.  
entlasten разгружать, облегчать; уравнивать, компенсировать (руль)  
Entlastung f разгрузка, облегчение; уравнивание, компенсирование; компенсация рулей; снятие или уменьшение нагрузки  
entleeren опорожнять (напр., топливные баки)  
Entleerung f опорожнение, выпуск, спуск, разгрузка  
Entlüfter m суфлёр, всасывающий вентилятор, эксгаустер; деаэратор; *авто.* сапун  
Entlüftung f удаление (выкачивание, откачка, выпуск) воздуха; деаэрация; вентиляция, вентилирование; суфлирование  
Entlüftungsrohr n воздушник  
Entlüftungsstutzen m вентиляционный патрубок, выходной патрубок, суфлёр, рукав для выпуска воздуха  
Entlüftungsventil n дренажный клапан, осушающий клапан, вентиляционный клапан  
Entnahme f удаление; изъятие; заимствование  
Entropie f энтропия  
Entropiediagramm n энтропийная диаграмма  
Entsendung f *ркт.* пуск; передача по радио, радиопередача  
entspannen разряжаться; снимать напряжение, снимать нагрузку  
Entspannung f понижение давления; снижение напряжения или нагрузки; снятие внутренних напряжений

entsprechend соответственный; сопряжённый, гомологичный  
Entwässerungshahn m сливной кран, осушающий кран, водовы-  
пускной кран  
Entweichungsgeschwindigkeit f скорость убегания, скорость  
ускользания; параболическая (вторая космическая) скорость  
entwerfen проектировать, набрасывать схему, делать эскиз  
entwickeln развивать, разрабатывать, усовершенствовать; вести  
опытно-конструкторские работы  
Entwicklung f развитие, эволюция; разработка (конструктив-  
ная); усовершенствование; опытно-конструкторские работы;  
проектирование, изготовление, развёртывание  
Entwicklungsarbeit f экспериментальная, расчётная и конструк-  
тивная разработка определённого технического задания  
Entwicklungsbetrieb m опытное производство  
Entwicklungskosten pl расходы на проектирование и сооружение  
Entwicklungsrichtung f направление развития  
Entwicklungsstand m уровень развития, курс развития  
Entwicklungsstelle f завод; конструкторское бюро; место разра-  
ботки; лаборатория по новым разработкам  
Entwicklungsstufe f уровень, степень развития  
Entwicklungswerk n опытный завод  
Entwurf m проект; чертёж; набросок; эскиз; проекция, схема  
Entzug m удаление, уклонение, отвод  
Entzündbarkeit f воспламеняемость  
entzünden воспламенять, зажигать; поджигать, разжигать  
entzündlich воспламеняющийся, воспламеняемый  
Entzündung f воспламенение, зажигание  
Entzündungstemperatur f температура воспламенения  
Erbauer m строитель  
Erdabplattung f эллипсообразность земного шара; эллипсоид-  
ность земного шара  
Erdachse f земная ось, ось Земли  
Erdalter m возраст Земли  
Erdanziehung f земное притяжение

Erdanziehungskraft f сила земного притяжения  
Erdatmosphäre f атмосфера Земли, земная атмосфера  
Erdaußenstation f искусственный спутник Земли  
Erdbahn f орбита Земли  
Erdball m земной шар  
Erdbeobachtung f наблюдение Земли; наблюдение с земли  
Erdbeschleunigung f ускорение силы тяжести, гравитационная постоянная; земное ускорение  
Erdboden m почва; земляной грунт; поверхность земли  
Erde f Земля (планета); земля, почва, грунт, порода  
erdfern удалённый от Земли  
Erdferne f апогей  
erdfest наземный; твёрдо укреплённый в землю  
Erdfläche f земная поверхность, поверхность Земли  
Erdgravitation f земное притяжение (тяготение)  
Erdhalbmesser m радиус Земли  
Erdhülle f земная кора  
Erdkampfflugzeug n самолёт тактической поддержки; самолёт-штурмовик  
Erdkugel f земной шар  
Erdmagnetismus m земной магнетизм  
Erdmittelpunkt m центр Земли  
Erdmond m Луна  
erdnahe околоземный  
Erdnähe f перигей  
Erdoberfläche f земная поверхность, поверхность Земли  
Erdpol m полюс Земли  
Erdrinde f земная кора, литосфера  
Erdrotation f вращение Земли вокруг оси  
Erdsatellit m спутник Земли  
Erdsatellitenbahn f орбита (траектория полёта) искусственного спутника Земли  
Erdschatten m тень Земли  
Erdschwere f гравитация, сила земного притяжения; сила тяжести

Erdsicht f видимость земли  
Erdstation f наземная станция  
Erdtrabant m спутник Земли  
Erdumkreisung f облёт Земли, орбитальный облёт; обращение вокруг Земли  
Erdumlauf m обращение вокруг Земли, облёт Земли, орбитальный полёт  
Erdumlaufzeit f период обращения (вокруг Земли)  
erdumrunden совершать орбитальный полёт, облёт Земли  
Erdumrundung f облёт Земли, орбитальный облёт; обращение вокруг Земли  
Erdziel n наземная цель  
erdzugewandt обращённый в сторону Земли  
erfahrungsgemäß эмпирически, по опыту; эмпирический  
Erfahrungswert m эмпирическая, экспериментальная величина  
Erfahrungswerte m pl опытные данные  
erfassbar понятный, поддающийся учёту  
erfassen схватывать, охватывать, понимать; *рлк.* захватывать цель  
erfolgen происходить, осуществляться  
Erforschung f исследование, испытание; изучение; научно-исследовательская работа  
Erfrieren n затвердевание, застывание, вымерзание, замерзание  
ergänzen дополнять, комплектовать, пополнять  
Ergänzung f добавление, дополнение, комплектование, пополнение  
Erhaltungsarbeiten f pl ремонтные работы  
Erhaltungsgesetz n закон сохранения (напр., энергии)  
Erhebung f поднятие; подъём; исследование; определение  
Erhebungen f pl данные (напр., статистические)  
Erhitzen n нагрев(ание), прогрев(ание)  
Erhöhung f повышение, увеличение, нарастание; возвышение; угол понижения траектории (снаряда) под действием силы тяжести

Erholung f возврат; восстановление; регенерация  
erkaufen приобретать, покупать; добиваться  
Erkennen n узнавание, определение  
Erkenntnis f данные; знание; сознание  
Erkennungs- und Verständigungsdienst m служба воздушного наблюдения и оповещения  
Erkundung f разведка, рекогносцировка  
Erkundungsflug m разведывательный полёт, полёт на разведку  
Erkundungsflugzeug n самолёт разведывательной авиации, самолёт-разведчик  
Erläuterung f разъяснение, объяснение, иллюстрирование  
erleiden претерпевать, переносить; испытывать  
Ermittlung f установление, определение, нахождение, вычисление, расчёт;  
rechnerische ~ аналитическое определение  
Ermüdung f усталость  
Ermüdungsbruch m разрушение от усталости, усталостное разрушение  
Ermüdungseinfluss m влияние усталости  
Ermüdungsgrenze f предел усталости; предел выносливости (о лётчике); граница усталости (о материале)  
Ernährung f питание  
Erörterung f объяснение  
Erosion f эрозия  
erproben испытывать, опробовать, проверять  
Erprobung f испытание, опробование  
Erprobungsflug f испытательный полёт, пробный полёт  
Erregung f возбуждение, индукция  
Errichtung f сооружение, строительство  
Ersatz m замена, замещение; возмещение, пополнение, заместитель, эрзац  
Ersatzmann m дублёр; запасной член экипажа  
Ersatzstoff m заменитель  
Ersatzteil m запасная деталь, запасная часть  
Erscheinung f явление, проявление, появление;

in ~ treten возникать, появляться, выявляться, обнаруживаться, выступать, иметь место  
erschließen: sich ~ делаться доступным, раскрываться  
Erschütterung f сотрясение; колебание, вибрация  
erschütterungsfrei плавный, свободный от толчков  
erteilen давать, отдавать (напр., приказ), предоставлять (напр., право)  
erübrigen: sich ~ становиться излишним, быть излишним  
Erwägung f соображение, суждение, оценка  
erwärmen нагревать, обогревать, прогревать, подогревать, разогревать  
Erwärmung f нагрев; обогрев; подогрев; прогрев; разогрев  
erzeugen производить, создавать, изготавливать, вырабатывать; генерировать  
Erzeugnis n der Verbrennung продукт сгорания  
Erzeugung f производство, изготовление, выпуск; добыча, выработка; генерация, генерирование (тока); продукт, продукция; получение; составление; матем. образование  
Eskopette f пульсирующий реактивный двигатель  
Eutektikum n эвтектика  
Exerzierplatz m площадка для лётных испытаний  
exotherm экзотермический  
expandieren расширяться  
Expansion f расширение, экспансия  
Expansionsstufe f степень расширения  
Expansionszipfel n конец расширения  
experimentell экспериментальный, опытный  
explodieren взрывать; взрываться  
explosibel взрывчатый, взрывающийся  
Explosion f вспышка, взрыв  
Explosionsdruck m давление вспышки, давление взрыва; давление, развиваемое взрывом  
Explosionsmotor m двигатель внутреннего сгорания  
Explosionsraum m камера сгорания  
Exponent m *матем.* показатель (степени)  
Extrapolation f экстраполяция

extrem крайний

Exzenterbüchse f эксцентриковая букса или втулка

exzentrisch эксцентричный

## Ф

Fabrikbetrieb m заводские условия

Facharbeiter m специалист, квалифицированный рабочий

fächerförmig веерообразный

Fachkreise m pl специалисты

Fachvortrag m специальный доклад

Fachwerk m решётчатая конструкция, ферменная конструкция, сквозная конструкция; ферма, каркас, остов

Fachwerkbau m каркасная конструкция, постройка с несущим каркасом

Fachwerkbauart f ферменная конструкция

Fachwerkholm m ферменный лонжерон

Fachwerkrippe f нервюра ферменной конструкции

Fachwerkumpf m ферменный фюзеляж

Fachzeitschrift f специальный журнал

Fahrbahn f мостовая; дорога; настил; проезжая часть; маршрут

Fahreigenschaften f pl летные данные (дирижабля, аэростата); *авто.* динамические качества

Fahrgast m пассажир

Fahrgastbeförderung f перевозка (транспортировка, доставка) пассажиров

Fahrgeschwindigkeit f путевая скорость (автомобиля), скорость движения; скорость полёта (дирижабля, аэростата)

Fahrgestell n шасси; ходовая часть (автомобиля)

Fahrgestellrahmen m рама шасси

Fahrgestell-Spannbrücke f ферма шасси

Fahrgestelltragfähigkeit f грузоподъёмность шасси

Fahrmesser m измеритель или указатель скорости

Fahrstuhl m лифт, кабина подъёмника

Fahrtmesser m спидометр, указатель скорости

Fahrtrichtung f направление полёта, курс; направление движения  
Fahrtwiderstand m сопротивление при рулении; сопротивление качению

Fahrtwind m попутный ветер; обдув самолёта потоком воздуха в полёте; (относительная) скорость набегающего потока

Fahrversuch m пробный полёт; ходовое испытание (автомобиля)

Fahrwerk n шасси; *авто.* ходовая часть шасси; ходовой механизм (автомобиля)

Fahrwerk-Fahrantrieb m ходовой механизм, механизм для перемещения или передвижения

Fahrwerkfederung f амортизация шасси

Fahrwerkhälften f pl шасси

Fahrwerk-Hauptgestell n главная ферма колёсного шасси

Fahrwerkhebel m рычаг шасси

Fahrwerkspur f колея шасси

Fahrwerkstellung f положение шасси (выпущенное, убранное)

Fahrwerksteuerung f управление шасси

Fahrwerkstrebe f подкос (стойка) шасси

Fahrwerkzylinder m цилиндр для выпуска и уборки шасси

Fahrtwiderstand m сопротивление при рулении; сопротивление движению

Fahrzeug n автомашина, автомобиль; экипаж, повозка; средство для перевозок, средство передвижения; транспортное средство

Fahrzeugmotor m автомобильный двигатель

Fall m падение; снижение; спуск, уклон; случай

Falleitung f напорный трубопровод, трубопровод для подачи топлива самотёком

fallend убывающий, падающий, спадающий, уменьшающийся, понижающийся

Fallgeschwindigkeit f скорость свободного падения, скорость снижения

Fallkurve f траектория падения (напр., бомбы)

Fallschirm m парашют



Fallschirmabsprung m прыжок с парашютом  
fallschirmartig в виде парашюта  
Fallstromvergaser m карбюратор-быстроток, карбюратор с па-  
дающим (нисходящим) потоком горючей смеси; карбюратор с  
подводом воздуха сверху  
Fallwind m нисходящий воздушный поток; нисходящий поток  
(воздуха); кататический ветер  
Fangkupplung f улавливающее приспособление или сцепление;  
захват; арретировка  
Fassungsvermögen n объём, ёмкость, вместимость  
Feder f пружина, рессора  
Federbein m амортизационная стойка шасси  
federbelastet пружинный  
federgefesselt закреплённый пружиной  
Federhub m ход пружины  
Federkonstante f жёсткость пружины; коэффициент жёсткости  
рессоры; постоянная упругости  
Federkupplung f пружинная муфта  
federn пружинить  
federnd пружинящий, амортизационный, упругий, эластичный  
Federsporn m рессорный костыль; амортизирующий хвостовой  
костыль  
Federstiel m амортизационная стойка шасси  
Federstrebe f амортизационная стойка шасси  
Federteller m тарелка пружины, шайба пружины  
Federung f амортизация, упругость, пружинение; длина пружи-  
ны; *авто.* прогиб (напр., рессоры); рессоры  
Federungseigenschaft f упругость, упругое изменение длины,  
пружинение  
Federventil n пружинный клапан  
Federweg m ход амортизатора; мех. ход/осадка, растяже-  
ние/сжатие пружины; упругое изменение длины; пружинение;  
*авто.* прогиб рессоры  
fedrig упругий, пружинящий

Fehlentscheidung f неправильное решение  
Fehler m ошибка, погрешность (прибора); повреждение, авария; дефект, неисправность; порок, недостаток, изъян  
Fehlstart m неудачный старт, неудачный запуск (напр., ракеты); *ркт.* неудачный пуск; прерванный взлёт; неудачный взлёт  
Fehlzündung f пропуск зажигания, неправильное зажигание, неисправное зажигание  
Feinfilter n мелкий фильтр  
Feinführungsradar m, n точная радиолокационная станция наведения, РЛС управления посадкой, посадочная РЛС; РЛС точного наведения  
Feinheit f тонкость; мелкость; маш. чистота, точность, степень точности (обработки);  
aerodynamische ~ аэродинамическое качество  
Feinmessgerät n прецизионный измерительный прибор  
Feinstruktur f тонкая структура; микроструктура; мелкозернистая структура  
feinzerstäubt мелкораспылённый (напр., о топливе)  
Feld n пролёт; *эл.* поле; магнитный поток; возбуждение; обмотка возбуждения; панель (распределительного щита)  
an ~ gewinnen получать простор, распространяться, развиваться  
totes ~ мёртвое поле  
Feldflugplatz m полевой или передовой аэродром; временный аэродром  
Feldlandeplatz m полевой или грунтовой аэродром  
Feldlinie f линия (по)тока  
Feldröhre f трубка (по)тока; трубка в векторном поле, трубка поля  
Feldstärke f напряжённость динамического поля в данной точке; напряжение поля; напряжённость поля  
Feldverspannung f расчалка коробки пролёта крыльев или фюзеляжа  
Fenster n окно, иллюминатор

Fernantrieb m дистанционный привод; управление на расстоянии; привод на расстоянии

Fernaufklärer m дальний разведчик; самолёт-разведчик дальнего действия

Fernaufklärungsflugzeug n самолёт-разведчик дальнего действия; самолёт дальней разведки

Fernbedienung f дистанционное обслуживание; дистанционное управление, телеуправление, управление на расстоянии

Fernbomber m бомбардировщик дальнего действия, стратегический бомбардировщик

Fernempfänger m телеприёмник

Fernflug m дальний полёт, полёт на большое расстояние

Fernflugrakete f ракета дальнего действия

ferngesteuert телеуправляемый, с дистанционным управлением, с управлением на расстоянии

Fernglas n бинокль

Fernkompass m дистанционный компас, телекомпас

Fernkompassanlage f дистанционный компас, телекомпас

Fernkundung f дальняя разведка

Fernkurskreisel m дистанционный жироскопический курсоуказатель

Fernlenkflugzeug n телеуправляемый самолёт, беспилотный самолёт

Fernlenkrakete f телеуправляемая ракета, управляемая ракета

Fernlenkung f телеуправление, дистанционное управление, управление на расстоянии; телемеханика; телемеханическая система; теленаведение

Fernmeldedienst m служба связи (телефонной или телеграфной)

Fernmeldeleitung f проводная линия связи

Fernmessleitung f телеметрическая установка

Fernmessung f телеметрия, измерение на расстоянии

Fernnachtjäger m ночной истребитель дальнего действия

Fernrohr n телескоп; оптический прибор наблюдения

Fernschreibverkehr m телеграфная связь, связь по телетайпу

fernschriftlich по телетайпу  
Fernsehanlage f телевизионная установка  
Fernsehapparat m телевизор, телевизионный приёмник  
Fernsehbild n телевизионное изображение  
Fernsehkamera f телевизионная камера  
Fernsehsystem n телевизионная система  
Fernsehturm m телевышка; телевизионная мачта  
Fernsehübertragung f телевизионная передача  
Fernsehübertragungsanlage f передающая телевизионная установка  
Fernsprechverkehr m телефонная связь  
Fernsteuerung f телеуправление, дистанционное управление, управление на расстоянии  
Fernsteuerungsanlage f устройство (оборудование) для дистанционного управления  
Ferntrieb m дистанционный привод; механический привод на далёкое расстояние  
Ferntriebswelle f удлинённый вал  
Fernübertragung f телепередача, дистанционная передача; дальняя передача  
Fernübertragungseinrichtung f трансдуктор, переприёмник  
Fern- und Funkmessung f радиотелеметрия  
Fernziel n дальняя цель  
Fertigbauweise f строительство из сборных элементов  
fertigen изготавливать, составлять  
Fertigungsmontage f окончательная сборка  
Fertigungsmontageablauf m процесс окончательной сборки  
fertigstellen изготавливать; окончательно обрабатывать (отделывать)  
Fertigung f изготовление, производство  
Fertigungsablauf m технология, технологический процесс  
Fertigungs erleichterung f облегчение для производства  
Fertigungsingenieur m инженер-технолог  
Fertigungsmethode f способ изготовления; технологический режим; технология

Fessel f привязной трос  
Fesselballon m привязной аэростат  
Fesselflugzeug n привязной самолёт  
fest жёсткий; твёрдый; прочный; массивный; сплошной; неподвижный, стационарный; устойчивый, постоянный; нерегулируемый  
festbrennen пригорать  
Festfressen n заедание  
festhaftend прочный, крепко пристающий или прилипающий  
festhalten удерживаться, укрепляться  
festhaltend прочный, устойчивый, крепко держащийся, удерживающийся  
Festhaltevorrichtung f держатель, зажим  
Festigkeit f прочность, сопротивление (разрушению); крепость; твёрдость, плотность, устойчивость  
Festigkeitseigenschaften f pl прочностные свойства, механические характеристики, физические свойства  
Festigkeitsgrenze f предел прочности  
Festigkeitslehre f теория сопротивления материалов, сопротивление материалов  
Festigkeitswert m коэффициент прочности  
Festigungstechnik f техника крепления, закрепления или укрепления  
Festigungsverfahren n способ или метод крепления, укрепления  
festlaufen заедать, застрять, останавливаться  
Festlegung f закрепление; определение; установка; установление; выяснение; отметка  
festschnallen привязываться (с помощью привязных ремней)  
feststehend стационарный; неподвижный; установленный  
feststellen определять, устанавливать, констатировать, выявлять, обнаруживать, стопорить  
Feststellung f определение, установление, констатация  
Feststellvorrichtung f стопорное, блокирующее, фиксирующее приспособление; стопор, фиксатор

Festwerden n заклинивание, заедание, прихват; затвердевание, сгущение жидкости, застывание, замерзание  
Festwert m константа, постоянная величина; параметр  
festziehen укреплять, затягивать  
fettig жирный, сальный, маслянистый  
Fettschicht f слой жира  
Feuchtigkeit f влажность; влага  
Feuchtigkeitsgrad m степень влажности  
Feuerbehandlung f обработка огнём, термическая обработка  
feuerberührt смываемый пламенем  
feuerfest огнеупорный; огнестойкий; жаростойкий, жаропрочный  
feuerflüssig расплавленный  
Feuergabe f сноп траекторий, сноп огня  
feuergefährlich огнеопасный; опасный в пожарном отношении  
Feuerleitflugzeug n самолёт-корректировщик, самолёт управления огнём  
Feuerlöschanlage f огнетушительная установка, огнетушитель, пожарная система, противопожарные средства, средства пожаротушения  
Feuerlöscheinrichtung f огнетушительная установка, пожарная система; принадлежности для тушения пожара; противопожарные средства, средства пожаротушения  
Feuerlöscher m огнетушитель  
Feuermetallisierung f обработка металла горячим способом, лужение  
feuern стрелять; вести огонь  
Feuerraum m камера сгорания  
Feuerung f топка; сжигание; горение; обогрев, нагрев  
feuerwiderstandsfähig огнестойкий, огнеупорный  
Film m плёнка, покрытие; киноплёнка; фотоплёнка; кинофильм  
Filmaufnahme f киносъёмка; кинокадр (фильма)  
Filmkamera f кинокамера  
Filmkühlung f *ракет.* плёночное (завесное) охлаждение  
Filmstreifen m кинолента

Filtereinsatz m каркас фильтра, вставная часть фильтра, фильтрующий элемент, патрон фильтра, фильтровая приставка; применение (использование) фильтра

Finger m посадочная галерея (для выхода пассажиров из аэровокзала на перрон); палец, штифт

Fingergang m коридор посадочной галереи

Fingerkopf m верх посадочной галереи

Fingersystem n система посадочной галереи

Fingerterrasse f посадочная галерея

Fixstern m неподвижная звезда

Fläche f плоскость; поверхность (напр., крыла); крыло, площадь, площадка

Flächenbelastung f нагрузка (удельная нагрузка) на крыло; нагрузка на единицу площади; нагрузка на поверхность, поверхностная нагрузка

Flächendichte f плотность, непроницаемость поверхности, отношение площади лопастей ротора к ометаемому кругу (к площади); удельная нагрузка на единицу поверхности; поверхностная плотность

Flächendruck m давление на поверхность; опорное давление

Flächeninhalt m площадь поверхности; площадь крыла

Flächenkühlung f охлаждение плоскости или поверхности

Flächenleistung f отношение мощности двигателей к площади крыльев; мощность, приходящаяся на единицу поверхности (крыла); удельная мощность

flächenmäßig по площади

Flächenstummel m жабры, штуммель; крылообразный отросток лодки гидросамолёта

Flächentragwerk n плоская несущая конструкция

Flammenauswurf m выброс пламени

Flammenbild n распределение пламени

Flammenfront f распространение пламени, фронт пламени

Flammenpunkt m точка воспламенения, температура вспышки (воспламенения)

Flammenhitze f температура пламени  
Flammpunkt m точка воспламенения, температура вспышки (воспламенения)  
Flammrohr n жаровая труба (камеры сгорания)  
Flammüberleitungsrohr n перепускной патрубков  
Flanke f боковая часть, бок; фланг  
Flankenpressung f нормальное давление  
Flansch m фланец  
Flanschenanschluss m фланцевое соединение  
Flanschverbindung f фланцевое соединение, соединение на фланцах  
Flasche f бутылка; блок; баллон  
Flutterbewegung f нутация; нутационные колебания  
Fluttereffekt m звуковая рябь; дребезжание звука; радиопомехи; мигание изображения; явление флаттера, флаттер  
Flattern n биение; неустойчивое положение; флаттер, вибрация; нутация  
fliegen лететь, летать, совершать полёт  
Fliegen n полёт; авиация  
Flieger m лётчик, пилот, авиатор; рядовой авиации; самолёт; pl авиация  
Fliegerei f авиация; лётное дело  
Fliegerhaube f шлем лётчика; шлемофон; лётный шлем  
fliegerisch лётный; в полёте; воздушный  
Fliegerkarte f авиационная карта, полётная карта  
Fliegerschule f лётная школа, авиационное училище  
Fliegerstützpunkt m авиационная база  
Fliehgewicht n центробежный грузик  
Fliehkraft f центробежная сила  
Fliehkraftmittelpunkt m точка приложения равнодействующих центробежных сил  
Fliehkraftregler m центробежный регулятор  
Fliehkraftwirkung f центробежное действие, действие центробежной силы



Fliehpindelprinzip n основа, принцип применения центробежной силы  
Fließen n текучесть; течение, поток  
Fließgrenze f предел текучести  
Fließvermögen n текучесть  
Flosse f стабилизатор, стабилизирующая поверхность; поплавок, киль, лопасть  
Flossenstummel m боковой поплавок (у летающей лодки), выступ для крепления крыла; гидростабилизатор (летающей лодки)  
Flottenverband m военно-морское соединение  
Fluchten n соосность  
Fluchtgeschwindigkeit f скорость убегания, параболическая (вторая космическая) скорость  
flüchtig проходящий, временный, летучий, мгновенный, непостоянный  
Fluchtweg m запасной выход  
Flug m полёт, перелёт; размах крыльев;  
überzogener ~ потеря скорости; полёт на угле атаки больше критического; полёт на критической скорости; закритический полёт  
Flugapparat m летательный аппарат  
Flugbahn f траектория полёта; путь полёта; орбита, траектория, линия полёта;  
auf eine ~ bringen вывести на орбиту (космический корабль, спутник)  
Flugbahngeschwindigkeit f скорость на траектории; путевая скорость  
Flugbahnhöhe f высота траектории  
Flugbahnparameter m параметр орбиты  
Flugbahnwinkel m угол наклона траектории; угол траектории, путевой угол (напр., ракеты)  
Flugbedingungen f pl условия полёта  
Flugbereich m дальность полёта; радиус полёта; радиус действия (самолёта)

Flugbetrieb m лётная работа, эксплуатация, эксплуатация в воздухе; производство полётов; авиастроение; авиация  
Flugbetriebskosten pl издержки на эксплуатацию в воздухе  
Flugboot n летающая лодка, (лодочный) гидросамолёт  
Flugdauer f продолжительность полёта  
Flugdienst m воздушное пассажирское сообщение; лётная служба; полёты  
Flugeigenschaften f pl лётные характеристики; лётно-тактические данные; аэродинамические свойства  
Flugeigenschaftenerprobung f определение лётных характеристик  
Flügel m крыло; оперение, лопасть; проушина шатуна  
Flügelanschluss m крепление крыла (к фюзеляжу); стык крыла (с фюзеляжем)  
Flügelantrieb m подъёмная сила крыла  
Flügelbauweise f конструкция крыла; тип конструкции крыла  
Flügelbehälter m бензобак, помещённый в крыле; крыльевой бак  
Flügelbeplankung f обшивка крыла  
Flügelblattanstellwinkel m угол атаки, установочный угол лопастей винта  
Flügelblattwinkel m угол атаки, установочный угол лопастей винта  
Flügeleinheitsgewicht n стандартный вес крыла, вес на единицу измерения, удельный вес крыла  
Flügeleinstellwinkel m установочный угол крыла  
Flügel Eintrittskante f передняя кромка крыла  
Flügelende n законцовка крыла, консольная часть (конец) крыла  
Flügelendkarpe f закрылок, оконцовка крыла  
Flügelfläche f поверхность крыла; площадь крыла; площадь, ометаемая несущим винтом  
Flügelhaut f обшивка крыла  
Flügelhinterkante f задняя кромка крыла, ребро обтекания  
Flügelholm m лонжерон крыла

Flügelinhalt m площадь крыла  
Flügelkasten m коробка крыльев; остов крыла  
Flügelmitte f средняя часть крыла, центроплан  
Flügelmittelstück n центроплан крыла, центроплан  
Flügelmoment n момент крыла (крыльев)  
Flügel Nase f передняя кромка крыла, ребро атаки, носок крыла  
Flügeloberseite f верхняя поверхность крыла  
Flügelprofil n профиль крыла  
Flügelrippe f нервюра крыла  
Flügelchnitt m профиль крыла, поперечное сечение крыла  
Flügelspannweite f размах крыла  
Flügelspiere f нервюра крыла  
Flügelspitze f конец крыла, законцовка крыла; конус крыла  
Flügelstiel m стойка крыльев; стойка коробки крыльев, меж-  
крыльевая стойка  
Flügelstellung f расположение крыла по отношению к фюзеляжу  
Flügelstrebe f подкос крыла, крыльевой раскос, крыльевая  
стойка  
Flügelstreckung f удлинение крыла  
Flügelstützkufe f крыльевой опорный полоз, подкрыльный ко-  
стыль; подкрыльевая опора (при велосипедном шасси)  
Flügel tank m крыльевой бензобак  
Flügel tiefe f хорда крыла  
Flügel umströmung f обтекание крыла (поток воздуха)  
Flügel wölbung f вогнутость (профиля) крыла; кривизна (гну-  
тость) крыла  
Flügel wurzel f корень (основание) крыла, корень лопасти, ко-  
нец крыла, центроплан, корневая часть крыла  
Flugerfahrung f опыт, приобретённый при полётах; лётный  
опыт  
Flugerprobung f лётное испытание  
flugfähig способный к полёту, годный или готовый к полётам  
Flugfahrkarte f авиабилет  
Flugfall m расчётный случай (при расчёте на прочность)

Flugfeld n лётное поле, (полевой) аэродром  
Flugführungspersonal n командный состав  
Flugfunk m авиарадиосвязь  
Flugfunkfeuer n аэронавигационный огонь; приводной радиомаяк  
Flugfunknavigation f (самолётная) радионавигация  
Flugfunkpeilung f самолётная радиопеленгация  
Fluggast m авиапассажир, пассажир (самолёта)  
Fluggastkilometer n пассажирокилометр  
Fluggastraum m пассажирская кабина (салон)  
Fluggerät n авиационный прибор; летательный аппарат  
Fluggeschwindigkeit f скорость полёта; путевая скорость  
Fluggewicht n полётный вес  
Flughafen m аэропорт, аэродром  
Flughafenanlage f устройство аэродрома; аэродромное сооружение; аэродромная установка  
Flughafenbezugspunkt m характерный ориентир для выхода на аэродром  
Flughafengebäude n аэровокзал; здание аэропорта  
Flughafenkontrollzone f командно-диспетчерская зона  
Flughöhe f высота полёта  
Fluginformationsgebiet n район лётной информации  
Flugkilometer n километр налёта  
flugklar готовый к полёту  
Flugkörper m летающий объект; беспилотное средство; ракета; летательный аппарат; реактивный снаряд; самолёт-снаряд  
Flugkreis m траектория полёта  
Flugkurs m курс полёта; курс (самолёта)  
Fluglage f положение самолёта в полёте; режим полёта  
Fluglehre f теория полёта  
Flugleistung f лётные данные, лётная мощность, лётные качества, лётные свойства, лётные характеристики, лётно-технические показатели; лётно-тактические данные  
Flugleitung f руководство полётами

Fluglinie f линия воздушных сообщений; авиационная линия, воздушная линия, линия пути (самолёта)

Flugmanöver n лётные манёвры; манёвры авиачастей; фигура пилотажа

Flugmeldesystem n система опознавания самолётов; система радиолокационного обнаружения; система воздушного наблюдения и оповещения

Flugmotor m авиационный двигатель

Flugmotorenbau m авиадвигателестроение

Flugmotorentafel f таблица авиационных двигателей

Flugnavigation f аэронавигация; самолётовождение

Flugnetz n сеть авиалиний

Flugpark m авиационный парк, база; самолётный парк

Flugplan m план полёта (полётов), плановая таблица полётов; расписание полётов

Flugplatz m аэродром; лётное поле; взлётно-посадочная площадка

Flugpreis m стоимость или цена авиабилета (тариф)

Flugprogramm n план полёта

Flugprüfung f лётное испытание

Flugregime n режим полёта

Flugreise f перелёт, воздушный рейс, воздушное путешествие

Flugrennen n лётное состязание

Flugrichtung f направление (курс) полёта

Flugschleuder m авиационная катапульта

Flugschrauber m автожир с реактивным двигателем, вертолёт с тянущим винтом

Flugsicherheit f надёжность, безопасность полёта (полётов)

Flugsicherung f безопасность полётов, обеспечение безопасности полётов; авиадиспетчеризация; служба обеспечения безопасности полётов

Flugsicherungsanlage f обеспечение полётов (радио-, метео-, светооборудование)

Flugsicherungsdienst m служба обеспечения безопасности полётов; авиационно-диспетчерская служба  
Flugsicherungs-Fernmeldedienst m служба связи АДС  
Flugsicherungs-Freigabe f диспетчерское разрешение  
Flugsicherungs-Funkverkehr m работа радио по обеспечению полётов  
Flugsicherungs-Kontrolldienst m авиационно-диспетчерская служба  
Flugsicherungskontrollzentrale f центр управления воздушным движением  
Flugsicherungswesen n техника безопасности (в авиации)  
Flugsicht f видимость с самолёта; обзор (из кабины лётчика); видимость в полёте  
flugsinnig в направлении полёта  
Flugstabilisierung f стабилизация полёта  
Flugstabilität f устойчивость в полёте; устойчивость полёта  
Flugstau m скоростной напор (при полёте)  
Flugstaudruck m скоростной напор (при полёте); давление скоростного напора  
Flugsteig m пассажирский трап  
Flugsteigfinger m посадочная галерея (для выхода пассажиров из аэровокзала на перрон)  
Flugstrecke f авиационная трасса; маршрут полёта; воздушная трасса; воздушный путь; участок воздушной линии  
Flugstreitkräfte f pl военная авиация, военно-воздушные силы  
Flugströmung f набегающий поток (в полёте)  
Flugstützpunkt m авиационная база, авиабаза  
Flugtanken n заправка во время полёта, заправка в воздухе  
flugtauglich годный к лётной службе  
Flugtechnik f авиационная техника; техника пилотирования  
Flugtechniker m авиационный техник  
flugtechnisch авиационно-технический  
Flugtriebwerk n авиационный двигатель, двигатель для горизонтального полёта (на вертикально взлетающем самолёте)

Flugüberwachung f контроль (наблюдение) за полётами; авиационно-диспетчерская служба; служба воздушного наблюдения, оповещения и связи

Flugüberwachungsgeräte n pl навигационно-пилотажные приборы

Flugüberwachungsinstrumente n pl навигационно-пилотажные приборы

Flugüberwachungspersonal n пост воздушного наблюдения; служба наблюдения за режимом полёта

Flugunfall m авария самолёта; лётное происшествие

Flugverbindung f авиасвязь

Flugverkehr m воздушное движение; воздушное сообщение; воздушный транспорт

Flugversuch m испытание в полёте; испытательный полёт; лётное испытание

Flugvorführung f воздушный парад; демонстрирование самолётов, демонстрация самолётов в полёте, смотр или показ самолётов в полёте

Flugwache f (визуальный) наблюдательный пост; пост (неподвижный) воздушного наблюдения или оповещения и связи

Flugwart m авиационный механик; бортмеханик

Flugweg m курс; маршрут, трасса полёта; траектория полёта; линия пути; воздушный путь

Flugweite f дальность или радиус полёта; дальность падения (снаряда); *нвг.* общая длина пути

Flugwerk n самолёт, планёр (самолёта), конструкция самолёта; корпус (ракеты); авиазавод

Flugwesen n авиация; лётное дело

Flugwetter n лётная погода

Flugwetterdienst m аэрометеослужба; авиационная метеослужба; служба погоды

Flugwetterwarte f авиационная метеостанция; аэродромная метеорологическая станция

Flugwiderstand m поток от винта; скоростной напор; сопротивление при полёте, лобовое сопротивление, сопротивление воздуха полёту

Flugwind m обдув тела самолёта потоком при движении (в полёте); набегающий поток; попутный ветер; (относительная) скорость набегающего потока

Flugzeit f лётное время, налёт; продолжительность полёта

Flugzeug n самолёт; летательный аппарат

Flugzeugachse f ось самолёта

Flugzeugantrieb m авиационный двигатель

Flugzeugbau m самолётостроение, авиационная промышленность

Flugzeugbauer m авиационный конструктор; самолётостроитель; авиационная фирма

Flugzeugführung f самолётовождение; пилотирование; пилотаж

Flugzeuggasturbine f авиационная газовая турбина

Flugzeuggattung f вид, тип самолёта

Flugzeughalle f (самолётный) ангар

Flugzeughalter m владелец самолёта

Flugzeugindustrie f авиационная промышленность, самолётостроение

Flugzeugkonstrukteur m авиационный конструктор

Flugzeugkörper m фюзеляж; планёр (самолёта); корпус (летающей лодки)

Flugzeuglage f положение самолёта

Flugzeuglängsachse f продольная ось самолёта, ось крена

Flugzeugmodell n модель самолёта

Flugzeugmotor m авиационный двигатель

Flugzeugmustergruppe f класс типов самолёта

Flugzeugoberfläche f поверхность самолёта

Flugzeugpark m авиапарк, авиационный парк-база, самолётный парк

Flugzeugrumpf m фюзеляж; планёр (самолёта); корпус (летающей лодки)



Flugzeugstrahltriebwerk f авиационный реактивный двигатель  
Flugzeugteile m pl элементы (детали, узлы) самолёта  
Flugzeugträger m авианосец; самолёт-носитель  
Flugzeugturbine f авиационная турбина, самолётная турбина  
Flugzeugtyp m тип самолёта  
Flugzeugübersichtstafel f генеральная обзорная таблица самолётов  
Flugzeugvergaser m авиационный карбюратор  
Flugzeugwart m бортмеханик, авиационный механик, механик самолёта  
Flugzeugwerk n самолётостроительный завод, авиационный завод  
Flugzeugzelle f фюзеляж самолёт; планёр самолёта  
Flugzustand m состояние полёта, режим полёта  
Fluss m поток, течение;  
in ~ kommen начинать действовать, наладиться  
in ~ bringen наладить, пустить в ход  
flüssigkeitsgekühlt c жидкостным охлаждением  
Flüssigkeitskühler m жидкостный радиатор  
Flüssigkeitskupplung f гидравлическая муфта, гидравлическое сцепление  
Flüssigkeitsrakete f жидкостная ракета; ракета с жидкостным реактивным двигателем, ракета на жидком топливе  
Flüssigkeitsstrahltriebwerk n жидкостно-реактивный двигатель  
Flussmittel n плавень, флюс  
förderanlage f система подачи (напр., топлива); *ракет.* топливноподающая система; конвейерная установка, конвейер  
Förderdruck m подъёмное давление, напор; давление подачи (топлива)  
Förderhöhe f гидравлический напор, высота подачи (топлива); напор (насоса)  
Förderleistung f производительность насоса; мощность подачи; мощность (привода) насоса; мощность подъёмного механизма

Fördermenge f подаваемое количество, подаваемая масса; количество перемещаемого груза; подача, производительность (насоса)

fördern 1. Способствовать; содействовать; 2. Ускорять, продвигать вперёд; поднимать, доставлять; подавать, транспортировать; нагнетать

Förderung f способствование; ускорение; подача (топлива), подъём; доставка, транспорт

Förderwelle f податочный вал, транспортный вал; прямая волна

Form f форма, образ, вид, модель, профиль

Formänderung f изменение формы, деформация

Formbildung f форма, наружное очертание, придание формы

Formgebung f форма; придание формы, оформление; приданная форма; фасонная обработка; формовка; прессование в форме

formhalten сохранять форму

Formhaltigkeit f постоянство формы, устойчивость формы

Formklotz m шаблон

Formleiste f форма, продольный элемент жёсткости

Formling m формованное или формовое изделие; заготовка (по форме); формопрессованная деталь; брикет

Formpressung f формовка или прессование в форме; формование (формовка) прессованием

Formrippe f нервюра

Formschmieden n фасоннаяковка

formsteif неизменной формы

Formwiderstand m сопротивление, зависящее от формы тела; профильное сопротивление, сопротивление формы

Forschung f исследование, изучение, испытание, изыскание

Forschungsarbeit f работа по исследованию, исследовательская работа

Forschungsflug m испытательный полёт

Forschungsinstitut n научно-исследовательский институт

Forstbeobachtung f наблюдение за лесом

Fortbewegung f движение вперёд, поступательное движение  
Fortentwicklung f продолжение развития, дальнейшее развитие, модификация  
Fortfall m отмена, упразднение, отсутствие, отпадение;  
in ~ kommen отпадать, отсутствовать  
Fortlassen n выключение, опущение  
Fortpflanzung f распространение (колебаний)  
fortschreitend прогрессивный, поступательный  
fortspülen удалять, вымывать, смывать  
Fracht f груз  
Frachtflugzeug n грузовой самолёт, самолёт для перевозки грузов  
Frachtmaschine f грузовая машина  
Frachtraum m грузовой отсек, багажное отделение; отсек (помещение) для груза  
Frachtverkehr m грузовое сообщение, перевозка грузов  
Freiballon m свободный аэростат, сферический аэростат  
Freie n: im ~ n на открытом воздухе, под открытым небом; в атмосфере;  
ins ~ в атмосферу, наружу  
Freiflug m свободный полёт  
Freiflugbahn f траектория свободного полёта; траектория пассивного полёта (ракеты)  
Freiflug-Kolbengerät n специальный поршневой двигатель  
Freiformschmieden n ковка вручную  
freigeben разрешать, давать (диспетчерское) разрешение; освобождать; размыкать; разъединять  
freihändig 1. Вольный, прямой; 2. Вольно, с руки  
freihängig: ~ fliegen свободно, пассивно летать  
Freiheitsgrad m мех. степень свободы  
Freikolbenverdichter m карбюратор со свободным поршнем  
Freilauf m маш. холостой ход, свободный ход; механизм свободного хода  
Freilaufnabe f муфта свободного хода  
freilegen освобождать; раскрывать; обнажать

Freistrahл m свободная струя  
Freistrahlbauart f свободнoструйная конструкция  
Freistrahлwindkanal m аэродинамическая труба открытого типа  
Freistromluftkühlung f свободнoструйное воздушное охлаждение, свободнoструйный воздухоохладитель  
Freiterrasse f открытая площадка (на аэродроме)  
freitragend свободнoнесущий  
Fremdgeräusch n посторонний шум  
Fremdkörper m инородное тело, примесь, постороннее включение  
Fremdzündung f зажигание от постороннего источника; *авто.* принудительное (постороннее) зажигание  
Frequenz f частота, число периодов в секунду  
Frequenzspektrum n спектр частот  
Fressen n разъедание, коррозия; заедание; истирание  
Frischgas n *авто.* свежий газ; свежая горючая смесь  
Frischlufft f свежий воздух, приточный воздух, всасываемый воздух, свежий (подводимый) воздух  
Frischlufftanlage f устройство для свежего воздуха, вентилятор  
Frischlufftschlauch m шланг для свежего воздуха  
Frischölschmierung f смазка свежим смазочным маслом (не бывшим в употреблении)  
Fritten n вибрационное заедание  
Frontflugzeug n самолёт фронтовой авиации; самолёт первой линии, боевой самолёт  
Frontscheibe f фронтальное окно или стекло; окна на лобовой поверхности (сторож); переднее стекло фонаря кабины; козырёк кабины  
Frostgefаhr f опасность замерзания, опасность обледенения  
Frühzündung f раннее зажигание, ранняя вспышка, преждевременный запал, ранний запал, опережение зажигания (в двигателе)  
F-T-Anlage f = Funk-Telegraphen-Anlage f телеграфная установка; радиоустановка, радиостанция  
Fuge f паз, зазор, щель, стык, шов

Fügemittel n средство соединения  
Fügeverfahren n способ соединения, пригонки, заливки или сборки (частей конструкции)  
Fühler m датчик; щуп; зонд; пробник; индикатор; чувствительный элемент  
Fühlkopf m щуп, осязающий конец; кнопка индикатора для линейных измерений  
Führer m командир, начальник, руководитель; лётчик, пилот; ведущий; рулевой; водитель; шофёр; проводник; указатель  
Führerdach n фонарь кабины пилота, обтекатель кабины пилота  
Führergewicht n вес лётчика  
führerlos беспилотный  
Führerraum m кабина лётчика; *авто.* кабина водителя (шофёра)  
Führerraumkanzel f наблюдательная башенка водителя (пилота) в головной части фюзеляжа или лодки  
Führerraumüberdachung f обтекатель кабины лётчика, фонарь кабины лётчика  
Führersitz m кабина лётчика; кресло пилота; *авто.* место водителя  
Führung f вождение; командирование; управление; руководство; ведение; направление; перемещение; *маш.* направляющая  
Führungsbüchse f направляющая втулка клапана  
Führungsfläche f направляющая поверхность  
Fülldruck m давление на заполнение, давление наполнения (напр., баллона)  
füllen заполнять, наполнять; заправлять (горючим), снаряжать (заряд), загружать, заливать, питать  
Füllklotz m бобышка (в лонжероне крыла), массивная колодка  
Füllstoff m наполнитель  
Füllung f наполнение, заполнение; загрузка, питание, заливка, заправка (топливом), снаряжение (снаряда); раскрытие (наполнение) купола парашюта  
Füllungsgrad m степень наполнения, коэффициент заполнения  
Funk m радио;

durch ~ по радио  
Funkanlage f радиоустановка, радиостанция  
Funkaufklärung f радиоразведка, радиоперехват  
Funkaufnahme f приём радиосигналов, радиоприём  
Funkausrüstung f радиооборудование  
Funkazimut m радиопеленг  
Funkbake f маркёрный радиомаяк, радиомаяк  
Funkbeobachtungsgerät n прибор радиоразведки; прибор радиолокационного наблюдения  
Funkbeschickung f радиодевиация  
Funkbesteck n определение местонахождения по радиопеленгам  
Funkbetrieb m процесс, работа зажигания, работа радиостанции, работа радиосвязи; радиосвязь  
Funkbild n фоторадиограмма  
Funkbildübertragungssystem n система фототелеграфии  
Funkdienst m служба радиосвязи, радиообслуживание  
Funke m искра  
Funkempfänger m радиоприёмник  
funken передавать по радио, радировать; искрить  
Funkenaufnahme f искровая (кино)съемка  
Funkenstrecke f разрядник, искровой промежуток, искровой разрядник  
Funkentelegraphie f радиотелеграфия; радиотелеграф  
Funker m радист, оператор радиостанции  
Funkgerät n радиоаппаратура, радиооборудование; радиоприбор; радиостанция  
Funkgeräte n pl радиоаппаратура  
Funkhöhenmesser m радиовысотометр  
Funkkompass m радиокompас  
Funkmessflugzeug n самолёт радиолокационной разведки  
Funkmessung f радиолокация  
Funknavigation f радионавигация, радиовождение, радиосамолётовождение  
funknavigatorisch радионавигационный

Funkortung f радиолокация; радионавигация, радиосамолёто-  
вождение; радиопеленгация  
Funkortungsgerät n радионавигационный прибор; радиопелен-  
гатор  
Funkpeilanlage f радиопеленгаторная установка, радиопеленга-  
тор, радиопеленгаторное устройство  
Funkpeiler m радиопеленгатор  
Funkpeilstelle f радиопеленгаторная станция, радиопеленгатор  
Funkpeilung f радиопеленгатор; радиопеленг; радиопеленгация  
Funkraum m кабина радиста  
Funksender m радиопередатчик; передающая радиостанция  
Funksendung f радиопередача  
Funksonde f радиозонд  
Funksprechanlage f радиотелефон  
Funkspruch m радиограмма  
Funkstation f радиостанция  
Funktechnik f радиотехника  
Funktelefoniesystem n система радиотелефонии  
funktelemetrisch радиотелеметрический  
Funktion f функция  
Funktionserprobung f испытание работы (двигателя)  
funktionsfähig способный функционировать  
Funkübertragung f радиопередача  
Funkverbindung f радиосвязь  
Funkverkehr m радиосвязь  
Funkweg m путь радиосигналов;  
auf dem ~ по радио  
Funkwellenausbreitung f распространение радиоволн  
Funkwesen n радиотехника, радио  
Fußhebel m педаль, ножной рычаг  
Fußkreis m окружность впадин, окружность ножек (зубчатого  
колеса)

## G

Gabelmotor m V-образный двигатель; *авто.* двигатель с V-образным расположением цилиндров

Gabelpleuelstange f вилчатый шатун, вилкообразный шатун

Gabelstück n раздвоенная деталь; вилкообразная часть; вилочная серьга, вилкообразная (шарнирная) подвеска

Gabelträger m вилкообразная опора

Gabelwinkel m угол между разветвлениями

Galaxis f галактика; Млечный Путь

Gang m ход, течение; движение; цикл; операция; пропуск; выпуск; скорость; скорость хода; оборот (винта); направление машины; проход; коридор

in ~ setzen (bringen) приводить в действие, запустить двигатель;

in ~ kommen приходить в действие, начинаться;

im ~ sein быть в ходу, в действии

gangbar удобопроходимый, торный; ходкий, ходовой, употребительный

Gangrichtung f направление винтовой линии

Gangway f пассажирский трап

Ganzmetallbau m цельнометаллическая конструкция

Ganzmetall n: in ~ из цельного металла

Ganzmetallbauweise f цельнометаллическая конструкция

Ganzmetallflugzeug n цельнометаллический самолёт

Ganzmetallverkehrsflugzeug n цельнометаллический транспортный самолёт

G-Anzug m противоперегрузочный костюм

Gas n газ; смесь, горючая смесь, газовая смесь

Gasbetrieb m работа (эксплуатация) на газе; работа газом

Gasdrossel f дроссельная заслонка (у карбюратора)

Gasdrosselstellung f положение дроссельного клапана

Gasdruck m давление газа

Gasdruckregler m регулятор давления газа



Gasdynamik f газовая динамика  
Gasflasche f баллон сжатого воздуха (газа); газовый баллон  
gasförmig газообразный  
Gasgeben n подача газа  
Gasgemisch n газовая смесь, горючая смесь (для двигателей внутреннего сгорания); газообразная смесь  
Gasgeschwindigkeit f скорость течения газа; скорость движения или распространения газа; газовая динамика  
Gasgestänge f рукоятка газовой смеси; рычаг регулирования состава смеси  
Gashebel m рычаг газа; дроссельный рычаг; авто. ручной акселератор; рукоятка газовой смеси; сектор газа; вильчатый рычаг  
Gaskraftmaschine f газовый двигатель (внутреннего сгорания)  
Gasluftgemisch n газоздушная смесь; горючая смесь  
Gasmaschine f газовый двигатель  
Gasmotor m газовый двигатель  
Gasöl n минеральное масло, газойль, газовое масло  
Gasstrahl m газовая струя, струя газа  
Gasturbine f газовая турбина  
Gasturbinenantrieb m газотурбинный двигатель  
Gasturbinenflugzeug n самолёт с газовой турбиной  
Gasturbinenstrahltriebwerk n газовая турбина с реактивным двигателем  
Gasturbinentriebwerk n двигатель газовой турбины, газотурбинный двигатель  
Gasverdichtung f компрессия (сжатие) газа; сжижение газа  
Gaswechselfvorgang m процесс газообмена, газообмен  
Gaszufuhr m подвод (подача) газа или горючей смеси  
Gaszustand m газообразное состояние  
Gattung f род; вид; сорт; класс; серия; тип; категория  
Gaze f тонкая металлическая сеть  
Geber m датчик  
Gebiet n территория, область, район, зона

Gebietsradarkontrolle f контроль полёта самолёта локационными средствами на расстоянии 60-150 км от аэродрома

Gebilde n схема; изображение; строение; структура; форма; фигура

Gebläse n нагнетатель, вентилятор; компрессор; компрессор низкого давления; воздуходувка, дутьё; наддув

Gebläseluftkühlung f воздушное охлаждение, вентиляторное охлаждение; принудительное воздушное охлаждение

Gebrauch m употребление, пользование; применение; эксплуатация;

im ~ sein применяться, употребляться, быть в употреблении

gebrauchsfähig готовый к эксплуатации; (при)годный к употреблению

Gebrauchsfahrzeug n полугрузовик; лёгкий грузовой автомобиль, лёгкий грузовик, автомобиль для служебных разездов, служебный автомобиль

Gebrauchsflugzeug n вспомогательный самолёт, самолёт общего назначения

Gebrauchsgipfelhöhe f практический потолок (самолёта)

Gebühr f такса; тариф; плата

gediegen комфортабельно

gedrängt тесный, сжатый, компактный, плотный

gedrosselt с закрытым дросселем, задросселированный

gedrungen компактный; укороченный; короткий; плотный; вынужденный

geeicht калиброванный, градуированный

gefährden причинять вред; подвергать опасности; сильно напрягать; нагружать

Gefährdung f угроза

Gefahrenmoment m критическая скорость; местный скачок уплотнения; критический, опасный момент; минута опасности

Gefahrenrisiko n риск, опасность

Gefälle n уклон, наклон; падение, скат, спуск; снижение; высота напора; напор (жидкости); перепад; метео. градиент

natürliches ~ самотёк

Gefecht n битва, бой, сражение

Gefechtsstand m пулёмётная установка; командный пункт

Gefrierpunkt m точка (температура) замерзания, точка затвердевания

Gefüge n структура; строение

Gefügeausbildung f образование кристаллической структуры; характер структуры; характер строения

Gefügezustand m структурное состояние; структурный состав

gefühlsmäßig по чутью; инстинктивно, интуитивно

Gegenbeschlag m противоположная оковка

Gegend f местность, район, окрестность

Gegendruck m реакция давления, противодействия; сопротивление, противодействие

Gegengewicht n противовес, контргруз

Gegenklopfmittel n антидетонационная присадка; антидетонационное средство, средство против детонации горючего

Gegenkolben m противоположный поршень

Gegenkolbenmotor m *авто.* двигатель с расходящимися поршнями

Gegenkolbenzweitaktmotor m *авто.* двухтактный двигатель, дизельный двигатель с расходящимися поршнями

Gegenkraft f противодействующая сила

Gegenkurs m встречный курс; обратный курс

Gegenlaufgetriebe n двухвальный редуктор

gegenläufig соосный (о воздушных винтах); вращающийся в противоположном направлении; противоположный, движущийся в противоположном направлении, реверсивный, возвратно-движущийся, встречный, обратного (противоположного) вращения

Gegenlaufschrauben f pl соосные воздушные винты; винты противоположного вращения

Gegenmutter f контргайка

Gegenrad n сопрягаемая шестерня; сопряжённое (работающее в паре) зубчатое колесо

Gegenschaltung f противовключение; встречное (противодействующее) включение; обратное включение; дифференциальное включение

Gegenschrauben f pl соосные воздушные винты

gegenschuberzeugend вызывающий (противосдвиг) сдвиг в обратную сторону

Gegenstrom m завихрение; противоток, обратный ток, встречный ток

Gegenstromkammer f противоточная камера

Gegenwind m встречный ветер

Gehalt m содержание; состав; количество; ёмкость; вместимость; проба

Gehäuse n корпус, кожух; картер, коробка, футляр; камера; кузов

Gehäuseblock m цилиндровый блок, блок цилиндров; блок картера

Gehäuseteil m часть картера

gekapselt закрытый, заключённый в камеру

geklammert в зажимах

geknickt изогнутый

gekoppelt связанный

gekröpft коленчатый; изогнутый, имеющий колена, коленный;

einfach ~ одноколенный, с одним коленом

gekrümmt изогнутый, загнутый, дугообразный; выгнутый, согнутый, искривлённый

gekuppelt сдвоенный, спаренный; соединённый; сцепленный

gelagert установленный на подшипниках;

dreimal ~ установлен в трёх подшипниках

Gelände n местность, территория; рельеф местности; поле; земля; суша; полигон

Geländeaufnahme f аэросъёмка местности, аэроснимок местности

geländegängig сухопутный (о самолёте); вездеходный, повышенной проходимости  
Geländewagen m вездеход  
Geleitflugzeug n самолёт (истребитель) сопровождения  
Gelenk n сгиб, колено, сустав, шарнир; сочленение; звено  
Gelenkbolzenloch n отверстие (паз) шарнирного болта  
Gelenkhebel m шарнирный рычаг  
gelenkig шарнирный, на шарнирах; подвижный;  
~ anschließen прикреплять шарнирно  
Gelenkkette f шарнирная цепь, цепь Галля  
Gelenkwelle f шарнирный или карданный вал  
Geltungsbereich m значение; сфера влияния или действия; область или территория, на которую распространяется действие  
gemessen замеренный  
Gemisch n смесь  
Gemischanreicherung f обогащение смеси  
Gemischbildung f образование смеси, смесеобразование  
Gemischlieferung f подача смеси  
Gemischregelung f регулирование состава смеси  
Gemischregler m регулятор смеси; высотный корректор  
Gemischverhältnis n соотношение смеси, состав смеси  
Gemischvorwärmung f (предварительный) подогрев смеси  
Gemischzufuhr f подача смеси (в двигателе)  
Gemischzusammensetzung f состав (топливно-воздушной) смеси  
Generator m генератор; газогенератор  
Generatorgas n генераторный газ  
genormt нормированный, установленный; унифицированный, стандартизированный, нормализованный, стандартный  
geordnet расположенный; упорядоченный  
Geräckeraum m багажный отсек, багажная кабина; грузовой отсек; отделение (помещение, место) для багажа, багажник, багажное отделение  
gerade 1. Прямо; отвесно, перпендикулярно; 2. Прямой; отвесный, перпендикулярный; чётный

Geradeausflug m полёт по прямой, прямолинейный полёт  
Gerät n инструмент, аппарат, прибор; устройство, аппаратура;  
(техническое) имущество, снаряжение, материальная часть;  
механизм; машина; агрегат; вспомогательный агрегат (двигателя)  
Gerätebau m приборостроение  
Geräteraum m приборный отсек  
Gerätetafel f приборная доска; приборная панель  
Geräteteil m приборный отсек  
Geräteträger m самоходное шасси; коробка приводов  
Geräuschbekämpfung f преодоление, подавление шума  
Geräuschbelästigung f шум  
Geräuschdämpfung f заглушение шума; устранение (радио)помех  
Geringstanteil m минимальная доля  
Geringstmaß n минимальный размер, минимум  
gerippt ребристый, рифлёный  
Geruchsbeseitigungsanlage f дезодоризация, дезодоризационное устройство  
Geruchsregelung f дезодоризация  
Gerüst n каркас, остов; силовая часть  
Gesamt- общий; полный  
Gesamtanlage f вся установка; общее расположение или устройство  
Gesamtaufbau m общее построение  
Gesamtauftrieb m полная подъёмная сила  
Gesamtaufwand f общие расходы  
Gesamtbelastung f общая, совокупная или полная нагрузка  
Gesamtdruck m полное давление  
Gesamtfluggewicht n общий или полный полётный вес  
Gesamtflugzeit f общая продолжительность полёта, общее полётное время, общий налёт (в часах)  
Gesamtgewicht n общий или полный (полётный) вес  
Gesamthubraum m рабочий объём (цилиндров)

Gesamtinhalt m рабочий объём (цилиндров)  
Gesamtlandestrecke f полное посадочное расстояние, общая длина пробега после посадки  
Gesamtlast f полная полезная нагрузка  
Gesamtleistung f полная (суммарная) мощность, полная производительность; общий коэффициент полезного действия  
    äquivalente ~ общая эквивалентная мощность  
Gesamtmessung f полный замер  
Gesamtstartstrecke f полное стартовое расстояние, общая длина разбега  
Gesamtstrecke f общая протяжённость маршрута  
Gesamttemperatur f полная температура, температура заторможенного потока  
Gesamtriebwerk n вся установка двигателя  
Gesamtumfang f общий объём, общий размер  
Gesamtverstellung f общее распределение, полная перестановка  
Gesamtverstellzeit f время, необходимое для полной перестановки (регулировки), общее время регулировки  
Gesamtwiderstand m общее (полное) сопротивление, общее активное сопротивление  
Gesamtwirkungsgrad m общий коэффициент полезного действия; полная отдача  
geschlitzt с прорезом, с выемкой, со щелью, шлицованный  
geschlossen закрытый; замкнутый; заторможенный; сплошной, плотный, цельный  
Geschultheit f обученность, квалификация  
Geschütz n орудие; пушка  
Geschwindigkeit f скорость, быстрота; авто. передача, ступень (в коробке передач)  
Geschwindigkeitsabnahme f уменьшение (падение) скорости  
Geschwindigkeitsänderung f изменение скорости  
Geschwindigkeitsanstieg m нарастание (увеличение) скорости  
Geschwindigkeitsbeiwert m коэффициент скорости  
Geschwindigkeitsbereich m диапазон скоростей

Geschwindigkeitsbeschränkung f ограничение скорости  
Geschwindigkeitsdreieck n треугольник скоростей  
Geschwindigkeitsdruck m скоростное давление, скоростной напор  
Geschwindigkeitseinbuße f потеря скорости  
Geschwindigkeitsenergie f кинетическая энергия, удельная кинетическая энергия, энергия скорости  
Geschwindigkeitsgefälle n скоростной напор; падение скорости  
Geschwindigkeitshöhe f скоростной напор; высота скорости  
Geschwindigkeitskoeffizient m коэффициент скорости; поправочный коэффициент скорости; коэффициент потери скорости истечения; коэффициент расхода  
Geschwindigkeitskomponente f составляющая скорости  
Geschwindigkeitskurve f кривая скорости  
Geschwindigkeitsleistung f скоростные данные; скоростная характеристика; максимальная скорость  
Geschwindigkeitsmesser m указатель скорости; счётчик числа оборотов, тахометр; *авто.* спидометр, измеритель скорости  
Geschwindigkeitsprofil n вектор скорости; профиль крыла (для скоростного самолёта); эпюра скоростей; скоростная дужка  
Geschwindigkeitsrekord m рекорд скорости  
Geschwindigkeitsschaubild n график (диаграмма) скоростей  
Geschwindigkeitsspanne f диапазон скоростей, амплитуда скоростей  
Geschwindigkeitssteigerung f повышение (увеличение) скорости  
Geschwindigkeitsunterschied m диапазон скоростей  
Geschwindigkeitsverlauf m эпюра скоростей  
Geschwindigkeitsverlust m потеря скорости  
Geschwindigkeitsverteilung f распределение скоростей  
Geschwindigkeits-Welthöchstleistung f мировой рекорд скоростей  
Geschwindigkeitszunahme f увеличение скорости, прирост скорости  
geschwungen изогнутый  
Gesenk n штамп;



im ~ schmieden делать горячую штамповку; ковать в штампах

gesenkgeschmiedet штампованный, кованный в штампах

Gesenkschmieden n ковка в штампах; штамповка (процесс)

Gesenkschmiedeteil m штамповка

Gesichtsfeld n поле зрения (обзора)

Gestalt f форма, конфигурация, строение, конструкция;

~ der Flugbahn кривая траектории

Gestaltänderung f изменение вида или формы

gestalten выполнять, придавать вид, оформлять

Gestaltsfestigkeit f прочность, обусловленная формой детали; предельная для данной формы нагрузка

Gestaltung f образование; конструирование; проектирование; оформление, придание формы; конфигурация, форма, вид; очертание

Gestaltungsfrage f вопрос конструирования или проектирования  
gestaltungsgemäß по конструкции, согласно проектированию

Gestaltungsmöglichkeit f возможность оформления

Gestänge f системы рычагов; система тяг; штанги; тяги, рычаги

Gestell n ферма шасси; рама, станина, остов; основание; корпус; стойка; подставка

gesteuert управляемый

Gestirn n (небесное) светило

geteilt разнесённый, раздельный; двойной; составной; разъёмный

Getriebe n привод; передача, передаточный механизм, механизм передачи, механизм; редуктор; зубчатая передача; *авто.* набор шестерён; коробка скоростей, коробка передач

Getriebemotor m двигатель, непосредственно соединённый с передачей; двигатель в одном блоке с коробкой скоростей; двигатель в одном блоке с редуктором

Getriebe­schaltung f переключение передач; переключение скоростей; механизм для переключения передач; механизм для переключения скоростей

Getriebeturbine f турбина с зубчатой передачей

Gewicht n вес; груз; тяжесть; гиря; нагрузка;  
spezifisches ~ удельный вес  
gewichtlich по весу, в отношении веса  
Gewichtsangaben f pl весовые характеристики  
Gewichtsausgleich m уравнивание, выравнивание грузов,  
правильное распределение груза в самолёте, балансировка, ве-  
совая балансировка (компенсация)  
Gewichtseinheit f весовая единица  
Gewichtersparnis f экономия в весе  
Gewichtsklasse f класс веса  
Gewichtslosigkeit f невесомость  
gewichtsmäßig в весовом отношении  
Gewichtsunterschied m различие в весе  
Gewichtsverminderung f уменьшение веса  
Gewinde n резьба, нарезка  
gewindebohrer m метчик  
Gewindegang m нитка резьбы; ход (шаг) резьбы; ход винта  
Gewindegrund m дно впадины резьбы  
Gezeitenwirkung f влияние приливов и отливов  
Gier f рыскание; отклонение от курса  
gieren рыскать; отклоняться от курса  
Giermoment n момент рыскания  
Gipfelhöhe f потолок (самолёта), предельная (максимальная)  
высота  
Gitter n сетка; решётка; ферма; спрямляющая решётка (аэроди-  
намической трубы)  
Gitterdichte f густота решетки  
Gitterrippe f ферменная нервюра  
Gitterrumpf m ферменный фюзеляж  
Glas n стекло  
Glasfaserverstärkung f армирование стеклянным волокном  
(стекловолокном)  
Glasgespinst n стеклянная ткань

Glasgewebe n стеклянное полотно, стеклянная ткань, стеклоткань  
Glaskanzel f стеклянная кабина  
Glaswolle f стеклянная вата, стеклянная шерсть  
Glattblech n гладкие листы металла (жести)  
Glatteis n гололёд  
Glatthautnietung f клёпка впотай, потайная клёпка  
gleichachsig одноосный, соосный, на той же оси, равноосный  
gleichbleibend постоянный, неизменный  
Gleichdrehzahl-Verstell-Luftschraube f винт изменяемого шага с постоянным числом оборотов  
Gleichdruck m постоянное (равномерное) давление; уравновешенное давление; равное давление  
Gleichdruckbrennkammer f камера сгорания постоянного давления  
Gleichdruckhöhe f расчётная высота  
Gleichdruckverbrennung f сжигание или сгорание при постоянном давлении  
Gleichgang m ровный, плавный ход; равномерность хода; равномерный ход (двигателя); синхронность  
gleichgerichtet выпрямленный, параллельный, в одном направлении  
Gleichgewicht n уравновешенность; равновесие  
Gleichgewichtszustand m состояние равновесия; положение равновесия  
gleichlaufend синхронный; одинаково направленный, равнонаправленный, движущийся в одинаковом направлении; параллельный; синхронный  
Gleichlaufgetriebe n одновальный редуктор  
gleichmäßig равномерный, ровный; однородный, гомогенный  
Gleichmäßigkeit f равномерность; соразмерность; однородность  
gleichpolig униполярный  
Gleichraumprozess m процесс работы двигателя с постоянным объёмом камеры сгорания

Gleichraumverbrennung f сжигание или сгорание при постоянном объёме

Gleichrichter m выпрямитель тока; детектор; выпрямитель потока (в аэродинамической трубе)

Gleichstrom m постоянный ток, параллельный ток (магистраль)

Gleichung f уравнение, сравнение

gleichwertig равноценный; эквивалентный, равнозначный, равновеликий

Gleitbahn f траектория скольжения, траектория планирования; глиссада, линия глиссады; гидроспуск (на гидроаэродроме), спуск для самолёта

Gleitbahnrichtung f направление траектории планирования

Gleitboden m днище (гидросамолёта)

Gleitboot n гидросамолёт; глиссер

gleiten скользить, планировать

Gleitfläche f поверхность раздела; поверхность скольжения, плоскость скольжения

Gleitflosse f жабры летающей лодки, плавники; подкрыльевой поплавок (гидросамолёта)

Gleitflug m планирующий полёт, планирование; полёт по глиссаде

Gleitfluggeschwindigkeit f скорость планирующего полёта, скорость планирования

Gleitgeschwindigkeit f скорость планирования; скорость скольжения

Gleitlager n подшипник скольжения; скользящая или подвижная опора

Gleitung f планирование, скольжение

Gleitvermögen n способность планировать

Gleitweg m глиссада планирования

Gleitweganzeiger m глиссадный радиомаяк

Gleitwegfeuer n глиссадный посадочный маяк

Gleitwegwinkel m угол планирования

Gleitwinkel m угол планирования или скольжения

Gleitwinkelvergrößerung f увеличение угла планирования  
Gleitzahl f аэродинамическое качество; коэффициент планирования; отношение подъёмной силы к силе лобового сопротивления (качество крыла, самолёта); котангенс угла глиссады  
Glied n звено (цепи); составная часть; элемент; секция; *матем.* член  
Gliederung f подразделение, расчленение; распределение; организация, состав; эшелонирование; решётка фермы  
Glimmen n тлеющий разряд; свечение, сияние  
Glimmstift m запальный патрон (для запуска дизель-моторов)  
Glocke f колокол; колпак; кромка купола парашюта  
Glühdraht m нить накала  
Glühen n отжиг; накаливание, прокаливание  
Glühkerze f *авто.* свеча накаливания  
Glühkopf m запальный шар, запальная головка (двигателя)  
Glühkopfmotor m калоризаторный двигатель  
Glühkörper m тело накала  
Glühlampe f лампа накаливания  
Glühtemperatur f температура отжига  
Glühträger m искра  
Glühzündung f накальное (калильное) зажигание  
Gondel f гондола  
Gradeinteilung f градусное деление, шкала  
Gradient m *метео.* градиент  
Gradmesser m указатель градусов крена или уклона; градуированная шкала  
Gradstrich m градус деления шкалы  
Gradzahl f число в градусах; величина или значение градусного деления  
Grat m заусенец; грат; выпрессовка, острая кромка, острый край; ребро; выступ  
Grauguss m серый литейный чугун; отливка; чушка серого чугуна  
Gravitation f гравитация, притяжение, (всемирное) тяготение

Gravitationsfeld n гравитационное поле, поле тяготения, поле гравитации, поле земного притяжения

Gravitationsgesetz n закон всемирного тяготения

Gravitationskraft f сила тяготения

Grenzbeanspruchung f предельное напряжение

Grenzbedingungen f pl граничные (предельные, конечные) условия

Grenzbelastung f предельная нагрузка

Grenze f граница, предел, край; грань; барьер; раздел; порог; критическая точка;

bauliche ~ setzen устанавливать пределы в строительном отношении

Grenzfall m предельный (крайний) случай

Grenzfläche f граница (поверхность) раздела, граничная поверхность; ограничивающая поверхность

Grenzlinsenrichtfunkbake f пограничный радиомаяк в створе посадочной полосы (для слепой посадки)

Grenzschicht f *аэрд.* пограничный (граничный) слой

Grenzschichtabsaugung f *аэрд.* сдувание (отсасывание) пограничного слоя

Grenzschichtballen m *аэрд.* части (по)граничного слоя

Grenzschichtbeeinflussung f *аэрд.* влияние пограничного слоя; управление пограничным слоем

Grenzschichtsteuerung f *аэрд.* управление пограничным слоем; регулирование пограничного слоя

Grenzschichttheorie f *аэрд.* теория пограничного слоя

Grenztemperatur f предельная температура

Grenzwert m крайнее (предельное, граничное) значение; предельный параметр

Griff m рукоятка; ручка

griffest прочный, неломкий

Grobfilter n грубый фильтр

Größenordnung f порядок величин

Größenproblem n проблема размера (величины)

Großflugzeug n многомоторный самолёт, самолёт-гигант, тяжёлый самолёт  
Großmotor m двигатель большого литража, большой мощности  
Großrakete f тяжёлая ракета  
Großreihenbau m крупносерийное производство  
Großreihenfertigung f массовое серийное производство  
Größtquerschnitt m наибольшее сечение  
Größtwert m максимальная величина  
Großwindkanal m мощная аэродинамическая труба  
Grübchenbildung f питтинг  
Grund m дно; днище; грунт; почва; земля; долина; лощина; фон; фундамент, основание; причина; основа, основание резьбы; впадина резьбы  
Grundfläche f поверхность основания; основная поверхность; основание, основа, база, площадь основания  
Grundflügel m несущая поверхность, крыло  
Grundform f основная форма; основной вид  
Grundkreis m основная окружность (зубчатого колеса)  
Grundlage f основа, основание, базис  
Grundlagenforschung f исследование основ или принципов  
Grundlager n коренной или основной подшипник  
Grundlinie f строительная горизонталь (самолёта); база; основная линия, основание, базис  
Grundmasse f основная масса  
Grundplattenlager m подшипник опорной плиты  
Grundprofil n основной профиль  
Grundriss m план; очертание; очерк; горизонтальная проекция; изображение в плане; вид сверху  
Grundsatz m принцип; основное правило; основное положение; аксиома  
Grundschiwingung f основной тон колебаний, основное колебание  
Grundstock m основа, основной стержень  
Grundstoff m основное вещество, элемент  
Grundverhältnis n основное отношение

Grundwert m основное значение, расчётное значение  
Gruppeneinteilung f деление на группы  
Gruppenflug m групповой полёт; полёт группы  
GST-Gefechtsstand m командный пункт  
Gummibereifung f резиновые шины  
Gummieren n прорезинка, промазывание резиной; функционирование, гуммирование; обкладывание резиной  
gummiert прорезиненный  
Gurt m пояс, ремень  
Gurte f полка фермы  
Gussauge n прилив  
Gussstück m отливка, литое изделие  
Gussteil m отливка  
Gusswerkstoff m литой, производственный (строительный) материал  
Güte f (хорошее) качество, добротность, доброкачественность, достоинство  
Gütegrad m качество, степень доброкачественности, качественное отношение, коэффициент полезного действия, отдача, степень совершенства; *маш.* класс точности  
Güteklasse f *маш.* класс точности; сорт  
Güterflugzeug n транспортный самолёт (для перевозки грузов)  
Güterumschlag m перегрузка товаров (грузов), грузооборот  
Gütezahl f качественный коэффициент, качественный показатель; достоинство; коэффициент добротности; добротность

## Н

Hafen m гавань, порт; аэропорт  
Haftfestigkeit f сцепляемость, способность к сцеплению, сила сцепления, прочность сцепления или прилипания  
Haftkraft f способность к сцеплению или прилипанию



Haftvermögen n прилипание, сцепление, связность, сцепляемость, способность к сцеплению, сила сцепления, прочность сцепления или прилипания

Hahn m кран

Hahnatterie f система кранов

Halbkugel f полусфера; полушарие; гемисфера

Halbmesser m радиус

Halbschale f полусфера; полуоболочка; головка (разъёмная) шатуна; полусфера-чашка, полумонокок

Halbspannweite f полуразмах (крыла)

Halbtonbild n изображение полутонов

Halbzeug n полуфабрикат

Halle f ангар; эллинг; зал (напр., аэровокзала); цех, большой зал, гараж

Hallenfläche f площадь цеха

haltbar прочный, устойчивый, крепкий

Haltbarkeit f стойкость, прочность, крепость; срок службы, долговечность

Hämmern n ковка, обработка молотом, разбивка молотом, проковка молотом

Hand f: von ~ вручную, ручным способом

Handantrieb m ручной привод

Handbedienanlage f система (устройство) ручного управления

handbedient неавтоматический, ручной

handbetätigt управляемый или приводимый в действие от руки

Handelsbenzin n рыночный бензин, технический бензин

Handelsluftfahrt f гражданское воздушное сообщение; коммерческий товарно-грузовой воздушный транспорт; коммерческое воздушное сообщение

handelsüblich обычный, имеющийся

Handgepäckraum m камера для ручного багажа

Handgriff m манипуляция; приём; ручка, рукоятка

Handhabung f обращение, уход, манипулирование, скорость обращения, использования; пользование, управление

Handhebel m рукоятка, ручной рычаг  
Handknüppel m висячий, подвесной рычаг или подвесная ручка управления  
Handkurbel f кривошип ручного привода, ручной кривошип, рукоятка, ручка  
Handrad n рулевое, штурвальное колесо; маховичок, маховик; штурвал  
Handsteuerung f ручное управление  
Handsteuerungssystem n система ручного управления; система ручной ориентации (космического корабля)  
Hang m скат; откос; склон; склонность  
Hangar m ангар  
Hangaufwind m восходящий поток воздуха (на склонах холмов)  
Hängemotor m перевёрнутый двигатель  
hängend подвесный, висячий, перевёрнутый  
Hängeventil n перевёрнутый (висячий) клапан, клапан верхнего распределения, подвешенный клапан  
Hangflug m парящий полёт  
hart 1. Жёсткий, твёрдый, крепкий; неровный, неплавный (о ходе двигателя); волевой (о лётчике); грубый (о посадке); резкий, яркий (о свете); 2. Близко, непосредственно  
Hartbelagpiste f взлётно-посадочная полоса с твёрдым покрытием  
Härte f жёсткость, твёрдость  
härten: im Einsatz ~ цементировать с поверхности (сталь), науглероживать  
Härteprüfung f испытание на твёрдость  
hartgießen отливать в кокиль, отливать с закалкой поверхность  
Hartmetall n твёрдый сплав  
Hartschmieden n холодная проковка, наклёп под молотом  
Hartschweißung f наплавка слоя высокой твёрдости  
Hartstoff m высокопрочный материал  
Härtung f закалка (стали); упрочнение  
Harzlack m смоляной лак, канифольный лак

Haube f крышка, колпак; кожух, чехол, капот (двигателя); об-  
текатель, фонарь кабины лётчика  
Häufung f скручивание, скопление; накопление; умножение  
Hauptsachse f главная ось; большая ось (эллипса)  
Hauptdaten pl.: technische ~ основные технические данные  
Hauptdüse f главный жиклёр (карбюратора)  
Haupteinflugzeichen n главный сигнал посадки, сигнал радио-  
станции при подлёте самолёта; средний (промежуточный) ра-  
диомаркёр  
Hauptfahrwerkhälfte f главное колёсное шасси  
Hauptholm m главный лонжерон  
Hauptkennzeichen n главный отличительный признак, главная  
характеристика  
Hauptlager n коренной (основной) подшипник  
Hauptpleuel f главный шатун  
Hauptpleuelstange f главный шатун  
Hauptrippe f главная нервюра  
Hauptstrom m главный ток, ток в главной цепи  
Hauptströmungsrichtung f главное направление потока  
Hauptverbrennungsraum m главная камера сгорания  
Hauptzufahrt f главный перрон аэровокзала  
Haut f обшивка; обтяжка; оболочка  
Hautfeld n панель обшивки; участок обшивки  
Navarie f авария  
Navarielage f аварийное положение  
Nebel m рычаг, рукоятка; коромысло; рубильник  
hebelbetätigt с рычажным управлением  
Nebelgestänge n система рычагов, рычажная система; рычаж-  
ный механизм; привод с помощью рычагов тяг  
Nebelvorrichtung f рычажное приспособление  
Neck n корма, хвостовая часть (корабля, дирижабля или лета-  
ющей лодки); *авто.* задняя часть (автомобиля)  
Neckklappe f люк в хвостовой части ракеты  
Heckleitwerk n хвостовое оперение

Hecklicht f хвостовой огонь  
Heckradfahrwerk n шасси с задним колесом  
Heckschränkung f поперечное V хвостового оперения; перекося кормы или хвостовой части (корабля, дирижабля или летающей лодки); угол поперечного V оперения  
Heckschraube f толкающий воздушный винт; кормовой воздушный винт (вертолѐта)  
Heckspitze f задний хвостовой конец самолѐта или дирижабля  
Heeresflieger m лѐтчик войсковой авиации; самолѐт войсковой авиации; pl войсковая авиация  
Heeresflugzeug n самолѐт войсковой авиации  
Heeresluftfahrt f военно-воздушная авиация; военное воздушное плавание  
Heimluftschutz m местная противовоздушная оборона  
Heißkühlung f охлаждение высококипящей жидкостью  
Heißlaufen n работа (напр., подшипников) с большим тепловым трением; нагрев, перегрев  
heißluftbeheizt отапливаемый горячим воздухом  
Heißluftgebläse n установка для дутья горячего воздуха  
Heißluftstrahltriebwerk n воздушно-реактивный двигатель  
Heißluftstrom m поток тёплого воздуха  
Heißwerden n нагревание, разогревание, нагрев  
Heizdraht m нить накала  
heizen обогревать, отоплять, топить  
Heizen n топка, обогрев, отопление; вулканизация, варка  
Heizkreislauf m циркуляция нагретой жидкости или горячей воды; эл. накальная цепь  
Heizleistung f теплопроизводительность; теплотворная способность, калорийность; тепловой эквивалент; мощность накала  
Heizöl n мазут, жидкое топливо, топливная нефть  
Heizstoff m топливо, горючий материал; горючее вещество  
Heizstoffmischung f топливная смесь  
Heizung f отопление; обогрев, нагрев; разогрев, подогрев; накаливание; варка; вулканизация; накал (нити лампы)

Heizwert m калорийность, теплотворная способность  
Helm m шлем, каска; рукоятка инструмента  
Hemd n кофуж, рубашка, оболочка  
hemmen тормозить, останавливать, сдерживать, препятствовать, амортизировать, смягчать удар, затруднять  
herabdrücken снижать, сбивать, понижать  
herabsetzen понижать, сбавлять, снижать, сокращать  
Herabsetzung f снижение, понижение  
heranbringen подносить  
heranfliegen прилетать, слетаться, подлетать  
heranführen приводить, подводить  
heranschaffen подвозить  
heraufreichen простираться вверх, подавать вверх  
heraufsetzen повышать, увеличивать  
herausbringen выпускать (продукцию); обнаруживать  
herausdrücken выбрасывать, выдавливать, выжимать  
Herausdrücken n вывод, выпуск  
herausfallen выпадать; выходить из ряда; отклоняться; отличаться  
Herauslassen n выпуск; отпуск  
herausragen выступать наружу, выдаваться, торчать  
herausschiebbar выдвижной, выдвигаемый  
herausschießen моментально выбрасывать  
herausschleudern выбрасывать; катапультировать;  
sich ~ катапультироваться  
Herauserschleudern n выбрасывание, выброс  
herauswachsen вырастать; исходить, выходить, выступать  
Hereindreuen n ввёртывание  
herstellen изготовлять, производить; выпускать (продукцию); устанавливать (напр., связь)  
Hersteller m автор, конструктор, изготовитель  
Herstellung f изготовление, производство; восстановление  
herumspritzen разбрызгивать, распылять  
heruntergezogen опущенный, оттянутый вниз

Heruntersetzen n снижение, понижение  
hervorgehen исходить, происходить, проистекать, следовать  
hervorstehen выдаваться, выступать  
Hiel m des Kiels задний конец (пятка) киля  
Hilfsantrieb m вспомогательный привод, вспомогательная передача; стартовый ускоритель  
Hilfseinrichtung f вспомогательное устройство, средство аэродромного обслуживания  
Hilfselektrode f вспомогательный электрод  
Hilfsfallschirm m вытяжной парашют; запасной парашют; вспомогательный парашют  
Hilfsflügel m предкрылок; закрылок; элерон; вспомогательное крыло; добавочное крылышко в разрезном крыле  
Hilfsgebläse n вспомогательный нагнетатель  
Hilfsgerät n вспомогательное устройство (агрегат); вспомогательный прибор или аппарат; вспомогательная аппаратура  
Hilfsgeräteantrieb m привод вспомогательных агрегатов; привод агрегатов; вспомогательный привод; вспомогательная передача  
Hilfsgeräteträger m секция вспомогательных агрегатов; крышка картера для размещения агрегатов; картер агрегатов  
Hilfsholm m дополнительный (вспомогательный) лонжерон, ложный лонжерон  
Hilfskerze f вспомогательная свеча; запасная свеча  
Hilfsmittel n pl вспомогательные средства  
Hilfsmotor m вспомогательный (электро)двигатель, серводвигатель  
Hilfsrotor m хвостовой винт (вертолёт); вспомогательный ротор  
Hilfsruder n сервотриммер, сервокомпенсатор; компенсатор, компенсирующая поверхность; триммер  
Hilfssteuerung f вспомогательное управление; запасной пост управления (дирижабля)  
Hilfsteil m вспомогательная деталь (часть); запасная деталь

Hilfsträger m вспомогательный лонжерон, вспомогательная балка; вспомогательный авианосец  
Hilfsvergaser m вспомогательный карбюратор  
Hilfsvorrichtung f вспомогательное устройство  
Himmelskörper m небесное тело; планета  
Himmelsmechanik f небесная механика; наука о движении небесных светил  
Hindernis n препятствие, заграждение  
Hindernisfeuer n ограничительный огонь;  
PI заградительные огни  
hindurchdrücken продавливать  
hindurchspülen продувать; прополаскивать  
hindurchtreten проходить насквозь; выступать  
hineinbringen внести, поместить  
hineindrücken нагнетать  
hineinragen вдаваться  
hineinschieben вдвигать, вкладывать  
Hingang m вход; ход вперёд, передний (поступательный, прямой) ход  
hinnehmen брать (к себе), принимать; терпеть; соглашаться  
hintereinander последовательно  
Hinterholm m задний лонжерон  
Hinterkante f задняя кромка  
Hinterkantenwinkel m угол стреловидности (крыла) по задней кромке  
Hinterteil m задняя часть, нижняя часть  
Hinüberwechseln n переход на другую орбиту, переход на другую траекторию  
hinzugesellen присоединять  
hinzuziehen притягивать; привлекать; прибавлять  
Hitze f жара, теплота  
hitzebeständig огнеупорный, огнестойкий, тугоплавкий, жаропрочный, жаростойкий, жароупорный  
hitzefest жаропрочный, жароупорный

Hitzekammer f термокамера  
hitzeresistent жаропрочный, жароупорный  
Hochachse f вертикальная ось (самолёта); ось y  
Hochdecker m моноплан типа «парасоль»; моноплан с высоко-  
расположенным крылом; самолёт-парасоль; высококрылый,  
верхнекрылый моноплан; высокоплан  
Hochdruckpumpe f насос высокого давления  
Hochdruckreifen m пневматик (шасси самолёта) высокого дав-  
ления  
Hochdruckverdichter m нагнетатель высокого давления; ком-  
прессор высокого давления; компрессор с высоким давлением  
сжатия  
Hochdruckverdichteraggregat n агрегат нагнетателя высокого  
давления  
hochempfindlich высокочувствительный  
hochfrequent высокочастотный  
Hochfrequenzmaschine f высокочастотный генератор  
hochgelegt приподнятый (напр., хвост самолёта)  
Hochgeschwindigkeitsluftstrom m воздушный поток больших  
скоростей  
Hochgeschwindigkeitsprofil n профиль больших скоростей  
hochgezüchtet высоколегированный; со значительным количе-  
ством благородных примесей; высококачественный  
hochglanzpoliert полированный до высокого (зеркального)  
блеска  
hochheben: sich ~ взвиваться, взлетать  
hochhitzebeständig огнеупорный, тугоплавкий, огнестойкий  
hochlegiert высоколегированный; со значительным количе-  
ством благородных примесей; высококачественный  
Hochleistungsflugzeug n самолёт с высокими лётными характе-  
ристиками  
hochliegend высокорасположенный  
hochsaugen всасывать под напором  
hochschießen запускать



hochschmelzend тугоплавкий  
Hochsee- und katapultfähiges Flugboot n катапультная летающая лодка открытого моря  
Hochspannung f высокое напряжение  
Hochspannungszündfunke m искра или зажигание высокого напряжения  
hochsparstoffhaltig содержащий высокодефицитный материал  
Höchstauftrieb m максимальная подъёмная сила  
Höchstauftriebsbeiwert m наивысший (максимальный) коэффициент подъёмной силы  
Höchstauftriebszahl f число, коэффициент или модуль максимальной подъёмной силы, коэффициент подъёмной силы  
Höchstbeanspruchung f предельная (максимальная) нагрузка; максимальное напряжение  
Höchstbelastung f предельная (максимальная) нагрузка  
Höchstdruck m максимальное (сверхвысокое) давление  
Höchstgeschwindigkeit f максимальная скорость полёта  
Höchstlast f максимальная (предельная) нагрузка  
Höchstleistung f максимальная (предельная) мощность; наивысшая производительность  
Höchstmenge f максимальное количество  
Höchstwert m максимальная величина; предельное (максимальное) значение, максимум; наивысшее значение  
höchstzulässig максимально или предельно допустимый  
Hoch- und Niederdruckteil m секция высокого и низкого давления  
hochverdichtet c высокой степенью сжатия; сильно сжатый  
hochwarmfest высокожароупорный  
hochwertig высококачественный, высокосортный, полноценный  
Höhe f высота; вершина; возвышение; холм; подъём  
Hoheitszeichen n опознавательный знак самолёта  
Höhenanzug m высотный компенсирующий костюм  
Höhenbomber m высотный бомбардировщик  
Höhenflosse f горизонтальная стабилизирующая поверхность, стабилизатор

Höhenflug m полёт на больших высотах, высотный полёт  
Höhenflugmotor m высотный (авиационный) двигатель  
höhenflugtauglich пригодный для высотного полёта  
Höhenflugzeug n высотный самолёт, стратоплан  
Höhengasregelung f высотная регулировка состава смеси; высотный корректор газа или смеси  
Höhengebläse n высотный нагнетатель  
Höhenkabine f высотная кабина, герметическая кабина  
Höhenkammer f высотная камера, барокамера; аэрофотоаппарат для высотной съёмки  
Höhenkrankheit f высотная болезнь; заболевание при полёте на большой высоте вследствие разрежённости воздуха  
Höhenlader m высотный нагнетатель  
Höhenladerstufe f ступень высотного нагнетателя  
Höhenlage f уровень; высота положения; расположение по высоте  
Höhenleitwerk n горизонтальное оперение  
Höhenleitwerkfläche f площадь горизонтального оперения  
Höhenleitwerkmoment n стабилизирующий момент  
Höhenmesser m высотомер, альтиметр; гипсометр; анероид-высотомер; гипсотермометр  
Höhenmotor m высотный двигатель  
Höhenprüfkammer f барокамера, высотная испытательная камера  
Höhenregler m высотный корректор; высотный регулятор  
Höhenrekord n рекорд высоты полёта  
Höhenruder m руль высоты  
Höhenschreiber m высотописец; самописец высоты; барограф; альтиграф  
Höhenschub m тяга (реактивного двигателя) на высоте  
Höhenstrahlung f космическое излучение  
höhenverstellbar перемещаемый или переставляемый в вертикальном направлении; вертикально переставляемый  
Höhenwindkanal m аэродинамическая труба переменной плотности; высотная аэродинамическая труба

Höhenwinkel m вертикальный угол; угол наклона; угловая высота цели; угол прицеливания; угол возвышения  
hohl полый, пустой, пустотелый; вогнутый  
Hohlbohren n высверливание  
Hohlkörper m полое тело, полое изделие  
Hohlraum m пустота, пустое пространство; внутренний объём; полость, усадочная раковина  
Höhlung f впадина, углубление; полость; желобок  
Holm m лонжерон; прогон  
Holmachse f поперечная ось (самолёта); ось лонжерона  
Holmanschluss m крепление лонжерона; узел крепления лонжерона  
Holmdurchdringung f пересечение лонжерона  
Holmgurt m полка лонжерона  
Holmkasten m коробчатый лонжерон, лонжерон коробчатого сечения  
Holmrohr n трубчатый лонжерон  
Holmsteg m стойка лонжерона (коробчатого типа)  
Holmstufe f выступ лонжерона  
Holzschraube f деревянный воздушный винт  
Homogenisierung f гомогенизация, гомогенизирование, придание однородности  
Hörbild n эхо; воспринимаемый звук; слуховое впечатление  
Hördienst m обслуживание радиостанция  
Horizontalflug m горизонтальный полёт  
Horst m авиационная база, аэродром  
Hub m ход, длина хода; подъём, высота подъёма; размах, высота размаха; ход (поршня), длина хода (поршня), высота хода (поршня); шаг  
Hubbegrenzer m ограничитель хода или подъёма  
Hubbegrenzung f ограничитель хода, ограничение хода, предел хода; ограничение длины хода; ограничение высоты подъёма; упор, ограничивающий ход или размах  
Hubbereich m рабочий объём (цилиндра), литраж

Hubkraft f подъёмная сила, сила тяги; тяга несущего винта  
Hubraum m рабочий объём (цилиндра), объём за один ход  
Hubraumausnutzung f использование литража  
Hubraumleistung f литровая мощность (двигателя)  
Hubschraube f несущий винт (вертолёт), ротор; подъёмный винт  
Hubschrauber m вертолёт  
Hubschrauberliniendienst m эксплуатация на вертолётной линии  
hubveränderlich с переменной длиной хода, с изменяемым шагом  
Hubverhältnis n отношение диаметра цилиндра к ходу поршня  
Hubvermögen n подъёмная сила, подъёмная мощность  
Hubvolumen n рабочий объём (цилиндра)  
Hubweg m ход (поршня), длина хода (поршня)  
hufeisenförmig *аэрд.* подковообразный (напр., вихрь)  
Hülle f оболочка, покрытие, покрывка; обшивка; изолировка  
Hüllschicht f верхний, наружный слой; верхняя оболочка, об-  
волакивающий слой  
Hülse f гильза, втулка; вкладыш; муфта; фланец; оболочка  
huschen выскальзывать  
hydraulisch гидравлический  
Hyperaerodynamik f аэродинамика сверхзвуковых скоростей  
Hyperschallflugbahn f траектория сверхзвукового полёта  
hypersonisch сверхзвуковой, гиперзвуковой

## I

ICAN (International Commission for Air Navigation) международ-  
ная комиссия по воздушной навигации  
ILS (Instrumenten-Lande-System n) система посадки по приборам  
Immersion f вхождение в тень; погружение, иммерсия  
Impuls m импульс;  
spezifischer ~ удельная тяга (тяга, отнесённая к расходу  
топлива)  
Impulsgeber m импульсный датчик, датчик импульсов, импульс-  
ный прерыватель

Impulslandungssystem n импульсная система посадки  
Impulsmoment n импульсный момент; момент количества движения  
INA (Internationale Normatmosphäre f) международная стандартная атмосфера  
Inbetriebnahme f пуск в эксплуатацию; пуск в ход (в производстве); ввод в эксплуатацию; открытие движения (транспорта)  
Inbetriebsetzung f пуск в эксплуатацию; возобновление эксплуатации; пуск в ход (в производстве); ввод в эксплуатацию; открытие движения (транспорта)  
Indienststellung f пуск в эксплуатацию; приведение в исправность (готовность)  
Indikator m указатель, индикатор  
Indikatordiagramm n индикаторная диаграмма  
indizieren индицировать, измерять, определять мощность машины индикатором; снимать индикаторную диаграмму  
indiziert индикаторный  
Indiziervorrichtung f индикатор; указатель (мощности машин)  
ineinanderkämmende кинематически связанные  
Informationsgebiet n район лётной информации  
Ingangsetzung f ввод в эксплуатацию; приведение в действие; запуск (двигателя)  
Inhalt m объём; ёмкость; площадь; содержание  
Injektor m инжектор  
Inlandfluglinie f внутренняя воздушная трасса  
Inlandluftverkehr m внутреннее воздушное сообщение; авиационные перевозки внутри страны  
Inlandverkehr m движение, сообщение внутри страны; внутреннее сообщение  
Innenausgleich m аэродинамическое равновесие; осевая компенсация; аэродинамическая компенсация  
Innenausguss m внутренний сливной носок; выпуск; отвод или выпускная труба  
Innenausrüstung f внутреннее оборудование

innenbetrieblich внутризаводской  
Innendruck m внутреннее давление  
Innengestaltung f внутренняя конструкция; внутреннее устройство  
Innenklappe f внутренний люк  
Innenmantel m внутренний кожух  
Innenraum m внутреннее помещение; внутреннее пространство  
Innenring m внутреннее кольцо  
Innensteg m полка  
Innenverspannung f внутренние растяжки  
Innenverzahnung f внутреннее зацепление  
Innenwand f внутренняя стенка  
Innere n: im Inneren ~ внутри  
instabil неустойчивый, нестабильный  
Instabilität f неустойчивость, нестабильность  
installieren устанавливать, устраивать; сооружать, располагать  
Instandhaltung f содержание или поддержание в исправности, техническое обслуживание, технический уход  
Instandsetzung f ремонт, приведение в исправность; пуск (приготовление для пуска) в ход; восстановление; исправление  
Instrumentenbrett n приборная или инструментальная доска; щиток с измерительными приборами  
Instrumentenflug m полёт по приборам  
Instrumentenflugregeln (IFR) f pl правила полёта по приборам  
Instrumentenlandesystem n система посадки по приборам  
integral составляющий одно целое; самостоятельный; независимый; неразрывно связанный; интегральный  
Integration f интегрирование  
integrieren интегрировать  
Intensität f интенсивность; напряжённость; напряжение; сила  
Intensitätsverteilung f распределение интенсивности  
intensiv интенсивный  
Interferenz f интерференция, совпадение, наложение; *радио*.  
помехи  
interkontinental межконтинентальный

interlunar интерлунный (находящийся между Землёй и Луной)  
intermittieren прерывать  
interplanetar межпланетный  
Interpolation f интерполяция, интерполирование  
Interzeptor m истребитель-перехватчик; прерыватель, интерцептор, спойлер  
Ionisationsstrom m поток ионов; ионизационный ток  
Ionisierung f ионизация, ионизирование  
irdisch земной; по-земному; *метео.* приземный  
IS-Diagramm n диаграмма IS  
isobar изобарический  
Isobare f изобара  
Isolation f изоляция  
Isolierschicht f изолирующий слой  
Isolierstein m изоляционный камень, фарфор  
Isotherme f изотерма  
isothermisch изотермический  
Istragfläche f действительная (фактическая) несущая поверхность  
Istwert m действительное значение, фактическое значение, фактическая (истинная) величина  
Istzeit f фактическое время  
Iteration f *матем.* итерация, итерирование  
Iterationsmethode f *матем.* метод последовательного приближения

## J

Jagd f истребительная авиация; действия истребительной авиации  
Jagdbomber m истребитель-бомбардировщик  
Jagdeinsitzer m одноместный истребитель  
Jagdflieger m лётчик-истребитель; самолёт-истребитель;  
PI истребительная авиация  
Jagdflugzeug n самолёт-истребитель, истребитель

Jagdmehrsitzer m многоместный истребитель  
Jagdraum m район (зона) действий истребительной авиации;  
район, прикрываемый истребительной авиацией  
Jagdzweisitzer m двухместный истребитель  
Jäger m самолёт-истребитель  
Jägerleitflugzeug n самолёт наведения истребителей  
Jahreskapazität f годовой объём (перевозок)  
Jalousie f жалюзи  
Justierung f юстирование, выверка, проверка, уточнение; регу-  
лировка, юстировка

## К

Kabel n трос, кабель; провод  
Kabelschlauch m кабельный шланг  
Kabine f кабина; пассажирский салон  
Kabinenabdeckung f фонарь кабины  
Kabinendach n обтекатель (фонарь) кабины  
Kabinendruckmesser m манометр кабины; указатель наддува в  
(герметической) кабине  
Käfig m клетка; кожух; картер; сепаратор (в подшипниках ка-  
чения)  
kalibrieren калибровка, калибрование, градуировка  
kalkfrei не содержащий извести  
kalkhaltig известковый, содержащий известь  
Kalorie f калория  
kaltanlaufen запускать в холодном состоянии  
Kaltlötstelle f холодный спай  
Kaltluftstrom m поток холодного воздуха  
Kaltstart m запуск непрогретого двигателя  
Kaltverformung f холодная обработка; холодная деформация  
Kammer f камера; коробка; картер  
Kampf m борьба; бой, сражение; битва  
Kampfdreisitzer m трёхместный бомбардировщик



Kampfflieger m лётчик-бомбардировщик; боевой лётчик; самолёт-бомбардировщик; боевой самолёт

PI бомбардировочная авиация; боевая авиация

Kampfflugzeug n боевой самолёт; бомбардировщик; самолёт-бомбардировщик

Kampfmehrsitzer m многоместный бомбардировщик, боевой самолёт

Kampfrakete f боевая ракета; реактивный снаряд; тактическая ракета

Kanalordnung f расположение каналов или вытяжных труб

Kanone f пушка, артиллерийское орудие

Kante f ребро; кромка, край, грань, выступ

Kanzel f наблюдательная башенка в головной части фюзеляжа или лодки; носовая (застеклённая) кабина

Kanzelraum m кабина в наблюдательной башенке

Kapazität f способность; годность; вместимость, ёмкость; производственная мощность

Kapillare f капилляр

Kappe f капот, колпак; крышка, чехол; купол (парашюта); перекладина

Kapsel f кабина; капсула; контейнер

Kapselgebläse n объёмный нагнетатель, коловратная воздуходувка

kardanisch карданный

Kardanring m карданное кольцо

Karman-Wirbel m вихревая дорожка Кармана

Kassette f кассета; кессон

Kasten m коробка, короб, ящик; кессон; картер

Kastenform f закрытый профиль

kastenförmig коробчатый

Kastenrippe f коробчатая нервюра

Kastenträger m лонжерон закрытого профиля; балка (ферма) коробчатого сечения, двустенная балка; траверса коробчатого сечения, коробчатая траверса

Katapult m, n катапульта, катапультная установка  
Katapultflugzeug n самолёт катапультного взлёта; самолёт, взлетающий (приспособленный для взлёта) с катапульты  
katapultierfähig катапультируемый, катапультный, приспособленный для взлёта, сбрасывания или старта с катапульты  
Katapultsitz m катапультируемое сидение  
Katapultstart m взлёт катапультированием, старт с катапульты, взлёт (старт) с помощью катапульты  
Kavitation f кавитация  
Kegel m конус  
Kegeldüse f коническое сопло  
kegelig конический, конусообразный, конусный  
Kegelkupplung f фрикционная муфта с конусными дисками; конусная муфта; коническая муфта; конусное сцепление  
Kegellager n конический подшипник  
Kegelmantel m боковая поверхность конуса; развёртка конической поверхности  
Kegelrad n коническое сцепление; коническая шестерня, коническое (зубчатое) колесо  
Kegelradgehäuse n картер или коробка конического зубчатого колеса, картер конического сцепления  
Kegelradgetriebe n коническая передача, передача коническими (зубчатыми) колёсами; конический редуктор  
Kegelraduntersetzungsgetriebe n редуктор с коническими шестернями, редуктор с конической зубчатой передачей  
Kegelventil n конический клапан, конусообразный клапан, клапан с коническим седлом; клиновый (конический) вентиль  
Kehrseite f обратная сторона  
Kehrtkurve f разворот; вираж  
Kehrtwendung f разворот; вираж  
Keilbahnzapfen m шлицевая цапфа  
Keilriemen m клинчатый, клиновидный ремень  
Kennbild n диаграмма  
Kenndaten pl данные, константы, характеристики, параметры

Kennfeld n характеристика  
Kenngröße f характеристика, характерная величина, параметр  
Kennlinie f характеристика, характеристическая кривая, кривая; график, графическая характеристика  
Kennungsbestimmung f определение опознавательных знаков  
Kennwert m показатель; коэффициент; характеристика; число  
Kennzahl f характеристика (логарифма), характеристическое число  
Kennzeichen n (отличительный) признак; отличительный (опознавательный) знак; номерной знак  
kennzeichnen маркировать, обозначать; характеризовать  
Kennziffer f характеристическое число; характеристика; показатель, индекс  
Kerb m надрез; засечка, зарубка, надсечка, зазубрина; запил; метка; резкий переход от одного сечения к другому  
Kerbe f см. Kerb  
Kerbeinfluss m влияние резкого перехода от одного сечения к другому или действие, вызывающее добавочное напряжение; влияние дефектов, изъянов в кристаллах; концентрация напряжений  
Kerbeinwirkung f см. Kerbeinfluss  
Kerbempfindlichkeit f чувствительность к надрезу  
kerbverzahnt с шлицевым соединением  
Kerbverzahnung f шлицевое соединение  
Kerbwirkung f влияние (действие) запила или зарубки; концентрация напряжений в надрезу  
Kerbwirkungszahl f коэффициент концентрации напряжений в надрезу  
Kerbzähigkeit f ударная вязкость образца с надрезом или запиллом; прочность на ударный изгиб с насечкой; вязкость в запиле  
Kern m ядро; сердечник; керн; стержень  
Kernabbau m расщепление атомного ядра  
Kernherstellung f изготовление сердечника

Kernphysiker m атомник, специалист по атомной физике  
Kernproblem n проблема атомного ядра, ядерная проблема  
Kerntriebwerk n атомный, ядерный двигатель  
Kernwaffe f ядерное оружие  
Kerze f свеча  
Kerzenelektrode f электрод свечи зажигания (запальной свечи)  
Kerzenzündung f зажигание запальными свечами; запал с помощью свечи, запальная свеча; искровое воспламенение; воспламенение от свечи зажигания  
Kette f цепь; звено (самолётов)  
Kettenrad n звёздочка, цепное (зубчатое) колесо; цепная шестерня  
Kettenreaktion f цепная реакция  
Kettenrollwerk n ведущее колесо гусеничного двигателя; цепное колесо  
Kettentrieb m цепная передача, цепной привод  
keulenförmig початковидный, початковый  
Kielflosse f киль, вертикальный стабилизатор; вертикальное оперение  
Kielträger m лонжерон кия  
Kielung f килеватость  
Kielungsbereich m область кия  
Kilopond n килопонд  
Kinematik f кинематика  
kinetisch кинетический  
kippen опрокидываться; качаться; терять равновесие  
Kipphebel m коромысло, тумблер; опрокидывающийся (перекидной, качающийся) рычаг; рычаг с контргрузом (противовесом)  
Kippbellagerung f опора коромысла  
Kippmoment n опрокидывающий момент; предельный (скручивающий) момент; момент тангажа  
Kippwinkel m угол поворота, наклона или качения; угол тангажа; *нбг.* угол склонения

Klappe f закрылок, щиток; створка, задвижка, дроссель; заслонка; люк, опускаемая дверь; (откидная) крышка; дверца (люка); аппарат, погрузочная рампа; клапан  
klappen закрывать, захлопнуть; хлопнуть  
Klappenausschlagwinkel m угол отклонения щитков (закрылков)  
Klappennotbetätigung f аварийный привод закрылков (щитков)  
Klappenruder m обыкновенный руль, руль без компенсации  
Klappenspalt m разрезное крыло, щелевое крыло; сопло в разрезном крыле  
Klappenspannweite f размах закрылков (щитков)  
Klappensteuer n обыкновенный руль, руль без компенсации  
Klappentiefe f хорда закрылка (щитка)  
Klappenventil n заслонка; створчатый откидной клапан; поворотный обратный клапан  
Klargewicht n полётный вес (самолёта); вес конструкции (ракеты)  
Klaue f зубец, зуб; кулак, кулачок; палец; храповик, кулачок храповика; кошка, лапа кошки для принятия донесений на самолёт  
Klauendrehzahl f число оборотов храповика  
Klauenkupplung f кулачковая (зубчатая) муфта; кулачковое (зубчатое) зацепление  
Kleiderablage f гардероб, гардеробная  
Kleinflugzeug n лёгкий самолёт  
Kleingeschwindigkeit f минимальная скорость, наименьшая скорость  
kleinhalten уменьшать, иметь малый размер  
Klemmbolzen m зажимной болт  
Klemm(en)spannung f напряжение на зажимах, потенциал  
Klemmverbindung f зажимное соединение; соединение на зажимах  
Klimaanlage f кондиционер; система (установка) кондиционирования воздуха; климатическая установка

Klinke f собачка, защёлка, стопор; храповик; палец; нажимная дверная ручка  
Klopfen детонировать (о топливе), стучать  
Klopfen n детонация (топлива); стук (в цилиндре двигателя)  
klopffest антидетонационный; недетонирующий  
Klopffestigkeit f антидетонационные качества (топлива), октановое число, антидетонационность, устойчивость против детонации  
klopffreudig сильно детонирующий, неустойчивый против детонации; склонный к детонации  
Klopfgrenze f граница (степень) детонации  
Klopfprüfmotor m двигатель для испытания детонационных свойств горючего  
Klopfstärke f детонационная сила, сила детонации  
Klopfziffer f октановое число (топлива)  
Knallgasflamme f пламя гремучего газа  
Knick m трещина; надлом, излом; продольный изгиб, перегиб  
knicken изгибать, надламываться, прогибаться  
Knickfestigkeit f сопротивление продольному изгибу, прочность при продольном изгибе, прочность на изгиб  
Knickflügel m крыло типа «чайка», изогнутое крыло  
Knicklänge f свободная длина продольного изгиба  
knicksteif прочный на продольный изгиб  
Knickung f сгибание, искривление, прогиб, продольный изгиб; потеря устойчивости и деформации при продольном изгибе; выпучивание  
Knoten m узел; узел (1862 м/ч)  
Knotenlinie f: ~ der Bahn узловая линия; секущая пути  
Knotenpunkt m узел, узловое соединение (конструкции), транспортный узел; узловый пункт; узловая станция  
Knüppel m ручка управления; рычаг; рукоятка  
Knüppelsteuerung f ручное управление; управление с помощью ручки; ручка управления; рукоятка  
koaxial коаксиальный, соосный

Kofferraum m помещение для ручного багажа; багажник  
Kohäsion f *физ.* сцепление, когезия  
Kohlenring m графитовое кольцо  
Kohlenstaubgasturbine f газовая турбина, работающая на угольной пыли  
Kohlenstaubmotor m карбюраторный двигатель; двигатель, работающий на угольной пыли  
Kohlenstaubvergasung f карбюрация угольной пыли, газификация угольной пыли  
Kohlenstoff m углерод  
Kohlenstoffstahl m углеродистая сталь  
Koksansatz m нагар  
Kolben m поршень; плунжер; колба; баллон  
Kolbenachse f ось поршня  
Kolbenboden m днище поршня  
Kolbenbolzen m поршневой палец  
Kolbenbolzennabe f втулка поршневого пальца  
Kolbendruck m давление поршня, давление на поршень  
Kolbenfressen n заедание поршня, истирание поршня  
Kolbenhub m ход поршня  
Kolbenhubvolumen n рабочий объем цилиндра  
Kolbenkopf m головка поршня; днище поршня  
Kolbenkörper m тело (корпус) поршня  
Kolbenlaufbahn f ход поршня, рабочая поверхность поршня  
Kolbenlauffläche f рабочая поверхность поршня  
Kolbenleistung f мощность на поршне, индикаторная мощность  
Kolbenmantel m наружные (направляющие) стенки поршня  
Kolbenmotor m поршневой двигатель  
Kolbenmotor-Luftschaubtriebwerk n поршневой авиационный двигатель  
Kolbennabe f втулка поршня  
Kolbenniedergang m ход поршня вниз  
Kolbenpumpe f поршневой насос, плунжерный насос; плунжерная помпа

Kolbenreibung f трение поршня  
Kolbenring m поршневое кольцо  
Kolbenringnute f канавка поршневого кольца  
Kolbenringstoß m стык поршневого кольца  
Kolbenschaft m стержень поршня; корпус поршня  
Kolbenschieber m поршневой золотник  
kolbenschieberartig в виде поршневого золотника  
Kolbenstange f поршневой шток, шатун; поршневой стержень  
Kolbentriebwerk n поршневой двигатель  
Kolbenumfang m окружность поршня  
Kollisionswarnungssystem n система для предупреждений столкновений в воздухе  
Kommandant m командир (корабля); комендант  
Kommando n команда, отряд; штаб; командование; сигнал  
Kommandoanlage f командное устройство  
Kommandoeinrichtung f командное устройство  
Kommandosignal n командный сигнал (импульс)  
Kommandostelle f командный пункт  
Kompressibilität f сжимаемость  
Kompression f сжатие, компрессия  
Kompressionsdruck m давление сжатия  
Kompressionsgrad m степень сжатия; коэффициент сжатия  
Kompressionshub m ход сжатия  
Kompressionsraum m камера (пространство) сжатия  
kompressorlos бескомпрессорный  
komprimieren сжимать; сгущать  
Kondensat n конденсат, продукт конденсации, конденсированный пар, сжиженный пар  
Kondensation f конденсация  
Königswelle f главный вертикальный (приводной) вал  
konisch конический  
konsequent последовательный  
Konservieren n консервация  
konstant постоянный; неизменный



Konstante f константа, постоянная величина  
Konstruktion f конструкция, конструирование; построение  
Konstruktionsmerkmal n отличительный конструктивный признак, конструктивная особенность  
Konstruktionsstahl m конструкционная, машиностроительная или строительная сталь  
Konstruktionstafel f таблица с конструктивными данными  
Konstruktionsteil m элемент (деталь, звено) конструкции  
konstruktiv в конструктивном отношении  
Kontaktaufnahme f замыкание контакта  
Kontinent m материк, континент  
kontinuierlich непрерывный; сплошной, нарезной; неразрывный; незатухающий  
Kontinuität f неразрывность, непрерывность  
Kontraktion f сужение (струи воздушного винта); сжатие; усадка  
Kontraktionsziffer f коэффициент сужения  
Kontrolllauf m контрольное испытание  
Kontrolldaten pl контрольные данные  
Kontrolle f контроль, проверка; управление  
Kontrollhahn m контрольный кран  
Kontrollsystem n контрольная система  
Kontrollturm m диспетчерская башня; командно-диспетчерский пункт; вышка командно-диспетчерского пункта  
Konturensessel m контурное кресло (сидение)  
Konvektion f конвекция  
konventionell общепринятый, обычный, обычного типа  
konvergent конвергентный, сужающийся; сходящийся  
Konvergenz f сходимость; конвергенция, схождение  
konzentrisch концентрический  
Koordinatensystem n система координат  
Kopf m носовая часть, нос; голова, головка  
Kopfhaube f передний капот  
Kopfhörer m наушники, головной телефон  
Kopfkreis m окружность выступов (в зубчатых колёсах)

kopflastig перетяжелённый на нос, с тенденцией к пикированию; с передней центровкой

Kopfpolster n головная подушка, заголовник (катапультируемого сидения)

Kopfstand m капотирование, опрокидывание (самолёта) на нос  
kopf- und schwanzlastig перетяжелённый на нос и хвост

kopieren копировать

korplanar копланарный, лежащий в одной плоскости

corpeln соединять; связывать, спаривать; стыковать

Korplung f муфта, сцепляющий механизм, сцепление; *метео.* связь, сопряжение (двух контуров), соединение

Korona f (солнечная) корона

Körper m корпус; тело; остов; ракета; *хим.* вещество

Körperdurchmesser m диаметр корпуса (ракеты)

Korpuskularnatur f корпускулярная или материальная природа

Korpuskulateilchen m корпускулярная частица

Korrektur f поправка, коррекция

Korrosion f разъедание, коррозия

Korrosionsbeständigkeit f сопротивление коррозии, коррозионная устойчивость

korrosionsfest коррозионно-стойкий, коррозиестойкий; антикоррозийный

korrosionsfrei нержавеющий, свободный от коррозии, сопротивляющийся коррозии, устойчивый против коррозии

Korrosionsschutz m антикоррозийное покрытие; защита против коррозии, антикоррозийная защита

Korrosionsschutzwirkung f защитное действие против коррозии (ржавления)

Kosmonutenabteilung f отряд космонавтов

Kosmonautik f космонавтика, астронавтика

Kosmos m космос, мир, вселенная

Kostenrechnung f смета, предварительная смета

Kraft f сила, усилие; энергия; мощность

Kraftangriff m приложение силы

Kraftanlage f силовая установка; винтомоторная группа  
Kräfteaufnahme f восприятие усилий, восприятие действующих сил  
Kräftebegrenzen n ограничение сил  
Kraftfahrwesen n автодорожное дело; автомобилизм; автомобильное дело  
Kraftfahrzeug n автомобиль  
Kraftfluss m магнитный или силовой поток, поток магнитных силовых линий  
kräftig прочный, сильный  
Kraftleistung f мощность (двигателя)  
Kraftmaschine f двигатель; машина-привод, силовая машина  
Kraftmesser m динамометр, силометр  
Kraftöl n жидкое (моторное) топливо  
Krafttrad n мотоцикл  
kraftschüssig динамически связанный; с посадкой под давлением, под прессом  
Kraftstoff m горючее, топливо  
Kraftstoffaufnahme f размещение горючего; заправка топливом  
Kraftstoffbehälter m топливный бак, бензобак, бак для горючего  
Kraftstoffdüse f топливный жиклёр, топливная форсунка  
Kraftstoffgemisch n топливная (горючая) смесь  
Kraftstoffleitung f топливопровод, бензопровод  
Kraftstoffluftgemisch n топливно-воздушная смесь; рабочая смесь  
Kraftstoffmangel m недостаток топлива  
Kraftstoffmenge f количество горючего  
Kraftstoffnebel m пары горючего  
Kraftstoffförderung f подача (горючего) топлива, система подачи топлива  
Kraftstoffpumpe f топливный насос; топливоподкачивающий насос  
Kraftstofffresser m потребитель большого количества топлива  
Kraftstoffverbrauch m расход (потребление) горючего, расход топлива;

spezifischer ~ удельный расход топлива  
Kraftstoffvorrat m запас топлива (горючего)  
Kraftstoffzufuhr f подача топлива  
Kraftstoß m рабочий ход  
Kraftübertragen n передача энергии, передача сил, передача мощности; электропередача  
Kraftübertragung f силовая передача; передача энергии, мощности, сил; электропередача  
Kraftverlaufmesser m измеритель переменных сил  
Kraftwagen m автомобиль, грузовик, автобус  
Kraftwagenfahrt f автомобильный рейс, проезд  
Kraftwagenmotor m автомобильный двигатель  
Kraftwirkung f взаимодействие сил  
Kragarm m консоль, кронштейн  
Kragträgerbauweise f ферменная конструкция  
Kran m кран (грузоподъёмный)  
Kranz m венец, кольцо, обод; фланец; корона, ореол  
Kratzer m царапина; риска  
Kreis m круг; окружность; *эл.* цепь, контур  
Kreisbahn f круговая траектория, орбита (напр., искусственного спутника Земли)  
Kreisbahngeschwindigkeit f круговая (первая космическая) скорость; скорость на круговой орбите  
Kreisbogenprofil n дуговой профиль  
Kreisel m гироскоп, жироскоп  
Kreiselabhängung f подвешивание гироскопа (жироскопа); гироскопические (жироскопические) приборы  
Kreiselauerschlag m импульс или отклонение жироскопа (гироскопа)  
Kreiselgerät n гироскопический прибор, жироскоп, гироскоп  
Kreiselmoment n гироскопический (жироскопический) момент или эффект; крутящий момент  
Kreiselverdichter m редуктор цилиндрического типа; центробежный компрессор (нагнетатель), турбокомпрессор

Kreiselwirkung f гироскопический (жироскопический) эффект, гироскопическое (жироскопическое) действие  
kreisen прокруживать; кружить, кружиться, вращаться, двигаться по кругу  
Kreisflug m полёт по кругу  
kreisförmig круговой, круглый, дисковый, кругообразный  
Kreislauf m цикл, круговой процесс; круговорот, циркуляция  
Kreislaufanlage f циркуляционное устройство  
Kreisprozess m рабочий цикл; цикл, круговой процесс; (замкнутый) цикл, замкнутый процесс  
kreisringförmig кольцеобразный  
kreisscheibenförmig в виде диска  
Kreisumlauf m циркуляция  
Kreuzkopf m ползун, крестовина, крейцкопф  
Kreuzkopfmotor m крейцкопфный двигатель  
Kreuzmotor m двигатель с крестообразным расположением цилиндров  
Kriechen n ползучесть, поверхностная утечка; текучесть (материала)  
Kriegsmarine f военно-морской флот, военно-морские силы  
Kriegsschauplatz m театр военных действий  
Kriegsschiff m военный корабль  
Kriterium n критерий  
Kröpfung f колено, изгиб; изгибание под углом; кривошип, кривошипная шейка; коленчатый вал  
Kröpfungsansatz f ушко (придаток, выступ) кривошипа, выступ колена  
Krümmer m колено, отвод; крумер; угольник  
Krümmung f изгиб, искривление, кривизна, закругление; кручение  
Krümmungshalbmesser m радиус кривизны (изгиба)  
Krümmungsradius m радиус кривизны (изгиба)  
Kufe f полоз, лыжа, полозья, салазки (для хвоста самолёта)  
Kufengestell n лыжное шасси

Kugeldruckhärte f твёрдость по Бринеллю  
Kugeldrucklager n упорный шариковый подшипник  
kugelförmig шаровой; шарообразный; сферический, глобулярный  
Kugelgelenk n шаровой шарнир, шарнир Гука; шаровой кардан  
Kugellager n шарикоподшипник, шариковый подшипник  
Kugellagerlauftring m кольцо шарикоподшипника  
Kugellagerschale f вкладыш (шарикоподшипника) со сферической наружной опорной поверхностью  
Kugellagerstahl m шарикоподшипниковая сталь  
Kugellagerung f шариковая опора, опора на шарикоподшипниках  
Kugellängslager n упорный шарикоподшипник  
Kugelquerlager n радиальный шарикоподшипник  
Kugelschale f сферическая (купольная) оболочка, сферический свод-оболочка; вкладыш (шарикоподшипника) со сферической наружной поверхностью  
Kugelschalenlager n (самоустанавливающийся) подшипник скольжения с вкладышем со сферической наружной поверхностью  
Kugelstahl m шарикоподшипниковая сталь  
Kugelverschraubung f шаровое соединение  
Kugelzapfenlager n опорный подшипник с шаровой (сферической) пятой  
Kühlart f вид охлаждения  
Kühlbedingung f условия охлаждения  
kühlen охлаждать  
Kühler m термосифон, радиатор, охладитель; холодильник  
Kühleraufbau m радиатор, устройство или конструкция радиатора  
Kühlfläche f поверхность охлаждения  
Kühlflüssigkeit f охлаждающая жидкость  
Kühlgebläse n вентилятор  
Kühlhaltung f охлаждение, холодильное хранение

Kühlleitblech n охлаждающее ребро  
Kühlluft f охлаждающий воздух  
Kühlluftführung f подвод охлаждающего воздуха; дефлектирование, дефлектор  
Kühlluftachse f смеситель  
Kühlmantel m охлаждающая рубашка, кожух охлаждения  
Kühlmittel n охлаждающее средство; охлаждающая среда, хладагент  
Kühlrippen f pl охлаждающие рёбра  
Kühlrippenfläche f поверхность охлаждающих рёбер  
Kühlstoff m охлаждающая среда; охлаждающая жидкость; охладительное средство; охладитель  
Kühlstoffmantel m рубашка охлаждения; охлаждающая рубашка  
Kühlstoffvorrat m запас охлаждающей жидкости  
Kühlsystem n система охлаждения  
Kühlung f охлаждение  
Kühlverhältnis n условия охлаждения  
Kühlverlustleistung f потеря мощности на охлаждение  
Kühlwärme f тепло от охлаждения  
Kühlwasser n охлаждающая вода, охлаждающая жидкость, вода системы охлаждения  
Kühlwasserhochbehälter m напорный бак с охлаждающей водой; расширительный бачок  
Kühlwassermantel m водяная (охлаждающая) рубашка  
Kühlwasserpumpe f насос или помпа для подачи охлаждающей воды, водяной насос  
Kühlwiderstand m сопротивление системы охлаждения; продолжительность охлаждения; степень охлаждения  
Kühlwirkung f охлаждающее действие, охлаждающий эффект  
Kunstflug m фигурный полёт, высший пилотаж, сложный пилотаж  
Kunstharz n искусственная смола; стеклопласта  
Kunsthartzklebemittel m клей из искусственной смолы  
Kunsthartzstoff m искусственная смола

künstlich искусственный

Kunstpressstoff m искусственный прессовочный материал

Kunststoff m синтетический материал, пластмасса

Kupferblech n листовая медь, медная фольга

Kuppel f свод, купол, сферическая часть, колпак

Kuppellafette f купольная турель; шаровая установка

kuppeln сцеплять, соединять, присоединять

Kupplung f соединение, сцепление; муфта сцепления, сцепляющий механизм; (соединительная) муфта; осевой подшипник; эл. связь между контурами

Kupplungsbelag m соединительная втулка, муфта; фрикционная накладка (фрикционная обшивка) сцепления; фрикционная кольцо сцепления

Kupplungsgetriebe n передача (привод) с переключающими муфтами

Kupplungsklaue f храповик

Kupplungsring m соединительное кольцо (втулка); соединительный или скрепляющий болт

Kurbel f колено, колено вала; коленчатый рычаг, кривошип; ручка, рукоятка, рукоятка захвата маховичка, мотыль

Kurbelantrieb m кривошипная передача; кривошипный механизм; привод кривошипного механизма

Kurbelarm m плечо кривошипа, колено кривошипа, мотыль

Kurbelgehäuse n картер коленчатого вала, коробка кривошипа; картер кривошипного механизма (двигателя); кривошипная камера

Kurbelgehäuserpumpe f насос картера кривошипного механизма (двигателя)

Kurbelgetriebe n кривошипный механизм; кривошипно-шатунный механизм

Kurbelkasten m картер коленчатого вала, коробка кривошипа; картер кривошипного механизма (двигателя); кривошипная камера

Kurbelkastenpumpe f насос картера кривошипного механизма (двигателя)



Kurbelkastenspülung f продувка картера коленчатого вала; кривошипно-камерная продувка  
Kurbelkröpfung f кривошип, колено (коленчатого) вала, шейка кривошипа  
Kurbellager n коренной подшипник, подшипник коленчатого вала  
Kurbellagerschale f вкладыш коренного подшипника  
Kurbelnabe f ступица (втулка) кривошипа  
Kurbelraum m коробка или картер кривошипа  
Kurbelschalter m курбельный выключатель или переключатель  
Kurbelschaltung f курбельное выключение; курбельное переключение; рукояточное управление; рукояточное переключение  
Kurbeltriebwerk n коленчатый вал  
Kurbelwange f щека кривошипа, плечо кривошипа  
Kurbelwanne f корпус кривошипа  
Kurbelweg m путь, проходимый кривошипом  
Kurbelwelle f коленчатый вал, коренной вал  
Kurbelwellenkröpfung f колено (коленчатого) вала, кривошип  
Kurbelwellenlager n подшипник коленчатого вала, коренной подшипник, главный коренной подшипник  
Kurbelwinkel m угол поворота кривошипа или коленчатого вала  
Kurbelzapfen m цапфа, шатунная шейка; шейка кривошипа; мотылёвая шейка; палец кривошипа; цапфа кривошипа  
Kurbelzapfenlager n подшипник пальца или цапфы кривошипа; подшипник шейки кривошипа  
Kurbelzapfennabe f втулка пальца кривошипа  
Kurierflugzeug n самолёт связи  
Kurseinhaltung f выдерживание курса; боевой курс  
Kursgeberanlage f указатель курса  
Kurskreisel m курсовой гироскоп; гироскоп курса; гироскопический указатель курса, гироскопический курсоуказатель  
Kursstabilität f устойчивость на курсе, путевая устойчивость  
Kurssteuerung f автопилот; управление рулей по компасу  
Kurswinkel m курсовой угол; путевой угол

Kurve f кривая, график; разворот; вираж; кулачок, эксцентрик (механизма)

Kurvenblatt n диаграмма

Kurvenflug m полёт на вираже, вираж, криволинейный фигурный полёт

Kurvenrollen n пробег по кривой

Kurzleistung f кратковременно допустимая мощность; наибольшая эффективная мощность

Kurzschlussleitung f короткозамкнутая проводка (линия); короткозамкнутый фидер

Kurzstrecke f короткое расстояние полёта (до 500 км); воздушная линия малой протяжённости

Kurzstreckendienst m местное сообщение

Kurzstreckenverkehr m транспорт, сообщение на ближнее расстояние

Kurzwelle f короткая волна; короткий вал

Kurzwellenbereich m коротковолновый диапазон

Kurzwellenempfänger m коротковолновый (радио)приёмник

Kurzwellensender m коротковолновый (радио)передатчик

Kurzwellenverständigung f коротковолновые условные знаки

Küstenaufklärer m береговой разведчик; самолёт-разведчик авиации береговой обороны

## L

Ladedruck m давление наддува, наддув

Ladedruckleitung f нагнетательный трубопровод

Ladedruckmesser m манометр давления наддува

Ladedruckregler m регулятор давления наддува

Ladegewicht n полезный груз; вес нагрузки; погрузочный вес; вес смеси топлива с воздухом для рабочего процесса в цилиндре; грузоподъёмность

Ladeluke f погрузочный люк, люк для погрузки

Laden n загрузка

Ladepumpe f (поршневой) нагнетатель для наддува, нагнетательный насос  
Lader m нагнетатель; компрессор, воздуходувка; погрузчик  
Laderantrieb m привод нагнетателя  
Laderaum m грузовая кабина; багажное отделение; зарядная камера  
Laderaumklappe f люк для погрузки  
Laderleistung f мощность нагнетателя  
Ladermotor m двигатель с наддувом; компрессорный двигатель  
Laderübersetzung f передаточное число нагнетателя  
Ladespannung f зарядное напряжение, напряжение заряда (на конденсаторе)  
Ladetür f погрузочный люк  
Ladeumschalter m аккумуляторный переключатель; зарядный коммутатор  
Ladewiderstand m сопротивление нагнетателя, зарядное сопротивление, зарядный реостат  
Ladung f загрузка, погрузка; зарядка; заряд; нагрузка; груз; нагнетание  
Ladungsgewicht n вес нагрузки, полезный груз; вес смеси воздуха с горючим, необходимой для рабочего процесса в цилиндре  
Ladungswechsel m смена заряда (в двигателе); перегрузка; перемена или смена нагрузки  
Ladungszustand m состояние нагрузки, состояние заряда  
Lafettierung f опора; пулемётный станок; турель; укрепление орудия на лафете, лафетирование  
Lage f обстановка, положение; координаты  
Lager n подшипник; опора; склад; лагерь; база снабжения  
Lagerarm m опорное плечо; стойка подшипника; консоль (кронштейн) подшипника  
Lagerbüchse f опорная втулка; втулка (вкладыш) подшипника  
Lagerbügel m обойма подшипника, балка подшипника  
Lagerfett n смазка, густая или твёрдая смазка подшипника  
Lagerfuß m основание (опора) подшипника

Lagerlauffläche f рабочая поверхность подшипника  
lagern располагаться, опираться, лежать; складывать; укладывать  
Lagerpersonal n персонал склада  
Lagerraum m складское помещение  
Lagerschale f вкладыш подшипника; цапфенное гнездо; втулка  
Lagerschwingung f колебание подшипника  
Lagerspiel n зазор (люфт) в подшипнике  
Lagerstelle f опорная часть (шейка) вала; постель вкладыша, гнездо вкладыша; склад, складочное место  
Lagerung f опора, система опор; установка; укладка на подшипниках; расположение  
Lagerwand f опорная стенка  
Lagerzapfen m коренная шейка, коренная цапфа (коленчатого вала)  
Lagerstabilisierung f in der Flugbahn стабилизация (ракеты) на траектории  
Lamelle f сегмент, отрезок, пластинка  
Lamellenkühler m пластинчатый радиатор  
Lamellenkupplung f многодисковая (пластинчатая) муфта; многодисковое сцепление  
Lamellenpaket n пакет фрикционных дисков  
Lamellensieb n спрямляющая решётка (в аэродинамической трубе)  
laminar слоистый, ламинарный, параллельноструйный, параллельно-слоистый  
Laminarität f слоистость, ламинарность  
Laminarprofil n ламинарный профиль  
Laminarströmung f ламинарное безвихревое движение, струйчатое движение, ламинарный поток  
Landeanflug m заход на посадку  
Landeautomatik f автоматика спуска  
Landebahn f (взлётно-)посадочная полоса

Landebahnbeleuchtung f посадочные огни (вдоль взлётно-посадочной полосы); огни ВВП  
Landebremse f торможение при посадке  
Landefeld n посадочная площадка; лётное поле; полевой аэродром  
Landefunkfeuer n посадочный радиомаяк  
Landegeschwindigkeit f посадочная скорость  
Landegewicht n посадочный вес  
Landehilfe f посадочное приспособление, средство обеспечения посадки  
Landeklappenbetätigung f управление посадочными щитками, механизм выпуска и уборки закрылков (щитков)  
Landeklappenschalter m тумблер управления щитками (закрылками)  
Landekurssender m курсовой радиомаяк  
landen приземляться, садиться, производить посадку  
Landeort m место приземления  
Landeplatz f взлётно-посадочная полоса  
Landraum m район приземления  
Landescheinwerfer m посадочный прожектор; посадочная фара  
Landestelle f пункт приземления; место посадки  
Landstellung f положение самолёта при посадке или при приземлении; посадочное положение (шасси)  
Landestoß m толчок (удар) при посадке  
Landestoßarbeitsaufnahme f амортизация удара (толчка) при посадке  
Landestoßkraft f сила удара (толчка) при посадке  
Landestrecke f пробег (при посадке), длина пробега, посадочная дистанция  
Landungssystem n система посадки по приборам  
Landeverfahren n место (способ) посадки  
Landevorgang m процесс посадки  
Landezustand m режим посадки

Landflugzeug n самолёт базовой (сухопутной) авиации, сухопутный самолёт

Landtorpedoflugzeug n самолёт-торпедоносец берегового базирования

Landung f посадка; приземление

Landungsgelände n место посадки

Landungsgerät n шасси, посадочное устройство, оборудование для приземления; оборудование для выгрузки (десанта)

Landungsoperation f десантная операция

Landungsort m место посадки (приземления)

Landungsspiegel m зеркальный индикатор посадки (на авианосце)

Landungsstoß m удар при посадке, толчок о землю при посадке самолёта

Landungs-T n посадочное T

Landungsstruppen f pl десантные войска

Landwasserflugzeug n самолёт-амфибия

Länge f длина, протяжение, продолжительность, (географическая) долгота, дальность

Langenwiderstandsmoment n продольный модуль

Längsachse f продольная ось

Langsamflugzeug n самолёт с малой скоростью

Längsholm m лонжерон

Längskraft f осевая сила, продольная сила

Längskugellager n упорный шарикоподшипник; осевой шарикоподшипник (для восприятия осевых давлений)

Längsmoment n продольный момент;  
kopflastiges ~ пикирующий момент

Längsneigung f продольный крен, тангаж; продольный уклон; наклон

Längsprofil n стрингер; продольный профиль или разрез

Längsrichtung f осевое (продольное) направление, долевое направление

Längsschnitt m продольный разрез

Längsschwingung f продольное колебание  
Längsstabilität f продольная устойчивость  
Längsträger m продольная балка, ферма; лонжерон фюзеляжа; стрингер дирижабля  
Langstrecke f дальнее расстояние полёта (свыше 3000 км), дальняя трасса  
Langstreckendienst m авиационная служба дальнего действия  
Langstreckenflug m дальний полёт (перелёт)  
Langstreckenflugdienst m лётная служба на больших расстояниях  
Langstreckenflugzeug n самолёт дальнего радиуса действия, самолёт для дальних перелётов  
Langstreckenrakete f ракета дальнего действия; межконтинентальная ракета  
Langstreckenverkehr m пассажирское сообщение на дальние расстояния  
Langstreckenverkehrsflugzeug n пассажирский самолёт дальнего действия  
Längsverschiebung f продольное перемещение; продольная подача  
längsversteift укреплённый в продольном направлении (для придания жёсткости), укреплённый параллельно  
Längung f удлинение; вытяжка  
Lärm m шум  
Lasche f накладка; нажимная планка; косой стык; клин; замок; соединение; косынка  
Last f груз; нагрузка; тяжесть;  
spezifische ~ удельная нагрузка  
Lastenflugzeug n грузовой (транспортный) самолёт, самолёт для перевозки грузов  
Lastenraum m грузовой отсек; бомбовый отсек  
Lastenschlepper m грузовик, тягач  
Lastentransport m перевозка грузов, грузовой транспорт  
Lastfahrzeug n грузовой самолёт; грузовая машина

Lastigkeitsänderung f изменение центровки (самолёта), перемещение центра тяжести  
Lastigkeitsregelung f центровка (самолёта)  
Lastrakete f грузовая ракета  
Lastraum m грузовой отсек; бомбовый отсек  
Laststufe f режим, ступень нагрузки  
Lastverschiebung f перемещение груза  
Lastverteilung f распределение нагрузки  
Laterne f фонарь; маслораспределительное кольцо; средняя (соединительная) часть  
Lauf m бег, ход, течение (времени); работа (двигателя); испытание; путь; пробег; скорость; ступень шкива  
Laufbahn f рабочая поверхность; направляющая; беговая дорожка; жёлоб (в подшипниках качения); поверхность качения; траектория; орбита  
Laufbüchse f стакан цилиндра; внутренняя оболочка цилиндра; внутренний цилиндр; гильза, букса  
Laufdauer f продолжительность испытания  
Laufeigenschaft f антифрикционное свойство (сплава)  
laufen вращаться, двигаться; работать (о двигателе)  
laufend бегающий, ходовой, постоянный  
Läufer m бегунок, движок, ползунок; ротор, рабочее колесо (турбины); якорь; подвижной коммутатор  
Läuferschaukel f лопадки ротора  
Lauffläche f рабочая поверхность; беговая дорожка; поверхность качения  
Laufgeschwindigkeit f скорость движения  
Laufprotokoll n протокол испытания  
Laufrad n ходовое колесо, рабочее колесо турбины, колесо шасси; ротор; крыльчатка нагнетателя  
Lauftring m кольцо, неразъёмное кольцо, вращающееся кольцо (в подшипнике качения)  
Laufrohr n спускная труба



Laufruhe f плавный (равномерный) ход (напр., двигателя); вибрационное поведение

Laufschaufel f рабочая (подвижная) лопатка, лопатка ротора, лопасть или лопатка рабочего колеса турбины (крыльчатки нагнетателя)

Laufschraube f ротор турбины

Lauftrommel f ротор турбины

Laufverhalten n поведение двигателя во время работы

Laufwerk n ходовой механизм, движущийся механизм

Laufzapfen m скользящая втулка; шейка вала

Laufzeit f время работы (двигателя); продолжительность хода, движения или пробега

Laufzettel m сопроводительный листок (карточка) с инструкциями по производству работы

Lautsprecher m громкоговоритель

Lavalldüse f реактивное сопло, сопло Лавала

Lebensdauer f срок службы, долговечность; продолжительность работы или службы, ресурс

Lecken n утечка, просачивание; течь

Lecköl n протекающее (наружу) масло; масло, вытекающее вследствие негерметичности

Leckölbehälter m бак для просачивающегося масла

lecksicher протектированный (напр., топливный бак); без утечки

Leckverlust m потеря от утечки (напр., тока), утечка; потери на протекание

Leergewicht n вес пустого самолёта; сухой вес двигателя; порожний вес, вес конструкции

leerhalten опорожнять

Leerhub m холостой (нерабочий) ход поршня

Leerlauf m холостой ход, холостая работа, малый газ

Leerlaufbohrung f отверстие холостого хода

Leerlaufbüchse f втулка вращения вхолостую; втулка холостого хода; втулка, не закреплённая на валу

Leerlaufdrehzahl f число оборотов холостого хода (в единицу времени), обороты малого газа

Leerlaufdüse f пусковой жиклёр; жиклёр холостого хода (малого газа)

Leerlaufeinrichtung f система холостого хода (карбюратора), установка на холостой ход

leerlaufen работать (идти) вхолостую; вращаться вхолостую

Leerlaufgebiet n площадка холостого хода

legiert легированный, сплавленный

Legierung f сплав, лигатура

legierungsfähig сплавляемый, способный образовать сплав, способность сплавляться

legierungslos несплавляемый

Legierungszusammensetzung f состав сплава

Lehre f лекало, шаблон; калибр; наука, теория

Lehrflugzeug n учебно-тренировочный самолёт

Lehrschau f учебно-показательная выставка

Leichtbauweise f лёгкая конструкция

leichtflüchtig легкоиспаряющийся; легколетучий (о топливе)

Leichtmetall n лёгкий металл

Leichtmetalllegierung f сплав лёгких металлов

Leistung f мощность, производительность, полезная работа; достижение, работа

Leistungen f pl des Flugzeuges лётные качества, лётные свойства; аэродинамические характеристики (самолёта)

Leistungsabfall m падение мощности, потеря мощности

Leistungsabgabe f отдача мощности

Leistungsabnahme f снижение (уменьшение, падение) мощности

Leistungsangabe f заданная производительность, указанная (в каталоге) производительность

Leistungsangaben f pl рабочие характеристики

Leistungsaufnahme f поглощение (расход) мощности, потребление мощности  
Leistungsaufwand m затрата мощности  
Leistungsausbeute f использование мощности, действительная мощность или производительность, КПД, эффективность; съём мощности  
Leistungsbedarf m требуемая (потребная) мощность; потребление мощности  
Leistungsbelastung f удельная нагрузка (нагрузка на одну лошадиную силу)  
Leistungsbereich m предел мощности  
Leistungseinbuße f потеря (падение) мощности или производительности  
Leistungseinheit f единица мощности или производительности  
Leistungsfähigkeit f производительность; эффективность; действительная (эффективная) мощность  
Leistungsfaktor m коэффициент мощности  
Leistungsgewicht n удельная мощность; вес на лошадиную силу (двигателя); удельный вес двигателя (сухой вес двигателя, приходящийся на единицу номинальной мощности); отношение веса к производительности; вес (машины), отнесённый к единице производительности  
Leistungsgrenze f предел (граница) мощности; предельные характеристики  
Leistungshebel m дроссель, рычаг управления двигателем  
Leistungskurve f кривая мощности или производительности  
Leistungsoptimum n оптимальная мощность  
Leistungsregelbarkeit f регулируемость мощности, возможность регулирования мощности  
Leistungsregelung f регулирование мощности  
Leistungsregler m регулятор мощности  
Leistungsreserve f запас мощности  
Leistungsstand m уровень производительности  
leistungstark высокомогущный, могущный

Leistungssteigerung f форсирование, повышение мощности или производительности  
Leistungsüberschuss m запас мощности; избыточная мощность  
Leistungsverlust m потеря мощности  
Leitblech n направляющий щиток, дефлектор; направляющий лоток, направляющая лопатка, направляющая пластинка  
leiten проводить (тепло, электричество); вести, руководить, управлять; наводить  
Leitfähigkeit f проводимость, электропроводность  
Leitfläche f стабилизатор, направляющая поверхность, стабилизирующая поверхность  
Leitflosse f лопасть стабилизатора; направляющая поверхность; стабилизирующая поверхность, стабилизатор  
Leitflugzeug n самолёт наведения, самолёт-наводчик; наводящий самолёт; ведущий самолёт; самолёт, управляющий ракетой посредством приборов телеуправления  
Leitfunkfeuer n радиомаяк; направленный радиомаяк  
Leitgerät n прибор телеуправления (наведения)  
Leitgitter n неподвижные направляющие лопатки; направляющий аппарат турбины  
Leitkante f ребро атаки; передняя кромка (напр., крыла или лопасти воздушного винта)  
Leitkranz m сопловой аппарат турбины; направляющий аппарат  
Leitrad n направляющий аппарат (турбины); направляющее колесо; рабочее лопастное колесо; неподвижный направляющий аппарат  
Leitschaufel f направляющая лопатка, лопатка направляющего колеса  
Leitschaufelgitter n диффузор-распределитель; набор лопаток направляющего аппарата (турбины), направляющая решётка  
Leitschaufelkranz m входной направляющий аппарат; набор лопаток направляющего аппарата (турбины), направляющая решётка

Leitschauelfsegment n сегмент (сектор) направляющих лопаток (турбины)

Leitschiene f *ркт.* направляющая (пусковой установки)

Leitstrahl m ведущий луч; равносигнальная зона (радиомаяка); радиус-вектор

Leitstrahlpeilung f пеленгование по ведущему лучу

Leitstrahlverfahren n посадка по посадочному лучу; самолётовождение метолом радиосигнальной зоны (методом ведущего луча); метод наведения (на цель) по радиолучу

Leitung f провод; трубопровод; проводка, линия; проводимость; руководство, управление; командование; наведение (самолётов)

Leitungsführung f проводка труб, укладка трубопровода; прокладка проводов; трасса линии

Leitungskoeffizient m коэффициент проводимости; коэффициент теплопроводности

Leitungszahl f коэффициент проводимости

Leitvermögen n проводимость

Leitwelle f ведущий вал; ходовой винт

Leitwerk n хвостовое оперение (самолёта, ракеты); органы управления; элероны самолёта, оперение

Leitwerkauftrieb m подъёмная сила горизонтального хвостового оперения; подъёмная сила рулевых поверхностей

Leitwerkdruckpunkt m центр давления хвостового оперения

Leitwerkkraft f сила, действующая на хвостовое оперение; аэродинамическая сила хвостового оперения; реакция оперения

Leitwerkträger m лонжерон хвостового оперения; балка хвостового оперения; хвостовая ферма (вертолёта)

lenkbar управляемый, послушный

Lenkeinrichtung f рулевой механизм, механизм рулевого управления, аппаратура (система) управления

Lenker m пилот; водитель; коромысло; направляющая серьга; направляющая деталь; передаточный рычаг; руководитель; оператор

Lenkflugkörper m управляемый снаряд, управляемая ракета  
Lenkorgane n pl органы (рулевого) управления  
Lenkrad n штурвал, штурвальное (рулевое) колесо; направляющее или управляемое колесо  
Lenkrakete f управляемая ракета, управляемый реактивный снаряд  
Lenkung f управление, наведение; рулевое управление  
Lenkungs kinematik f кинематика управления  
Lenkungsmaßnahmen f pl мероприятия по организации управления самолётом  
Leuchtf Feuer n сигнальный огонь, маяк, светомаяк, маячный огонь  
Leuchtpfad m световая полоса  
Lichtbild n фотография, фотоснимок, аэроснимок  
Lichtbogen m световая (электрическая) дуга  
Lichtbogenschweißung f дуговая (электродуговая) сварка  
Lichtjahr n световой год  
Lichtmaschine f генератор, динамомашинa для освещения  
Lichtstärkenunterschied m различие в освещённости  
Lieferer m поставщик  
Lieferfirma f фирма-поставщик  
Liefergrad m коэффициент подачи  
Lieferungsgrad m коэффициент подачи, коэффициент наполнения  
Lieferzahl f коэффициент расхода  
Liegepolster n подушка для лежания  
Liegesitz m место для лежания  
linear линейный; первой степени  
Linienluftverkehr m связь между радиостанциями  
Linienverkehr m воздушное сообщение; связь между двумя радиостанциями  
Linksgewinde n левая резьба  
Linkskurve f левый поворот (вираж); левое закругление  
Loch n отверстие, люк  
Logbuch n бортовой журнал

Loopingsgerät n лопинг  
lösbar разъёмный, съёмный; разрешимый; растворяемый  
lösen освобождать, отделять; ослаблять (напр., винт); снимать; растворять; решать (задачу)  
losschnallen освобождать, развязывать; расстёгивать, отстёгивать  
Lösung f решение (задачи); отделение; разъединение, расцепление; разобшение; отвинчивание; ослабление; освобождение (винта); растворение; раствор  
Lot n лот; припой; отвес, вертикаль, вертикальная прямая; перпендикуляр  
Lotachse f вертикальная ось  
Löten n пайка  
Lötlampe f паяльная лампа  
lotrecht отвесный; перпендикулярный; вертикальный  
Lücke f зазор; просвет; промежуток; пропуск, пробел; недочёт; брешь, люк, отверстие; выемка, впадина  
Luft f воздух; мёртвый ход; игра; зазор; просвет  
Luftabwehr f противовоздушная оборона; активные средства ПВО  
Luftabwehrrakete f зенитная ракета, ракета класса «земля-воздух»  
Luftaufklärung f воздушная разведка  
Luftaufnahme f съёмка с воздуха; аэрофотосъёмка; аэрофотоснимок, воздушное фотографирование  
Luftaufsichtsbehörde f орган надзора за воздухоплаванием  
Luftauftrieb m подъёмная сила; восходящий ток воздуха  
Luftaufwand m затрата (расход) воздуха  
Luftballon m аэростат, воздушный шар  
Luftband n струя воздуха, поток воздуха  
Luftbedarf m расход воздуха, потребное количество воздуха  
Luftbläschen n pl пузырьки воздуха  
Luftbrücke f авиалиния, линия воздушного сообщения; воздушный мост (сообщение по воздуху между двумя пунктами)

Luftdämpfer m воздушный демпфер, воздушный (пневматический) амортизатор; воздушная подушка  
luftdicht воздухо непроницаемый, герметичный  
Luftdichte f плотность воздуха  
Luftdieselmachine f дизельный мотор, работающий на сжатом воздухе  
Luftdruck m давление воздуха; атмосферное давление  
Luftdruckhöhe f барометрическая высота  
Luftdurchgang m воздухопровод, воздушный (вентиляционный) канал  
Luftdurchsatz m (объёмный) расход воздуха; массовый расход воздуха  
Luftdurchsatzgewicht n расход воздуха  
Luftdurchströmungsgeschwindigkeit f скорость истечения воздуха  
Lufteinlauf m воздухозаборник  
Lufttrittskanal m канал воздухозаборника  
Lüfter m вентилятор  
Lufterhitzer m подогреватель воздуха, калорифер  
Luftfahrt f авиация; аэронавтика; полёт, воздушное сообщение  
Luftfahrtgerät n авиационный прибор  
Luftfahrtindustrie f авиационная промышленность  
Luftfahrtlehre f учение об авиации  
Luftfahrttechnik f авиационная техника  
Luftfahrzeug n летательный аппарат  
Luftfahrzeugbau m самолётостроение  
Luftfeder f воздушный амортизатор  
Luftfederbein n пневматическая амортизационная стойка шасси  
Luftfederung f пневматическая амортизация  
Luftfeuchtigkeit f влажность воздуха  
Luftfilter n воздушный фильтр  
Luftflasche f баллон сжатого воздуха (со сжатым воздухом)  
Luftflotte f воздушная армия; воздушный флот  
Luftförderung f подача воздуха  
luftgekühlt c воздушным охлаждением, охлаждаемый воздухом



Luftgeschwindigkeit f скорость движения воздуха, воздушная скорость; скорость ветра; скорость набегающего воздушного потока (в аэродинамической трубе)

Luftgleichrichter m выпрямитель, работающий на сжатом воздухе

Lufthafen m аэропорт, аэродром

Luftshöhe f суверенитет в воздушном пространстве

Luftshülle f воздушная оболочка, атмосфера

Luftinhalt m содержание воздуха; объём воздуха

Luftkanal m воздушный канал, воздушник, воздушный патрубок, воздуховод, воздухопровод

Luftkraft f аэродинамическая сила, сила полного сопротивления

Luftkrankheit f воздушная болезнь, заболевание при полёте на большой высоте вследствие разреженности воздуха, высотная болезнь

Luftkreislauf m циркуляция воздуха;  
geschlossen ~ замкнутый цикл (круговой процесс воздуха)

Luftkühlung f воздушное охлаждение

Luftladung f наполнение цилиндра воздухом; электрический заряд воздуха, заряд воздуха; зарядка воздухом

Luftleere f вакуум, разрежение; безвоздушное пространство

Luftlinie f воздушная трасса, авиалиния

Luftmangel m недостаток воздуха

Luftmenge f количество воздуха

Luftmotor m авиационный двигатель, работающий на сжатом воздухе

Luftnavigation f самолётовождение, аэронавигация, воздушная навигация

Luftnetz n сеть авиалиний

Luftpostamt n отделение воздушной почты; служба авиапочты

Luftpostverkehr m перевозки авиапочты

Luftpresseur m компрессор сжатого воздуха, нагнетатель, воздушный насос, воздушная помпа

Luftraum m воздушное пространство, воздушная зона

Luftregenerationsanlage f установка для регенерации воздуха

Luftreise f путешествие по воздуху; полёт (пассажира) на самолёте, перелёт, рейс

Luftschiff m воздушный корабль; дирижабль

Luftschiffahrt f воздухоплавание

Luftschraube f воздушный винт, пропеллер; ветрянка (авиационной бомбы)

zweiflügelige ~ двухлопастной воздушный винт

Luftschraubenanschluss m крепление воздушного винта

Luftschraubenantrieb m привод воздушного винта; поршневой двигатель; привод поршневого двигателя

Luftschraubenblatt n лопасть воздушного винта

Luftschraubenebene f плоскость вращения воздушного винта; плоскость, сметаемая воздушным винтом

Luftschraubenflugzeug n винтовой самолёт (с поршневым или турбовинтовым двигателем)

Luftschraubenkreis m площадь круга, ометаемая воздушным винтом; диск винта

Luftschraubennabe f втулка воздушного винта

Luftschraubensteigung f шаг воздушного винта

Luftschraubenstrahl m струя (поток) от воздушного винта, сфера действия винта; площадь, ометаемая винтом

Luftschraubenvortrieb m тяга воздушного винта

Luftschraubenwelle f вал воздушного винта (пропеллера)

Luftschraubenwirkung f КПД винта

Luftschraubenzug m тяга воздушного винта

Luftspeicher m аэрокамера (воздушный аккумулятор)

Luftspeichermotor m воздушно-камерный (дизельный) двигатель, двигатель с аэрокамерой (с воздушным аккумулятором)

Luftspeicherverfahren n способ (метод) аэрокамеры

Luftsteuerung f распределение воздуха

Luftstrahl m воздушная струя; тяга воздуха  
Luftstrahltriebwerk n воздушно-реактивный двигатель  
Luftstreitkräfte f pl военно-воздушные силы, воздушный флот  
Luftstrom m воздушный поток, воздушное течение, струя воздуха; воздушная тяга  
Luftströmung f поток воздуха, воздушное течение  
Luftsuchradar n поисковая радиолокационная станция, поисковый радиолокатор  
Lufttanken n дозаправка (самолёта) в воздухе; пополнение горючим в воздухе  
Lufttaxi n воздушное такси  
Luftteilchen n частица воздуха  
Lufttemperatur f температура воздуха  
Lufttransport m воздушный транспорт; воздушные перевозки; *метео.* перенос погоды  
Lufttrichter m воздушная воронка; воздушное сопло; воздушный патрубок, диффузор (карбюратора)  
Luftüberschuss m избыток воздуха; избыточный воздух  
Luftüberschusszahl f коэффициент избытка воздуха  
Lüftung f вентиляция, вентилирование; оттормаживание (при пневматическом тормозе)  
Lüftungsanlage f система вентиляции  
Lüftungssystem n система вентиляции  
Luftventil n воздушный клапан, воздушный ventиль  
Luftverdichter m воздушный нагнетатель, компрессор  
luftverdünnt разрежённый (о воздухе)  
Luftverdünnung f разрежение воздуха  
Luftverhältnis n коэффициент избытка воздуха  
Luftverkehr m воздушное сообщение, воздушная связь  
Luftverkehrsabkommen n соглашение о воздушных перевозках  
Luftverkehrseinsatz m использование в воздушном сообщении  
Luftverkehrsgesellschaft f авиатранспортная компания  
Luftverkehrssicherheit f надёжность или безопасность воздушного пассажирского сообщения

Luftverkehrstechnische Organisation f организация по технике  
воздушного сообщения  
Luftverkehrsunternehmen n воздухоплавательная компания  
Luftversorgungsanlage f воздухоподводящая трубка  
Luftverteiler m распределитель воздуха  
Luftvorlagerung f зона повышенного давления  
Luftvorwärmer m подогреватель воздуха  
Luftvorwärmung f предварительный нагрев воздуха; подогрев  
воздуха  
Luftwaffe f военно-воздушные силы (ВВС), военная авиация  
Luftweg m воздушная линия; воздушная трасса, заданный  
маршрут; воздушный путь, воздушный канал; путь движения  
воздуха  
Luftwiderstand m сопротивление воздуха, лобовое сопротивле-  
ние  
Luftwirbel m завихрение воздуха, вихрь, воздушный вихрь  
Luftzusammensetzung f состав воздуха  
Luftzustand m атмосферные условия; состояние воздуха  
Luke f люк  
Lunker m раковина, усадочная раковина; осевая рыхлость

## М

Machzahl f число Маха, число Маевского  
mager бедный, скудный (о смеси)  
Magnetapparat m магнето  
Magnetfeld n магнитное поле  
Magnetometer m магнитометр  
Magnetoschalter m переключатель магнето, магнитный пере-  
ключатель  
Magnetventil n магнитный клапан  
Magnetzünder m магнето  
Magnetzündung f зажигание от магнето  
Makrogefüge n макроструктура

Mangel m недостаток; дефект, порок, изъян  
mangelhaft недостаточный; с недостатком  
Mannlochdeckel n крышка люка или лаза (горловины)  
Mannschaft f экипаж; команда; рядовой состав; расчёт (орудия)  
mantragend пилотируемый, с человеком на борту  
Manöver n манёвр; манёвры, учения  
Manövriereigenschaft f манёвренность, поворотливость, подвижность, управляемость  
Manövrierfähigkeit f манёвренность  
Mantel m кожух; корпус; рубашка (цилиндра); оболочка; крышка (пневматика), поверхность, боковая поверхность (напр., цилиндра)  
Mantelfläche f поверхность оболочки  
manuell ручной  
Marine f военно-морские силы; военно-морской флот; морское ведомство  
Marineflieger m лётчик военно-морской авиации; самолёт военно-морской авиации;  
pl военно-морская авиация, авиация ВМС  
Marinefliegerhorst m военно-морская авиационная база, авиационная база ВМС  
Marineflugwesen n военно-морская авиация, авиация ВМС  
Marineflugzeug n самолёт военно-морской авиации  
Marineluftstreitkräfte f pl военно-морская авиация, авиация ВМС  
markant видный, примечательный  
Markenbenzin n фирменный бензин; бензин, снабжённый фабричным клеймом  
markieren отмечать (меткой), обозначать, маркировать  
Markierungsflugzeug n самолёт наведения  
Marschgeschwindigkeit f крейсерская скорость; экономичная скорость; *ркт.* маршевая скорость  
Maschinenbau m машиностроение

Maschinenbaustahl m конструкционная (машиностроительная) сталь  
Maschinenbedienung f уход за машиной, обслуживание машины  
Maschinenfabrik f машиностроительный завод  
Maschinengewehr n пулемёт  
Maschinenkanone f автоматическая пушка  
Maschinenleistung f производительность (производственная мощность) машины  
Maschinensatz m агрегат; мотор; генератор; комплект машин  
Maß n размер; мера; степень  
    freies ~ свободный размер  
Maßänderung f изменение размера  
Maßarbeit f точная работа, работа с точным соблюдением размеров  
Masse f масса; вещество; корпус; земля  
Maßeinbau m установка с точным соблюдением размеров  
Maßeinheit f единица измерения  
Massenausgleich m весовая компенсация; груз балансировки; уравнивание масс; балансировка  
Masseneinheit f единица массы  
maßhaltig выдержанный в размерах  
Massenkraft f сила инерции; инерционная нагрузка  
Massenverhältnis n соотношение масс  
Massenwiderstand m инерция; инерционное сопротивление, сопротивление массы  
Maßgabe f соразмерность, соответствие  
maßgebend решающий, авторитетный, руководящий, служащий мерилom  
Maßhaltigkeit f точное соблюдение размеров; неизменяемость в размерах  
Maßstab m масштаб; масштабная линейка; мера, шкала  
Maximum n максимум  
mechanisch механический  
Medium n среда

Meeresfliegerstützpunkt m авиационная база военно-морских сил, военно-морская авиационная база  
Meereshöhe f высота над уровнем моря, абсолютная высота, уровень моря  
Mehr n остаток, излишек, избыток  
Mehrbelastung f избыточная нагрузка, перегрузка  
Mehrfachzerstäuber m многократный распылитель  
Mehrgewicht n избыточный вес  
Mehrleistung f избыточная (добавочная) мощность, избыток мощности; избыточная производительность  
Mehrsitzer m многоместный самолёт  
Mehrstufenrakete f многоступенчатая ракета  
Mehrstufenträgerrakete f многоступенчатая ракета-носитель  
mehrstufig многоступенчатый, каскадный  
mehrtägig многодневный  
mehrteilig составной; разборный, разъёмный, состоящий из многих частей  
Mehrzweckflugzeug n многоцелевой, универсальный самолёт  
Mehrzylindermotor m многоцилиндровый двигатель  
Meisterrad n эталонная шестерня, эталонное зубчатое колесо  
Meldeaufnahme f приём донесений  
Membrane f мембрана, диафрагма, перепонка  
Membranbewegung f движение мембраны; колебания перепонки  
Membranpumpe f мембранный насос, мембранная помпа  
Membranvorrichtung f мембранное устройство  
Menge f масса, множество; количество, совокупность  
Mengenregelung f дозировка; регулирование расхода; регулирование подачи (топлива)  
Mengenverhältnis n количественное отношение составных веществ в смеси, количественное соотношение, пропорция  
Merkur m Меркурий  
Messanlage f измерительная установка, установка для измерений

Messbereich m область (предел, диапазон) измерения; диапазон измерений, пределы измерений

Messdose f месдоза; (гидравлический) динамометр; индикатор

Messdüse f трубка Вентури; дозирующий жиклёр, мерное (измерительное) сопло

messen замерять, мерить, измерять, определять размер

Messer m измерительный прибор, измеритель; указатель, счётчик; дальномерщик

Messer n нож; резец, зуб (фрезы); режущий инструмент

Messergebnis n результат измерений

Messfehler m ошибка (погрешность) измерения, ошибка замера, абсолютная погрешность отсчёта

Messfeld n измерительная лаборатория; измерительная станция; метеорологическая площадка, метеоплощадка; электромагнитное поле (катушки) измерительного прибора

Messflug m измерительный полёт; испытательный полёт; полёт на разведку погоды

Messgenauigkeit f точность измерения

Messgerät n измерительный прибор (инструмент); измерительная аппаратура

Messgeräte n pl измерительная аппаратура; измерительные приборы

Messgeräteträger m контейнер с измерительной аппаратурой

Messgrenze f предел измерения, граница области измерения

Messgröße f измеряемая величина

Messinstrument n измерительный прибор (инструмент)

Messpunkt m точка замера, текущая точка (в стрельбе зенитной артиллерии)

Messstelle f место измерения; место установки датчика; пост артиллерийской инструментальной разведки

Messuhr f счётчик; километр; секундомер; стрелочный (циферблатный) индикатор

Messung f размер; обмер, измерение, промер



Messverfahren n способ или метод измерения; методика измерений

Messwerk n чувствительный элемент; счётный (измерительный) механизм, механизм измерительного прибора; измерительный орган, измерительное звено; измеритель

Messwert m измеряемая величина

Messwertfernübertragung f телеизмерение, телеметрия, передача измерительных данных

Messwertübertragungsgerät n телеметрическое передающее устройство

Messzylinder m измерительный цилиндр

Metallauflage f металлическая обкладка

Metallflugzeug n цельнометаллический самолёт

Metallschutz m защита металла от коррозии; антикоррозийное покрытие

Metallspritzen n металлизация распылением

Meteorfall m падение метеоритов

Mikrogefüge n микроструктура, микроскопическое строение

Milchstraße f Млечный Путь

Militärflieger m военный лётчик; военный самолёт;  
PI военная авиация

Militärfliegerei f военная авиация

Militärflugzeug n военный самолёт

militärisch военный, воинский

Minderleistung f недостаточная (недостающая) мощность

mindern уменьшать, сокращать, снижать; смягчать, ослаблять

Minderung f уменьшение, сокращение, снижение; смягчение, ослабление

Minderungsventil n редукционный клапан

minderwertig неполноценный, недоброкачественный, низкосортный

mindest наименьший, минимальный

Mindestbelastung f минимальная нагрузка

Mindestentfernung f минимальное расстояние; минимальное удаление  
Mindestforderung f минимальное требование  
Mindestgeschwindigkeit f минимальная скорость  
Mindestgrenze f минимум  
Mindesthöhe f минимально допустимая высота (полёта)  
Mindestinhalt m минимальный объём, минимальное содержание  
Mindestleistung f минимальная мощность; наименьшая производительность  
Mindestmaß n минимальные размеры, минимум  
Mindestsicherheitsabstand m минимальное безопасное удаление  
Mindestsicherheitsflughöhe f минимальная безопасная высота полёта  
Mindestwaagrechtgeschwindigkeit f минимальная скорость при горизонтальном полёте  
minimal минимальный, наименьший  
Minimalwiderstand m минимальное сопротивление  
Mischen n смешение, смешивание  
Mischregät n усилитель-преобразователь; прибор для смешивания, смеситель  
Mischkammer f смесительная камера  
Mischmantel m смесительный мешок кислородного аппарата  
Mischung f смесь; смешивание, смешение; соединение  
Mischungsgleichung f рецепт смеси, формула смеси  
Mischungsverhältnis n состав смеси, пропорциональный состав (топливной) смеси, соотношение компонентов смеси  
Mischventil n смесительный (смешивающий) клапан  
Mischverfahren n способ смешения (смешивания)  
Mischverrichtung f *ракет.* смеситель, смесительное устройство  
Mischzone f зона смешивания; *радио.* равносигнальная зона  
mitarbeiten сотрудничать  
mitlaufen вращаться в режиме авторотации (о несущем винте вертолёта)  
mitlaufend работающий совместно (о двигателе)

mitnehmen взять с собой, забирать с собой  
mitreißen уносить, увлекать за собой, захватывать (о топливе)  
Mitte f середина, центр  
Mittel n средство, способ; средняя величина, среднее число;  
середина; среда  
im ~ в среднем  
Mitteldecker m моноплан со средним расположением крыла,  
среднеплан  
Mitteldruck m среднее давление  
Mitteldruckmotor m двигатель со средней степенью сжатия  
Mitteleuropäische Zeit (MEZ) f среднеевропейское время  
Mittelflügel m центроплан; среднее крыло в триплане  
Mittelflügelholm m лонжерон центроплана  
Mittellager n средний (коренной) подшипник (коленчатого вала)  
Mittellinie f ось, осевая или средняя линия; линия центров, ось  
симметрии  
Mittelpleuelstange f средний прицепной шатун  
Mittelpunkt m центр, средняя точка  
Mittelstrecke f среднее расстояние полёта (от 400 до 3000 км),  
воздушная линия средней протяжённости  
Mittelstreckenflugzeug f самолёт для полётов на средние рас-  
стояния (от 400 до 3000 км)  
Mittelstreckenverkehr m связь, сообщение на средние расстояния  
Mittelstreckenverkehrsflugzeug n пассажирский самолёт для по-  
лётов на средние расстояния (от 400 до 3000 км)  
Mittelstück n средняя часть, середина, центроплан (крыла);  
промежуточное звено (механизма)  
Mitteltrakt m центральный пролёт  
Mittelwellenbereich m средневолновой диапазон  
Mittelwert m среднее значение, средняя величина  
Mittragen n несение  
mittragend несущий (об обшивке)  
mitumlaufen вращаться вместе с чем-л., совместно вращаться  
Mitwirkung f содействие, участие;

unter ~ при участии

Modul m модуль

molar молярный

Momentanachse f мгновенная ось вращения

Momentenbeizahl f коэффициент полного аэродинамического момента, коэффициент момента

Momentengleichung f уравнение моментов

Mond m Луна (месяц);

um dem ~ herum вокруг Луны

Mondanziehung f притяжение Луны

Mondkugel f лунный шар

mondnah окологлунный

Mondoberfläche f поверхность Луны, лунная поверхность

Mondrakete f ракета для полёта на Луну, лунник

Mondsatellit m спутник Луны

Mondseite f сторона Луны

nicht zu sehende ~ невидимая сторона Луны

Mondsonde f лунник, ракета для исследования Луны

Mondumlaufbahn f траектория полёта вокруг Луны

Montage f сборка, монтаж, установка

Montageabteilung f сборочный цех

Montagearbeiter m монтажник, сборщик

Montagebau m сборное строительство

Montagebauteil m сборная строительная деталь, монтажный (сборный) элемент

Montagebühne f монтажная площадка; стремянка, помост для работ на двигателе самолёта

Montagehalle f сборочный цех (самолётостроительного завода); сборочный ангар, монтажная (сборочная) мастерская

montieren собирать, монтировать, устанавливать;

fertig ~ окончательно собирать

Morsetaste f телеграфный ключ (Морзе)

Motor m двигатель, мотор

Motorantrieb m привод двигателя, моторный привод

Motorantriebswelle f вал моторного привода  
Motoraufbau m моторная надстройка, мотор  
Motorbock m рама двигателя; станина двигателя; моторный кронштейн; подмоторные козлы, моторная рама  
Motordrehzahl f число оборотов двигателя  
Motoreinbau m установка двигателя, моторная установка  
Motorenbau m двигателестроение, моторостроение  
Motorenbauer m двигателестроитель, моторостроитель  
Motorenbetrieb m работа двигателя, эксплуатация двигателя; тяга двигателя  
Motorengeräusch n шум двигателя, шум моторов  
Motorenleistung f мощность двигателя  
Motorenregelung f регулирование двигателя  
Motorflug m полёт с работающим двигателем  
Motorgehäuse n картер двигателя, кожух двигателя, картер кривошипа  
Motorflugzeug n самолёт, самолёт с поршневым двигателем  
motorgetrieben с приводом от двигателя, приводимый в движение двигателем  
Motorgleiter m моторный планер, мотопланер, планер с мало-мощным двигателем  
Motorgondel f гондола двигателя  
Motorhaube f капот двигателя, обтекатель двигателя  
Motorkolben m поршень (цилиндра) двигателя  
Motorpumpe f моторная помпа, мотопомпа  
Motorrückseite f обратная сторона мотора  
Motorspant m моторная перегородка, рама установки двигателя, поперечная ферма  
Motorstärke f мощность двигателя  
Motorstockung f помеха в двигателе, авария двигателя; неисправность, задержка двигателя  
motortechnisch с точки зрения двигателестроения  
Motorträger m рама двигателя, подмоторная рама или ферма, кронштейн крепления двигателя

Motortreibstoff m моторное топливо  
Motortriebwerk n моторный привод, моторный двигатель  
Motorverkleidung f капот (обтекатель) двигателя  
Motorwahl f выбор двигателя  
Motorwellenleistung f мощность на валу двигателя  
Muffe f муфта; втулка; раструб  
mul ( mit dem Uhrzeigerlauf) по часовой стрелке  
Mundstück n сопло, насадка, всасывающий патрубок, наконечник  
Mündung f отверстие, насадка, сопло  
Mündungsstellung f расположение входного отверстия  
Muster n образец; тип; опытный экземпляр; макет; марка (самолёта)  
Musterprüfung f испытание опытного образца, типовое испытание  
Mutter f гайка  
Mutterrakete f ракета-носитель  
Mutterschlüssel m гаечный ключ

## N

Nabe f ступица; втулка воздушного винта  
Nabenverhältnis n отношение диаметра ступицы к наружному диаметру  
НАСА Haube f кольцо НАКА, капот НАКА  
Nachahmung f подражание, имитация, копирование  
nacharbeiten n доделка, доводка, числовая обработка, дополнительная обработка  
nacharbeiten доделывать, дорабатывать, обрабатывать начисто; зачищать, отделывать, пригонять  
Nachbau m производство по лицензии  
nachbauen строить по образцу; копировать, воспроизводить (напр., конструкцию)  
nachbohren сверлить начисто, подчищать; рассверливать, расширять (отверстие)

Nachbrenner m форсажная камера; система дожигания  
nachdrücken дополнительно подавать под давлением  
Nacheilwirkung f влияние запаздывания, отставания  
nachfließen стекать, продолжать стекать  
nachgiebig гибкий, пружинящий, сдающий, податливый, не-  
жесткий; упругий, эластичный  
Nachgiebigkeit f податливость, эластичность, гибкость, упру-  
гость  
nachladen дозаряжать, подзаряжать, дополнительно заряжать  
(напр., цилиндр рабочей смесью)  
Nachladeventil n клапан для дополнительной зарядки или за-  
грузки  
Nachladung f подзарядка, дозарядка; дополнительная (повтор-  
ная) загрузка, подзагрузка, догрузка  
nachlassen 1. Ослаблять, уменьшать; 2. Отпускать (сталь);  
3. Ослабевать, уменьшаться, убавляться, спадать, затихать;  
4. срабатываться  
Nachlauf m движение по инерции; *аэрд.* спутная струя, след за  
телом в потоке, турбулентный след; завихренная зона (в пото-  
ке); ориентирование (колеса шасси)  
Nachlieferung f дополнительная (повторная) поставка  
Nachluft f дополнительный (добавочный) воздух  
nachprüfbar контролируемый  
Nachprüfung f повторный (дополнительный) контроль, повтор-  
ная (дополнительная) проверка; добавочное (повторное) испы-  
тание; контрольное испытание  
Nachregelung f дополнительная регулировка, подрегулировка,  
последующее (уточняющее) регулирование; подстройка  
Nachrichtendienst m служба связи; служба оповещения; разве-  
дывательная (контрразведывательная) служба  
Nachrichtenmittel n средство связи  
Nachrichtenübermittlung f связь; передача сведений, информа-  
ции; служба связи

Nachschub m пополнение, возмещение, дополнительная подача, снабжение, подвоз

nachstellbar регулируемый

nachstellbarkeit f регулируемость

Nachstelleinrichtung f регулировочное устройство

nachstellen регулировать, устанавливать; подтягивать, преследовать

Nachstellschraube f регулировочный (установочный) винт

Nachstellung f регулировка, установка; подтягивание; отклонение; преследование

Nachstrom m воздушный поток, создаваемый винтом; зона пониженного давления, заполненная вихрями; спутная струя; поток воздуха за винтом

Nachströmen n спутная струя; сток, последующий приток

Nachtanken n дополнительная заправка, дозаправка (топлива)

Nachtbeleuchtung f ночное освещение

Nachtbombenflugzeug n ночной бомбардировщик

Nachteil m недостаток, убыток, дефект, порок, изъян

nachteilig отрицательный, невыгодный, неблагоприятный

Nachtflug m ночной полёт

Nachtjäger m ночной истребитель

Nachtlandung f ночная посадка

nachträglich 1. Последующий, добавочный, дополнительный, запоздалый, невыгодный; 2. Потом, задним числом

Nachtropfen n последующее капание

Nachverbrennung f догорание, дожигание (горючего); форсаж

Nachverdichtung f дополнительное сжатие

Nackenkissen n шейная подушка (на сиденье пилота в экипаже); подушка для головы

Nackenrolle f шейная подушка (на сиденье пилота в экипаже); подушка для головы

Nadel f игла, игольчатый подшипник, игольчатый ролик (подшипника); стрелка (прибора)



nadelgelagert расположенный на игольчатых подшипниках  
Nadellager n игольчатый подшипник  
Nageln n детонирование  
Nähe f близость, смежность  
Näherung f приближение, аппроксимация, сближение, подход  
Näherungslösung f приближенное решение  
näherungsweise приблизительно  
Nachflugverkehr m местное воздушное сообщение  
Naht f шов, стык  
Nahtschweißen n роликовая сварка; заварка шва  
Nahverkehrsbereich m узловой диспетчерский район  
Narbe f рубец, рубчик; язвина, следы коррозии  
Nase f нос, носок, носовая часть; выступ, шип, прилив; ребро атаки  
Nasenhalm m передний (носовой) лонжерон  
Nasenkonus m *ркт.* носовой конус  
Nasenradius m радиус носка крыла  
Nasenrippe f носовая нервюра (крыла)  
Nasenverkleidung f обшивка носка; носовая обшивка  
Navigation f навигация, самолётовождение  
Navigationsflugplan m навигационный план полётов  
Navigationsfunkfeuer n навигационный радиомаяк  
Navigationsinstrumente n pl навигационно-пилотажные приборы  
Navigationsmittel n навигационный прибор; средство обеспечения самолётовождения  
Navigationsraum m кабина штурмана  
Navigationsunterlage f основы самолётовождения или кораблевождения  
Navigationsverfahren n навигационный метод, способ навигации, способ самолётовождения или кораблевождения  
Navigator m навигатор, штурман-навигатор  
Nebel m туман, мгла, дым  
Nebelgerät n дымовой прибор, дымообразующий авиационный прибор, прибор для образования дымовой завесы

Nebenantrieb n вспомогательный, запасной или параллельный привод

Nebengeräusch n посторонний (побочный) шум

Nebenlager n добавочный (вспомогательный) подшипник

Nebenumuster n модуляция, разновидность, вариант

Nebenpleuel m прицепной шатун, боковой или вспомогательный шатун

Nebenraum m подсобное, вспомогательное помещение

Nebenspannung f дополнительное, второстепенное, добавочное напряжение

Nebestrom m индуктивный ток, вторичный ток, параллельная магистраль

Nebenwirkung f побочное влияние или действие

Neigung f склонение; наклон, крен; уклон; крутизна (кривой); пикирование (воздушной цели); отклонение (напр., магнитное); склонность, тенденция

Neigungskreisel m жироскопический, гироскопический креномер; уклономер

Neigungsmesser m уклономер, креномер, указатель крена; указатель скольжения

Neigungswinkel m угол крена; угол скольжения, угол наклона; уклон, угол склонения

Nennzahl f расчётное или номинальное число оборотов, число оборотов при номинальной мощности

Nennzahl f расчётное или номинальное давление

Nenn Durchmesser m номинальный диаметр

Nennfrequenz f номинальная частота

Nennhöhe f граница высотности (двигателя); расчётная или номинальная высота

Nennlast f расчётная или номинальная нагрузка

Nennleistung f номинальная мощность; номинальная производительность (двигателя), расчётная мощность

Nennleistungshöhe f высота номинальной мощности, расчётная высота (поршневого) двигателя

Nennschub *m* расчётная или номинальная тяга (реактивного двигателя)  
Nennspannung *f* номинальное напряжение, рабочее напряжение, напряжение питания  
Nettoschub *m* расчётная тяга(напр., реактивного двигателя)  
Netz *n* сетка; решётка фермы, сеть  
neuartig *n* новый, нового типа или вида, новой конструкции, модернизированный  
Neuordnung *f* новый строй, новый порядок; преобразование  
Neutralpunkt *m* аэродинамический центр;  
    ~ des Flügels фокус крыла  
Nichtleiter *m* диэлектрик, изолятор, плохой проводник, непроводник  
nichtlösbar *n* неразъёмный  
Nichtraucherkabine *f* кабина для некурящих  
nichttragend *n* несущий  
Nickel *n* никель  
Nickmoment *n* момент относительно поперечной оси (самолёта), кабрирующий (пикирующий) момент, момент тангажа  
Niederdruck *m* низкое давление  
niederdrücken *n* прижимать, отжимать книзу  
Niederdrücken *n* сжатие, сжимание  
Niederdruckfilter *n* фильтр низкого давления  
Niederdruckturbine *f* турбина низкого давления, низконапорная турбина  
Niederdruckverdichter *m* нагнетатель низкого давления  
Niedergang *m* спуск  
niedergehen *n* снижаться, терять высоту; спускаться; идти на посадку, приземляться; опускаться, падать, тонуть, погибать  
Niedergehen *n* приземление, опускание, передвижение вниз; гибель  
niederkommen *n* спускаться  
Niederlassung *f* отделение, филиал

Niederschlag m осадок, конденсация, конденсат, осадки; удар крылом вниз (птицы при полёте); поражение  
Niederschlagen n осадение, конденсация  
Niedertemperaturgefälle n разность или градиент низких температур  
niedrigschmelzend низкоплавкий  
Niet m, n заклёпка  
nieten клепать, склёпывать, заклёпывать  
Nietkopf m головка заклёпки, заклёпочная головка  
Nietung f клепание; клёпка, склёпка, заклёпочное соединение, заклёпочный шов  
Nietverbindung f заклёпочное соединение  
Nietverfahren n способ клёпки  
nitrieren азотировать, нитрировать  
Nitrieren n азотирование, нитрирование, нитрование  
Nitrierschicht f азотированный слой, нитрированный слой  
Nitrierstahl m сталь, пригодная для азотирования (нитрирования), азотированная сталь  
Niveau n уровень; горизонт; ровенная поверхность, горизонтальная поверхность  
Nocken n кулачок, выступ; прилив; шейка мотыля; патрубок; заклёпка; бобышка  
Nockenbahn f кулачковая шайба, кулачковый диск; канавка; путь кулачка кривошипа  
Nockenpaar n пара кулачков  
Nockentrommel f кулачковый барабан, кулачковая шайба  
Nockenwelle f распределительный (кулачковый) вал  
Nonstop-Flug m беспосадочный перелёт  
Norm f норма; нормаль, стандарт; абсолютное значение; образец; мера  
normal нормальный, правильный, обычный, регулярный; перпендикулярный  
Normalfall m нормальный случай  
Normalflug m нормальный полёт; полёт на крейсерской скорости

Normalfluglage f нормальный полётный режим  
Normalkraft f нормальная сила; сила, действующая на нормали;  
перпендикулярная сила  
Normalnull (NN) n (средний) уровень моря; плоскость отсчёта  
Normalschub m приведённая тяга  
Normbauweise f стандарты строительства  
Normteil m нормаль, стандартизированная (нормализованная)  
деталь, стандартная деталь  
Normung f стандартизация, нормализация, нормирование,  
унификация  
Notausstieg m аварийный люк, аварийный выход, запасной вы-  
ход  
Notausstiegklappe f люк для аварийного выхода  
Notdauerleistung f максимально допустимая длительная мощ-  
ность  
Notdienst m аварийная служба  
Notfall m авария, аварийный случай; крайний случай, случай  
опасности;  
im ~ в случае необходимости, в крайнем случае, в слу-  
чае опасности  
Nothilfe f помощь  
Notlage f аварийное положение  
Notlandung f вынужденная посадка  
Notleistung f режим максимальной мощности, аварийная мощ-  
ность, максимально допустимая мощность  
Notrutsche f аварийный скат (спуск), каток  
Notstromlage f аварийная (временная) запасная электроуста-  
новка  
Nulllage f нулевое (нейтральное) положение  
Nullmarke f нулевая отметка, начало отсчёта; нулевая, основ-  
ная или нейтральная риска, принимаемая за начало отсчётов  
Nullschubeinstellung f установка на нулевое положение тяги  
numerisch числовой, численный, цифровой

Nurflügelflugzeug n самолёт типа «летающее крыло», самолёт-бесхвостка, бесхвостый самолёт

Nut f паз, канавка, канал, жёлоб, прорез, впадина

Nutzanwendung f практическое применение

Nutzbarmachung f использование; приведение в вид, допускающий возможность использования

Nutzdruck m полезное (эффективное) давление, полезный напор

Nutzen m польза;

wirtschaftlicher ~ эффективность

Nutzhub m полезный ход

Nutzlast f полезный груз, полезная или рабочая нагрузка; боевая (бомбовая) нагрузка; *ркт.* боевая часть; контейнер с приборным оборудованием

Nutzlastkapazität f максимальная полезная нагрузка, грузоподъёмность, полезная грузоподъёмность

Nutzlastverhältnis n отношение полезного груза к стартовому весу (ракеты)

Nutzleistung f полезная мощность; полезное действие; эффективная мощность; активная мощность, отдача, фактическая производительность

Nutzraum m полезный объём, полезная площадь

Nutzschar m располагаемая тяга; рабочий или полезный сдвиг; рабочая тяга

Nutzwirkungsgrad m эффективный коэффициент полезного действия

## О

Oberdeck n верхняя плоскость

Oberfläche f поверхность

Oberflächenbearbeitung f обработка поверхности

Oberflächenbehandlung f обработка поверхности

Oberflächenbeschaffenheit f состояние или качество обработанной поверхности  
Oberflächendruck m давление на поверхность, опорное (поверхностное) давление  
Oberflächenglätte f гладкость (чистота) поверхности  
Oberflächenkühler m поверхностный надплоскостный радиатор  
Oberflächenreibung f поверхностное трение, трение поверхностей  
Oberflächenriss m поверхностная трещина  
Oberflächentemperatur f температура поверхности  
Oberflächenveredelung f полирование поверхности; улучшение, повышение качества поверхности  
Oberflächenwiderstand m сопротивление поверхностного трения, поверхностное сопротивление, сопротивление поверхности  
Oberflügel m верхнее крыло биплана; верхняя поверхность крыла  
Oberschicht f верхний слой  
Oberschwingung f обертон колебаний, гармоническое колебание  
Oberseite f верхняя сторона  
Oberstufe f *ркт.* последняя ступень  
Oberteil n верх, верхняя часть  
offenhalten держать открытым, открывать  
öffnen открывать, отпирать; *эл.* размыкать (цепь), прервать (электроток)  
Öffnung f отверстие; открытие, раскрытие; раствор; щель, проём  
Öffnungswinkel m угол раствора  
Öffnungszeit f время открывания; продолжительность открытия; время раскрытия парашюта  
Ohnehaltflug m беспосадочный перелёт  
Oktanzahl f октановое число (горючего)  
Öl n масло; нефть; смазочное масло  
Ölabfuhr f отвод (отведение) масла  
Ölabstreifring m маслосъёмное кольцо, маслоотражатель

Ölbad n масляная ванна  
Ölbehälter m масляный бак, резервуар для масла, маслохранилище  
Ölbohrung f смазочное отверстие; отверстие для спуска масла; спуск масла  
Öldämpfung f масляная амортизация  
öldicht маслонепроницаемый;  
    ~ gekapselt заключенный в маслонепроницаемый корпус  
Öldruck m масляное давление, давление масла  
Öldruckbremse f масляный тормоз, маслопневматический тормоз, гидравлический тормоз; гидравлический (масляный) тормозной привод  
Öldruckdose f масляный манометр  
Öldrucklager n подшипник со смазкой под давлением или с принудительной смазкой  
Öldruckleitung f трубопровод принудительной смазки, проводка масла под давлением; маслонапорный трубопровод; нагнетательный маслопровод  
Öldruckluftschraubenbremse f тормоз винта со смазкой под давлением  
Öldruckmanometer n масляный манометр  
Öldruckmesser m манометр, масляный манометр, прибор для измерения давления масла  
Öldruckpumpe f нагнетательный масляный насос  
Öldruckschmierung f смазка маслом под давлением, принудительная смазка  
Öldruckstoßdämpfer m гидравлический амортизатор  
ölen смазывать, промасливать, смазывать маслом  
ölfest маслостойкий  
Ölfilm m масляная плёнка  
ölgedämpft с масляной амортизацией, с масляно-пневматической амортизацией  
Ölkohlenansatz m налёт масла с сажей



Ölkreislauf m циркуляция масла, кругооборот масла (напр., в двигателе)  
Ölkühler m масляный радиатор  
Ölleitung f маслопровод  
Ölmaschine f двигатель (для) жидкого топлива, нефтяной двигатель  
Ölmotor m маслomotor, гидромотор; двигатель, работающий на жидком топливе; двигатель с воспламенением от сжатия  
Ölpumpe f масляный насос, масляная помпа  
Ölschicht f слой масла  
Ölschleuder m центрифуга (масла), маслоразбрызгиватель  
Ölschleuderring m маслоотражательное (маслосбрасывающее) кольцо; разбрызгиватель масла; кольцо для разбрызгивания масла  
Ölschmierung f смазка маслом  
ölschussgehärtet сталь, закалённая в масле  
Ölsieb n сетчатый масляный фильтр; сетка масляного фильтра  
Ölsteuerung f распределение масла (смазки)  
Ölstoßdämpfung f масляно-пневматический амортизатор, масляная амортизация  
Ölsumpf m маслоотстойник, масляная ванна, масляный колодец, маслосборник, масляное корыто  
Öltank m масляный бак, бак для масла  
Ölwanne f масляный картер, масляная ванна  
Ölzufuhr f подача (подвод, приток, поступление) масла  
Ölzuführungssystem n система маслопровода  
Ölzuleitung f маслопроводящий трубопровод, маслопровод, трубопровод подвода масла  
Optimum n оптимум, совокупность наиболее благоприятных условий  
Ordnung f урегулирование, последовательность, порядок, расположение; устав; положение; строй  
ordnungsgemäß 1. Правильно, по правилу, согласно приказу, в соответствии с уставом; 2. Надлежащий

ordnungsmäßig см. ordnungsgemäß  
Orientierung f ориентировка, ориентация  
Orientierungsanlage f установка управления ориентацией; система ориентации  
Orientierungselemente n pl элементы ориентации  
Orientierungsgerät n ориентатор, система ориентации  
Orientierungssystem n система ориентации (напр., космического корабля)  
Ort m место; пункт; населённый пункт; точка, географическое положение  
Ortsbestimmung f определение местоположения, определение места, определение географических координат точки; астрономическое определение положения точки, ориентировка  
ortsfest стационарный, неподвижный  
Ortung f ориентировка, определение местонахождения; ориентация, локация  
Ortungsggerät n прибор радиолокационного обнаружения; навигационный прибор, локатор  
Oszillograph m осциллограф  
Otolithen pl отолиты, ушные камешки  
Otolithorgan n орган равновесия  
Ottokraftstoff m топливо для двигателей внутреннего сгорания с посторонним (искровым) зажиганием  
Ottomotor m поршневой безиновый мотор, двигатель внутреннего сгорания с посторонним (искровым) зажиганием  
Ottoverfahren n принцип работы двигателя внутреннего сгорания с посторонним (искровым) зажиганием  
Oxydation f окисление, оксидация, оксидирование, поверхностное окисление металла  
oxydationsbeständig устойчивый к окислению  
Oxydeinschlüsse m pl включение окислов  
Oxydhülle f слой окиси, плёнка окислённого металла  
Ozeanflugstrecke f трансокеанская линия

Ozeanflugzeug n океанский самолёт, самолёт для трансокеанских перелётов

## Р

Packung f упаковка; прокладка; набивка, уплотнение

Packungsring m уплотняющее кольцо, круглое уплотнение

Panne f авария в пути (из-за неисправности или поломки самолёта), повреждение (напр., двигателя)

Panoramafunkfeuer n панорамный радиомаяк

Panoramafunkmessgerät n панорамная радиолокационная станция (РЛС)

Panoramaradargerät n радиолокационная станция кругового обзора

Parabel f парабола

Parabelflug m полёт по параболе

parabolisch параболический

parallelschalten включать параллельно, шунтировать

Parallelschaltung f параллельное включение (соединение)

Parallelströmung f параллельный поток

Parameter m параметр

Parkbahn f *косм.* монтажная орбита

Partikel f частица

Passagierflugzeug n пассажирский самолёт

passen соответствовать, пригонять, подходить

Passlager n пригнанный подшипник, подшипник с малым допуском

Passschraube f призонный болт, пригнанный винт; установочная шпилька

Passstift f установочный (контрольный) штифт; пригнанный штифт, проходной штифт, призонный штифт

Passsystem n система допусков и посадок

Passung f посадка; припасовка, пригонка

Patent n патент

Patronenbehälter m патронный ящик  
Pause f пауза, перерыв; калька, синька, чертёж на кальке  
Pauserei f светокопия  
Peilanlage f радиопеленгатор, пеленгаторная установка  
peilen пеленговать, засекать направление, брать пеленг  
Peiler m пеленгатор  
Peilflugleiter m наземная пеленгаторная станция (для управления движением самолётов); офицер, руководящий полётами РЛС  
Peilfunk m радиопеленгация  
Peilfunkempfänger m приёмник радиопеленгатора; радиопеленгаторный приёмник  
Peilfunkgerät n радиопеленгатор  
Peilfunksender m радиомаяк  
Peilfunkstation f радиопеленгаторная станция  
Peilfunkstelle f радиопеленгаторная станция  
Peilgerät n пеленгаторное устройство, пеленгаторная установка, пеленгаторные приборы; пеленгатор  
Peilhaus n пеленгаторная станция  
Peilkompass m компас-пеленгатор, радиокомпас  
Peilrahmen m пеленгаторная рамка; пеленгаторная кольцевая антенна; засечка направления  
Peilstation f (радио)пеленгаторная станция  
Peilung f пеленг; пеленгация, пеленгование  
Pendel n маятник, отвес  
Pendelausschlag m амплитуда колебания маятника  
Pendeldynamo n маятниковое динамо  
Pendelhammer m маятниковый копёр  
Pendelkugellager n самоустанавливающийся шарикоподшипник  
Pendelung f колебательное (маятниковое) движение, качание  
Perigäum n перигей  
Personenbeförderung f перевозка пассажиров  
Personenverkehr m пассажирское сообщение  
Pfeil m стрела, стрелка

Pfeilflügel m стреловидное крыло  
Pfeilform f стреловидная форма, стреловидность; боевой порядок (строй) «клин»  
Pfeilung f стреловидность  
Pfeilwinkel m угол стреловидности; стрелообразный угол  
Pferdestärke f (PS) лошадиная сила (л.с.)  
Pfette f прогон; стрингер  
Pflege f уход, обслуживание  
Pflichtmeldepunkt m контрольный пункт  
phosphatieren фосфатировать  
Pilot m штурман; пилот, лётчик  
Pilotensessel m кресло пилота  
Pilotensitz m кресло пилота; сиденье лётчика; кабина лётчика  
Piste f взлётно-посадочная полоса  
Pitotrohr n трубка Пито (для определения скорости течения воздуха), приёмник воздушных давлений  
Planetengetriebe n *maш.* планетарная эпициклическая передача, планетарная коробка скоростей, планетарный механизм  
Planetenkugel f шар планеты  
Planetenoberfläche f поверхность планеты  
Planetenrad n сателлитная шестерня, сателлит, планетарное колесо  
Planetensonde f межпланетная автоматическая станция  
Planetensystem n планетная система  
Planetenträger m сателлитодержатель  
Planimetrierung f планиметрирование, измерение площадей  
Platte f крышка, плитка, пластина, плита, доска, диск, полоса, лист  
plattieren плакировать, покрывать тонким слоем металла  
Plattierung f плакировка, плакирование, накладывание одного металла тонким слоем на другой металл, прокатка  
Platzhöhe f высота аэродрома над уровнем моря  
Platzrunde f полёт по кругу, учебный полёт вокруг аэродрома; схема полётов (круг) над аэродромом

Pleuel m шатун  
Pleuellager n шатунный подшипник  
Pleuellagerstelle f шейка коленчатого вала  
Pleuelstange f шатун  
Pluto m Плутон  
pneumatisch пневматический, воздушный  
Polare f полярная Либиенталя, полярная самолёта или крыла  
Polflieger m полярный лётчик  
polieren полировать  
Polstersessel m мягкое (пассажирское) кресло  
Polsterung f набивка, обивка  
Polytrope f политропа (класс плоских кривых, встречающихся в термодинамике)  
polytropisch политропический  
Pore f пора  
Porigkeit f пористость, ноздреватость  
porös пористый, ноздреватый  
Posaune f телескопическая труба (выдвижная)  
Posaunenstopfbüchse f выдвижной сальник  
Positionsbestimmung f определение места, определение положения  
Postbeförderung f перевозка почты  
Postflugzeug n почтовый самолёт  
Potentialdifferenz f эл. разность потенциалов  
potentiell потенциальный  
Potenz f степень; сила, способность  
prallen отскакивать, ударяться обо что-л.  
Prandtlrohr n трубка Прандтля; приёмник воздушных давлений  
Präzession f прецессия  
Präzision f точность, прецизионность  
Präzisionsguss m прецизионное литьё  
Präzisionsmodell n точная модель (напр., самолёта)  
pressen сжимать, прессовать, обжимать; давить, нагнетать; выдавливать, штамповать

Presskegelverbindung f прессовое конусное соединение  
Presskolben m поршень (плунжер) прессы; нагнетательный поршень  
Pressluft f сжатый воздух  
Pressluftanlage f воздушный компрессор; установка сжатого воздуха, пневматическая установка  
Pressluftanlasser m пневматический стартер, воздушный стартер  
Pressluftgebläse n пневматическое сопло  
Pressluftleitung f трубопровод для сжатого воздуха  
Pressluftmesser m воздушный манометр, пневматический воздухомер  
Pressluftschlauch m пневматический шланг или рукав; шланг для пневматической системы  
Pressmasse f прессовочная масса, пресс-масса  
Pressschraube f нажимной винт  
Pressschweißung f сварка под давлением  
Pressstoff m прессовочный материал, прессованный материал; материал для прессования; прессованная пластмасса  
Pressteil m прессованная деталь  
Pressung f прессование, прессовка, формовка под прессом; сжатие, обжимка; сжимающее напряжение; сжимающее усилие; давление  
Primärluftrohr n отверстие для первичного воздуха  
Primärstrahlung f первичная (проникающая) радиация, первичное излучение  
Primärstrom m ток первичной цепи, первичный ток; ток стартера  
Primärteil m первичная зона  
Primärwicklung f первичная обмотка (трансформатора)  
Probe f испытание, проверка; проба; образец; опыт  
Probeentnahme f взятие пробы или образца, отбор проб, опробование  
Probeflug m испытательный полёт, контрольный полёт  
Probelauf m пробный пуск, контрольный запуск, испытание (двигателя); обкатка или обгонка мотора

Probestab m стержень для испытания, испытываемый брусок, образец, проба

Probestart m *ркт.* пробный запуск

Produktion f производство, изготовление; продукция

Produktionsberechnung f расчёт выпуска продукции

Produktionsprozess m процесс производства, технологический процесс

Profil n профиль, разрез; поперечный вид

Profilbereich m сфера профиля (крыла)

Profildicke f толщина профиля (крыла)

Profileigenschaft f аэродинамические характеристики профиля, качество профиля (крыла)

Profilhinterkante f задняя кромка (крыла)

Profilkontur f форма профиля (крыла)

Profilmessung f измерение профиля, исследование профиля (в аэродинамической трубе)

Profilnase f носок профиля (крыла)

Profiloberseite f верхняя часть профиля (крыла)

Profilsehne f хорда профиля (крыла)

Profiltiefe f длина хорды, глубина (ширина) профиля (крыла)

Profilunterseite f нижняя часть профиля (крыла)

Profilverschiebung f смещение (сдвиг) профиля

Profilwölbung f кривизна профиля (крыла)

Programmanlage f программное устройство

programmgemäß в соответствии с программой

Programmsteuerung f программное управление, программная система наведения, программное устройство

Projektion f проекция; отображение, отражение

projizieren проектировать, проецировать

Propeller m пропеллер, воздушный винт

Propellerdüsenantrieb m турбореактивный двигатель

Propellerflügel m лопасть воздушного винта, лопасть пропеллера (винта)



Propellerflugzeug n самолёт с поршневым или турбовинтовым двигателем  
Propellergang m шаг винта  
Propellerschub m тяга винта  
Propellerturbine f турбовинтовой двигатель  
Propellerturbinenflugzeug n (PTL-Flugzeug) турбовинтовой самолёт, самолёт с турбовинтовыми двигателями  
Propellerturbinenluftstrahltriebwerk n (PTL-Triebwerk) турбовинтовой двигатель (ТВД)  
Propellerzapfen m шейка коленчатого вала около пропеллера  
Proportion f пропорция, соотношение  
proportional пропорциональный  
Prüfanweisung f инструкция по контролю  
Prüfbelastung f пробная (испытательная) конструкция  
Prüfbestimmung f технические требования (при испытании)  
Prüfdauer f длительность испытания, продолжительность испытания  
prüfen испытывать, проверять, контролировать, опробовать  
Prüffeld n испытательная станция или лаборатория; испытательный полигон  
Prüfflug m испытательный (контрольный) полёт  
Prüfgerät n прибор для испытаний; контрольный прибор  
Prüfmotor m испытательный (опытный) двигатель; двигатель для испытаний  
Prüfstand m испытательный стенд  
Prüfstandeinrichtung f стендовое оборудование  
Prüfstandversuch m стендовые испытания  
Prüfstelle f испытательная станция или лаборатория, место проведения испытания  
Prüfung f испытание, проверка, экзамен; контроль; проба  
Prüfwiderstand m пробное (проверочное) сопротивление  
Pufferung f амортизация; амортизирующее устройство  
Pulsodüsetriebwerk n пульсирующий воздушно-реактивный двигатель

Pulsotriebwerk n пульсирующий воздушно-реактивный двигатель  
Pumpe f насос, помпа  
pumpen накачивать насосом, перекачивать, выкачивать  
Pumpen n помпаж  
Pumpenantrieb m привод насоса  
Pumpenfreilauf m свободный ход поршня; холостой ход насоса  
Pumpenpressung f подача или производительность насоса, мощность насоса  
Pumpenraum m корпус помпы или насоса; насосная станция; насосная камера; насосное отделение  
Pumpenstempel m плунжер (скалка) насоса; шток помпы  
Pumpgrenze f предел помпажа нагнетателя  
Punktschweißung f точечная сварка  
Pyrometer m пирометр

## Q

Qualität f качество; достоинство; доброкачественность  
Quantität f количество; множество  
Quecksilbersäule f ртутный столбик  
Quecksilberthermometer f ртутный термометр  
Quer- поперечный  
Querachse f поперечная ось; малая ось (эллипса); мнимая ось (гиперболы)  
Querbohrung f поперечное отверстие  
Querkraft f поперечная сила; изгибающее усилие; сгибающая (срезающая) сила; скалывающее усилие, боковая составляющая аэродинамической силы (ветра)  
Querkraftübertragung f передача поперечных сил  
Querkugellager n радиальный шарикоподшипник  
Querkupplung f поперечное соединение; поперечная сцепка, поперечная стяжка  
Querlage f крен

Querneigung f крен; поперечный уклон  
Querneigungsmesser m указатель крена, кренометр  
Querrippe f поперечное ребро, нервюра  
Querruder n элерон, руль крена  
Querruderholm m лонжерон элерона  
Querrudermoment n момент элеронов, поперечный момент  
Querrudertiefe f хорда элерона  
Querschnitt m профиль, поперечное сечение; поперечный разрез  
Querschnittverminderung f: spezifische ~ относительное сужение  
Querschott n поперечная водонепроницаемая перегородка, поперечная переборка  
Querspant n шпангоут, поперечная рама  
Querspülung f поперечная продувка  
Querstabilität f поперечная устойчивость  
Quersteuer n элерон, руль крена; поперечное управление  
Quersteuerhebel m кабанчик элерона  
Querströmung f поперечный поток  
Querträger m поперечная ферма, шпангоут; траверса, поперечина рамы, поперечная балка рамы  
Querverband m поперечное соединение; поперечная связь; система поперечных связей  
Querverschiebung f поперечное перемещение, поперечный сдвиг  
Querversteifung f поперечное усилие, придание жёсткости; поперечное жёсткое закрепление, поперечная распорка

## R

Rad n колесо; зубчатое колесо, шестерня; диск  
Radar n радиолокация; радар; радиолокационная станция, радиолокатор  
Radaranlage f радиолокационная станция  
Radaranpeilung f радиолокационное пеленгование

Radarbeobachter m оператор РЛС, штурман-оператор  
Radarbeobachtung f наблюдение с помощью радиолокационных приборов; радиолокационное наблюдение  
Radarbordausrüstung f бортовое радиолокационное оборудование  
Radarecho n радиолокационный отражённый сигнал; *рлк.* отражённый импульс  
Radarempfänger m радиолокационный приёмник  
Radarfernsteuergerät n радиолокационная станция телеуправления  
Radargerät n радиолокационный прибор  
Radarlandeverfahren n радиолокационная система посадки (по командам с земли)  
Radarnase f носовая часть самолёта с радиолокационным оборудованием; обтекатель радиолокационной антенны  
Radarstation f радиолокационная станция  
Radarstrahl m радиолокационный луч  
Radbreite f ширина колеса  
Radbremse f тормоз шасси, тормоз колеса, колёсный тормоз  
Raddruck m давление колеса (на грунт); давление на колесо  
Radfahrwerk n колёсное шасси  
Radflattern n самовозбуждающиеся колебания носового колеса; биение колеса  
Radiallader m центробежный нагнетатель  
Radiallager n радиально-упорный подшипник; радиальный подшипник; шариковый подшипник, воспринимающий усилия перпендикулярно к осевой линии вала  
Radialschlag m радиальное биение  
Radialverdichter m центробежный нагнетатель, центробежный компрессор  
Radiationsgürtel m пояс радиации  
Radius m радиус; луч  
Radsporn m хвостовое колесо  
Radsteuerung f штурвальное управление, управление штурвалом  
Rahmen m рама; станина, остов; рамочная антенна  
Raketenantrieb m ракетный двигатель

Raketenbahn f траектория полёта ракеты  
Raketenferntransporteur m самолёт-ракетоноситель  
Raketenflug m полёт ракеты; полёт на самолёте с ракетным двигателем, ракетный полёт  
Raketenflugzeug n самолёт-снаряд; ракетный самолёт, самолёт с ракетным двигателем; самолёт-ракетоносец  
Raketengesellschaft f ракетное общество; общество специалистов по ракетной технике  
Raketenmotor m ракетный двигатель  
Raketenstufe f ступень ракеты  
Raketentechnik f ракетная техника  
Raketentriebwerk n ракетный двигатель  
Raketenwesen n ракетная техника  
Rampe f аппаратель, сходни; платформа; перрон аэровокзала; (наклонная) пусковая установка  
Rand m край, кромка; кант  
Randbedingung f *аэрд.* пограничное условие; краевое условие  
Randwiderstand m индуктивное сопротивление (сопротивление, вызываемое вихрями, сбегаящими с задней кромки крыла)  
Randzone f наружная зона; краевая зона  
Rastlinie f линия «отдыха» или разгрузки (при прерывистой нагрузке и пластической деформации материала)  
Rauch m дым  
Rauchanzeiger m указатель наличия дыма  
Raucherabteil n отделение для курящих  
Raucherkabine f кабина для курящих  
Rauchgaskanal m дымоход  
Rauhigkeit f шероховатость  
Raum m пространство; космическое пространство; район; помещение, кабина; место; объём; комната; камера; полость;  
    mondnahe ~ окологрунтозное пространство  
Raumadaptation f приспособляемость (человеческого организма к условиям космоса)

Raumanzug m космический скафандр, космический костюм, защитный скафандр космонавта  
Raumbedarf m требуемое пространство  
Raumfahrer m космонавт, астронавт  
Raumfahrt f космический полёт; космонавтика; полёт в космическом пространстве (в космосе), межпланетный полёт, межпланетное воздушное сообщение  
Raumfahrtforschung f исследование космического пространства  
Raumfahrzeug n космический корабль, самолёт межпланетного сообщения  
Raumflieger m космонавт  
Raumflug m космический полёт  
Raumflugkörper m космический аппарат  
Raumflugtechnik f космическая техника  
Raumforschung f исследование космического пространства  
Rauminhalt m объём, ёмкость, вместимость  
Raumkapazität f ёмкость или вместимость кабины (помещения)  
Raumkapsel f космический корабль; капсула (кабина) космического корабля  
Raumkörper m космический аппарат  
Raumkrankheit f высотная болезнь  
Raumkurve f пространственная кривая, кривая в пространстве, кривая двойной кривизны  
räumlich в пространственном отношении; объёмный, пространственный  
Raumnocken n пространственный кулачок  
Raumpilot m космонавт  
Raumproblem n проблема площади или объёма  
Raumrakete f космическая ракета  
Raumschiff m космический корабль, самолёт межпланетного сообщения  
Raumschiffahrt f полёт в космос; космонавтика  
Raumschiffbesatzung f экипаж космического корабля  
Raumschiffkabine f кабина экипажа космического корабля

Raumschutzanzug m космический костюм, защитный скафандр  
космонавта  
Raumsonde f космическая исследовательская ракета; межпланетная автоматическая станция; космический зонд  
Raumstation f межпланетная станция; спутниковая станция  
Raumteil m объёмная доля; объём, объёмная часть; часть по объёму  
Raumwirkung f напор; стереоскопический эффект  
Raupenfahrwerk n гусеничное шасси  
Reaktion f реакция; противодействие; сопротивление; противодействие  
Reaktionsgeschwindigkeit f скорость реакции  
Reaktionsgrad m степень реактивности  
Reaktionsprinzip n принцип реактивного движения  
Reaktionsturbine f реактивная турбина; турбина с избыточным давлением  
Reaktionsvermögen n реакция; способность к реакции, реакционная способность  
reaktionswillig легко реагирующий  
Rechenschieber m логарифмическая линейка, счётная линейка  
Rechenverfahren n метод вычисления  
Rechnung f счёт; вычисление, исчисление; выкладка, расчёт;  
~ tragen учитывать; удовлетворять требованиям  
rechteckig прямоугольный, прямоугольного сечения  
Rechtsgewinde n правая резьба  
Rechtskurve f правый вираж  
rechtwinklig прямоугольный  
reduzieren приводить, снижать, уменьшать; редуцировать;  
*матем.* сокращать, приводить  
Reduzierventil n редуцирующий клапан или вентиль; редуктор  
Reflexion f отражение  
Reflexionsvermögen n отражательная способность  
Regelanlage f регулирующее устройство

Regelausführung f стандартная или нормальная конструкция; нормализованное выполнение

Regelbelastung f нормальная (расчётная) нагрузка

Regelbereich m диапазон регулирования, область (предел) регулирования

Regelbezugsgröße f стандартная исходная или основная величина; реперная величина

Regeleinrichtung f регулирующий прибор, регулирующая установка

Regelgestänge n рулевые тяги; регулировочный рычаг, тяга; рычаги регулировочного механизма

Regelgröße f регулируемый параметр; стандартный размер, нормальный размер, нормализованный размер

regelmäßig правильный, регулярный; равномерный; нормальный

regeln регулировать

Regelscheibe f регулировочный диск

Regelschieber m регулировочная заслонка; регулировочный золотник, ползун

Regelschraube f регулировочный винт

Regelung f регулировка, регулирование

Regelungsanlage f регулирующее устройство

Regelungstechnik f техника регулирования

Regelungsvorrichtung f регулирующее устройство, регулятор

Regelventil n регулирующий клапан или вентиль

Regelvorgang m процесс регулировки

Regelwiderstand m *эл.* реостат, регулируемое сопротивление, регулирующее сопротивление

Regenerator m регенератор

Regenerierung f регенерация, восстановление; улучшение структуры

Registrierballon m шар-зонд с авторегистрирующими приборами

Registriergerät n самопишущий (регистрирующий) прибор

Regler m регулятор; целик, корректор прицела; стабилизатор



Reglerfeder f регулирующая пружина, пружина регулятора, регулирующая пружина  
Reglerklappe f регулирующий клапан  
Regulierstück n регулирующая деталь  
reiben тереть; полировать  
Reibkupplung f фрикционная муфта  
Reibscheibe f фрикционный диск  
Reibung f трение; сила трения; затруднение; неувязка  
Reibungsarbeit f работа трения; потери трения; работа, затрачиваемая на трение; гистерезис  
Reibungsdruck m давление трения  
reibungsfrei свободный от трения, без трения  
Reibungskorrosion f коррозия от трения  
Reibungskraft f сила трения  
Reibungskupplung f фрикционное сцепление, фрикционная муфта  
Reibungsleistung f мощность на трение; коэффициент трения; мощность механических потерь  
reibungsfrei без трения, свободный от трения  
Reibungsscheibe f фрикционный диск; диск трения; ламель  
Reibungsverlust m потеря на трение  
Reibungswärme f теплота трения; нагрев от трения  
Reibungswiderstand m сопротивление трения  
Reichweite f дальность действия; дальность полёта; радиус действия; радиус влияния, досягаемость; длина пробега  
Reife f риска  
Reifmachung f доводка  
Reihe f ряд; серия; очередь (пулемётного огня); боевой порядок (строй) «пеленг»; прогрессия  
reihen: sich ~ следовать один за другим  
Reihenausführung f серийная конструкция; серийное производство  
Reihenbau m серийное производство; массовое производство  
Reihenbildaufnahme f маршрутная аэрофотосъёмка

Reihenherstellung f серийное производство; массовое производство

Reihenmotor m рядный двигатель (двигатель с расположением цилиндров в один ряд)

Reihenschaltung f последовательное включение или соединение; серийная схема

Reinigung f очищение, очистка; освобождение от посторонних примесей

Reisebüro n бюро путешествий

Reiseflug m полётный рейс; полёт на крейсерской скорости; горизонтальный полёт; крейсерский полёт

Reiseflugbereich m радиус полёта на крейсерской скорости

Reisefluggeschwindigkeit f крейсерская скорость; рейсовая скорость; скорость на горизонтальном участке (самолёта)

Reiseflughöhe f высота полётного рейса

Reiseflugzeug n рейсовый, пассажирский самолёт

Reisegeschwindigkeit f крейсерская, рейсовая, путевая скорость

Reisehubschrauber m пассажирский вертолёт

Reiseleistung f мощность двигателя при крейсерском режиме полёта, крейсерская мощность; крейсерский режим

Reiseverkehr m пассажирские перевозки, пассажирское движение

Rekordflugzeug n (специальный) самолёт для рекордных полётов

Rekordmaschine f (специальный) самолёт для рекордных полётов

Relaisstation f трансляционная радиостанция, радиорелейная станция

relativ относительно, сравнительно

Relativgeschwindigkeit f относительная скорость; скорость относительно воздуха, воздушная скорость (самолёта)

Relativströmung f относительное движение; воздушное движение; относительное течение

Rendezvous-Manöver n манёвр встречи и сцепки (в полёте), манёвр встречи и стыковки (в полёте)

Rendezvous-Technik f техника встречи и сцепки (в полёте)

Rennflugzeug n гоночный самолёт

Rennmotor m двигатель гоночного автомобиля  
Rennzweck m: zum ~ в гоночных целях  
Reparatur f ремонт, исправление, починка  
repräsentativ представительный, репрезентативный  
Resonanz f резонанс  
Restgase n pl остаточные газы  
Restleistung f остаточная производственная мощность  
Restspannung f остаточное напряжение  
Restwärmegefälle n перепад остаточного тепла  
Resultante f равнодействующая, результирующая  
Resultierende f равнодействующая, результирующая  
Rettungsflugzeug n спасательный самолёт  
reziprok обратный, обратимый, возвратный  
Richten n рихтовка, правка; наводка  
Richtpunkt m ориентир, ориентировочный пункт; точка наведения  
Richtung f направление; угол места; наводка (оружия); прицеливание; расположение; смысл  
richtungsgebend указывающий направление, руководящий  
Richtungssinn m направление (в положительную или отрицательную сторону)  
Riefe f риска; желобок, паз; выемка  
Riemen m (приводной) ремень; полка; пояс  
Riesenflugzeug n тяжёлый самолёт, самолёт-гигант  
Rille f канавка, желобок, борозда; проточка в резьбе, паз  
Ring m кольцо, обойма; круг, шпангоут; турель; *эл.* замкнутый контур  
Ringbrennkammer f кольцевая камера сгорания  
Ringfeder f кольцевая пружина, амортизирующее стальное кольцо  
Ringfederbein n (кольцевидная) амортизационная стойка, состоящая из набора стальных колец  
Ringflügelflugzeuge n колеоптер (вертикально взлетающий самолёт с кольцевым крылом)

ringförmig кольцеобразный  
Ringhaube f кольцевой обтекатель, кольцевой капот; обтека-  
тель мотора кольцевой формы  
Ringnut f шпоночная канавка, кольцевой паз, кольцевая выем-  
ка, кольцевая канавка, кольцевой желобок  
Ringspalt m кольцевой зазор  
Ringverkleidung f кольцевой обтекатель, кольцевой капот, об-  
текатель кольцевой формы  
Rippe f ребро, нервюра, шпангоут  
Rippengurt m полка нервюры, пояс нервюры  
Rippensteg m стенка нервюры  
Rippenumriss m контур нервюры, обвод нервюры  
Riss m трещина, разрыв; разметка, риска; чертёж  
Rissbildung f образование трещин  
Rissprüfung f испытание на разрыв;  
magnetische ~ испытание на магнофлюксе  
Rissgefahr f подверженность разрыву  
Ritzel n малое ведущее зубчатое колесо; малая приводная ше-  
стерня, шестерёнка на валике  
robust прочный  
Rohling f заготовка, наполовину обработанное изделие  
Rohöl n сырая нефть  
Rohr n труба; цилиндр; болванка  
Röhre f труба, трубка; лампа (электронная)  
Rohrholm m трубчатый лонжерон  
Rohrleitung f трубопровод, система труб, канал  
Rohrmuffe f соединительная муфта для труб; раструб трубы  
Rohrsystem n система трубопроводов  
Rohrträger m трубчатая балка  
Rohrwandung f стенки трубы  
Rohstoff m сырьё, исходный материал  
Rollbahn f рулёжная дорожка; взлётно-посадочная полоса  
Rollbahnbauweise f тип строительства роляганга

Rollbahnstreifen m полоса рольганга; путь пробега при посадке, путь разбега при взлёте  
Rollbedingung f условие рулёжки  
Rollbewegung f крен, боковая качка; рулёжка; вращение вокруг продольной оси  
Rolldämpfung f гашение кренящего момента; появление стабилизирующего момента  
Rolle f переворот (самолёта) через крыло, бочка (фигура пилотажа); ролик; валик, блок, каток  
rollen катиться, вырывать (о самолёте); совершать разбег (пробег); делать переворот через крыло  
Rollen n качение, катание; рулёжка (самолёта); разбег; пробег; вращение (самолёта вокруг продольной оси); боковая качка; поперечное колебание в полёте; накатка, обкатка, прокатка  
rollengelagert на роликовых подшипниках, на роликовых опорах  
Rollenhebel m роликовый рычаг; рычаг с нажимным роликом  
rollenlager n роликовый подшипник, роликоподшипник  
Rollfeld n лётное поле, стартовая площадка или дорожка, рулёжная полоса; поле для рулёжек на аэродроме  
Rollgeschwindigkeit f скорость (самолёта) при рулении  
Rollmoment n момент крена, поперечный (кренящий) момент  
Rollnahtschweißung f роликовая сварка  
Rollstabilisator m стабилизатор поперечной устойчивости  
Rollstabilisierung f поперечная устойчивость (стабилизация)  
Rollstrecke f длина пробега (при посадке) или разбега (при взлёте); расстояние, пройденное самолётом по земле  
Rollversuch m опытный разбег; опытный пробег; испытание на разбег  
Rollweg m взлётно-посадочная полоса; рулёжная дорожка  
Rollwendigkeit f манёвренность относительно продольной оси; скорость вращения вокруг продольной оси, вызванная внезапным отклонением элеронов  
Rollwiderstand m сопротивление при рулении; сопротивление качению

Rollwinkel m угол крена; угол поворота относительно продольной оси

Rose f картушка (компаса); роза ветров

Rost m ржавчина, коррозия

Rostförderer m корродирующий агент, корродирующее средство; агент, ускоряющий коррозию или способствующий коррозии

rostfrei нержавеющей, не покрытый ржавчиной, коррозиестойчивый

Rostschutz m защита против коррозии (ржавления), защита от ржавчины

Rostwiderstand m сопротивление коррозии; коррозионная стойкость

Rotation f вращение, вращательное движение; вихрь; ротор  
rotieren вращаться

Rotor m винт-ротор, крыло-ротор; ротор, несущий винт (вертолёт)

Rotorblatt n лопасть несущего винта; лонжерон лопасти (крыла), винт ротора, лопасть ротора (вертолёт)

Rotorkopf m головка несущего винта, головка ротора (вертолёт)

Rotorkreis m площадь, ометаемая ротором

Rotorkreisebene f окружность, ометаемая ротором (винтом-ротором)

Rotorschaukel f лопатка ротора (осевого нагнетателя), лопасть (крыла) винта-ротора

Route f путь, маршрут

Rückblick m обзор; взгляд назад

Rückdissoziation f обратная диссоциация

Rückdrehmoment n реактивный крутящий момент; момент обратного вращения; момент вращения в обратную сторону, момент опоры, восстанавливающий момент (воздушного винта)

Rückdrift f снос (самолёт при встречном ветре)

Rückenflug m перевернутый полёт, полёт на спине

Rückenfluglage f перевёрнутое положение в полёте, положение при полёте на спине  
Rückenlehne f спинка стула или кресла; спинка сиденья  
Rückenseite f сторона спинки  
Rückenstoß m удар в спинку  
Rückenrudeln n перевёрнутый штопор, обратный штопор (фигура пилотажа)  
Rückenwind m попутный ветер  
Rückflug m полёт (от цели) на базу, возвращение на аэродром; обратный полёт (космического корабля)  
Rückflusskanal m обратный канал  
rückführend ведущий назад, обратный  
Rückführung f редукция, приведение в первоначальное положение; механизм обратного хода; обратная связь; эвакуация  
Rückgang m отход назад, обратный ход, возвратный ход, ход подвижной системы в заднее положение; уменьшение, падение; упадок  
Rückholmimpuls m реактивный импульс  
Rückhub m обратный ход (поршня)  
Rückkehr f возвращение, обратный ход, возврат, отвод;  
    ~ zur Erde возвращение на Землю  
Rückkehrbahn f орбита возвращения  
Rückkühlen n переохлаждение, обратное охлаждение  
Rücklauf m обратный ход, задний ход; холостой ход  
Rücklaufleitung f сливной (перепускной) трубопровод; отводящий трубопровод; обратный отвод; обратная проводка  
Rückleitung f отсасывающая проводка; обратная цепь; обратный провод  
Rückmontage f переборка  
Rücksaugen n обратное засасывание  
Rückschaltvorrichtung f обратный переключатель  
Rückschlagklappe f возвратный клапан, обратный клапан, возвратная заслонка, поворотный обратный клапан

Rückschlagventil n возвратный клапан, обратный клапан, при-  
ёмный клапан  
Rückschluss m обратное заключение, вывод; обратное замыкание  
Rückseite f тыльная сторона, обратная сторона  
Rücksicht f учёт  
Rücksprung m редан; отскок  
Rückstand m остаток; осадок  
Rückstoß m отдача; контрудар; реактивное действие; реакция,  
реакционный удар; обратный толчок  
Rückstoßantrieb m реактивный двигатель; импульс отдачи;  
привод отдачи  
Rückstoßdüse f реактивное сопло, реактивный патрубок  
Rückstrom m обратный ток, обратный поток  
Rückstromvorkammer f предкамера обратного тока  
Rückströmen n обратное течение или движение  
Rückströmloch n отверстие обратного тока  
rückwärtig задний, лежащий позади; тыловой; обратный  
Rückwärtsrollen n обратная рулёжка  
Rückwirkung f обратное действие, противодействие, реакция  
Rückwurfwelle f вал для обратного движения, обратный вал;  
отражённая волна  
Rückzugfeder f оттягивающая пружина, пружина отвода  
Ruder n руль направления  
Ruderachse f ось руля  
Ruderausgleich m компенсатор руля направления  
Ruderausschlag m отклонение руля направления  
Ruderhinterkante f задняя кромка руля  
Ruderwirkung f действие руля  
Rufautomat m сигнальный автомат  
Rufzeichen n позывной  
Ruhedruck m статическое давление  
Ruhekontakt m контакт постоянного действия, контакт покоя,  
приёмный контакт, спокойный контакт; упор  
Ruheraum m отделение для отдыха



Ruhezustand m состояние покоя  
Rumpf m фюзеляж; корпус; остов  
Rumpfbeplankung f обшивка фюзеляжа  
Rumpfbezugslinie f строительная горизонталь фюзеляжа  
Rumpfbug m носовая часть фюзеляжа; нос фюзеляжа  
Rumpfeinbauteil n деталь фюзеляжа; элемент конструкции фюзеляжа  
Rumpffende n хвостовая часть фюзеляжа  
Rumpfform f форма фюзеляжа  
Rumpfgerippe n каркас (остов) фюзеляжа  
Rumpfgerüst n каркас (остов) фюзеляжа; набор или скелет фюзеляжа  
Rumpfgurte m пояс; лонжерон фюзеляжа; полка фермы фюзеляжа  
Rumpfheck n хвостовая часть фюзеляжа  
Rumpfhholm m лонжерон фюзеляжа  
Rumpfnase f носовая часть фюзеляжа  
Rumpfspant n, m шпангоут, рама фюзеляжа  
Rumpfstrak n продольная погибь фюзеляжа; подъём к концу фюзеляжа  
Rumpfuntergurt m нижний обвод фюзеляжа  
Rumpfverlauf m: im ~ по длине фюзеляжа  
Rumpfwand f стенка фюзеляжа  
Runde f виток  
Rundflug m полёт по кругу, круговой полёт, замкнутый полёт по кривой  
Rundfunk m радио, радиовещание  
Rundfunkempfänger m радиоприёмник  
Rundfunkstation f радиостанция  
Rundlauffehler m биение осевой окружности  
Rundschleifen n круглое шлифование, шлифование тел вращения  
Ruß m нагар, сажа, копоть

Rüstgewicht n вес конструкции, вес пустого самолёта; вес конструкции (самолёта) с оборудованием

Rüstgewichtsanteil m участие веса конструкции самолёта с оборудованием (в чём-л.)

rutschen скользить

Rutschkupplung f предохранительная фрикционная муфта; скользящая, соединительная муфта

## S

Sache f: einer ~ gerecht werden принять в расчёт (что-л.), удовлетворять требованиям

sacken проваливаться, терять скорость; парашютировать (о самолёте)

Sackflug m полёт на режиме потери скорости; парашютирование (самолёта)

Sacklandung f парашютирующая посадка

Sackloch n несквозное (глухое) отверстие

Sammelraum m район сбора, район встречи

Sammler m аккумулятор; трубопровод; смесепровод; коллектор (выхлопных газов)

Sammlersatz m аккумулятор, аккумуляторная батарея

Sandguss m отливка в песок; литьё в песок, литьё в песочные формы; изделие, отлитое в песке

Sandort m место

sanft мягко, постепенно, отлого

Satellit m спутник

bemannter künstlicher ~ искусственный спутник с человеком на борту

künstlicher ~ искусственный спутник

Satellitenbahn f орбита спутника, траектория полёта спутника

Satellitenflug m полёт спутника

Satellitenstart m запуск спутника, вывод спутника на орбиту

Satellitenstation f (орбитальная) космическая станция

Satellitenträger m ракета-носитель спутника  
Satellitenumlaufbahn f орбита (траектория полёта) спутника  
Satz m комплект; агрегат; серия; теорема; формула; закон; приём (наблюдений, измерений)  
säubern очищать  
Sauerstoff m кислород  
Sauerstoffatmung f дыхание (чистым) кислородом; кислород для дыхания  
Sauerstoffbordanlage f самолётная кислородная установка  
Sauerstoffgerät n кислородный прибор  
Sauerstoffgewinnungsstation f кислорододобывающая станция  
Sauerstoffmenge f количество кислорода  
Sauerstoffträger m окислитель; окислитель горючего (для жидкостного реактивного двигателя)  
Sauerstoffvorrat m запас кислорода  
Saugdoppelvergaser m двойной всасывающий карбюратор  
saugen всасывать, засасывать  
Sauggas n газ, полученный в генераторе под разрежением; генераторный газ; газ из всасывающего генератора; засосанный газ  
Sauggebläse n засасывающий вентилятор  
Saughub m ход всасывания или впуска  
Saugleitung f всасывающий патрубок; всасывающая система патрубков, всасывающий трубопровод  
Saugloch n всасывающее отверстие  
Saugraum m пространство всасывания, камера всасывания  
Saugrohr n всасывающая труба, труба между карбюратором и двигателем, впускная труба; всасывающий рукав  
Saugrohrleitung f всасывающий патрубок, всасывающий трубопровод  
Saugrohrwandung f стенки всасывающей трубы  
Saugseite f верхняя поверхность крыла, сторона разрежения, сторона подсосывания, сторона всасывания  
Saugstelle f место или сторона подсосывания, сторона разрежения (верхняя поверхность крыла)

Saugventil n всасывающий клапан  
Saugwirkung f всасывающее действие, эффект всасывания, подсос  
säurefrei не содержащий кислоты, бескислотный  
Schaden m вред, ущерб, убыток; поражение; поломка, авария, повреждение, неисправность  
Schaffung f создание  
Schaft f стержень, шток; ручка, рукоятка; хвостовик (инструмента); тело (резца, винта); стакан цилиндра  
Schale f монокок, оболочка; вкладыш (подшипника); полушарие; крышка  
Schalenbauweise f монококовая конструкция  
Schalenkreuzfahrmesser m измеритель скорости, называемый крест Робинзона  
Schalenrumpf m фюзеляж монококовой конструкции, фюзеляж монокок, фюзеляж типа монокок, коковый фюзеляж  
Schall m звук  
Schallbarriere f звуковой барьер  
schalldämpfend звукозаглушающий, звукопоглощающий  
Schalldämpfer m звукопоглотитель, звукоизолятор, звукоглушитель, звуковой глушитель, демпфер  
Schalldämpfung f глушение звука, звукопоглощение, звукоизоляция  
schalldicht звуконепроницаемый, глухой, непроницаемый для звука  
Schallgeschwindigkeit f скорость звука  
Schallgrenzbereich m околзвучная зона  
Schallgrenze f звуковой барьер  
Schallisolation f звукопоглощение, глушение шума, звукоизоляция  
Schallmauer f звуковой барьер  
Schallortung f звуколокация; шумопеленгация  
schalltot звуконепроницаемый  
Schallverstärker m усилитель звука

Schaltanlage f распределительный щит, распределительное устройство; механизм управления; коммутационное устройство; релейная установка

Schalbild n схема распределения, схема включения, монтажная схема, электрическая схема

schalten соединять, распределять, включать, отключать, переключать

Schalter m выключатель; контакт; переключатель; коммутационный аппарат

Schaltstoß m движение подачи; движение, производящее включение

Schaltung f включение, соединение, переключение; распределение (скоростей, шестерён, электрических приборов), введение в цепь, схема, коммутационная операция

scharfgratig с острой кромкой, с острыми рёбрами, острорёберный, гранёный

scharfkantig с острыми краями или гранями, острокантный, остроугольный, острорёберный, гранёный

Schätzungsfehler m ошибка при приближённом (на глаз) определении, ошибка при оценке; индивидуальная (субъективная) ошибка

Schaubild n номограмма; график, графическое изображение, диаграмма

Schaufel f лопатка турбины, лопасть (напр., ротора)

Schaufelblatt n брюшко (нижняя сторона) лопатки турбины, перо лопатки

Schaufelfuß m корень лопатки турбины, ножка лопатки, конец лопатки

Schaufelgitter n решётка (условная), образуемая лопатками турбины

Schaufelkanal m канал между двумя соседними лопатками (рабочего колеса турбины)

Schaufelkasten m коробка лопаток

Schaufelkopf m головка лопатки

Schaufelkühlung f охлаждение лопаток турбины  
Schaufelrad n крыльчатка (центробежного насоса), колесо с лопатками; лопастное, крыльчатое колесо  
Schaufelschlitz m паз под лопатку  
Schaufeltasche f лопаточный карман (турбина Терри); пазуха между лопатками  
Schaufelwinkel m угол наклона лопатки турбины, угол наклона кромки лопатки  
Schauglas n смотровое стекло, очко, глазок для наблюдения, окуляр  
Schaumbildung f вспенивание, образование пены  
Scheibe f диск, шайба; круг; шкив; блок; пластина, лист; мембрана; застеклённый козырёк; щиток; мишень  
Scheibenbremse f дисковый тормоз  
Scheit n подножка; подготовка  
Schelle f хомут, хомутик, обойма, скоба; защёлка, зажим, зажимная скоба  
Schema n схема; диаграмма; график; образец  
Schenkel m колено; осевой конец; плечо; индуктор; ножка (циркуля), сторона (угла)  
Scheren n срез; рыскание (на курсе)  
Scherspannung f касательное напряжение, напряжение на срез  
Schерwinkel m угол рыскания  
Schicht f слой; пласт, наслоение; ряд; смена  
Schichtdicke f толщина слоя  
Schiebedach n сдвижная часть фонаря кабины; сдвижной колпак (кабины самолёта)  
Schiebelandung f посадка со сносом; посадка при боковом попутном ветре  
schieben двигать, сдвигать, перемещать; толкать; скользить (на выраже)  
Schieben n сдвиг; (боковое) скольжение; сваливание (самолёта), снос, занос (на развороте)  
Schieber m золотник; задвижка, заслонка, шибер

Schiebermotor m двигатель с золотниковым (гильзовым) распределением, бесклапанный двигатель  
Schiebewind m попутный, боковой, встречный ветер (влияющий на скорость полёта)  
Schiebewinkel m угол сноса; угол скольжения; угол рыскания  
Schieflage f крен, наклонное положение  
schießen стрелять; запускать, выводить (на орбиту)  
Schiff n корабль, судно  
Schiffahrt f навигация  
Schiffkörper m корпус корабля; корпус дирижабля  
Schiffraum m трюм; тоннаж  
Schiffschraube f гребной винт, корабельный винт; винтовой двигатель  
Schirm m экран, заслон, щит, козырёк; завеса; защита; купол (парашюта); парашют  
Schirmblech n жёстяной заслон  
Schirmeindecker m моноплан с крылом «парасоль»  
Schlag m удар; биение; поворот (руля)  
schlagartig молниеносно  
Schlagbeanspruchung f ударная нагрузка; напряжение от удара  
Schlagbewegung f удар, ударная работа; маховое движение (лопасти несущего винта)  
Schlagbiegefestigkeit f ударная прочность на изгиб, сопротивление на ударный изгиб; ударное сопротивление изгибу  
schlagen 1. Бить, разбивать; ковать, проковывать; наносить удар; наносить поражение; побивать (рекорд); 2. Ударяться; шататься (о зазоре)  
Schlaggelenk n ударное сочленение; ударник; горизонтальный шарнир (несущего винта)  
schlagkräftig боеспособный  
Schlagprobe f образец для испытания на удар; ударная проба; испытание на удар  
Schlagversuch m ударная проба; испытание на удар  
Schlamm m грязь; осадок; отстой

Schlammlochdeckel m крышка спускового очка  
schlangenförmig змеевидный  
schlank стройный; тонкий; длинный; пологий; гибкий; удли-  
нённой формы  
Schlauch m шланг; кишка; рукав; гибкая труба; камера (пнев-  
матической шины); воронка (смерча)  
Schlauchanschlussende n конец стыка шлангов (нипельное со-  
единение); конец соединительной муфты или шланга  
Schlauchboot n надувная спасательная лодка, пневматическая  
резиновая шляпка, резиновая надувная лодка  
Schlechtwetterflug m заход на посадку по приборам, полёт в не-  
лётную погоду; полёт при плохой погоде  
Schlechtwetterlandung f посадка в сложных метеорологических  
условиях  
Schleifbrand m прижог  
schleifen шлифовать; притирать; точить; скользить  
Schleifen n шлифование, шлифовка; притирка; заточка; сколь-  
жение  
Schleiffeder f скользящая пружина  
Schleifkupplung f проскальзывающая (скользящая) муфта,  
предохранительная фрикционная муфта  
Schleppantenne f выпускная самолётная антенна; свисающая  
антенна  
Schlepper m тягач; самолёт-буксировщик; буксир  
Schleppflug m полёт (планера) на буксире, буксирный полёт;  
полёт на буксировку  
Schleppflugzeug n самолёт-буксировщик  
Schleppkraft f тяговое усилие  
Schleppleine f буксирный канат, буксирный трос, буксир  
Schleppleistung f тяговое усилие; тяговая сила или мощность;  
мощность на прокручивание (двигателя)  
Schleppseil n буксирный трос; гайдрон; фал  
Schleppstart m взлёт (планера) на буксире  
Schleppzug m воздушный поезд



Schleuder f катапульта; центрифуга  
 Schleuderflugzeug n самолёт, запускаемый с помощью катапульты; катапультный самолёт  
 Schleudergebläse n центробежный нагнетатель; центробежный вентилятор; центробежная газодувка  
 Schleudergemischverdichter m центробежный смесительный нагнетатель, компрессор  
 Schleudergewicht n центробежная сила  
 Schleuderguss m центробежная отливка, центробежное литьё  
 Schleuderprüfung f испытание на разнос  
 Schleuderschiff n корабль с катапультной установкой; корабль для сбрасывания с катапульты; судно с катапультирующей  
 Schleudersitz m катапультируемое сиденье  
 schließen запирать, закрывать, заключать; эл. замыкать (цепь)  
 Schließen n закрывание, запираение; эл. замыкание, включение  
 Schlingerwand f боковая стенка; водонепроницаемая перегородка  
 Schlitz m щель, зазор, шлиц, прорезь (в бесклапанных двигателях); паз, окно, стык (замок) поршневого кольца  
 Schlitzflügel m разрезное (целевое) крыло  
 Schlitzspülung f продувка (при помощи прорезов, шлицов или окон)  
 Schlitzsteuerung f распределение с помощью прорезов или окон; поршневое распределение  
 Schlüpfung f скольжение (воздушного винта); слип (винта); буксование  
 Schluss m окончание; заключение, вывод; замыкание (тока)  
 Schlüssel m ключ, код, шифр; выключатель; однополюсный рубильник  
 Schmelzen n плавка, плавление, расплавление;  
     zum ~ kommen плавиться  
 Schmelzpunkt m точка (температура) плавления, точка таяния; точка размягчения  
 Schmidrohr n пульсирующий реактивный двигатель (ПурД)

schmieden ковать, штамповать  
Schmiedestahl m ковкая сталь  
Schmiedestück n поковка  
Schmiedeteil m поковка  
schmieren смазывать; *разг.* скользить на крыло  
Schmierfilm m масляная плёнка, слой масла  
Schmiermittel n смазка, смазочный материал  
Schmieröl n смазочное масло  
Schmierölpumpe f масляный насос, масляная помпа  
Schmierölverbrauch m расход масла на смазку, расход смазки  
Schmierschicht f слой смазки  
Schmierstelle f место смазки  
Schmierstoff m смазка, смазочный материал  
Schmierstoffbehälter m масляный бак, бак со смазкой, бак для смазочного масла  
Schmierstoffkreislauf m циркуляция смазки  
Schmiersystem n система смазки, смазочная (масляная) система  
Schmierung f смазка  
Schmierungsanlage f система смазки; приспособление для смазки  
Schnabel m ножка раздвижного калибра; носок  
Schnappkupplung f муфта включения (при помощи фиксатора), пружинная муфта  
Schnecke f червяк, шнек; винт шнека  
Schneckenantrieb m червячный привод, червячная передача  
Schneckenrad n червячное колесо  
Schneckenring m червячное кольцо  
Schneckentrieb m червячный привод, червячная передача  
Schneekufengestell n лыжное шасси, шасси с полозьями (с лыжами)  
Schneide f остриё; нож; лезвие; режущая кромка; резец  
Schneidekante f режущая кромка, кромка среза  
Schnellablassen n быстрый выпуск; аварийный сброс горючего  
Schnellantrieb m скоростной (быстроходный) привод, быстроходная передача

Schnelllauf m быстрый ход; работа двигателя на больших оборотах  
schnelllaufend быстроходный; скоростной; быстровращающийся; быстродействующий  
Schnellläufer m скоростная (быстроходная) машина (напр., станок, турбина, электродвигатель)  
Schnellläufigkeit f быстроходность  
Schnelllaufstahl m быстрорежущая сталь  
Schnellflug m скоростной полёт  
Schnellflugprofil n скоростной профиль (профиль крыла скоростного самолёта)  
Schnellregler m скоростной (быстроходный) регулятор  
Schnellschluss m центробежный выключатель; быстродействующий затвор  
Schnellschlussventil n быстрозакрывающийся ventиль; быстродействующий клапан, отсечный клапан  
Schnellverkehr m скоростное сообщение  
Schnellverkehrsflugzeug n скоростной пассажирский самолёт  
Schnellverschluss m быстрое запираение, быстродействующий затвор  
Schnitt m сечение, разрез; профиль  
Schnittlinie f линия пересечения;  
    ~ der Bahn узловая линия или секущая пути  
Schnittpunkt m точка пересечения; засекаемый пункт  
Schnittstelle f точка пересечения; место разреза или пропила  
Schockwirkung f влияние шока  
Schott m перегородка; заслонка; шпангоут  
Schottraum m шпангоут; заслонка, отсек  
schräg наклонный; диагональный; косой, скошенный; идущий под острым углом  
Schräganströmung f косой обдув, косое обтекание  
Schräglage f наклонное положение, кран  
Schrägstart m полувертикальный взлёт (самолёта); наклонный старт (ракеты)

Schrägstellung f перекоc; установка под углом  
Schrägungswinkel m угол наклона винтовой линии; угол наклона фаски, края, ребра или канта  
Schrägzahnrad n косозубое колесо, косозубая шестерёнка, винтовое зубчатое колесо; шестерня с косыми зубьями  
Schränkung f крутка крыла; продольное V; перекоc роликов (в подшипнике)  
Schraube f винт, болт; воздушный винт;  
zweiflügelige ~ двухлопастный винт  
Schraubenanziehen n затяжка винта  
Schraubenblatt n лопасть воздушного винта  
Schraubenbolzen n болт (с нарезкой)  
Schraubenentfernung f расстояние между винтами  
Schraubenfeder f винтовая, спиральная пружина  
Schraubenflügel m лопасть воздушного винта; несущий винт (вертолёт)  
Schraubenflugzeug n винтовой самолёт, винтокрылый летательный аппарат, винтокрыл; вертолёт  
Schraubengang m ход (шаг, оборот) винта; траектория элемента лопасти воздушного винта  
Schraubengetriebe n червячная передача  
Schraubenkreis m площадь, ометаемая воздушным винтом  
Schraubenkreisebene f окружность или плоскость, ометаемая воздушным винтом  
Schraubennabe f втулка воздушного винта  
Schraubenschleudergewicht n центробежная сила воздушного винта  
Schraubenschub m тяга воздушного винта  
Schraubensteigung f установочный угол лопастей винта, шаг воздушного винта  
Schraubenstrahl m воздушный поток, создаваемый винтом; струя винта  
Schraubenwirkungsgrad m коэффициент полезного действия воздушного винта

Schrauber m винтовой самолёт, вертолёт

Schrumpfung f усадка; сжатие, сужение; натяг, степень обжатия

Schub m тяга; сдвиг; скольжение; срез; деформация сдвига; упорное давление

negativer ~ обратный ход

Schubankerlassmotor m стартер; пусковой двигатель

Schubarbeit f работа тяги, сдвига

Schubbeanspruchung f скалывающее или срезающее усилие; нагрузка на сдвиг или срез; касательное (тангенциальное, скалывающее) напряжение

Schubbeschlag m энерговооружённость; сдвигающаяся или выдвигающаяся оковка или накладка

Schubdüse f реактивное сопло, выходное сопло (реактивного двигателя)

Schubdüsenaggregat n установка, состоящая из входного сопла, воздухоподогревателя и реактивного сопла

Schubdüsengebläse n см. Schubdüsenaggregat

Schubdüsenverkleidung f защитный кожух реактивного сопла

Schubentwicklungszeit f время, необходимое для развития тяги или сдвига; приёмистость

Schuberhöhung f повышение сдвига, повышение тяги, увеличение тяги

Schuberzeuger m генератор тяги

Schubfluss m скольжение; передача усилий сдвига

Schubgerüst n рама двигателя

Schubkoeffizient m коэффициент сдвига (среза); касательное напряжение; срезающее (скалывающее) усилие

Schubkraft f сила тяги; усилие сдвига (среза); касательное напряжение; срезающее (скалывающее) усилие

Schubkraftresultierende f равнодействующая или результирующая сдвигающей силы; равнодействующая скалывающего или срезающего усилия

Schublager n упорный подшипник

Schubleistung f мощность отдачи; тяга

Schubmodul m модуль сдвига, модуль скольжения, модуль упругости второго рода, модуль стокса; модуль упругости при сдвиге

Schubrakete f тяговая ракета

Schubrichtungsumkehr m обратный ход

Schubrohr n реактивный патрубок; пульсирующий реактивный двигатель; прямоточный воздушно-реактивный двигатель; карданная труба

Schubspannung f скалывающее, сдвигающее напряжение; касательное напряжение, напряжение сдвига, напряжение на срез

Schubstange f шатун; толкающая штанга; стержень вилки переключения передач

Schubstangenschaft f шатун, стержень шатуна

schubsteif устойчивый на сдвиг

Schubstrahl m газовая тяга; тяга истекающих газов

Schubtriebwerksgewicht n вес двигателя на единицу тяги

Schubumkehr m обратный ход, реверсирование тяги, изменение направления тяги

Schubverhältnis n *ракет.* отношение (коэффициент) тяги

Schubverlust m потеря тяги; потеря сдвигающей силы, потеря срезающего или скалывающего усилия

Schubverringerng f скольжение винта

Schubverteilung f распределение усилий сдвига, распределение касательной силы, срезающих или скалывающих усилий

Schubwaage f устройство замера тяги

Schubwirkung f действие тяги; эффект отдачи

Schubzeit f время сдвига; время скольжения; время действия силы тяги

Schuh m башмак (крепление)

Schulflugzeug n учебный самолёт

Schulterdecker m моноплан с высокорасположенным крылом; свободнонесущий самолёт; высококрылый самолёт

Schulungsflug m учебный полёт, тренировочный полёт

Schuss m звук (трубы); выстрел

Schussbereich m зона обстрела, дальность поражения, дальность выстрела, досягаемость; сфера действия огня  
Schussentschalter m выключатель старта ракеты  
Schussfeld n полигон для воздушных стрельб; зона обстрела; поле обстрела, обстреливаемое оружием пространство; обстрел  
Schütteln n вибрация; бафтинг; тряска; качание  
Schutz m защита, прикрытие; убежище; охрана; ограждение; предохранение  
Schütze m стрелок  
schützen защищать, прикрывать; предохранять  
Schutzgitter n предохранительная решётка; экранирующая сетка  
Schutzhülse f предохранительная гильза или оправа (трубка), защитная оболочка  
Schutzkegel m защитный конус  
Schutzklappe f предохранительная шторка  
Schutzschicht f защитный слой; защитное покрытие; защитная плёнка  
Schutzschwimmer m вспомогательный поплавок  
Schutzwirkung f защитное действие, защита; коэффициент усиления  
Schwachgas n бедный (низкокалорийный) газ; колошниковый газ  
Schwalbenschwanz m ласточкин хвост  
Schwammebonit n губчатая резина (эбонит), губчатый каучук  
Schwankung f колебание  
Schwanz m хвост, хвостовая часть; ручка, рукоятка; конец  
Schwanzkufe f хвостовая лыжа  
schwanzlastig перетяжёленный на хвост, кабрирующий  
Schwanzlastigkeit f тенденция к кабрированию; момент кабрирования, перетяжеление хвоста  
Schwanzlastmoment n кабрирующий момент  
Schwanzleitwerk n хвостовое оперение, хвостовой стабилизатор (напр., самолёта, ракеты)  
schwanzlos бесхвостый  
Schwanzschwimmer m хвостовой поплавок (гидросамолёта)

Schwanzsporn m (хвостовой) костыль  
Schwebeflug m парение, парящий полёт, планирование  
Schwebegeschwindigkeit f скорость парения; посадочная скорость  
Schwebeleistung f планирование  
Schwebeleistungsbedarf m мощность, необходимая для парения  
schweben парить, висеть в воздухе (о вертолётё); лететь на воздушной подушке; планировать; быть подвешенным  
Schwebung f биение, пульсация; висение (о вертолётё)  
Schwefelsäure f серная кислота  
schwefelsäurehaltig содержащий серную кислоту  
Schweif m хвост (кометы)  
Schweifstern m комета  
Schweißarbeit f сварка  
schweißen варить, сваривать  
Schweißkonstruktion f сварная конструкция  
Schweißnaht f сварной шов  
Schweißteil n сварная деталь  
Schweißung f сварка, сваривание; процесс сварки; сварной шов  
Schweißverbindung f сварное соединение  
schwenkbar откидной, поворотный; поворачивающийся; подвижный; качающийся, вращающийся; наклоняемый; ориентирующийся  
Schwenkbewegung f колебание лопасти (несущего винта) в плоскости вращения; поворот, взмах  
Schwenkdämpfer m подвижной амортизатор  
schwenken качать, размахивать, поворачивать  
Schwenkhebel m откидной (качающийся) рычаг  
Schwenksitz m откидное сиденье  
Schwenkung f поворот; размах; качка  
Schwere f тяготение, сила тяжести, гравитация; тяжесть, груз, вес; единица веса; удельный вес  
Schwerebeschleunigung f ускорение силы тяжести



Schwerefeld n поле тяготения, гравитационное поле, поле земного притяжения  
Schweregradient m градиент поля тяготения  
Schwereelosigkeit f невесомость  
Schwereelosigkeitsversuch m опыт в условиях безвоздушного пространства (при отсутствии тяготения)  
schwerflüchtig малолетучий  
Schwerkraft f тяготение, сила тяжести, сила земного притяжения, гравитация  
Schweröl n тяжёлое топливо; тяжёлое масло, нефть, мазут  
Schwerölmotor m двигатель, работающий на тяжёлом топливе; дизель, дизельный двигатель  
Schwerölvergaser m карбюратор тяжёлого топлива  
Schwerpunkt m центр тяжести (масс, инерции); направление главного удара  
Schwerpunkthochlage f высокое положение центра тяжести  
Schwerpunktlage f положение центра тяжести, центровка  
Schwerpunktmoment n опрокидывающий момент; неуравновешенный момент центра тяжести  
Schwerpunktverteilung f распределение центра тяжести  
Schwimmer m поплавков  
Schwimmerflugzeug n поплавковый гидросамолёт  
Schwimmergehäuse n поплавковая камера (карбюратора); корпус поплавковой камеры  
Schwimmergestell n поплавковое шасси; ферма поплавкового шасси  
Schwimmerkammer f поплавковая камера карбюратора  
Schwimmernadel f игла поплавка, поплавковая игла; запорная игла в карбюраторе; игольчатый клапан  
Schwimmeruhr f поплавковый бензиномер, поплавковый топлиномер  
Schwimmerventil n вентиль поплавковой камеры; клапан с поплавком, поплавковый клапан  
Schwimmkörper m поплавков; плавающее тело

Schwimmwehrmaschine f боевой поплавковый гидросамолёт, поплавковая оборонительная машина  
Schwimmwerk n поплавковое шасси, поплавки; плавучее, плавающее приспособление гидросамолёта  
schwingen 1. махать; 2. колебаться, вибрировать; качаться; пульсировать  
schwingend колебательный, колеблющийся; вибрирующий, пульсирующий  
Schwingenflugzeug n орнитоптер  
Schwingfeuergerät n пульсирующий реактивный двигатель  
Schwingflügler m орнитоптер, летательный аппарат с машущими крыльями  
Schwinghebel m (клапанное) коромысло, балансир, качающийся рычаг  
Schwingmetall n соединение двух металлических пластинок с резиной между ними  
Schwingung f колебание, колебательное движение, качание, вибрация, размах (напр., маятника);  
    stehende ~ незатухающее колебание  
Schwingungsamplitude f амплитуда колебаний  
Schwingungsausschlag m амплитуда колебаний  
Schwingungsbelastung f знакопеременная нагрузка  
Schwingungsbruch m усталостный излом, разрушение от усталости при симметричных циклах  
Schwingungsdämpfer m гаситель колебаний, демпфер, амортизатор, глушитель колебаний  
Schwingungserreger m вибратор, возбудитель колебаний  
Schwingungserregung f возбуждение колебаний  
Schwingungserzeuger m генератор колебаний  
schwingungsfähig способный к колебаниям или вибрации  
schwingungsfest вибропрочный  
Schwingungsfestigkeit f прочность при повторных вибрационных нагрузках; виброустойчивость, вибропрочность; уста-

лость, выносливость; предел усталости (выносливости); предел выносливости при симметричном (несимметричном) цикле  
Schwingungsforschung  $f$  исследование симметричной знакопеременной нагрузки

Schwingungsfrequenz  $f$  частота колебаний

Schwingungskreis  $m$  область (пределы) колебаний; колебательный (резонансный) контур

Schwingungsmesser  $m$  измеритель колебаний; осциллометр; виброметр; сейсмометр

Schwingungsrohr  $n$  пульсирующий реактивный двигатель

Schwingungsschreiber  $m$  осциллограф; виброграф

Schwingungsschrieb  $m$  виброграмма

schwingungssicher вибропрочный

Schwingungsverhalten  $n$  отношение к вибрациям, поведение при симметричной знакопеременной нагрузке, вибрационное поведение

Schwingungsversuch  $m$  испытание симметричной знакопеременной нагрузкой; определение предела выносливости при симметричном или несимметричном цикле

Schwingungswiderstand  $m$  сопротивление колебательного контура, волновое сопротивление; сопротивление развозбуждения (в цепи генератора)

Schwingungszahl  $f$  число (частота) колебаний, число периодов в секунду

Schwungkraft  $f$  маховая (центробежная) сила

Schwungkraftanlasser  $m$  центробежный стартер; инерционный стартер (самопуск)

Schwungmasse  $f$  вращающаяся масса; маховая (инерционная) масса

Schwungrad  $n$  маховое колесо, маховик

Schwungradregler  $m$  центробежный регулятор, регулятор федингов

Schwungradverzahnung  $f$  зубчатое сцепление махового колеса или маховика

S-Düse f реактивное сопло  
Seeausrüstung f морское снаряжение или оборудование самолёта  
Seeflugplatz m гидроаэродром, аэродром морской авиации  
Seeflugzeug n гидросамолёт, морской самолёт  
Seegang m волнение на море  
Seehöhe f высота над уровнем моря, абсолютная высота  
Seemehrzweckflugzeug n многоцелевой самолёт морской авиации  
Seenot f бедствие на море, морская авария  
Segelflieger m планерист  
Segelflug m парящий полёт; полёт на планере; парение  
Segelflugzeug n планер  
Segelschleppflugzeug n планер-буксир  
Segelstellung f флюгерное положение воздушного винта; установка на планирование  
Segelstreckenflugzeug n планирующий полёт на расстояние, дальний полёт на планере  
Sehne f хорда  
Seilzug m тросовое управление; тросовая тяга  
Seite f сторона, бок  
Seitenansicht f профиль, вид сбоку  
Seitenausschlag m отклонение в сторону  
Seitenflosse f киль, вертикальное оперение, вертикальный стабилизатор  
seitenflossenartig килеобразный  
Seitenleitwerk n киль, вертикальное оперение  
Seitenmoment n боковой (путевой) момент, момент относительно вертикальной оси  
Seitenortung f ориентировка или навигация по направлению  
Seitenpeilung f бортовой пеленг; пеленгование по азимуту  
Seitenruder n руль направления, руль поворота  
Seitenruderkraft f усилие руля поворота  
Seitenruderpedal n педаль управления рулём поворота  
Seitenspiel n отклонение хода поршня

Seitenstabilität f путевая устойчивость; боковой снос или боковое смещение; поперечная устойчивость (на курсе)  
Seitensteuer n руль направления, руль поворота  
Seitentrift f боковой снос или боковое смещение  
Seitenveränderung f перемена направления  
Seitenverhältnis n относительное удлинение (крыла); отношение двух измерений; отношение сторон  
Seitenwind m боковой ветер  
sekundär вторичный; второстепенный, побочный  
Sekundärluft f вторичный воздух  
Sekundärluftloch n отверстие для входа вторичного воздуха  
Sekundärstrahlung f вторичная радиация, вторичное излучение  
Sekundärstrom m вторичный ток, ток вторичной цепи  
Sekundärteil m вторичная зона  
Sekundärwicklung f вторичная обмотка  
selbstansaugend автоматически всасывающий  
Selbstaugleichung f автоматическое выравнивание (самолёта)  
Selbstentflammung f самовоспламенение  
Selbstentzündung f самовозгорание, самовоспламенение  
selbstfördernd автоматически подающий  
Selbstreinigung f самоочищение  
selbstspannend автоматически зажимающий  
Selbstspannungsregler m автоматический регулятор напряжения  
selbstsperrend автоматически запирающийся  
Selbststeuerung f автоматическое управление; самонаведение; автопилот  
selbsttätig автоматический, самодействующий  
selbsttragend опирающийся, опорный, не разгруженный от нормальных давлений  
selbstzündend самовоспламеняющийся  
Selbstzündmotor m двигатель с самовоспламенением (от сжатия)  
Selbstzündung f самовозгорание, самовоспламенение, самопроизвольное зажигание

Selbstzündungsgrenze f предел самовоспламенения  
Selbstzündungsneigung f склонность к самовоспламенению  
Selbstzündungstemperatur f температура самовоспламенения  
Sendeanlage f передатчик, передающая установка; передающее устройство (станция)  
Sendeantenne f передающая антенна  
Sendeeinrichtung f передатчик, передающее устройство  
Sender m передатчик, передающая станция; генератор колебаний; отправитель  
Sendung f передача, отправка  
senken опускать; погружать; снижать, уменьшать, сбавлять (напр., скорость)  
senkrecht вертикальный, перпендикулярный, отвесный; под прямым углом  
Senkrechtstart m вертикальный взлёт (самолёта); вертикальный старт (ракеты)  
Senkrechtstartflugzeug n самолёт с вертикальным взлётом  
Senkung f снижение, понижение, спуск; депрессия; спад; провисание; впадина, гнездо  
Serienbau m серийное производство, поточное производство  
Serienfertigung f серийное производство  
serienmäßig поточным методом; серийно; серийного образца  
serienreif пригодный (готовый) к серийному изготовлению; серийно  
Serienwerk n серийный завод  
Servokolben m сервопоршень  
Servomotor m сервомотор, серводвигатель, сервоусилитель  
Servoruder n серворуль  
sicher устойчивый; надёжный, безопасный; прочный  
Sicherheit f безопасность; надёжность; запас прочности; прочность; устойчивость  
Sicherheitsabschirmung f защитный экран  
Sicherheitsabstand m безопасное удаление  
Sicherheitsbeitrag m вклад в технику безопасности

Sicherheitsbremse f аварийный тормоз; предохранительный тормоз  
Sicherheitseinrichtung f предохранительное устройство, приспособление  
Sicherheitsfaktor m коэффициент надёжности (безопасности), запас прочности, коэффициент запаса прочности; степень безопасности  
Sicherheitsflughöhe f безопасная высота полёта  
Sicherheitsfunkenstrecke f искровой предохранитель, предохранительный искровой промежуток (в магнето)  
Sicherheitsgerät n предохранительный прибор  
Sicherheitsgrad m коэффициент надёжности, коэффициент запаса прочности; запас прочности; степень надёжности  
Sicherheitsgrund m основа безопасности  
Sicherheitsklappe f предохранительный клапан; предохранительная заслонка  
Sicherheitskoeffizient m запас прочности, коэффициент надёжности  
Sicherheitskupplung f предохранительная муфта  
Sicherheitsmaßnahme f мера предосторожности  
Sicherheitssteuerung f мера предосторожности  
Sicherheitsventil n предохранительный клапан  
Sicherheitsvorrichtung f предохранительное приспособление  
Sicherheitsvorschriften f pl правила техники безопасности; правила безопасности полётов, инструкция о правилах безопасности полётов  
sichern предохранять, охранять; крепить; обеспечивать прочность  
Sicherung f предохранение, предохранитель; обеспечение; охранение; предохранительное приспособление  
Sicherungsdraht m предохранительная проволока; плавкий предохранитель; контрольная проволока; стопорная проволока  
Sicherungsknagge f предохранительная колодка, защёлка, подпорка

Sicherungsschraube f фиксирующий винт  
Sicherungsstift m стопорный штифт; предохранительный штырь (катапультируемого сидения)  
Sicht f обзор, видимость  
sichtbar видимый  
Sichtbarmachung f визуализация  
Sichtflug m визуальный полёт, полёт в простых метеорологических условиях  
Sichtflugregeln f pl правила визуального полёта  
Sichtmöglichkeit f возможность обзора  
Sichtverhältnisse n pl видимость, условия обзора, условия видимости, условия наблюдения  
Sichtweite f дальность (прямой) видимости, видимость; оптическая дальность действия, дальность освещения  
Sichtwinkel m угол обзора  
Sicke f гофр  
Sieb n сетка; фильтр  
Siebgroßfilter n большой сетчатый фильтр; экранный фильтр; экранная сетка  
Siedekurve f кривая кипения  
Siederohr n кипяtilьная трубка  
Siedetemperatur f точка (температура) кипения  
Siedeverhalten n испаряемость  
Siegelauf m рекордный пробег  
Signalempfänger m сигнализационная установка; приёмник  
Signallampe f сигнальная лампа; контрольная лампа  
Silumin n силумин (сплав алюминия с кремнием)  
Sinken n снижение, потеря высоты; спускание, погружение, падение  
Sinkfallschirm m парашют для снижения  
Sinkgeschwindigkeit f скорость снижения, вертикальная скорость (при снижении), скорость спуска (падения); скорость парашютирования (самолёта)  
Sinn m смысл, значение; мысль, чувство; сторона, направление



Sinneswahrnehmung f восприятие органами чувств  
Sitz m сиденье, место (для сидения); седло (клапана); гнездо; посадка  
Sitzanordnung f расположение сидений (в самолёте)  
Sitzfallschirm m парашют лётчика  
Sitzfläche f опорная поверхность; поверхность посадки; площадь соприкосновения  
Sitzplatz m сидячее место  
Sitzplatzkilometer m пассажиро-километр  
Skelettlinie f средняя линия (профиля)  
Skizze f эскиз, набросок; чертёж; проекция; отчётная карточка  
Slip m скольжение (винта); наклонный спуск (гидросамолёта)  
slippen скользить на крыло, лететь со скольжением  
Slippen n потеря высоты, скольжение  
Sockel m цоколь; тумба; плита, основание; станина  
Sog m всасывание; разрежение, вакуум  
Sogpumpe f отсасывающий насос  
solid прочный  
Soll-Anflugweg m заданный маршрут подхода  
Sollbruchstelle f предохранительная шейка  
Sollwert m расчётное значение, расчётная величина; заданное значение, заданная величина; заданный параметр; требуемая величина  
Sollzeit f расчётное время  
Sonde f зонд; щуп; пробник; космическая исследовательская ракета; межпланетная автоматическая станция; *метео.* шарзонд;  
Sonderausführung f особая конструкция, специальная конструкция  
Sonderbrennstoff m специальное горючее  
Sondergrauguss m специальное литьё серого чугуна  
Sonderkonstruktion f специальная или особая конструкция  
Sonderstahl m специальная или особая сталь; высококачественная сталь; легированная сталь

Sondervergaser m особый, специальный карбюратор  
Sondierung f определение глубины, зондирование, исследование зондом  
Sonne f Солнце  
Sonnenbatterie f солнечная батарея  
Sonnenböen f pl сильные восходящие токи воздуха, обусловленные термической конвекцией  
Sonnenfinsternis f солнечное затмение  
Sonnenintensität f интенсивность солнечной радиации  
Sonnenjahr n солнечный год  
sonnennah околосолнечный  
Sonnennähe f перигелий  
Sonnenrad n солнечная шестерня  
Sonnenseite f сторона, освещённая солнцем  
Sonnenstrahlung f солнечная радиация, солнечное излучение  
Sonnensystem n солнечная система  
Spalte f щель; зазор; трещина; люфт  
Spaltfilter m центробежный, щелевой, многодисковый, пластинчатый фильтр  
Spaltflügel m разрезное, щелевое крыло  
Spaltklappe f щелевой (разрезной) закрылок  
Spaltquerruder n щелевой (разрезной) элерон  
Span m стружка; клин; подкладка; обломок, осколок  
Spannbeton m предварительно напряжённый бетон  
Spannbrücke f ферма шасси; зажимной мостик, скоба  
Spanndraht m проволочная растяжка, расчалка; расчалочная проволока, расчалочный трос  
Spanne f промежуток; расстояние  
Spannkraft f стягивающее (зажимное) усилие; сила натяжения  
Spannrolle f натяжной ролик или шкив (при ремённой передаче); натяжной блок, леникс  
Spannschloss m тандер, стяжной винт или болт; стяжная муфта, стяжная гайка, натяжной (стяжной) замок, (винтовая) стяжка  
Spannturm m крыльевой пилон (кабанчик); кабан для расчалок

Spannung f напряжение; натяжение; стягивающее усилие; давление;

reduzierte ~ приведённое напряжение

Spannungsabfall m падение напряжения или давления

Spannungsanzeiger m вольтметр

Spannungsausgleich m выравнивание напряжения или натяжения

Spannungsmesser m вольтметр, измеритель напряжения

Spannungsreihe f ряд напряжения; ряд Вольты; гальванический ряд; перечень металлов, расположенных по их термодинамическим свойствам

Spannungsgeriss m разрыв (трещина) вследствие внутренних напряжений

Spannungsspitze f пик напряжений; концентрация напряжений

Spannungsunterschied m разность напряжений или потенциалов; продольное падение напряжения

Spannungswandler m трансформатор (напряжений)

Spannungsverschluss m стяжной винт или болт, стяжная гайка, натяжной замок; затяжная муфта, (винтовая) стяжка, тандер

Spannweite f размах (крыла, горизонтального оперения)

Sparnt n шпангоут

Sparflug m полёт с задросселированным двигателем; полёт на экономическом режиме

Sparfluggeschwindigkeit f экономическая скорость

Sparvergaser m карбюратор с экономайзером; экономичный карбюратор

Sparvorrichtung f высотное приспособление для экономии горючего; сберегательные экономичные приспособления

Sparwirkung f экономичность (эффективность)

Speicher m аккумулятор, сборный резервуар

Speicherfähigkeit f способность аккумулировать или накапливать; аккумулирующая способность

Speicherhaube f скачок уплотнения; воздушная подушка перед соплом

Speicherschaltung f аккумуляторное включение  
Speicherturbine f аккумуляторная турбина  
speisen питать, снабжать; заправлять; питаться  
Speisung f питание, подача; загрузка  
Sperrholz n клееная фанера; переклейка  
Sperrluft f воздух второго контура; уплотняющий воздух  
Sperrluftdichtung f пневматическое уплотнение  
spezifisch специфический; удельный  
Spiegel m зеркало; рефлектор; свободная поверхность (жидкости), поверхность, зеркало или уровень жидкости; перископ  
Spiel n игра, зазор, люфт; предел отклонения; мёртвый ход; свободный ход  
Spielzahl f число или количество (мёртвых) ходов поршня  
Spiere f нервюра  
Spindel f шпиндель; винт; вал; валик; стержень; ходовой винт; домкрат  
spindelartig веретенообразный  
Spindelfettpresse f винтовой масляный пресс  
Spindelpresse f винтовой (шпиндельный) пресс  
Spion m щуп  
Spirale f спираль  
Spiralnut f спиральный паз, спиральная канавка или дорожка  
Spiritus m спирт, алкоголь; этиловый спирт  
Spitze f остриё, передняя часть, носовая часть; наивысшее значение; *ркт.* носовой конус  
Spitzendrehzahl f предельное (максимальное) число оборотов  
Spitzendruck m максимальное (пиковое, предельное) давление  
Spitzengeschwindigkeit f предельная (максимальная) скорость  
Spitzenleistung f наибольшая мощность, максимальная или предельная производительность; пиковая мощность, импульсная мощность; максимум производительности; наилучший результат; наибольшая скорость  
Spitzenschub m максимальная тяга (реактивного двигателя)

Spitzenwert m максимальное значение; пиковое значение, пик, максимум, предельная величина  
Splint m шплинт; чека  
splitterfrei не дающий осколков, безосколочный; небьющийся  
Spoiler m спойлер  
Sporn m хвостовой костыль; тормозной гак  
Spornfederung f амортизатор костыля  
Spornkufe f хвостовая лыжа; башмак костыля  
Spornrad n хвостовое колесо (самолёта), костыльное колесо  
Sportflugzeug n спортивный самолёт  
Sportzweck m спортивная цель, предназначение для спорта  
Sprechfunk m радиотелефон; радиотелефония  
Sprechfunkanlage f радиотелефонная установка  
Sprechfunkempfangseinrichtung f радиотелефонное приёмное устройство  
Sprechfunktendeeinrichtung f радиотелефонное передающее устройство  
Sprechfunkverbindung f радиотелефонная связь, радиопереговоры  
Sprechverbindung f телефонная связь, разговорная радиосвязь, радиопереговоры  
Spreizklappe f щелевой закрылок, посадочный щиток, подкрылок, щиток юбки капота (двигателя)  
Sprengarbeiten f pl взрывные работы  
Springen n подсакивание самолёта при пробеге во время посадки; прыгание  
Spritzdruck m давление при литье  
Spritzdüse f пульверизирующая (впрыскивающая) форсунка; жиклёр, впрыскивающее сопло  
Spritzkegel m конус распыла, сито, сетка  
Spritzölschirmblech n жестяной заслон (экран), защищающий от брызг смазки  
Spritzschmierung f барботажная смазка, пульверизационная смазка, смазка разбрызгиванием

Spritzvergaser m жиклёрный, пульверизационный (распыляющий) карбюратор  
Spritzwinkel m угол распыла, угол атаки (напр., при металлизации)  
spröde хрупкий, ломкий  
Sprödigkeit f хрупкость, ломкость  
sprühen брызгать, искрить  
sprunghaft скачкообразный, прерывистый, с перерывами  
Sprungstabindikator m индикатор храпового механизма  
Sprungstart m старт без разбега, скачкообразный характер старта; взлёт вертолётa  
Spülbad n ванна для промывки  
Spüldruck m давление во время продувки; давление продувки  
Spülen n промывка, продувка (двухтактного двигателя)  
Spülkanal m перепускной канал; продувочный канал, промывной канал  
Spülkurve f продувочная кривая  
Spülleistung f мощность, затрачиваемая на продувку (на продувочный насос)  
Spülluft f продувочный воздух  
Spülpumpe f продувочный насос, помпа для продувки  
Spülpumpenkolben m поршень продувочного насоса  
Spülschlitz m продувочное окно  
Spülung f продувка  
Spülverfahren n продувка (двигателя); принцип продувки; способ продувки или промывки  
Spülvorgang m процесс продувки или промывки  
Spur f след; колея, шпур; желобок; паз  
Staatslauf m государственное испытание  
Staatsprüfung f государственное испытание  
stabil стабильный, постоянный, устойчивый  
Stabilisierung f стабилизация  
Stabilität f устойчивость, стабильность; равновесие; устойчивая прочность движения; устойчивое равновесие

Stabstahl m прутковая сталь  
Staffel f эскадрилья; эшелон  
Staffelung f эшелонированное построение боевого порядка; вынос крыла; уступчатое расположение, ступенчатость  
Staffelwinkel m угол изгиба профиля, угол выноса крыла; боевой порядок (строй) эскадрильи «клин звеньев»  
Stahl m сталь, резец, режущий инструмент  
Stahlband n стальная лента  
Stahlblech n листовая сталь; стальной лист  
Stahlbüchse f стальная гильза; стальной стакан цилиндра  
Stahlfeder f стальная пружина или рессора  
Stahllaufbüchse f стальная гильза; стальной стакан цилиндра  
Stahlrohrträger m стальная трубчатая балка  
Stampfmoment m продольный момент (самолёта), момент тангажа, пикирующий и кабрирующий момент; момент вокруг поперечной оси; момент, вызванный отклонением руля высоты; килевой момент судна  
Stampfwinkel m угол тангажа  
Stand m стояние (на месте, на земле); местонахождение; уровень; положение, состояние; место (кабина, пост, пульт); показание прибора  
Standardflugplatz m типовой аэродром  
Standfähigkeit f des Motors устойчивость (равномерность) работы двигателя  
standfest устойчивый, стойкий, прочный; неизменный, стабильный  
Standfestigkeit f устойчивость, стабильность; равновесие  
standhalten противостоят, выдерживать, стойко держаться  
Standlauf m опробование мотора на земле (до или после полёта), стендовые (статические) испытания  
Standmoment n опорный момент  
Standmotor m стационарный двигатель, вертикальный двигатель с валом под цилиндрами, двигатель в вертикальном исполнении

Standort m место постоянного базирования (дислоцирования); место (самолёта в воздухе); местонахождение, расположение, точка стояния

Standortmeldung f донесение о местонахождении

Standortpeilung f определение местонахождения при помощи пеленгации

Standplatz m место стоянки; погрузочная площадка

Stand Schub m статическая (стендовая) тяга (реактивного двигателя); сдвиг или тяга на испытательном стенде

Stand Schubleistung f стендовая мощность (реактивного двигателя)

Stand sicherheit f устойчивость, стабильность; равновесие; сопротивляемость к опрокидыванию

Standversuch m стендовое испытание

Stange f стержень; брус; штанга; стержень шатуна; тяга; шток

Stärke f крепость, прочность; концентрация; толщина; диаметр; сила, усилие; мощность; численность, состав

Stärkung f подкрепление

starr неподвижный, жёсткий (о крыле); твёрдый; негибкий; тугой; цельный, неразъёмный

Starrflügel m неподвижное, жёстко закреплённое крыло

Starrflügelflugzeug n самолёт (в отличие от вертолётa)

1. Starrflügelstummel m штуммель; жабры; плавник, крылообразный отросток

Starrflügler m самолёт (в отличие от вертолётa)

Start m старт; взлёт; пуск; запуск (спутника);

überzogener ~ потеря скорости на взлёте

Startbahn f взлётно-посадочная полоса; стартовая площадка

Startbasis f стартовая площадка

Startbedingung f условия старта; возможность запуска (двигателя)

Startbeschleunigung f ускорение при взлёте; ускорение при запуске ракеты; ускорение на активном участке траектории

Startdrehzahl f число оборотов при взлёте (старте)



Starteigenschaft f стартовое качество; способность к старту; взлётные свойства самолёта  
Starteigenschaften f pl взлётные характеристики  
starten запускать; взлетать; стартовать  
Startgerät n стартовое оборудование (напр., для запуска ракет); стартовая установка; *ркт.* стартовое (пусковое) устройство  
Startgeschwindigkeit f взлётная скорость, скорость взлёта  
Startgewicht n взлётный вес (самолёта); стартовый вес (ракеты)  
Starthilfe f средства, обеспечивающие взлёт (напр., стартовые ускорители); приспособление для облегчения запуска двигателя; ракетный ускоритель  
Startleistung f взлётная мощность; мощность двигателя на взлёте  
Startmasse f взлётный вес; *ркт.* стартовый вес  
Startposition f положение старта  
Startrakete f стартовый ускоритель; стартовая ракета (создающая дополнительную тягу при взлёте с самолёта или другого летательного аппарата)  
Startschub m взлётная или стартовая тяга (ракеты)  
Startstrecke f длина разбега; стартовый участок; взлётная дистанция  
Startstufe f стартовая (первая) ступень (ракеты)  
Starttechnik f техника старта  
Starttermin m срок старта (взлёта, запуска)  
Starttriebwerk n стартовый двигатель или ускоритель  
Startturm m катапультная (стартовая или пусковая) башня для старта межпланетной ракеты, торпеды или снаряда; стартовая вышка  
Start- und Landebahn f взлётно-посадочная полоса  
Start- und Landegeühren pl плата за старт и посадку на аэродроме  
Start- und Landeleistung f взлётно-посадочная мощность  
Start- und Landestrecke f взлётно-посадочная длина разбега  
Startverhältnis n условия старта; условия взлёта

Startvermögen n взлётные свойства (самолёта), взлётные качества; возможность запуска (двигателя)

Startversuch m попытка старта

Startvorrichtung f стартовое устройство, приспособление; стартер

Startweg m длина разбега, полоса взлёта, дорожка для взлёта

Startzeitpunkt m время вылета; время разбега; момент старта

Station f станция, радиостанция

stationär постоянный, установившийся, неизменный; стационарный

statisch статический; в статическом отношении;

~unbestimmt статически неопределимый

Statorschaufel f неподвижная направляющая лопатка нагнетателя

Staubdurchsatz m пропитывание или пронизывание пылью

Staudruck m скоростной напор, динамическое давление, давление скоростного напора

Staudruckfänger m приёмник воздушных давлений; приёмник скоростного напора

Staudruckkühlung f охлаждение с использованием скоростного напора

Staudruckraum m камера или приёмник скоростного напора

Staudruckrohr n приёмник воздушных давлений; трубка для измерения скоростного напора; трубка Пито для определения скорости потока; гидрометрическая трубка

Staudüse f приёмник воздушных давлений, трубка Вентури или Пито; насадка (нагнетательное сопло) скоростного напора

Staupunkt m *аэрд.* критическая точка; передняя критическая точка повышенного давления (при обтекании тела)

Stauraum m воздухозаборник; приёмник скоростного напора

Staurohr n приёмник воздушных давлений, трубка Вентури или Пито; трубка Прандтля; напорная трубка, трубка для измерения напора

Stauscheibe f завихрительная шайба

Staustrahl m напорная струя

Staustrahldüse f прямоточный воздушно-реактивный двигатель  
Staustrahltriebwerk n реактивный двигатель, прямоточный воздушно-реактивный двигатель  
Stauung f торможение (потока); уплотнение (среды); боковое тангенциальное давление; застой  
Stauventil n клапан наддува, клапан скоростного напора, перепускной клапан  
Stauwelle f скоростной напор, напорная волна  
Steckanschluss m штепсельный разъём, штепсельное соединение, штепсельный контакт  
Steckbüchse f гнездо, букса; штепсельная розетка  
Steckdose f розетка, штепсельная розетка  
Stecker m штепсель, штепсельная вилка; штекер  
Steckkontakt m штепсельный контакт  
Steg m ребро, поперечина; стенка (лонжерона); стойка, подкос; поясok; перегородка; мостик  
stehend вертикально, стоя  
steif прочный, жёсткий (напр., о крыле); твёрдый  
Steifhalten n сохранение жёсткости  
Steifigkeit f жёсткость  
steigen 1. Набирать высоту; 2. Подниматься, повышаться; расти, увеличиваться; рассеиваться (о тумане)  
Steigerung f увеличение, нарастание, повышение, подъём, усиление  
steigerungsfähig способный повышать (мощность)  
Steigflug m набор высоты, полёт с набором высоты, подъём (самолёта), полёт на высоту, полёт с подъёмом  
Steigflugstrecke f дальность или радиус полёта с набором высоты  
Steiggeschwindigkeit f вертикальная скорость, скорость подъёма, скорость набора высоты  
Steiggeschwindigkeitsmesser m указатель вертикальной скорости, вариометр  
Steighöhe f высота подъёма

Steigleistung f подъёмная мощность (двигателя), необходимая для набора высоты; скороподъёмность; время подъёма

Steigleitung f нагнетательный трубопровод

Steigrohr n нагнетательная, напорная труба; стояк; нагнетательный трубопровод

Steigung f подъём, набор высоты; шаг воздушного винта; ход (спирали); восстановление, возвышение;

~ einer Schraube шаг винта;

große ~ большой шаг;

kleine ~ малый шаг

Steigungsänderung f изменение шага винта

Steigungsverstellung f изменение шага винта

Steigungswinkel m угол наклона или подъёма; угол возвышения; угол кабрирования; угол наклона (траектории); угол шага воздушного винта

Steigvermögen n скороподъёмность; способность набирать высоту

Steigzahl f коэффициент подъёмной силы

Steigzeit f время подъёма, время набора высоты

steil круто; быстро

Steilheit f крутизна

Steilkurve f глубокий вираж

Steilstart m взлёт с коротким разбегом, вертикальный взлёт (самолёта); вертикальный старт (ракеты)

Steinkohlenteeröl n масло из каменноугольной смолы

Stellung f положение, позиция, расположение; установка; вид, конфигурация; состояние; участок

Stern m звезда

Sternenfahrt f полёт к звёздам

Sternmotor m звездообразный двигатель, двигатель со звездообразным расположением цилиндров

Sternwarte f (астрономическая) обсерватория

stetig постоянный, стабильный, устойчивый; непрерывный, плавный

Steuer n руль  
Steueranlage f механизм управления; рулевая установка, рулевое устройство; система управления; управляющее устройство  
Steuerausschlag m отклонение руля, переключивание руля, поворот руля  
steuerbar управляемый  
Steuerbarkeit f управляемость  
Steuerbarkeitseigenschaft f управляемость  
Steuerbewegung f распределительное движение; управляющее движение  
Steuerbord m правый борт (самолёта)  
Steuerdrossel f модуляторный дроссель  
Steuer Einrichtung f управляющее устройство; регулировочное устройство; рулевое устройство  
Steuerfähigkeit f управляемость, манёвренность  
Steuergehäuse n картер рулевого механизма, картер распределительного механизма  
Steuergerät n прибор управления (рычаг, штурвал и т.п.), агрегат управления, регулятор; регулирующий прибор; открытый контур  
Steuerhebel m ручка управления, рычаг управления; распределительный переводной рычаг, рычаг для перемены движения; коромысло клапана  
Steuerkante f кромка управления; рабочая кромка золотника  
Steuerknüppel m ручка управления; тумблер управления  
Steuerkraft f усилие на штурвале (ручке управления); сила, затрачиваемая на управление  
Steuerkreisel m управляющий гироскоп; гироскопический прибор управления  
Steuermann m штурман  
steuern управлять, пилотировать; направлять, распределять; прекращать  
Steueröldruck m командное давление масла

Steuerölleitung f командный маслопровод, трубопроводы регулирующего масла  
Steuerorgane n pl органы или рули управления  
Steuerpult m пульт управления  
Steuerrad n штурвал, рулевое колесо  
Steuerruder n руль; рулевая поверхность, плоскость управления  
Steuersäule f штурвальная колонка; *авто.* рулевая колонка  
Steuerschieber m распределительный кран (топливной системы); распределительный зотоник, распределительная заслонка, распределительная задвижка  
Steuerschwanz f хвостовое оперение, стабилизатор (бомбы)  
Steuerseil n трос управления, натяжная верёвка (парашюта)  
Steuerspiel n поворот руля  
Steuerstellung f положение управления  
Steuerung f управление; синхронизация; распределение; распределительный механизм  
Steuerungsanlage f система управления; рулевое устройство  
Steuerungsantrieb m привод управления, распределительный привод  
Steuerungsart f вид управления  
Steuerungsdienst m служба управления  
Steuerungsmittel n средство управления; способ управления  
Steuerungssystem n система управления  
Steuerungsteil m деталь управления  
Steuervorgang m процесс распределения  
Steuerwechselkurve f глубокий вираж  
Steuerwelle f распределительный (кулачковый) вал; контрольная волна  
Steuerwerk n управление, органы управления, система управления; механизм управления  
Steuerzeit f быстрота реагирования (самолёта) на действия рулей; запаздывание действия рулей; чувствительность управления; время распределения  
Steuerzug m тяга управления, трос управления

Stichflamme f острое (режущее) пламя; остроконечное пламя  
Stiel m подкос, стойка, раскос; стержень, ручка, рукоятка  
Stift m штифт, штырь, шпенёк; палец; гвоздь, болт  
Stiftschraube f шпилька  
stillsetzen останавливать  
Stillstand m остановка (самолёта, мотора); застой;  
    zum ~ bringen останавливать;  
    zum ~ kommen останавливаться  
stillstehen стоять на месте  
Stirnansicht f вид спереди  
Stirnfläche f лобовая поверхность; торцовая поверхность; торец  
Stirngehäuse n лобовой картер  
Stirnkappe f носовой обтекатель, обтекатель стартера  
Stirnleiste f ребро атаки  
Stirnrad n шестерня; цилиндрическое зубчатое колесо; цилиндрическая шестерня  
Stirnradgetriebe n цилиндрическая зубчатая передача; передача с помощью цилиндрических зубчатых колёс  
Stirnradumlaufgetriebe n планетарная передача  
Stirnradvorgelege n перебор цилиндрических шестерён  
Stirnring m входной диффузор  
Stirnschlag m торцовое (аксиальное) биение  
Stirnseite f лобовая сторона; передняя сторона, торцовая сторона  
Stirnverzahnung f цилиндрическое зубчатое зацепление; цилиндрическое сцепление; зубчатый цилиндрический обод  
Stirnwand f des Kolbens дно поршня  
Stirnwiderstand m лобовое сопротивление  
stocken останавливаться; застывать, затвердевать  
Stockpunkt m точка загустения (застывания), точка затвердевания; температура затвердевания (застывания)  
Stockung f остановка, перебой  
Stoff m материя; вещество; материал  
stoffbeplankt обшитый материей  
stoffbespannt обтянутый материей

Stopfbüchse f сальник, маслѐнка для густой смазки  
Stopfen m заглушка; пробка; оправка, сердечник, дорн  
Stoppen n застопоривание, остановка  
Stoppuhr f секундомер  
stören мешать, нарушать, возмущать, создавать помехи, искажать  
Störklappe f спойлер, предохранительный щиток  
Störkörper m турбулизатор  
Störkraft f возмущающая сила  
Störung f помеха, помехи; перебой; возмущение, искажение; нарушение; неисправность; повреждение; задержка; авария  
störungsfrei без помех; бесперебойный, без задержек; свободный от возмущений  
Stoß m толчок, удар; импульс; стык, соединение  
Stoßantrieb m двигатель с пульсирующей тягой  
Stoßbrenner m пульсирующий реактивный двигатель  
Stoßdämpfer m амортизатор, буфер  
Stößel m толкач, толкатель (клапана, кулачкового механизма)  
Stößelführung f тяга толкателя, направляющая толкателя  
stoßen ударять; толкать  
stoßfest устойчивый или прочный на удар  
Stoßkante f край (кромка) соприкосновения или стыка; срез, обрез  
Stoßkraft f сила удара или импульса; ударная сила  
Stoßrad n переднее колесо трёхколѐсного шасси; храповое колесо  
Stoßstange f толкатель, клапанная тяга  
Stoßstangensteuerung f управление тягой  
Stoßstelle f стык, место стыка; неоднородность; контакт  
stoßweise толчками, рывками, порывами; пульсирующий, сообщающий толчки  
Stoßwelle f скачок уплотнения, ударная волна, импульсная волна  
Stoßwirkung f сила удара; ударное действие, результат удара, толчка или импульса



straff тугой, туго натянутый; строгий  
Strahl m струя; луч, радиолуч; реактивная струя  
Strahlantrieb m реактивный двигатель  
Strahlantriebwerk n реактивный двигатель  
Strahldüse f сопло; инжектор; струйный руль; прямоточный  
воздушно-реактивный двигатель  
Strahlenergie f энергия струи, сила струи; лучистая энергия  
Strahlflugzeug n реактивный самолёт  
Strahlgerät n струйный прибор или аппарат  
Strahlgeschwindigkeit f скорость струи  
strahlgetrieben реактивный  
Strahlkegel m струя; сходящийся пучок лучей  
Strahlmasse f масса струи (в единицу времени)  
Strahlpumpe f инжектор, струйный насос  
Strahlrohr n выхлопное (выпускное) сопло; пульсирующий воз-  
душно-реактивный двигатель  
Strahlruder n струйный руль, газовый руль  
Strahlschub m реактивная тяга  
Strahltrieb m реактивный двигатель  
Strahltriebwerk n реактивный двигатель  
Strahltriebwerkeinheit f агрегат реактивных двигателей; отдель-  
ный реактивный двигатель  
Strahlmaschine f реактивная турбина; реактивный двигатель  
Strahlmaschinenflugzeug n реактивный самолёт  
Strahlmaschinenantriebwerk n турбореактивный двигатель  
Strahlung f излучение, лучеиспускание, радиация  
Strahlungsenergie f энергия излучения, лучистая энергия  
Strahlungsgürtel m пояс радиации  
Strahlungsschutz m радиационная защита; противорадиацион-  
ный экран  
Strahlverkehrsflugzeug n реактивный пассажирский самолёт  
Strahlwirkung f действие струи  
Strahlzündfackel f факел пускового топлива  
Strak n продольная погибь, подъём к оконечностям

Straklatte f лекальная линейка  
stranggepresst спрессованный на линии трансмиссии  
Strangpresse f ленточный пресс; прутковый пресс (для изготовления прутков, труб)  
Strebe f подкос, распорка, стойка; раскос  
Strecke f участок; отрезок маршрута, трасса; отрезок пути, расстояние, промежутки, дистанция  
strecken удлинять, растягивать;  
sich ~ вытягиваться; выпрямляться  
Streckenabschnitt m отрезок маршрута, блок-участок  
Streckenflug m полёт на заданное расстояние; полёт по маршруту; дальний полёт, полёт на дальность  
Streckenflugerfahrung f опыт, накопленный при полётах по маршруту (при дальних полётах)  
Streckengeschwindigkeit f линейная скорость  
Streckennavigationsanlage f навигационная установка на воздушных линиях  
Streckennetz n сеть воздушных линий; общая протяжённость воздушных линий  
Streckenverhältnis n маршрутные условия; относительный размах, удлинение (крыла)  
Streckgrenze f предел текучести  
Streckung f удлинение, относительное удлинение (крыла); растяжение, выпрямление; расковка; вытяжная прокатка  
Streckungsverhältnis n относительное удлинение (крыла); удлинение, отношение диаметра дирижабля к его длине  
Streckverhältnis n отношение трёх измерений  
streuen расплывать (о топливе), рассеивать  
Streufzug m аэрохимический полёт  
Streufzugzeug n самолёт с выливными авиационными приборами; самолёт, разбрасывающий удобрения  
Streuung f рассеивание; утечка; диффузия, рассеяние; распыление; разбрызгивание  
Strichplatte f диск (пластина) с делениями, штрихами

Stroboskop n стробоскоп; прибор, позволяющий наблюдать быстро протекающие явления  
stroboskopisch стробоскопический  
Strom m ток; поток, течение; струя  
Stromaufnahme f восприятие тока, приём, потребление тока  
strömen устремляться; течь  
Stromerzeuger m генератор (тока), электрический генератор, источник тока, динамо  
Stromkreis m электрическая цепь; электрический контур, цепь тока  
Stromlinie f линия тока; линия обтекания; линия потока; элементарная струйка  
Stromlinienform f обтекаемая форма  
stromlinienförmig обтекаемый  
Stromlinienkörper m обтекаемое тело  
Stromlinienrumpf m удобообтекаемый фюзеляж  
Stromquelle f источник тока  
Stromspitze f пик тока  
Stromstärke f сила тока  
Stromstoß m импульс тока; скачок тока; внезапное повышение напряжения тока  
Strömung f поток, течение; обтекание; ток  
Strömungsbild n спектр обтекания  
Strömungserscheinung f явление обтекания  
Strömungsfeld n поле скоростей; спектр обтекания  
Strömungsform f форма, вид или конфигурация потока; обтекаемая форма  
Strömungsgeschwindigkeit f скорость потока (воздуха); скорость течения  
Strömungsgesetz n закон обтекания, уравнение, интеграл  
strömungsgünstig удобообтекаемый  
Strömungskörper m обтекаемое тело  
Strömungskunde f аэродинамика; электрокинетика  
Strömungsmaschine f машина, использующая энергию потока

Strömungsquerschnitt m поперечное сечение потока, живое сечение потока

Strömungsrichtung f направление потока, течения

strömungstechnisch аэродинамический, обтекаемый, благоприятный в аэродинамическом отношении, гидравлический

Strömungsturbulenz f турбулентность потока

Strömungsverhalten n характеристика, режим потока

Strömungsverhältnisse n pl аэродинамические условия, режим потока; гидравлика потока

Strömungsverlauf m изменение течения за определённый промежуток времени; режим потока

Strömungsvorgang m режим, гидравлика потока

Strömungszustand m режим, состояние потока

Stromversorgungsanlage f установка питания

Stromverteiler m распределитель тока

Stück n кусок; часть, экземпляр;

aus einem ~ из цельного куска

Stückzahl f количество экземпляров, число изготовленных изделий

Stufe f ступень; степень; каскад; редан; интервал

Stufengetriebe n ступенчатая, зубчатая передача; коробка скоростей

stufenlos бесступенчатый, без ступеней

Stufenrakete f многоступенчатая ракета, составная ракета

stufenweise ступенчато, скачками; постепенно

stufig ступенчатый, постепенный, последовательный, реданный

Stummel m плавник, штуммель, крылообразный отросток (летающей лодки)

stumpf тупой; (соединённый) в стык; усечённый (напр., о конусе)

Stumpfschweißung f контактная стыковая сварка, сварка встык, поверхностная сварка

Sturzangriff m атака с пикирования

Sturzbombenflugzeug n пикирующий бомбардировщик

Sturzbomber m пикирующий бомбардировщик

Sturzflug m пикирующий полёт, пикирование, пике  
Sturzflugbremse f воздушный тормоз, тормоз пикирования, аэродинамический тормоз (уменьшающий скорость пикирования)  
Sturzfluglage f положение самолёта при пикировании  
Sturzspirale f нисходящая крутая спираль  
Stutzen m патрубок, насадка; штуцер; горловина  
Stützpunkt m точка опоры, точка приложения силы; опорный пункт; база; аэродром  
Stützschale f постель вкладыша (подшипника); подставка, опорная поверхность  
Suchradargerät n радиолокационная станция обнаружения, поисковая радиолокационная станция  
Superbomber m сверхтяжёлый бомбардировщик  
Superoxyd n перекись  
Symmetrieebene f плоскость симметрии  
symmetrisch симметричный  
Synchronisierung f синхронизация  
System n система

## Т

Tabelle f таблица  
Tachometer n тахометр, счётчик оборотов  
Tafel f доска, щит; таблица  
Tagesoberfläche f дневная (земная) поверхность  
Tagesverbrauch m замеренный расход  
taktmäßig ритмический, в такт, ритмично  
Tandemanordnung f расположение тандем, продольная схема расположения  
Tangente f касательная  
Tankanlage f заправочное устройство; нефтехранилище, резервуарный парк

Tankeinsatz m использование самолёта для заправки другого самолёта в воздухе; введение в эксплуатацию как «наливной самолёт»

Tanken n заправка

Tankerflugzeug n самолёт-заправщик

Tankfahrzeug n топливозаправщик

Tankflugzeug n самолёт-заправщик

Tanklager n топлиохранилище, склад горючего; резервуарный парк

Tankleitung f заправочный трубопровод

Tankstelle f место заправки

Tanktechnik f техника заправки

Tankwagen m топливозаправщик, бензозаправщик; вагон-цистерна; топлиохранилище

Tannenzapfenbefestigung f ёлочное крепление

Tannenzapfenfuß m ёлочный хвостовик

Tarnung f маскировка, камуфляж

Tasche f карман, выемка, вырез, гнездо, камера, секция

Taste f клавиша; кнопка; ключ; манипулятор

Tastendruck m нажим на кнопку

Tauchkolben m (скальчатый) поршень; тронковый (длинный) поршень; плунжер, скалка

Tauchstampfen n пикирующий и кабрирующий момент; продольный момент; момент вокруг поперечной оси; погружение при отрицательной или положительной плавучести

Taumelscheibe f *верт.* автомат-перекос; качающаяся шайба (двигателя без коленчатого вала); диск, качающийся диск

Taupunkt m точка росы; точка таяния или плавления

T-Düse f сопловой аппарат турбины

Teeröl n масло из дёгтя или каменноугольной смолы

Teil m часть, доля; элемент; деталь

Teilbelastung f частичная нагрузка

Teilfuge f стык; прорез (для разделения длинных направляющих)

Teilkreis m круг с делениями, градуированный круг, лимб; делительная окружность; начальная окружность (зубчатого зацепления)

Teillast f промежуточный режим; частичная нагрузка, неполная нагрузка

Teillastzustand m промежуточный режим; увеличение расхода при частичной нагрузке

Teilstrecke f отрезок маршрута

Teilüberholung f переборка частей

Teilung f деление (шкалы); распределение; градуирование, градуировка; шаг (напр., резьбы или зубчатых колёс)

Teilungssprung m погрешность

Teilwiderstand m частичное сопротивление

Teller m тарелка, диск

Tellerventil n тарельчатый, дисковый клапан

Temperaturdifferenz f разность температур

Temperaturerhöhung f повышение температуры

Temperaturfühler m датчик температуры

Temperaturgefälle n градиент температуры, температурный градиент, температурный напор, перепад температур

Temperaturmessstelle f место установки датчика температуры

Temperaturregulierungsanlage f устройство для регулирования температуры

Temperaturregulierungssystem n система регулирования температуры

Temperaturverteilung f распределение температуры

Temperaturwert m температурный коэффициент

Termin m срок

Tertiärluftloch n отверстие для третичного воздуха

Test m испытание; тест; проба

Testaufgabe f задача испытания

testen испытывать

Testpilot m лётчик-испытатель

Testübung f тест, испытание

Textur f текстура; сложение; строение; ткань  
Thermalhärtung f термическая закалка  
Thermik f восходящий тепловой поток воздуха; тёплое течение  
thermisch термический, тепловой  
Thermodynamik f термодинамика  
Thermoelement n термоэлемент, термопара  
Thermosiphon m термосифон  
Tiefdecker m моноплан с низкорасположенным крылом; низкоплан, низкокрылый моноплан  
Tiefe f глубина; хорда, ширина (крыла)  
Tiefenausdehnung f протяжение в глубину (по падению)  
Tiefenerstreckung f протяжение в глубину (по падению)  
Tiefenrichtung f: in ~ в нижней части крыла или фюзеляжа  
Tiefenruder n руль высоты, руль глубины  
Tiefflug m бреющий полёт; полёт на малой высоте  
tiefgreifend глубокий  
Tiefstand m нижнее положение  
Tiefziehen n глубокая вытяжка (из листового металла)  
TL-Triebwerk n турбореактивный двигатель  
Toleranz f допуск, отклонение от номинального размера  
Toleranzmaß n предельный размер; размер допуска; величина допуска  
Toleranzvorschrift f инструкция (правила) допусков  
Topfkolben m поршень с выпуклым днищем; обыкновенный цилиндрический поршень  
Torpedoflugzeug n самолёт-торпедоносец  
Torsio-graph m торсиограф (регистрирующий торсиометр); самопишущий прибор для измерения скручивания  
Torsion f скручивание, кручение  
Torsionsbeanspruchung f скручивающее усилие, скручивающая нагрузка  
Torsionsfeder f пружина кручения, торсионная пружина



Torsionsfestigkeit f прочность на кручение, сопротивление скручиванию, предел прочности при кручении, временное сопротивление кручению

Torsionsmodul n модуль упругости при кручении

Torsionsmoment n момент кручения, скручивающий (крутящий) момент

Torsionsschwingung f крутильное колебание

Totgewicht n мёртвый вес

Totlage f положение в мёртвой точке, мёртвое положение

Totlast f мёртвый груз

Totpunkt m мёртвая точка

Totpunktlage f положение в мёртвой точке

Totraum m мёртвое пространство;

~ der Strömung f мёртвая зона потока, область срыва потока (за обтекаемым телом)

Totwasserbildung f образование мёртвой зоны (в потоке жидкости), области застоя или области срыва потока за обтекаемым телом

Tourenzahl f число оборотов

Townend-Ring m кольцо Тауненда

Trabant m спутник

tragbar портативный, переносный, подвижной, передвижной

tragen нести, служить опорой, поддерживать, держать

tragend несущий, поддерживающий, опорный

Träger m носитель, средство доставки; ракета-носитель; балка; ферма; прогон; опора; подпорка; стойка; лонжерон; авианосец; *радио.* несущая частота; *эл.* несущий ток

Trägerflotte f авианосный флот

Trägerflugzeug n самолёт-носитель (ракетного оружия); палубный (авианосный) самолёт

Trägerfrequenz f несущая частота

Trägergas n подъёмный газ

Trägerjagdflugzeug n авианосный истребитель, палубный истребитель

Trägerluftwaffe f авианосная авиация  
Trägerrakete f ракета-носитель  
Tragfähigkeit f грузоподъёмность, допустимая нагрузка; несущая способность (напр., аэродромного покрытия)  
Tragfläche f крыло; несущая поверхность, несущая плоскость  
Tragflächenhälfte f полукрыло, консоль крыла  
Tragflächeninhalt m площадь несущей поверхности  
Trangfügel m крыло; несущая поверхность  
Tragflügelholm m лонжерон крыла  
Tragflügeltheorie f теория подъёмного крыла  
Tragflügeltiefe f глубина или хорда крыла  
Traggabel f поддерживающая вилка  
Traggas n несущий или подъёмный газ (для аэростата), газ для наполнения дирижабля (аэростата)  
Traggerüst n остов, (несущий) каркас, ферма, набор, коробка самолёта  
Trägheit f инерция; инертность  
Trägheitshalbmesser m радиус инерции  
Trägheitskraft f сила инерции  
trägheitslos безынерционный  
Trägheitsmoment n момент инерции  
Tragholm m несущий лонжерон  
Tragkraft f грузоподъёмность; подъёмная сила  
Tragschraube f несущий винт (вертолёта), ротор; подъёмный винт, винт автожира; горизонтальный винт; опорный винт  
Tragschrauber m автожир  
Tragschrauberzustand m флюгерное положение (несущего винта); режим полёта автожира  
Tragwelle f шейка вращающегося вала; несущая волна  
Tragwerk n несущие поверхности (самолёта); ферма; коробка крыльев  
Training f тренировка  
Trainingssystem n система тренировки (обучения)  
Transkontinentalverkehr m международное воздушное сообщение

Transozeanflugzeug n трансокеанский самолёт  
Transozeanrakete f межконтинентальная ракета  
Transportarbeit f работа по перевозке; транспортирование;  
транспорт  
Transportbann f ленточный транспортёр  
Transportflugzeug n транспортный самолёт  
Transportleistung f размер движения; мощность транспорта  
Transportzeit f время перевозки  
Trapez n трапеция  
Trapezflügel m трапециевидное крыло  
Trapezverhältnis n отношение концевой хорды крыла к корневой хорде;  
    ~ des Flügels сужение крыла  
Traverse f металлическая балка, поперечина, траверс  
Treffsicherheit f точность (меткость) попадания  
treiben 1. Приводить в движение; 2. Вгонять, загонять, забивать; 3. Уноситься  
Treibgas n горючий газ; сжиженный или сжатый газ, применяемый как моторное топливо  
Treibkraft f движущая сила  
Treibmittel n топливо, горючее  
Treibschraube f воздушный винт, пропеллер, ведущий винт  
Treibstange f шатун  
Treibstangenlager n шатунный подшипник  
Treibstoff m топливо, горючее, жидкое топливо, моторное топливо, ракетное топливо  
Treibstoffanteil m отношение веса топлива к полному весу (самолёта или ракеты)  
Treibstoffbehälter m топливный бак; резервуар для топлива  
Treibstoffdurchsatz m расход топлива  
Treibstoffgemisch n топливная смесь  
Treibstoffmenge f количество топлива  
Treibstoffpumpe f топливный насос  
Treibstoffreaktion f реакция горючего

Treibstofftank m топливный бак  
Treibstoffkosten pl издержки или расходы на горючее для двигателей внутреннего сгорания  
Treibstoffverbrauch m расход топлива  
Treibstoffvorrat m запас топлива  
Treibstoffzufluss m приток горючего, топлива  
Treibstrahl m реактивная струя  
Trennebene f плоскость разъёма  
trennen разобщать, разделять, отделять, размыкать, разъединять, отключать  
Trennfestigkeit f сопротивление отрыву, прочность на отрыв  
Trennholm m разъёмный лонжерон  
Trennrakete f составная ракета  
Trennschicht f раздел, разделяющий или промежуточный слой, прокладка  
Trennungsfuge f температурный или разделительный шов, стык  
Trennwand f перегородка  
Trichter m воронка; горловина топливного бака, заливная горловина  
trichterförmig воронкообразный  
Trieb m привод, приводной механизм; малое ведущее колесо  
Triebwagen m моторный вагон  
Triebwerk n двигатель, силовая установка; винтомоторная группа; приводной механизм, привод; передаточный механизм, передача  
Triebwerksbau m моторостроение  
Triebwerksdruck m давление, действующее в передаточном механизме  
Triebwerksdurchmesser m диаметр двигателя  
Triebwerksfeuerzone f камера сгорания двигателя  
Triebwerksgondelwiderstand m сопротивление мотогондолы  
Triebwerkskonstrukteur m конструктор двигателей  
Triebwerksanlage f силовая установка; винтомоторная группа; двигатель

Triebwerkschub m тяга двигателя  
Triebwerkschwingungen f pl вибрация двигателя  
Triebwerkseinheit f единица двигателя; установка двигателя  
Treibwerkshersteller m двигателестроитель, изготовитель двигателей  
Triebwerksleistung f мощность двигателя  
Triebwerksteile m pl узлы (детали) приводного или передаточного механизма  
Triebwerksträger m подмоторная рама  
Triebwerkvorbau m рама двигателя  
trimmen распределять нагрузку (уравновешивать) в продольном направлении; сбалансировать (о самолёте)  
Trimmer m *радио*. триммер, подстроечный конденсатор; дополнительный регулируемый орган управления  
Trimmklappe f триммер  
Trimmmotor m электромотор, приводящий в движение рули ракеты  
Trimmruder n триммер  
Trimmung f балансировка, уравновешивание; управление триммером  
Tritt m педаль  
Trittbrett n подножка; ступенька  
Trockengewicht n сухой вес  
Trockensumpf m сухоотстойник  
Trockensumpfverfahren n принцип сухого картера, способ смазки при сухом картере  
Trocknen n высушивание, сушка; высыхание  
Trommel f барабан, цилиндр; диск; дисковый магазин  
Tropfenübergang f изменение (переход) капель, перемещение капель  
trudeln выполнять штопор; штопорить  
Trugschluss m штопор, штопорение самолёта  
Truppentransporter m транспортно-десантный самолёт  
Truppentransportflugzeug n транспортно-десантный самолёт

Tube f камера сгорания  
Turbine f турбина  
Turbinenanlage f турбинная установка  
Turbinenantrieb m турбинный двигатель; турбинный привод; турбореактивный двигатель  
Turbinenaustritt m выходное отверстие турбины  
Turbinenbereich m, n место, занимаемое турбиной; область турбины  
Turbinengehäuse n корпус (картер, кожух) турбины  
Turbinenlagerung f система подшипников турбины  
Turbinenläufer m диск турбины  
Turbinenlaufrad n рабочее колесо турбины  
Turbinenleistung f мощность турбины  
Turbinenluftstrahlflugzeug n турбореактивный самолёт; самолёт с турбореактивным двигателем  
Turbinenluftstrahltriebwerk n (TL) турбореактивный двигатель (ТРД)  
Turbinenmantel m кожух турбины  
Turbinensatz m комплект турбины; турбоагрегат  
Turbinenschaufel f лопатка турбины; лопасть турбины  
Turbinensteuerung f парораспределительное приспособление к турбине  
Turbinenstrahltriebwerk n турбореактивный двигатель  
Turbinenstufe f ступень турбины  
Turbinetriebwerk n газотурбинный двигатель  
Turbodüsenflugzeug n турбореактивный самолёт  
Turbogebälse n турбонагнетатель, турбокомпрессор, турбовоздуходувка  
Turbopropflugzeug n турбовинтовой самолёт  
Turboprop-Verkehrsflugzeug n пассажирский турбовинтовой самолёт  
Turbosatz m турбоагрегат  
Turbostarter m турбостартер  
Turbostromerzeuger m турбогенератор

Turbotriebwerk n газотурбинный двигатель  
Turboverdichter m турбонагнетатель, турбокомпрессор  
Turboverdichtersatz m комплект турбокомпрессоров  
turbulent турбулентный, завихренный, вихревой  
Turbulenz f турбулентность, завихренность, возмущение среды, вихревое движение  
Turn m разворот; полёт с возвращением на аэродром вылета

## U

Überanspruchung f перегрузка  
Überbeanspruchung f перенапряжение, перегрузка, избыточная нагрузка  
Überbelastung f перегрузка, чрезмерная нагрузка, нагрузка сверх установленной нормы  
Überbrückung f связь, устройство связи; преодоление (препятствий)  
Überdachung f фонарь кабины; перекрытие, крыша  
Überdeckung f перекрытие  
Überdeckungsgrad m степень перекрытия, коэффициент перекрытия (зубчатого зацепления); продолжительность зацепления  
überdimensioniert переразмеренный  
überdrehen перекручивать, сорвать резьбу винта; обтачивать вторично; форсировать (обороты двигателя)  
Überdrehzahl f работа (двигателя) с повышенным числом оборотов; раскрутка; коэффициент закрутки профиля лопаток  
Überdruck m повышенное (избыточное, манометрическое, сверхатмосферное) давление  
Überdruckanlage f герметическая кабина  
Überdruckanzug m высотный компенсирующий костюм; скафандр; противоперегрузочный костюм  
Überdrücken n чрезмерно крутое пикирование самолёта; чрезмерное отклонение ручки управления «от себя»  
Überdruckkabine f герметическая кабина

Überdruckkanal m аэродинамическая труба с повышенным давлением, аэродинамическая труба переменной плотности  
Überdrucklüftung f вентиляция с повышенным давлением; нагнетательная вентиляция  
Überdruckmischung f смешение при повышенном (избыточном) давлении  
Überdruckraum m герметическая кабина  
Überdruckventil n предохранительный клапан, редуционный клапан; дроссель  
Übereinstimmung f соответствие; соглашение; согласие, согласование, согласованность  
Überfliegen n перелёт; пролёт (самолёта)  
Übergang m переход  
Übergangsbahn f переходная траектория, траектория перелёта на другой путь следования (на другую орбиту)  
Übergangszeit f переходное время, период времени  
überhitzen перегревать, перекаливать  
Überhitzung f перегрев  
Überhöhung f превышение; вираж  
Überholung f переборка (двигателя) с ремонтом, (текущий) ремонт; опережение, обгон  
Überladebrücke f летучий паром, паром-самолёт; мостки для загрузки и выгрузки  
Überladegebläse n нагнетатель  
Überlademotor m двигатель с наддувом  
Überladung f перегрузка, чрезмерная нагрузка; наддув; перезарядка (аккумулятора)  
überlagern интерферировать, накладывать  
Überlagerung f наложение (колебаний); суперпозиция  
Überlagerungsfrequenz f частота биений при наложении колебаний  
Überlandfahrt f дальний перелёт, полёт на дальность  
Überlandflug m маршрутный полёт, дальний перелёт  
überlappen перекрывать (внахлёстку), напускать



Überlappung f накрой, нахлёстка; напуск; перекрытие  
Überlappungsnaht f шов соединения внахлёстку  
Überlast f перегрузка, чрезмерная нагрузка, избыточный груз  
überlasten перегружать, создавать перегрузку  
Überlastung f перегрузка, чрезмерная нагрузка, нагрузка сверх нормы  
Überlegenheit f превосходство, преимущество  
Überleistung f избыток мощности, избыточная мощность  
überleiten переводить, переносить; перепускать  
Übermittlung f передача (напр., сведений); эл. передача сообщения; посредничество (в установлении связи)  
überordnen доминировать, быть значительнее  
Überprüfung f испытание, проверка, проверочное испытание экзамен  
Überquerung f пересечение, перелёт  
überreichern чрезмерно обогащать (напр., смесь)  
Überschall- сверхзвуковой  
Überschallaerodynamik f сверхзвуковая аэродинамика, аэродинамика сверхзвуковых скоростей  
Überschallbereich m, n сверхзвуковая область, область сверхзвуковых скоростей  
Überschallflug m сверхзвуковой полёт, полёт со сверхзвуковой скоростью  
Überschallflugzeug n сверхзвуковой самолёт  
Überschallgeschwindigkeit f сверхзвуковая скорость  
Überschallgeschwindigkeitsrakete f сверхзвуковая ракета  
Überschalljagdflugzeug n сверхзвуковой самолёт  
Überschallkanal m сверхзвуковая аэродинамическая труба  
Überschallrakete f сверхзвуковая ракета  
Überschallstrahl m струя, движущаяся с критической скоростью (со сверхзвуковой скоростью)  
Überschallverdichter m сверхзвуковой компрессор (нагнетатель)  
Überschallwindkanal m сверхзвуковая аэродинамическая труба

überschlagen опрокидывать; капотировать; составлять смету; сделать приблизительный расчёт

Überschlagen n опрокидывание, капотирование; искровой разряд

Überschneiden n: der Ventile перекрытие клапанов

überschnell сверхскоростной

überschreiten переходить (предел);

schussmäßig ~ простреливать в пределах метких выстре-

лов

Überschuss m излишек, избыток

überschüssig избыточный

Überseestrecke f трансокеанская воздушная трасса или линия (трансатлантическая трасса)

übersehbar обозримый, ненаглядный

Übersetzung f перевод, переключение; преобразование; передача; передаточное число, передаточное отношение; изменение передаточного числа; коэффициент трансформации; редуктор; трансляция

Übersetzungsgetriebe n передаточный механизм (с увеличением числа оборотов)

Übersetzungshebel m передаточный рычаг, рычаг переключения редукции

Übersetzungsverhältnis n передаточное число, передаточное отношение; коэффициент трансформации; коэффициент приведения величины ротора к статору

Übersetzungsvorgelege n зубчатый перебор передаточного механизма, передаточный перебор, передача

Übersicht f обзор, обозрение; перечень; наглядность; сводка; вид

übersichtlich удобный для обозрения или обзора

Übersichtstafel f обзорная таблица; общая (генеральная) таблица

Überspannungsschutzeinrichtung f предохранитель или защитное устройство против перенапряжений; силовая защита от перегрузки

Überspannungssicherung f предохранитель от перенапряжения; пустотный (грозовой) разрядник

Überspringen n перескакивание; переход  
Überstand m выход за установленные пределы  
Überstandswiderstand m переходное сопротивление  
überstehen 1. Преодолевать, выдерживать; переносить; 2. Выходить за установленные пределы  
überstreichen ометать (площадь воздушным винтом)  
Überstreifen n надевание (колец)  
überströmen перетекать, переливаться, разливаться  
Überströmkanal m водосборный (водосливной) канал; перепускной (уравнительный) канал  
Überströmung f переток, перетекание; перепуск  
Überstromventil n редуцирующий (предохранительный, отводящий, перепускной) клапан  
übertragen переносить; передавать (по радио); транспортировать; переводить, пересчитывать (измерения)  
Übertragung f передача; пересылка, переброска, перенесение; трансляция; привод; трансмиссия; перенос (энергии, огня)  
Übertragungsglied n передаточное промежуточное или переводное звено  
Übertragungssystem n преобразователь; звено; элемент  
Überwachung f надзор, наблюдение, контроль; инспектирование  
Überwachungsflug m разведывательный (патрульный) полёт, полёт с целью наблюдения и контроля  
Überwachungsflugzeug n патрульный самолёт  
Überwachungsgerät n контрольный прибор, прибор наблюдения  
Überwachungspersonal n личный состав, осуществляющий надзор (контроль)  
Überwachungsradaranlage f радиолокационная станция обнаружения, обзорная РЛС  
überwinden преодолевать расстояние  
Überwindung f преодоление (препятствий, усилий)  
Überwurfmutter f накидная гайка, муфта, гаечный замок

überziehen надевать; обтягивать; покрывать; передирать, перетягивать (самолёт в полёте); брать ручку «на себя»; (чрезмерно) задирать нос самолёта; вводить самолёт в режим потери

Überziehen n кабрирование; переход на закритические углы атаки, «перетягивание» (самолёта); срыв потока (вследствие чрезмерно большого угла атаки)

überzogen наклонённый; обтянутый; осевший на хвост (задранный); перекошенный, перетянутый

Überzug m покрытие, оболочка; чехол; крышка; кожух

U-Boot n подводная лодка

Übungseinsitzer m учебный (тренировочный) одноместный самолёт

Übungsflug m учебный (тренировочный) полёт

Übungsflugzeug n учебный (тренировочный) самолёт

Uhrzeigersinn m направление по ходу часовой стрелки;

im ~ по часовой стрелке;

im entgegengesetzten ~ против часовой стрелки

Ultrakurzwellen f pl ультракороткие волны

Ultrastrahlung f космическое излучение

Umbau m реконструкция, реорганизация; перестройка; изменение конструкции

Umdrehung f оборот, поворот; вращение; обращение

~en pro Minute обороты в минуту

Umdrehungsgeschwindigkeit f скорость вращения

Umdrehungszahl f число оборотов

Umfang m объём; окружность; периметр; размер

Umfangausschlag m амплитуда колебаний, отнесённая на окружность

Umfangsgeschwindigkeit f окружная (периферийная) скорость; скорость по окружности; *ракет.* окружная скорость вращения

Umfangskraft f касательное усилие; сила, отнесённая к окружности

umfliegen облетать, обходить (напр., опасную зону); описывать круги

Umfliegen n облёт, полёт по орбите  
Umformer m преобразователь; трансформатор  
Umfüllstation f станция переливания (топлива)  
umgekehrt перевёрнутый; обратный; обращённый; взаимный  
Umhüllung f обтяжка, обшивка; покрытие; оболочка, покров; обмотка  
Umkehr f поворот; обратное движение; реверсирование; инверсия; перемена (напр., полярности)  
Umkehrreinrichtung f реверсивное устройство  
Umkehrluftschraube f реверсивный воздушный винт  
Umkehrpunkt m точка возврата (реверсирования), мёртвая точка; поворотный пункт  
Umkehrschaltung f схема реверсивного устройства  
Umkehrspülung f обратная (реверсивная) продувка  
Umkehrung f обратное движение, поворот, перемена хода; инверсия; реверсирование  
Umkippen n опрокидывание, перевёртывание;  
seitliches ~ бортовая качка  
umkleiden обивать, обшивать, покрывать (самолёт)  
umkreisen окружать; облетать (по орбите)  
Umlauf m циркуляция, оборот; вращение; круговое движение, пробег; обращение; ход  
Umlaufbahn f орбита, траектория полёта спутника;  
in die ~ bringen выводить на орбиту;  
in die ~ tragen выводить на орбиту;  
in die ~ schießen выводить на орбиту;  
Umlaufdüse f поворотное сопло, ротативная форсунка, вращающаяся форсунка  
umlaufen вращаться; циркулировать; совершать движение по замкнутому кругу (орбите)  
umlaufend ротативный, вращающийся; круговой, охватывающий, кольцевой; облегающий; планетарный; циклический

Umlaufgeschwindigkeit f скорость вращения, число оборотов; скорость обращения (вокруг Земли), первая космическая скорость

Umlaufgetriebe n центробежный вентилятор; эпициклическое соединение зубчатых колёс; планетарная передача; эпициклический механизм

Umlaufkühlung f циркуляционное охлаждение; охлаждение термосифоном

Umlaufmasse f циркуляционная масса

Umlaufmenge f прокачка; объём циркулирующей жидкости

Umlaufmotor m ротационный двигатель

Umlaufpumpe f циркуляционный (ротационный) насос

Umlaufschmierung f циркуляционная смазка

Umlaufzahl f число оборотов

Umlaufzeit f время (период) обращения (напр., планеты)

Umlegen n перевод (рычага); перекладывание (руля)

umleiten перенацеливать, ставить другую задачу; направлять самолёт на другой (запасной) аэродром; изменять направление; переводить из одного положения в другое

Umleiten n перевод из одного положения в другое

Umleitung f перенацеливание; направление самолёта на другой (запасной) аэродром; обвод, деривация

Umlenkung f направление в обратную сторону; изменение направления; отклонение; поворот;

~ der Strömung f отклонение потока

umliegen наклоняться, давать крен

umliegend окружающий, окрестный

Ummantelung f покрытие, облицовка; рубашка; обшивка

umreißen 1. Повалить, опрокидывать; 2. Набрасывать контур, очерчивать, обрисовывать

Umriss m очертание, форма; абрис; контур; контурный чертёж

Umrundung f перелёт по окружности

Umsatz m оборот, торговый оборот; перестановка; обмен

Umschalter m переключатель; коммутатор

Umschaltmechanismus n переключатель; коммутатор  
Umschaltung f переключение; коммутация  
Umschlag m переход (напр., ламинарного течения в турбулентное); внезапная перемена погоды; внезапное изменение направления ветра; перегрузка (грузов); поворот; перекладывание; транзит; оковка  
Umschlagpunkt m точка перехода (перегиба); мёртвая точка  
Umschlagzone f зона перехода  
Umschulung f переквалификация, переподготовка  
umsetzen превращать; перемещать; изменять (направление); маневрировать  
Umsetzung f перемещение; изменение направления; превращение  
umspannen *эл.* трансформировать (напряжение); обтягивать; охватывать  
Umstellen n переключение, перестановка; перевод или переход (на новый вид производства)  
Umstellung f реорганизация; переключение, перестановка; инверсия; обращение; перевод или переход (на новый вид производства)  
Umstellungsanforderung f требование перестановки  
Umsteuerung f изменение направления; изменение хода машины; механизм для перемены хода, реверс  
umströmen протекать вокруг чего-л., обтекать  
Umströmung f обтекание; изменение напряжения потока;  
~ des Flügels обтекание крыла (поток воздуха)  
Umtrimmung f перестраивание; перемещение груза (балласта) с целью уравнивания  
Umwälzung f переворот; циркуляция; огибание  
umwandelbar преобразуемый (самолёт)  
umwandlung f преобразование, превращение, трансформация  
unausgebaucht ровный, не выпуклый, не раздутый; постоянного сечения  
unbeeinflusst не находящийся под влиянием, автономный  
unbemannt беспилотный, не имеющий экипажа

unbeständig непостоянный; неустойчивый  
unbestätigt недействующий  
undicht неплотный, негерметичный, пористый  
Undichtheit f негерметичность, неплотность, пористость  
Unebenheit f неровность, волнистость, шероховатость  
Unempfindlichkeit f нечувствительность, невосприимчивость  
Unfall m (лётное) происшествие; авария; несчастный случай  
ungesättigt ненасыщенный, неопредельный  
ungeteilt неразъёмный, нераздельный, неразрезной, цельный  
Ungleichförmigkeit f неравномерность  
Universum n вселенная; космос  
unlösbar 1. Неразрывно; 2. Неразъёмный; неразборный  
unregelmäßig неравномерный, нерегулярный, неправильный  
Unregelmäßigkeit f неравномерность, нерегулярность, неправильность  
unsachgemäß несоответствующий назначению, нецелесообразный  
Unsauberkeit f неточность; шероховатость; грязь  
unstabil неустойчивый  
untengesteuert с нижним распределением (клапанов)  
Unterbau m фундамент; основание (напр., покрытия ВПП); подземное сооружение  
unterbrechen прерывать, разрывать, размыкать  
Unterbrecher m прерыватель; интерцептор, спойлер  
Unterbrecherklappe f прерыватель; интерцептор, спойлер  
Unterbrechersteuerung f управление прерывателем, регулировка прерывателя  
unterbringen помещать, размещать, располагать  
Unterbringung f размещение, расположение; расквартирование  
Unterdruck m пониженное давление, разрежение, вакуум; депрессия  
Unterdruckkammer f барокамера, камера низкого давления  
Unterdruckkanal m аэродинамическая труба с разрежением (с пониженным давлением), аэродинамическая труба переменной плотности



Unterdruckmischung f смешение под вакуумом, при пониженном давлении; вакуумная мешалка  
Unterflügel m нижнее крыло (биплана)  
Unterfluranlage f система заправки (топливом) по трубопроводам, подземная бензозаправочная станция (для самолётов)  
Untergestell n подставка; шасси  
Untergliederung f подразделение  
Untergrund m основание; фон; грунтовое основание ВПП  
Unterhaltung f содержание в исправности, текущий ремонт  
unterkritisch докритический или подкритический (о реакторе)  
unterkühlen переохладить  
Unterlage f основа, опора, подставка, подкладка; доказательство  
Unterlagen f pl данные; документы, документация  
Unterlegscheibe f шайба; прокладочная шайба, прокладочное кольцо  
Unterminierungsarbeiten f pl минирующие работы  
Unternehmen n предприятие; организация; дело, попытка; *воен.* операция  
Unterschall- дозвуковой  
Unterschallfluggeschwindigkeit f дозвуковая скорость полёта  
Unterschallstrahltriebwerk n дозвуковой реактивный двигатель  
Unterschneiden n пролёт под другим самолётом (при перестроениях)  
unterschreiten сокращать (намеченный срок)  
Unterseite f нижняя сторона  
untersetzen уменьшать, понижать (напр., число оборотов)  
untersetzt с пониженным числом оборотов, с редуктором  
Untersetzung f редукция, демультипликация; понижение; передаточное число, передача  
Untersetzungsgetriebe n редуктор, редукционная передача; передаточный механизм (с уменьшением числа оборотов)  
Untersetzungsverhältnis n передаточное число, величина демультипликации; степень редукции

Unterstufe f первая ступень (ракеты); стартовый ускоритель  
unterstützen поддерживать, подкреплять  
untersuchen исследовать; проверять, испытывать  
untersuchung f исследование; изучение; расследование, дознание; испытание  
Untersystem n промежуточная ступень (ракеты)  
unterteilt разнесённый, разделённый, составной (о шасси); раздельный, разъёмный (о крыле)  
Unterteilung f подразделение  
unverbrennlich невоспламеняющийся, негорючий  
unverstellbar несмещаемый, неустанавливаемый, нерегулируемый, непостоянный  
unwiederbringlich невозместимый; безвозвратный  
Unwucht f неуравновешенность; несбалансированность; дисбаланс  
Unwuchterscheinung f неуравновешенность  
unzerhackt сплошной, неразрывный  
Unzugänglichkeit f недоступность (для осмотра или ремонта)

## V

Ventil n клапан, вентиль; выпрямитель (электротока)  
Ventilfeder f клапанная пружина  
Ventilführung f направляющая втулка клапана, направляющая клапана  
Ventilgestänge n клапанная тяга; механизм привода клапанов, система рычагов и тяг привода клапанов  
Ventilhebel m рычаг привода клапана; клапанное коромысло  
Ventilkegel m конус (головка) клапана или вентиля; седло клапана; клапанное гнездо; коническая опорная фаска клапана  
Ventilöffnungszeit f время (момент) открытия клапана или вентиля; время подъёма клапана  
Ventilröhre f выпрямительная лампа, ионный вентиль  
Ventilschwinghebel m клапанное коромысло

Ventilsitz m седло клапана; клапанное гнездо  
Ventilsteuerung f газораспределение, клапанное управление; управление клапанами; привод клапанов; клапанное распределение; механизм клапанного (газо)распределителя  
Ventilstößel m толкатель клапана  
Ventilteller m тарелка (головка, грибок) клапана  
Venus f Венера  
Verankerung f растяжка, расчалка; оттягивание; крепление анкерными болтами; жёсткое крепление; якорное сцепление; анкераж; укрепление на якоре; швартовка к причальной мачте, причаливание к мачте (о дирижабле)  
Verankerungsmast m швартовая (причальная) мачта (для дирижаблей)  
Verband m соединение, союз; часть; подразделение  
Verbesserung f улучшение; исправление, поправка; усовершенствование  
Verbeugungsmaßnahme f предупредительная мера  
Verbindung f соединение; связь; сочетание, сочленение; сопряжение;  
in ~ stehen соединяться; быть в связи; поддерживать связь  
Verbindungsflugzeug n самолёт связи  
Verbindungsflugzeugregel f правила полёта на связь  
Verbindungskanal m соединительный патрубок (провод, канал) (камер сгорания)  
Verbindungsmuffe f соединительная муфта  
Verbindungssatellit m *ракет.* спутник для связи  
Verbindungsstelle f место крепления, узел, место соединения  
Verbindungsteil m соединительное звено, узел, стяжка  
Verblockung f блокировка  
Verbrauch m расход, потребление  
Verbrauchswert m расходомерная, потребляемая величина  
verbrennen сжигать; сгорать; перегорать  
verbrennlich воспламеняющийся, горючий

Verbrennung f сгорание, горение; сжигание;  
„weiche“ ~ плавное сгорание  
Verbrennungsablauf m процесс сгорания  
Verbrennungsdruck m давление сгорания, давление при сгорании  
Verbrennungsfachleute pl специалисты по двигателям внутреннего сгорания  
Verbrennungsgas n горючий газ, горючая смесь  
Verbrennungsgeschwindigkeit f скорость горения  
Verbrennungshöchstdruck m максимальное давление при сгорании  
Verbrennungshub m рабочий ход при сгорании; ход расширения  
Verbrennungskammer f камера сгорания  
Verbrennungskraftmaschine f двигатель внутреннего сгорания  
Verbrennungsluft f первичный воздух (в турбовентиляторном двигателе); воздух, необходимый для сгорания или горения  
Verbrennungsmotor m двигатель внутреннего сгорания  
Verbrennungsmotorenbau m строительство двигателей внутреннего сгорания  
Verbrennungsraum m камера сгорания  
verbrennungstechnisch в отношении (с точки зрения) техники сгорания  
Verbrennungsverfahren n процесс сгорания, способ сжигания  
Verbrennungsvorgang m процесс горения  
Verbrennungswärme f теплота сгорания (горения)  
Verbundanordnung f компаундная установка; комбинированное устройство (расположение)  
Verbundflugzeug n конвертоплан; комбинированный самолёт  
Verbundwerkstoff m комбинированный производственный материал  
Verdampfbarkeit f испаряемость  
verdampfen испаряться  
Verdampfen n испарение, парообразование, обращение в пар  
Verdampfung f испарение, парообразование, обращение в пар  
Verdampfungs Brenner m преобразовательный, испарительный прибор; испаритель

Verdampfungskühlung f охлаждение испарением; охлаждение при испарении  
verdecken покрывать, закрывать, прикрывать; маскировать  
verdichten сгущать; сжимать; уплотнять; концентрировать; конденсировать  
Verdichten n ход сжатия, рабочий ход (поршня); конденсирование, сжижение  
Verdichter m нагнетатель, компрессор; конденсатор  
Verdichterbereich m область или радиус действия компрессора  
Verdichtergehäuse n корпус нагнетателя, картер компрессора  
Verdichterlaufrad n ведущее или ходовое колесо нагнетателя, рабочее колесо компрессора  
Verdichterluftdruck m сжатый воздух от компрессора; давление воздуха, создаваемое компрессором  
Verdichterschaden m повреждение компрессора  
Verdichterschaukel f лопатка осевого нагнетателя, компрессора  
Verdichterwellenende n конец вала компрессора или нагнетателя  
Verdichtung f уплотнение, сжатие, компрессия; конденсация; сжижение; сгущение; набивка, прокладка  
Verdichtungsdruck m давление сжатия  
Verdichtungsdüse f диффузор в аэродинамических трубах  
Verdichtungsenddruck m давление в конце сжатия, конечное давление сжатия  
Verdichtungsexponent m показатель степени сжатия  
verdichtungsfest сгущённый, концентрированный до предела  
Verdichtungsgrad m степень сжатия, степень повышения давления  
Verdichtungsgrenze f предел сжатия, граница сжатия  
Verdichtungshöhe f степень сжатия  
Verdichtungshub m ход (такт) сжатия  
Verdichtungsraum m камера сжатия, пространство сжатия  
Verdichtungsring m компрессионное (поршневое) кольцо, уплотняющее кольцо  
Verdichtungsstoß m ударная волна, скачок уплотнения; уплотняющий удар; толчок, сопровождающийся уплотнением

Verdichtungstemperatur f температура воздуха в конце сжатия  
Verdichtungsverhältnis n степень сжатия, степень повышения давления  
verdicken сгущать, концентрировать  
Verdrängung f вытеснение; объём; кубическое содержание  
verdrehen повернуть, скручивать; перекручивать, крутить; искажать  
Verdrehen n кручение, перекручивание, скручивание  
verdrehfest устойчивый на кручение, прочный на кручение  
verdrehsteif устойчивый на кручение, прочный на кручение, несмещающийся  
Verdrehung f кручение, перекручивание, скручивание; искривление, деформация; сдвиг  
Verdrehungsbeanspruchung f нагрузка, напряжение на кручение; крутящая, скручивающая нагрузка, скручивающее усилие  
Verdrehungsfestigkeit f сопротивление скручиванию, (временное) сопротивление кручению, прочность на скручивание, предел прочности на кручение  
Verdrehwinkel m угол поворота  
Verdrückung f смятие; выдавливание, продавливание; деформация при давлении; заклинивание  
Verdünnungsspülung f продувка разрежённым воздухом  
Verdunstung f испарение, превращение в пар; распыление (жидкости)  
Vereinheitlichung f объединение, обобщаемость, унификация; нормализация, стандартизация  
vereisen обледенеть, обмерзать  
Vereisung f обледенение, обмерзание  
Vereisungsgefahr f опасность обледенения  
verengen: sich ~ суживаться  
Verengung f сужение  
Verengungsfaktor m коэффициент сужения  
Verfahren n способ; метод; процесс; принцип; приём; образ действий

verfahrensgerecht в полном соответствии с методом; согласно данному методу, по методу  
verfeinern улучшать, усовершенствовать; утончать  
Verfeinerung f улучшение, усовершенствование; уточнение; утончение  
Verfestigen n упрочнение; механическое упрочнение; наклёп  
Verfestigung f упрочнение; застывание, затвердение  
verflüssigen сжижать, разжижать, превращать в жидкость; расплавлять  
Verfolgung f преследование, погоня; наблюдение  
verformen деформировать, исказить форму, придавать форму, обрабатывать  
Verformung f деформация, искажение формы; изменение, преобразование формы  
vergasen карбюрировать, превращать в газ  
Vergaser m карбюратор; газогенератор; газообразователь  
Vergaserbetrieb m работа карбюратора  
Vergaserbrand m воспламенение смеси в карбюраторе; обратная вспышка в карбюраторе  
Vergaserdüse f жиклёр карбюратора  
Vergaserheizung f обогрев карбюратора  
Vergasermotor m карбюраторный двигатель, двигатель внутреннего сгорания с карбюратором  
Vergaserzerstäuber m распылитель карбюратора  
Vergasung f карбюрация; газообразование; газификация; испарение; газовая атака  
Verglasung f остекление, застекление  
Vergleich m выравнивание; сравнение  
Vergleichbasis f основа сравнения; эталон  
Vergleichsflugzeug n самолёт сравнения, контрольный самолёт  
Vergleichsmaßstab m образцовый (сравнительный) масштаб  
Vergleichsverfahren n метод сравнения, сравнительный метод  
Vergleichswerte f pl сравнительные данные; сравнительные значения

verglühen (медленно) потухать; гаснуть  
vergüten повышать качество (стали) термообработкой; улучшать, облагораживать (сталь)  
Vergütung f термическое улучшение (стали), повышение качества (стали) термообработкой  
Vergütungsstufe f степень улучшения  
Verhalten n поведение, характеристика; образ действия, отношение, приёмы  
Verhältnis n отношение, соотношение; пропорция; коэффициент; условие; обстоятельство; состояние; обстановка  
verhältnisgleich пропорциональный  
verhärten закаливать;  
sich ~ твердеть, закаливаться, принимать закалку  
Verhütung f предотвращение; предохранение  
verjüngen суживать; уменьшать; сокращать; утончать; вычерчивать в уменьшенном масштабе  
Verkehr m движение, сообщение; транспорт, связь (напр., по радио); коммуникация; обмен  
verkehren совершать рейс, курсировать  
Verkehrsdichte f плотность или интенсивность движения, размеры перевозок  
Verkehrsflughafen m гражданский аэродром, аэропорт  
Verkehrsflugzeug n гражданский, пассажирский транспортный самолёт  
Verkehrshubschrauber m пассажирский вертолёт  
Verkehrsleistung f размеры (объём) перевозок; пропускная способность (дороги)  
Verkehrslenkung f управление движением, регулирование движения  
Verkehrsluftfahrt f пассажирское воздушное сообщение; гражданская авиация  
Verkehrsmaschine f транспортный (пассажирский) самолёт  
verkehrstechnisch с точки зрения техники (воздушного) сообщения



Verkehrsteilnehmer m пассажир  
Verkehrswesen n транспорт; транспортное дело  
Verkehrszweig m вид транспорта  
Verklammerung f стяжка, зажим; закрепление  
verkleben склеивать, подвергать сухой проклейке  
Verklebung f склеивание  
verkleiden закрывать, заключать в обтекатель, обшить, снабдить обтекателем, закапотировать; маскировать  
Verkleidung f обтекатель, капот; капотирование; обшивка, облицовка; маскировочное покрытие, маскировка; одежда  
Verkokung f нагарообразование (в двигателе); коксование  
verlagern смещать, сдвигать; перемещать, перебазировать  
Verlagerung f смещение, перемещение, сдвиг; перебазирование, перевод  
Verlängerung f надставка; выступ; удлинение, абсолютное удлинение; абсолютная продольная деформация  
Verlängerungswelle f удлинительный вал; промежуточное звено коленчатого вала  
Verlangsamung f замедление, торможение  
Verlauf m ход, течение, протекание (процесса); пробег; прохождение; изменение; начертание, график;  
    ~ der Kurve форма кривой  
verlaufen проходить (напр., о процессе); протекать;  
    im Sande ~ заглохнуть  
verlegen укладывать; смещать, перемещать, переводить; передислоцировать, перебазировать; переносить (огонь)  
Verleimung f проклеивание  
Verletzung f повреждение; ранение, травма  
Verlust m потеря, утечка  
Verlustleistung f потерянная мощность  
Verlustwärme f джоулево тепло, тепло потерь  
Verlustzeit f потерянное время (при механической обработке); простой (машин)  
Vermehrung f увеличение, умножение

Vermeidung f избежание  
Vermessung f измерение, обмер, промер; топографическая съёмка  
Vermessungsdienst m топографическая служба; гидрографическая служба  
Vermessungsflugzeug n самолёт для топографической съёмки, самолёт для аэрофотосъёмки  
vermindert уменьшенный  
Verminderung f уменьшение, сокращение, снижение; ущерб  
vermitteln сообщать; способствовать, содействовать чему-л.; посредничать, быть посредником  
vernebeln распылять, превращать в туман; задымлять, прикрывать дымовой завесой, ставить дымовую завесу  
Vernebelung f задымление, постановка дымовой завесы, распыление (жидкости)  
vernieten склёпывать, заклёпывать, соединять заклёпками  
verölen замасливать  
verpuffen детонировать; вспыхивать, быстро сгорать  
Verpuffung f вспышка; выхлоп  
Verpuffungsmotor m двигатель внутреннего сгорания  
Verpuffungsrohr n пульсирующий реактивный двигатель  
Verpuffungsstrahlrohr n пульсирующий реактивный двигатель  
Verpuffungsturbine f газовая турбина со сгоранием при постоянном объёме  
verrichten проводить, исполнять, исправлять (обязанности)  
Verriegelung f блокировка; замок, запирающее устройство; заклинивание  
Verringerung f уменьшение, сокращение, снижение  
verrippen оребрять, снабжать рёбрами (напр., цилиндр)  
Verrußen n засорение сажей, закопчение  
versagen отказывать (в работе, в действии), выходить из строя, перестать действовать; оказываться негодным  
Versagen n техническая неисправность, выход из строя, поломка; осечка; отказ; неудача

Versand m отправка, посылка, отсылка  
versäumen упускать, опаздывать, просрочить  
Verschalung f капот, обтекание; капотирование  
verschärfen усиливать (напряжение); обострять, ускорять (темп); заострять, оттачивать  
verschiebbar отодвигающийся, передвижной, переставной, смещающийся  
Verschiebbarkeit f сдвиг, смещение, смещаемость  
verschieben смещать, сдвигать; передислоцировать  
Verschieben n смещение, сдвиг, перемещение, передвижка  
Verschiebung f перемещение, передвижение; сдвиг, смещение  
Verschleiß m износ, изнашивание, истирание  
Verschleißbeanspruchung f нагрузка, вызывающая износ или истирание; износ  
verschleifen изнашиваться, стачиваться, срабатываться  
Verschleißwiderstand m износоустойчивость, сопротивляемость истиранию  
verschließen запирать, перекрывать  
Verschmutzung f загрязнение  
verschrauben завинчивать, соединять болтами, свинчивать  
Verschraubung f болтовое соединение, крепление  
verschweißen сваривать, заваривать  
Verschwindeinbau m убирающееся устройство, убирающаяся установка, потайная встройка  
Verschwindfahwerk n убирающееся шасси  
verschwindssystem n потайное, убирающееся устройство  
versehen снабжать  
Versenknetung f заклёпка впотай (с потайной головкой)  
versenkt потайной, утопленный  
versetzen переносить, переставлять; смещать, перемещать, переводить (напр., по службе);  
in Bewegung ~ приводить в движение, переставлять  
Versicherung f обеспечение, крепление; проверка  
Versicherungskosten pl издержки, расходы на страхование

versorgen снабжать, снабдить  
Versorgung f снабжение; обеспечение, питание (двигателя топливом)  
verspannen расчаливать, регулировать положение расчалок; перекашивать, прогибать, перетягивать (от напряжений); скреплять, крепить  
verspannt с растяжками; чрезмерно натянутый  
Verspannung f растяжки, расчалки; регулировка натяжения расчалок; перенатяжение; заклинивание  
Verspannungsdraht m расчалочная проволока, расчалочный трос, растяжка, расчалка  
Verspannungsfeld n плоскость боковой фермы  
verspannungslos без растяжек или расчалок  
versplinten зашплинтовывать, закреплять чекой  
Verspritzen n разбрызгивание  
Verständigung f уведомление; связь; слышимость; сообщение; разборчивость (при радиоприёме)  
Verständigungsmittel n pl средства связи; условные знаки  
Verstärker m усилитель; активный исполнитель  
Verstärkerröhre f усилитель, усилительная лампа  
Verstärkung f увеличение, усиление; подкрепление; крепление; укрепление, утолщение  
versteifen укреплять, придавать жёсткость  
Versteifung f распорка ребра, жёсткость; крепление для придания жёсткости, жёсткое соединение; усиление; жёсткое крепление; элемент жёсткости  
Versteifungsprofil n профиль жёсткости, ребро жёсткости  
Versteifungsring m кольцо жёсткости  
Versteifungsrippe f ребро жёсткости, нервюра  
Versteifungsträger m балка (ферма) жёсткости  
verstellbar регулирующий, регулируемый, подвижной, переставной, переставляемый, передвижной; раздвижной

Verstellbereich m диапазон регулировки; диапазон углов установки воздушного винта, диапазон поворота лопастей воздушного винта

verstellen переставлять, регулировать; управлять, смещать; сбиваться (при настройке радиоприёмника)

Verstellflosse f регулируемая стабилизирующая поверхность (киль, стабилизатор); управляемый стабилизатор

Verstellgeschwindigkeit f скорость изменения шага воздушного винта

Verstellmoment n рабочий момент

Verstellmotor m серводвигатель, сервомотор

Verstellnabe f втулка винта изменяемого шага

Verstellöldruck m регулируемое рабочее давление масла

Verstellölleitung f рабочий маслопровод

Verstellsschraube f воздушный винт изменяемого шага

Verstellluftschraube f воздушный винт изменяемого шага

Verstellung f регулировка, перестановка

Verstellungswinkel m угол перестановки

Verstellzeit f время перестановки, перемещения

verstemmen зачеканивать, чеканить (швы)

verstopfen затыкать; засорять; закупоривать

verstopft засорённый; закупоренный; забитый

Verstopfung f закупорка; засорение; забивание

verstreben укреплять подкосами (распорками)

Verstrebung f усиление (укрепление) подкосами (распорками), подкосное соединение, распорки; соединительная решётка (сквозной фермы)

Versuch m испытание, опыт, эксперимент; попытка; проба

Versuchsanlage f опытная (экспериментальная) установка

Versuchsauswertung f оценка результатов испытаний, обработка результатов опыта или испытания

Versuchseinrichtung f испытательное устройство, испытательное оборудование, устройство для испытания, опытная установка

Versuchseinsatz m опытный полёт; опытное применение  
Versuchsergebnis n результат испытания (опыта)  
Versuchsfehler m ошибка (погрешность) при испытании  
Versuchsfeld n аэродром для испытательных полётов; испытательный полигон  
Versuchsfieger m лётчик-испытатель  
Versuchsflug m испытательный (экспериментальный) полёт  
Versuchsflugzeug n опытный (экспериментальный) самолёт  
Versuchsflugzeugbau m опытное самолётостроение  
Versuchslauf m испытание двигателя  
versuchsmäßig 1. Экспериментальный, опытный; 2. Опытным путём, согласно опытам  
Versuchsmotor m испытательный (опытный) двигатель  
Versuchsmuster n опытный (экспериментальный) образец  
Versuchsprogramm n программа испытаний  
Versuchsprüfstand m испытательный стенд; станок для испытания  
Versuchsreihe f ряд (серия) испытаний (опытов)  
Versuchsstand m испытательный стенд  
Versuchsteil m экспериментальная деталь  
Versuchstier n подопытное животное  
Versuchstriebwerk n экспериментальный двигатель  
Versuchsverfahren n метод испытания  
verteilen распределять, размещать; разделять; раздавать  
Verteiler m распределитель, распределительный щит, щит переключений  
Verteilerfehlerschutzeinrichtung f предохранительное приспособление или устройство против неправильного распределения  
Verteilung f распределение, размещение; разделение; раздробленность; распределительное устройство, распределительный щит  
Vertikalantrieb m вертикальный привод, вертикальная передача  
Vertikalflosse f киль, вертикальное оперение  
Vertikalstart m вертикальный взлёт (самолёта); вертикальный запуск (ракеты)

Vertikalstartflugzeug n самолёт вертикального взлёта  
Verunreinigung f загрязнение  
Vervollkommnung f усовершенствование  
Verwaltungsgebäude n административное здание  
Verwandlung f преобразование; превращение  
Verwendbarkeit f пригодность, применяемость, практическая польза  
Verwendung f применение, использование, употребление;  
unter ~ с применением, применяя;  
~ finden находить применение, применяться  
Verwendungsfähigkeit f пригодность для применения, применяемость  
Verwendungszweck m предназначение  
verwerfen искривлять, сдвигать, перекашивать; отвергать, отбросить, отклонить  
verwickelt сложный, запутанный  
Verwindung f закрутка крыла; геометрическая крутка крыла; изменение шага по длине лопасти (у винта изменяемого шага); управление элеронами; скручивание, перекручивание; перекашивание; коробление; гоширование  
Verwindungsklappe f элерон, руль крена  
verwirbelt турбулентный  
Verwirbelung f завихрение; турбулентность; перемешивание (содержимого цилиндра)  
verwunden закрученный (о крыле)  
Verzahnung f зубчатое зацепление  
verzerren искажать; деформировать  
Verzerrung f деформация; искажение  
verzerrungsfrei свободный от искажений, неискажённый, без искажений  
Verzicht m отказ  
Verziehen n перекашивание; коробление; перекосяк  
Verzinkung f соединение на (сквозных) шипах  
verzögern замедлять; затягивать

verzögert замедленный  
Verzögerung f замедление; отрицательное ускорение; задержка, промедление; сброс (газа)  
Verzögerungseinrichtung f замедляющее приспособление; замедляющее устройство (взрывателя)  
Verzögerungsprobe f проба сброса газа  
Verzögerungsvorrichtung f замедляющее приспособление; замедляющее устройство (взрывателя)  
Verzögerungszünder m взрыватель замедленного действия; электродетонатор замедленного действия  
Verzug m искривление, коробление; промедление (зажигания)  
verzundern покрываться окалиной, обгорать  
Verzunderung f образование окалины  
Verzwängung f заедание  
Vibration f вибрация, колебание, дрожание  
Vibrationsfestigkeit f вибропрочность, вибростойкость  
Vielfachzerstäuber m многократный распылитель  
Vielradgestell n многоколёсное шасси  
vielseitig многосторонний, универсальный; многоцелевой  
vielfufig многоступенчатый; многокаскадный  
Vielzylindermaschine f многоцилиндровый двигатель  
vierfach четырёхкратный  
vierflügelig четырёхлопастной (воздушный винт)  
Viertaktmotor m четырёхтактный двигатель  
Viertaktsteuerung f распределение в четырёхтактном двигателе  
Viertaktverfahren n четырёхтактный цикл  
Viskosität f вязкость  
visuell визуальный  
V-Motor m двигатель с V-образным расположением цилиндров  
Vollladung f полный груз  
Volllast f полная нагрузка, груз  
Volllastbetrieb m взлётный режим; эксплуатация при полной нагрузке  
Volllastdrehzahl f число оборотов при полной нагрузке



Vollastverbrauch m удельный расход при полной нагрузке  
Volldruckhöhe f расчётная высота; граница высотности (двигателя)  
Volle n: aus dem ~n gedreht цельнообточенный  
Vollendung f окончательная отделка, завершение, окончание; доводка; совершенствование  
Vollgas n полный газ;  
mit ~ fliegen лететь на полном газу  
Vollgasflug m полёт на полном газу  
Vollgasmenge f масса (количество) полного газа, вся масса газа  
Vollgasstellung f полный газ, положение полного газа  
Vollschaufel f сплошная лопатка  
Vollsichtkanzel f застеклённая кабина  
Vollventil n клапан из одного куска; клапан, закрывающий всё сечение цилиндра  
Vollwandbauweise f конструкция со сплошными фермами (стенами)  
vollwändig с цельными стенками, со сплошными (массивными) стенками  
Volumen n объём; содержание (цилиндра)  
volumetrisch объёмный, волюметрический, по объёму  
vorangetragen несомый; продвигаемый; ускоряемый; увлекаемый  
vorantreiben продвигать вперёд, ускорять, форсировать; содействовать, способствовать  
Vorausberechnung f предварительный расчёт  
vorausbestimmt заданный (напр., параметр), предназначенный  
Vorauspuff m опережение (предварение) выпуска  
Voraussetzung f предпосылка, предварительное условие;  
Vorbau m консоль; выступ; подготовительная, разведочная работа  
Vorbehandlung f предварительная, первичная обработка; подготовка

Vorbeiflug m показатель полёт; воздушный парад; вид самолёта сбоку  
vorbeiführen проводить мимо чего-л.  
vorbeistreichen проходить мимо  
Vorbild n образец, пример; модель; шаблон  
vorbohren сверлить начерно, предварительно  
Vorderholm m передний лонжерон  
Vorderkante f передняя кромка; ребро атаки (крыла)  
Vorderschraube f тянущий воздушный винт  
Vordersitz m переднее сидение, место  
Vorderteil m передняя часть  
Vordrehen n предварительная обточка, обточка начерно, обдирочная обточка  
Vordruck m поджатие  
vordrücken отжимать вперёд ручку рычага  
Vordrücken n дача ручки управления от себя, отжимание рычага руля; отклонение руля высоты для перевода самолёта в планирование или пикирование  
voreilend опережающий, забегающий вперёд  
voreilig слишком быстрый, преждевременный (напр., о зажиганиях)  
Voreilwinkel m угол опережения, упреждения  
Voreinflugszeichen n внешний радиомаркер, предупредительный сигнал при приближении к аэродрому  
Voreinspritzung f предварение впрыска, предварительный впрыск  
Vorentwurf m предварительный проект, эскиз  
Vorfahrt f подъезд; отлёт; подруливание  
Vorfeld n площадка для обслуживания самолётов; перрон аэровокзала  
Vorflügel m предкрылок  
Vorführungsflug m показатель, демонстрационный полёт  
Vorgang m процесс; операция; явление; реакция  
vorgegeben заданный

vorgelagert находящийся (расположенный) впереди  
Vorgelege n контрпривод; привод; зубчатая передача, зубчатый перебор; перемена скоростей  
Vorgelegewelle f промежуточный вал, передаточный вал, вал контрпривода; вал перебора; ведущая ось (индикатора)  
vorherrschend преобладающий  
Vorkammer f предкамера (кессона), форкамера  
Vorkammereinsatz m загрузка или наполнение форкамеры  
Vorkammermaschine f машина с предкамерой  
Vorkammermotor m двигатель с предкамерой, предкамерный двигатель; двигатель, где горючее впрыскивается не непосредственно в камеру сжатия, а в камеру, расположенную перед ней  
Vorkammerverfahren n рабочий процесс предкамерного двигателя, предкамерное смесеобразование; метод предкамеры  
Vorkammerzündung f воспламенение в форкамере  
Vorkehrung f приготовление; приспособление  
Vorlage f переднее положение; приёмник, сборник;  
    ~ des Schwerpunktes перемещение центра тяжести вперёд, передняя центровка  
Vorlaufwelle f набегающая волна  
vorliegend данный, существующий, настоящий, имеющийся (налицо)  
vornehmen производить (исследования), проводить работу  
Vorplatz m подъезд; перрон аэровокзала; площадка для обслуживания самолётов  
Vorrat m запас  
Vorratsbehälter m запасной бак; запасной резервуар (ресивер)  
Vorratsmesser m указатель уровня топлива, бензиномер  
Vorraum m предкамера, форкамера, передняя камера  
Vorrichtung f приспособление; устройство; прибор; механизм; аппарат  
Vorsatzläufer m заборник центробежного нагнетателя (вращающийся направляющий аппарат)

vorschalten предвключать, включать впереди первых звеньев цепи

Vorschalten n включение, дополнительное включение, предвключение

vorschieben выдвигать, продвигать вперёд, выставлять вперёд; подавать

Vorschiff n носовая часть лодки, передняя или носовая часть корабля

Vorschrift f предписание; положение; устав; наставление; правило

Vorschub m подача; подающий механизм; движение вперёд, тяга

Vorschubgeschwindigkeit f поступательная скорость, скорость подачи

vorsehen предусматривать

Vorsichtmaßnahme f мера предосторожности, мера защиты

Vorsignal n предупредительный (предварительный) сигнал при приближении к аэродрому

Vorsorge f: ~ treffen позаботиться (заранее); обеспечить; принять предупредительные меры

Vorspannung f заклинивание; натяг, система расчалок; предварительное натяжение; начальное давление; среднее напряжение цикла

Vorstoß m нападение, атака, наступление, удар, выступ, выдающаяся часть; выступление, авангард

vorstoßen атаковать; продвигаться

Vorstufe f первая ступень (ракеты); предварительная ступень (реостата); *радио.* предварительный каскад

Vorteil m преимущество; польза, выгода;

~ bieten представлять преимущество

Vortrieb m сила, действующая в направлении движения; тяга; положительная тяга; поступательное движение

Vortriebsanlage f устройство тяги

Vortriebschraube f тянущий винт

Vortriebserzeugung f производство тяги  
Vortriebskraft f тяга, сила тяги; сила, действующая в направлении движения  
Vortriebsleistung f сила тяги, тяга; поступательная сила; поступательное движение  
Vortriebsmittel n устройство тяги  
vor- und rücklaufend двигающийся вперёд и назад, с возвратно-поступательным движением  
vorverdichten предварительно сжимать, нагнетать  
vorverdichter m компрессор, турбокомпрессор, нагнетатель; турбонагнетатель, помещённый перед карбюратором; импеллер, помещённый перед карбюратором  
vorverdichtet с наддувом  
Vorverdichtung f наддув, предварительное сжатие  
Vorversuch m предварительный опыт или испытание  
Vorwahl f предварительный выбор  
Vorwärmegerät n подогреватель  
vorwärmen подогревать  
Vorwärmen n предварительный нагрев, подогревание, подогрев; прогрев  
Vorwärmung f предварительный нагрев, подогревание, подогрев; прогрев  
Vorwärtsflug m прямолинейный (горизонтальный) полёт  
Vorwärtsgeschwindigkeit f поступательная (горизонтальная) скорость  
vorwärtstreiben 1. Продвигать вперёд, двигаться вперёд;  
2. Дрейфовать  
Vorwirbelung f предварительное завихрение  
Vorzündung f опережение зажигания; раннее зажигание

## W

Waage f весы; уровень, ватерпас;

sich die ~ halten взаимно уравниваться, быть равноценным

waagrecht 1. Горизонтальный; 2. Горизонтально, по ватерпасу, по уровню

Waagrechtflug m горизонтальный полёт

wabenförmig сотообразный

Wabekühler m сотовый радиатор

Wagenbatterie f автомобильный аккумулятор; вагонная (аккумуляторная) батарея

Wahrung f сохранение, охрана; соблюдение

Wälzachse f ось качения

walzbar поддающийся прокатке

Walzen n прокатка, вальцевание

wälzen катиться; катить; обкатывать

Walzenflügler m самолёт с несущим вращающимся барабаном, цикложир

Wälzgeschwindigkeit f скорость по начальной окружности

Wälzkreis m начальная окружность (в зубчатых зацеплениях); окружность качения

Wälzlager n подшипник с трением качения; подшипник качения; шарикоподшипник; роликподшипник

Wand f стена, стенка; экран

Wandeeinfluss m влияние стенок

Wandelflügler m конвертоплан, преобразуемый самолёт

Wandelflugzeug n конвертоплан, преобразуемый самолёт

wandeln превращать, образовывать

wandern перемещаться

Wanderung f перемещение, смещение, блуждание; миграция

Wanderwelle f прогрессивная волна; блуждающая (отражённая) волна, волна перемещения; бегущая волна

Wandler m трансформатор; преобразователь

Wandlung f преобразование, трансформация

Wandstärke f толщина стены, стенки

Wandung f стенка; стенки

Wandungsteil m часть стенки  
Wandungsverlust m потери на трение о стенки, потеря тепла через стенки  
Wandungswärme f теплота или нагрев стенки  
Wange f щека; обойма; плечо (коленчатого вала); боковая стенка  
Wangenansatz m щёки, направляющие станины  
Warmbadhärtung f горячая закалка  
Warmbehandlung f термообработка, термическая (тепловая) обработка, горячая обработка  
Wärme f тепло, теплота; температура;  
spezifische ~ удельная теплоёмкость  
Wärmeabfuhr f отвод тепла; теплоотдача; теплосъём  
Wärmeabgabe f теплоотдача; отвод тепла, отдача тепла  
Wärmeabstrahlung f теплоизлучение  
wärmeanstauend накапливая тепло  
Wärmeaufnahmevermögen n теплоёмкость, способность теплопоглощения  
Wärmeaufwand m расход тепла, затрата тепла  
Wärmeausdehnung f тепловое расширение  
Wärmeausdehnungszahl f коэффициент линейного расширения  
Wärmeausgleich m компенсация тепла; выравнивание тепла; выравнивание температуры  
Wärmeausnutzung f использование, утилизация тепла  
Wärmeausstrahlung f теплоизлучение, излучение тепла  
Wärmeaustausch m теплообмен  
Wärmeaustauscher m теплообменник  
Wärmebarriere f тепловой барьер  
Wärmebeanspruchung f теплонапряжённость, тепловая нагрузка; требования, предъявляемые к теплу  
Wärmebelastung f теплонапряжённость, тепловая нагрузка, термическая нагрузка  
wärmebeständig теплостойкий, теплоустойчивый, жароупорный, огнестойкий, не изменяющийся от действия теплоты

Wärmebilanz f тепловой баланс  
wärmedicht теплонепроницаемый  
Wärmedurchgang m теплопроводность, теплопередача, передача тепла  
Wärmedurchgangszahl f коэффициент теплопроводности (теплопередачи)  
Wärmeinheit f единица теплоты, калория  
Wärmeelektrizität f термоэлектричество  
wärmeempfindlich легкоплавкий, термически неустойчивый  
Wärmeenergie f тепловая энергия  
Wärmeentzug m отвод тепла, охлаждение; поглощение тепла  
Wärmefließweg m поток тепла; ход температуры  
Wärmefluss m тепловой поток  
Wärmegefälle n тепловой напор, перепад тепла; разность теплосодержания  
Wärmegrad m степень нагрева, температура  
Wärmehaushalt m тепловой баланс  
Wärmeinhalt m теплосодержание, энтальпия, теплоёмкость, содержание тепла  
Wärmeisolierung f теплоизоляция  
Wärmekammer f тепловая камера, термокамера  
Wärmekraftanlage f теплосиловая установка  
Wärmekraftmaschine f тепловой двигатель  
Wärmelehre f термодинамика; теоретическая теплотехника  
wärmeleitend теплопроводный, теплопроводящий  
Wärmeleitfähigkeit f теплопроводность, теплопроводимость; коэффициент теплопроводности  
Wärmeleitvermögen n теплопроводность, теплопроводимость; коэффициент теплопроводности; кондукция  
Wärmeleitzahl f коэффициент теплопроводности  
Wärmemauer f тепловой барьер  
Wärmemenge f количество тепла  
Wärmeregulierung f терморегулирование  
Wärmeregulierungssystem n система терморегуляции



Wärmespannung f тепловое напряжение; температурное напряжение

Wärmespeicher m тепловой аккумулятор, теплосборник, аккумулятор тепла

Wärmestau f устойчивый тепловой режим; застой (скопление, накопление) тепла; перегрев

Wärmestauung f накопление (скопление, застой) тепла; устойчивый тепловой режим

Wärmestrahlung f излучение тепла, теплоизлучение, тепловая радиация, термическая радиация

Wärmetauscher m теплообменник

wärmetechnisch с точки зрения теплотехники

Wärmetransport m отдача тепла, теплоотдача

Wärmeübergang m передача тепла, теплопередача, теплообмен, переход тепла, теплопереход

Wärmeübergangszahl f коэффициент теплопередачи, коэффициент теплоперехода

Wärmeumsatz m теплообмен, теплооборот

Wärmeundichtheit f теплопроницаемость

Wärmeverformung f деформация под действием теплоты; температурная деформация

Wärmeverlust m тепловые потери

Wärmewert m тепловой эквивалент; калорийность, теплотворная способность, теплотворность

Wärmezufuhr f подвод тепла; приток тепла; подогрев

Wärmezustand m термическое состояние, тепловой режим

warmfest жароупорный, теплоустойчивый

Warmfestigkeit f жаропрочность, теплостойкость, термостойкость, прочность при высокой температуре

warmgelaufen чрезмерно нагретый

warmlaufen прогревать двигатель; нагреваться, перегреваться (напр., о подшипниках)

Warmlaufen n перегрев, чрезмерное нагревание; прогрев (двигателя)

Warmluft f тёплый воздух, тёплая воздушная масса  
Warmluftbeheizung f газозвоздушное отопление, калориферное отопление  
Warngerät n сигнальный предупредительный прибор; воен. прибор оповещения  
Warnsystem n автоматическая сигнальная установка, система сигнализации; *воен.* система оповещения  
Wartefunkfeuer n сторожевой радиомаяк; рулёжный светофор  
Wartehalle f зал ожидания  
Warteraum m зона кратковременного ожидания, зал ожидания (для пассажиров)  
Warteverfahren n порядок ожидания, процедура ожидания  
Wartezeit f простой; время ожидания  
Wartung f техническое обслуживание; уход  
Wartungsanlage f здание авиационно-технической базы; эксплуатационные мастерские  
Wartungsfläche f площадка технического осмотра  
Wartungsklappe f люк для обслуживания  
Wartungsverfahren n способ ухода или обслуживания  
Wasserarbeit f работа на воде  
Wasserbehälter m резервуар (бак) для воды  
Wasserbremse f гидравлический тормоз  
wasserdicht водонепроницаемый, водонепроницаемый; непромокаемый  
wasserdurchflossen омываемый водой  
Wassereigenschaft f гидравлическое качество  
Wasserflugplatz m гидроаэродром  
Wasserflugwesen n гидроавиация; морская авиация  
Wasserflugzeug n гидросамолёт  
wassergekühlt c водяным охлаждением, охлаждаемый водой  
Wasserkühler m водяной радиатор  
Wasserkühlung f водяное охлаждение, охлаждение водой; охлаждение воды  
Wasserlandflugzeug n самолёт-амфибия  
Wasserlandung f посадка на воду, приводнение

Wasserleitung f водопровод  
Wassermantel m водяная рубашка  
Wassermaschine f гидросамолёт; гидравлическая машина  
wassern совершать посадку на воду, приводняться, садиться на воду  
Wassernot f авария на воде; недостаток воды  
Wasserpumpe f водяной насос; водяная помпа  
Wassersäule f водяной столб  
Wasserstoff m водород  
wasserstoffbeheizt обогреваемый водородом  
Wasserstoffbrennkammer f камера сгорания водородного топлива  
Wasserung f приводнение, посадка на воду  
Wasserwiderstand m сопротивление воды; водяной реостат  
Wechsel m перемена, замена, изменение; обмен; размен  
Wechselbeanspruchung f асимметричный цикл напряжений, несимметричный цикл; асимметричный знакопеременный цикл; знакопеременная нагрузка  
Wechselbelastung f переменная нагрузка  
Wechseließgrenze f предел текучести при знакопеременных напряжениях или при знакопеременной нагрузке  
wechselseitig взаимный, обоюдный  
Wechselspannung f переменное напряжение, напряжение переменного тока; переменный потенциал  
Wechselstöße m pl переменные удары  
Wechselstrom m переменный ток  
Wechselstrombrückenschaltung f включение моста в переменный ток  
Wechselstromenergie f энергия переменного тока  
Wechselstromspannung f напряжение переменного тока  
Wechselverhältnis n взаимоотношение  
wechselweise попеременно; взаимно, обоюдно  
Wechselwirkung f взаимодействие, чередование  
Wechselwirkungsgesetz n закон взаимодействия, закон действия и противодействия

Weg m путь; маршрут; дорога; ход  
Wegblasen n сдувание  
Wegfallen n устранение, отпадение, упразднение  
Weggeschwindigkeitsmesser m указатель путевой скорости  
Wegstrecke f участок (отрезок) пути  
wegzundern разрушаться под действием окисляющего пламени  
weich плавный, мягкий; гибкий; ковкий  
weichen 1. Отклоняться, уступать; 2. Смягчать  
Weichpackung f мягкая набивка  
Weisung f указание; показание (прибора); директива  
Weisungsbefugnis f директивные полномочия  
weisungsbefugt уполномоченный для директив  
Weite f расстояние, удаление; ширина, размер; диаметр; пролёт;  
    lichte ~ внутренний диаметр (в трубе или полом цилиндра)  
Weiterentwicklung f модификация, дальнейшее развитие  
weiterleiten *радио*. ретранслировать, передавать дальше  
weitgehend широкий, обширный; далеко идущий; значительный  
Wellblech n гофрированная жёсть, гофрированное железо  
Welle f вал, ось; ротор; волна; складка местности; группа самолётов (при полёте);  
    elastische ~ гибкий вал  
Wellenfläche f поверхность волны; волнообразная поверхность  
wellenförmig волнообразный  
Wellenfortpflanzung f распространение волн  
Wellenkrümmung f искривление (кривизна) вала  
Wellenlager n подшипник (опора) вала  
Wellenlänge f длина волны; длина вала  
Wellenleistung f мощность на валу  
Wellenstumpf m конец вала  
Wellenwiderstand m волновое сопротивление  
wellig волнистый, волнообразный; гофрированный  
Wellung f гофрировка, волнистость; волнение; волны

Weltall n вселенная, космос  
Weltkörper m космический корабль, космическое тело  
Weltkugel f земной шар  
Weltmarkt m мировой рынок  
Weltraum m космическое пространство, мировое пространство; космос, вселенная  
Weltraumbedingungen f pl условия в мировом пространстве  
Weltraumfahrer m космонавт, астронавт  
Weltraumfahrt f космический полёт, межпланетное воздушное сообщение, межпланетный полёт; космонавтика, астронавтика  
Weltraumflieger m космонавт, астронавт  
Weltraumflug m космический полёт, межпланетный полёт, полёт в космос  
Weltraumforschung f исследование космоса  
Weltraumrakete f космическая ракета  
weltraumschiff n космический корабль  
Weltraumschiffahrt f космический полёт, космонавтика, астронавтика  
Weltraumstation f космическая станция, межпланетная станция, спутник-станция  
Weltraumverkehr m межпланетные сообщения  
Wendel f виток; спираль  
Wendemotor m реверсивный двигатель  
wenden отклоняться от курса; рыскать, совершать колебания относительно вертикальной оси (о самолёте); поворачивать, реверсировать  
Wendezeiger m указатель поворота  
wendig манёвренный; гибкий, подвижный, лёгкий на поворотах  
Wendigkeit f подвижность, поворотливость, манёвренность; гибкость  
Wendung f поворот, разворот, вираж; оборот  
Werft f верфь; ангар  
Werftzentrum n ремонтная база

Werk n завод, предприятие, фабрика, цех; промышленный объект; постройка, сооружение; механизм, система; производство, дело, работа

Werkslauf m заводское испытание;

internes ~ внутризаводское испытание

Werkstatt f производство; мастерская, цех

Werkstattflug m заводские лётные испытания; пробный полёт после ремонта

Werkstattzeichnung f рабочий чертёж

Werkstoff m (строительный или производственный) материал

Werkstoffaufwand m расход (строительного) материала

Werkstofffestigkeit f прочность материала

Werkstoffgüte f доброкачественность производственного материала

Werkstoffgütegrad n степень доброкачественности производственного материала

Werkstoffkunde f материаловедение инструмент

Werkstoffprüfung f испытание материалов

Werkstück n обрабатываемая деталь, заготовка, изделие

Werkzeug n инструмент

Werkzeugmaschine f станок

Werkzeugstahl m инструментальная сталь

Wert m значение, величина; эквивалент; данные; коэффициент; цена; ценность; стоимость;

reziproker ~ обратная величина

werten оценивать, определять качество

Wertung f оценка, определение качества

Wetterablauf m режим погоды

Wetterbedingungen f pl метеорологические условия, метеорологическая обстановка

Wetterbericht m метеорологическая сводка, бюллетень погоды

Wetterdienst m метеослужба, служба погоды

Wettererkundungsflug m метеорологический полёт, полёт на разведку погоды

Wetterflug m полёт на разведку погоды, полёт для метеорологической службы

Wetterflugzeug n самолёт для аэрологических наблюдений, разведчик погоды

Wetterfunkdienst m радиометеорологическая служба

Wetterlage f метеорологическая обстановка, метеорологические условия, состояние погоды, синоптические условия

Wettermindestbedingungen f pl минимум погоды; минимальные условия погоды, разрешающие полёт

Wetternachricht f синоптическая (метеорологическая) сводка, сводка погоды

Wettersvoraussage f прогноз погоды

Wettervorhersage f прогноз погоды

Wettervorhersagedienst m служба прогнозов погоды

Wetterwarte f метеорологическая станция

Wetterwissenschaft f метеорология

wettmachen возмещать (потерю); восстанавливать, компенсировать

Wichte f удельный вес (воздуха), весовая плотность; объёмный вес

Wickelbauart f монококовый фюзеляж, монококовая конструкция, фюзеляж-монокок

Wicklung f обмотка, намотка

Widerlager n опора; упор; опорная стенка; подкос

widerspiegeln отражать (напр., лучи)

Widerstand m сопротивление; лобовое сопротивление; противодействие; реостат;  
elektrischer ~ электрическое сопротивление, омическое сопротивление

Widerstandsachse f ось лобового сопротивления

widerstandsarm с малым сопротивлением

Widerstandsbeiwert m коэффициент лобового сопротивления

Widerstandsdraht m проволока для сопротивления (в реостатах, нагревательных приборах, при реостатном нагревании)

Widerstandsfähigkeit f сопротивляемость, прочность

Widerstandsfläche f поверхность сопротивления  
widerstandsfrei без сопротивления  
Widerstandskraft f сила сопротивления, сопротивление, стой-  
кость, прочность  
Widerstandsmoment n момент лобового сопротивления; момент  
сопротивления, момент сопротивления при изгибе  
Widerstandsschweißung f контактная точечная сварка; сварка  
методом сопротивления  
Widerstandsthermometer n термометр сопротивления  
Widerstandsverminderung f уменьшение лобового сопротивления  
widrig противоположный; встречный (напр., о ветре)  
Wiedereinschaltung f обратное (повторное) включение  
Wiedergabe f передача, воспроизведение; кинопроекция  
Wiederherstellung f восстановление; реставрация; ремонт  
Wiederverflüssigung f вторичное сжатие (сжижение); повторное  
расплавление  
Wiege f люлька  
Wiegelafette f *воен.* качающаяся турель; лафет с люлькой  
wiegen весить; взвешивать; качать  
Wind m ветер, воздушный поток; дутьё; струя воздуха  
Winde f ворот; лебёдка; домкрат  
Windenstart m взлёт планера при помощи лебёдки  
Windfahne f флюгер; анемоскоп  
Windflügel m лопатка (крыльчатки); ветрянка (взрывателя);  
вентилятор  
Windkanal m аэродинамическая труба  
Windmühlendrehzahl f авторотационное число оборотов  
Windmühlenflugzeug n винтокрылый аппарат, автожир  
Windschutz m защитное приспособление от ветра, ветровой  
щит (стекло, козырёк); защита от ветра  
Windschutzscheibe f лобовое (ветровое) стекло; переднее стек-  
ло кабины пилота, козырёк  
Windstärke f сила ветра, скорость ветра  
Windströmung f воздушный поток; ветровое течение



Windung f оборот; кручение; виток; обмотка; изгиб, извилина, извилистая линия  
Windungssinn m направление навивки  
Winkel m угол; угольник; кронштейн  
Winkelbeschleunigung f угловое ускорение  
Winkelblech m полосовой угольник, косынка; угловое железо  
Winkelgeschwindigkeit f угловая скорость; радио. угловая частота  
Winkelübertreibung f девиация потока  
Wirbel m вихрь  
Wirbelablösung f отрыв вихрей  
Wirbelachse f ось вихря, вихревая ось  
Wirbelbahn f траектория вихря  
Wirbelband n вихревой слой, вихревая пелена, вихревая струйка  
Wirbelbeschleunigung f вихревое ускорение  
Wirbelbildung f вихреобразование  
Wirbelbrenner m вихревая (турбулентная) горелка с дутьём  
Wirbelfeld n вихревое поле  
Wirbelfläche f вихревая поверхность, вихревой слой  
Wirbelfluss m вихревой поток  
wirbelfrei ламинарный, безвихревой  
Wirbelgebiet n вихревая область  
Wirbelkammer f вихревая камера (дизеля); камера, в которой образуется завихрение  
Wirbelkammernotor m мотор с вихревой камерой  
Wirbelkammervorrichtung n вихрекамерное смесеобразование; метод вихревой камеры  
Wirbelmoment n напряжение (интенсивность) вихря  
wirbeln кружиться, вертеться, носиться вихрем  
Wirbelraum m завихрённое пространство; пространство, в котором происходят вихревые движения  
Wirbelschicht f вихревой слой  
Wirbelschleppe f турбулентный след; спутная струя, концевой (обтекающий, присоединённый) вихрь

Wirbelstärke f напряжение (интенсивность) вихря  
Wirbelstrang m вихревая дорожка, линия вихрей  
Wirbelstraße f вихревая дорожка, вихревой след, линия вихрей;  
karmansche ~ вихревая дорожка Кармана  
Wirbelstrom m вихрь, завихрение; вихревой поток, турбулентный поток  
Wirbelströmung f вихревое (турбулентное) течение, вихревой поток  
Wirbelsturm m циклон; смерч, ураган  
Wirbeltrichter m вихревая воронка  
Wirbelung f вихрь, вихревое движение, завихрение; образование завихрений  
Wirbelvergaser m турбокарбюратор  
Wirbelwiderstand m вихревое сопротивление  
Wirbelwind m вихревой ветер, вихрь  
Wirbelzone f зона завихрения; вихревая зона, образующаяся у стенки цилиндра  
wirksam 1. Эффективно, действенно; 2. Действительный, действующий  
Wirksamkeit f эффективность; действительность; действие  
Wirkung f влияние; воздействие; действие; мощность, производительность; эффект; усилие; следствие, результат  
Wirkungsgrad m коэффициент полезного действия (КПД); эффективность; отдача  
Wirkungsweise f принцип действия; рабочий режим  
wirtschaftlich экономический, рентабельный, выгодный, экономный  
Wirtschaftlichkeit f экономичность, рентабельность  
Wirtschaftlichkeitsbetrachtung f рассмотрение с точки зрения рентабельности или экономичности  
Wirtschaftsflug m экономичный, крейсерский режим полёта  
Witterung f погода, атмосферные условия, синоптическое положение; выветривание  
Witterungsunempfindlichkeit f нечувствительность к погоде

wohlausgerüstet хорошо снаряжённый  
Wölbtiefe f кривизна, глубина прогиба  
Wölbung f свод; кривизна, изгиб, прогиб, вогнутость, выпук-  
лость; волнистость; стрела прогиба  
Wölbungsklappe f закрылок  
Wolke f облако, туча  
Wolkenaufwind m восходящий поток под облаками  
Wolkendecke f облачный покров, облачность  
Wolkenhöhe f высота (нижней кромки) облаков  
Wolkenstraße f облачный путь  
Wolkenzug m движение облаков  
Wucht f живая сила, кинетическая энергия; движение; тяжесть  
wuchten балансировать  
Wuchtmaschine f балансировочный станок  
Wurf m сбрасывание; бомбометание; бросание; метание, бро-  
сок; проекция; покоробленность

## Z

Zähigkeit f вязкость; текучесть; жёсткость  
Zahlenangabe f числовые данные  
Zahlentafel f таблица  
Zähler m счётчик; числитель  
Zählerwerk n счётчик, счётный механизм; счётчик оборотов  
Zahn m зуб; зубец  
Zahnflanke f профиль зуба, боковая поверхность зуба  
Zahnflankenwinkel m угол давления  
Zahnformfehler m погрешность профиля  
Zahngrund m основание (корень) зуба, дно впадины зуба  
Zahnkranz m зубчатый обод, зубчатый венец  
Zahnrad n зубчатое колесо, шестерня  
Zahnradpumpe f шестерёнчатый насос, зубчатая (шестерёнча-  
тая) помпа  
Zahnrichtungsfehler m погрешность направления зуба

Zahnstange f зубчатая рейка  
Zahntrieb m зубчатая передача, зубчатый привод  
Zapfen m *маш.* цапфа, шип (цапфа в центре вала), шейка (цапфа на конце вала); палец; выступ; остриё; керн  
zehren расходовать  
Zeichengeber m передатчик сигналов, сигналист  
zeichnen чертить; наносить условные знаки, маркировать, отмечать; метить  
Zeichnung f чертёж; рисунок  
Zeiger m показатель, индекс; стрелка; указатель, индикатор  
Zeigerausschlag m отклонение стрелки  
Zeigerstellung f установочный винт (шкалы или стрелки); показание стрелки; положение стрелки  
Zeitabschnitt m отрезок (промежуток) времени; временной интервал; эпоха  
Zeitabstand m временной интервал  
Zeitanteil m промежуток времени, срок  
Zeitaufwand m затрата (расход) времени  
Zeitdehngrenze f условный предел ползучести  
Zeiteinheit f единица времени  
Zeitfestigkeit f условный предел усталости, сопротивление при длительной нагрузке  
Zeitmaß n темп; мера времени; скорость  
Zeitprogrammeinrichtung f программное устройство  
Zeitpunkt m момент  
Zeitraum m отрезок времени, период  
Zeitschaltwerk n переключатель или выключатель с часовым механизмом; периодический выключатель; временное реле  
Zeitspanne f промежуток (отрезок) времени, период  
Zeitstandfestigkeit f предел длительной прочности; усталостная прочность; предел ползучести, сопротивление ползучести  
Zelle f камера; ячейка; клетка; кабина; фюзеляж; отделение, отсек; коробка крыльев; планер (самолёта); корпус (ракеты);

самолёт без винтомоторной группы; баллонет (аэростата); баллон с газом; аккумулятор  
Zellenkonstrukteur m конструктор фюзеляжа  
Zellenteil m часть фюзеляжа  
Zentrierung f центровка, центрирование  
zentrifugal центробежный  
Zentrifugalkraft f центробежная сила  
Zentrifugalmoment n центробежный момент (инерции), момент центробежных сил  
zerklüften трескаться; расщеплять, раздроблять, разделять  
Zerklüften n раздробление; наслоение; расщепление  
zerlegbar разъёмный, разборный; разложимый  
Zerlegung f демонтаж, разборка; раскладывание; разделение; разложение; анализ; разрушение, диссоциация  
Zerreißfestigkeit f сопротивление разрыву, прочность на разрыв (на растяжение); предел прочности при разрыве (при растяжении)  
Zerreiprfung f испытание на разрыв  
Zersetzung f разложение  
zersplittern раскладывать, расщеплять, распылять, разбивать на мелкие куски  
zerstäuben распылять, рассеивать  
Zerstäuber m распылитель; пульверизатор; форсунка  
Zerstuberdse f форсунка, жиклёр  
Zerstuberkrper m камера смешения, распылитель  
Zerstäubung f распыление; пульверизация  
Zerstubungsbrenner m форсунка для распыления, диффузор  
Zerstubungsfinheit f мелкость распыления  
Zerstörer m тяжёлый истребитель, многоместный истребитель с пушечным вооружением, многоместный истребитель дальнего действия  
Zerstörung f разрушение  
zertrümmern разрушать; разбивать; раздроблять; измельчать; расщеплять

ziehbar тягучий, растяжимый  
ziehen тащить, тянуть; брать на себя (ручку рычага); делать горку; выбирать ручку управления самолётом; мет. волочить; протягивать; подвергать протяжке  
Ziehen n вытяжка; мет. протяжка, протягивание; волочение; радио. явление затягивания  
Ziel n цель, мишень, объект (обстрела)  
Zielflugkörper m беспилотный самолёт-мишень  
Zielflugpeiler m радиоконпас  
Zielgenauigkeit f точность наводки  
Zielhafen m конечный аэродром  
Zielortungsgerät n координатор цели; радиолокационная станция  
Zielpeilung f засечка цели, засечка самолёта с земли; курс, даваемый наземной радиостанцией самолёту (для достижения пеленгирующей станции); полёт на приводную радиостанцию  
Zielpunkt m цель, точка прицела  
Zielsetzung f целевая установка; постановка цели  
zielsuchend самонаводящийся  
Zielsuchlenkung f самонаведение  
Zielsuchradargerät n РЛС обнаружения, поисковая радиолокационная станция, поисковый радиолокатор  
Zirkulation f циркуляция, обращение  
Zirkulationsströmung f циркуляционный поток, циркуляционное обтекание (профиля крыла)  
Zivil- гражданский, не военный  
Zivilflugzeug n пассажирский самолёт, самолёт гражданской авиации, гражданский самолёт  
Zivilluftfahrt f гражданская авиация  
Zoll m дюйм; таможня; таможенная пошлина  
Zollamt n таможня  
Zollhalle f таможенный зал  
Zubehör n арматура; прибор; принадлежности, детали и оборудование

Zubringerdienst m служба доставки пассажиров (багажа) в аэропорт (самолёт)  
Zubringerschiff n самолёт связи; снабжающий самолёт  
Zufahrt f подъезд  
Zufahrtstraße f рулёжная дорожка  
Zufließen n приток  
Zuflussleitung f подводная проводка  
Zufuhr f подача (напр., топлива); загрузка; питание; снабжение; выпуск; подвоз; подвод  
zuführen подводить; подавать; питать; снабжать; впускать  
Zuführung f подача; загрузка; снабжение; выпуск; питание; подводный провод; проводка; электрод; клемма, зажим  
Zuführungsöffnung f впускное отверстие  
Zuführungsrohr n подводный трубопровод, подающая труба  
Zug m тяга; растяжение, растягивающее усилие, деформация растяжения; движение; ветер; струя; поезд; эшелон; черта; газоотвод; вытяжной механизм  
Zugabe f придача, припуск; прибавка; присадка  
Zugang m доступ, вход  
Zugänglichkeit f доступность, лёгкость осмотра или ремонта; возможность подхода (к деталям, агрегатам); достижимость  
Zuganker m железная связь; скоба; тяга; затяжка; продольная связь  
Zugbelastung f растягивающее усилие или напряжение; напряжение на растяжение; растягивающая нагрузка  
zugeschnitten sein auf быть построенным с учётом чего-л.; основываться, базироваться на чём-л.  
Zugfeder f натяжная пружина; пружина, работающая на растяжение; возвратная пружина  
zugfest прочный на разрыв  
Zugfestigkeit f предел прочности, коэффициент крепости, временное сопротивление растяжению, прочность на растяжение, сопротивление растяжению или разрыву, прочность на разрыв, предел прочности на растяжение;

effektive ~ истинный предел прочности

Zugflugzeug n самолёт-буксировщик; самолёт с тянущим винтом

Zugpropeller m тянущий воздушный винт или пропеллер

Zugschraube f тянущий воздушный винт

Zugspannung f напряжение при растяжении

Zugstange f тяга; шатун; (механическая) тяга, подвесная тяга, тяга тягового аппарата; стержень, воспринимающий растягивающие усилия

Zugwiderstand m сопротивление растяжению, сопротивление тяги

Zuladung f груз, поднимаемый самолётом; полётный вес минус вес конструкции; полная или полезная нагрузка

Zulassung f допуск; допущение; приём(ка)

zuleiten подводить

Zuleitung f подвод, подводная линия, ввод; подводный провод

Zumesspumpe f насос, отмеряющий или дозирующий горючее

Zumessung f дозировка

zumischen примешивать

Zunahme f приращение, прибавление, прибавка, рост, увеличение, повышение, прирост, возрастание

Zündanlage f система зажигания

Zünddruck m давление, необходимое для воспламенения или зажигания

Zündeinrichtung f устройство для зажигания, система (способ) зажигания

Zunder m окалина

Zünder m дистанционная трубка; воспламенитель; запал, запальник, детонатор; взрыватель

Zunderfestigkeit f жаростойкость

Zünderleitung f запальный провод

Zünderleichterung f облегчение зажигания

Zündermotor m карбюраторный двигатель

zündfähig воспламеняющийся

Zündfähigkeit f воспламеняемость, способность к воспламенению



Zündfolge f порядок работы цилиндров двигателя, последовательность зажигания  
Zündfunke m запальная искра, искра зажигания  
Zündgerät n запальный агрегат; bobина зажигания  
Zündgeschwindigkeit f скорость воспламенения, скорость распространения пламени  
Zündhilfe f помощь для зажигания  
Zündkammer f камера сгорания, запальная камера  
Zündkern m очаг горения, кратер горения  
Zündkerze f запальная свеча, свеча зажигания  
Zündkerzensitz m место для запальной свечи; гнездо или втулка свечи  
Zündladung f воспламеняющий заряд; детонатор, воспламеняющий состав  
Zündmagnet n огнепровод; *авто.* запальный провод, провод зажигания  
Zündmaschine f магнето  
Zündort m система зажигания  
Zündquelle f источник зажигания  
Zündrohr n запальная трубка  
Zündspule f запальная катушка, катушка зажигания  
Zündstromquelle f источник тока (в системе) зажигания  
Zündung f зажигание; запал; воспламенение; вспышка, система зажигания; запальное устройство  
Zündverzug m задержка (запаздывание) зажигания, затяжное зажигание, позднее зажигание  
Zündverzugszeit f запаздывание зажигания  
Zündwilligkeit f воспламеняемость, склонность к воспламенению  
Zündzeitpunkt m точка воспламенения, момент зажигания или запала  
Zündzeitpunktverstellung f регулировка момента зажигания (воспламенения)

zunehmen прибывать, увеличиваться, усиливаться, возрастать, прибавляться

Zuordnung f сочетание, приноравливание, причисление

Zurückblasen n выхлоп

Zurückdrücken n оттеснение, обратное вытеснение

zurückfliehend оттянутый назад

zurückfließen стекать обратно

zurückgehen отставать; снижаться; приходить в упадок; возвращаться

zurückklappbar откидной; откидывающийся назад

zurückklappen складываться назад; откидываться

zurücklegen отводить (рычаг); проходить (путь), покрывать расстояние;

einen Weg ~ пройти путь, проходить, покрывать расстояние

zurückleiten отводить назад

Zurücknahme f подтягивание на себя ручки управления; отведение назад

zurückprallen отскакивать назад; отражать

zurückschlagen давать обратную вспышку; отбить удар; отбрасывать, откидывать

zurückströmen стекать обратно, течь назад

Zusammenballung f сжатие

Zusammenbau m сборка, монтаж, соединение; сочетание

Zusammendrückearbeit f сжимаемость

zusammendrücken сжимать

zusammenfallen совпадать; налагаться

Zusammenfügung f связь, соединение

Zusammengehen n сближение

zusammengesetzt составной, сложный, комбинированный, сборный

Zusammenhang m связь, зависимость; связность; корреляция, взаимное соотношение

zusammenhängen зависеть, находиться в связи

Zusammenlaufen n слияние  
zusammenpressen спрессовывать, уплотнять  
Zusammensetzung f состав, структура; сложение движений или сил; соединение; сборка, монтаж  
zusammenstellen составлять, собирать, компоновать; сопоставлять  
Zusammenstellung f составление, подбор, сопоставление  
Zusammenstellungszeichnung f сборочный чертёж, компоновочный чертёж, компоновочная схема  
Zusammenstoß m столкновение; соединение, стык; слияние  
zusammenwirken действовать совместно или сообща; совпадать; взаимодействовать  
Zusatz m добавление, дополнение, королларий; добавка; присадка, примесь  
Zusatzeinrichtung f вспомогательные агрегаты; дополнительное, вспомогательное устройство  
Zusatzgewicht n добавочный груз; балласт  
zusätzlich дополнительный, добавочный  
Zusatzluft f добавочный воздух, вторичный воздух  
Zusatzluftventil n дополнительный воздушный клапан  
Zusatzschub m дополнительный или добавочный сдвиг, дополнительная тяга  
Zusatzventil n вспомогательный (добавочный) клапан  
Zusatzwiderstand m добавочное сопротивление  
zuschalten включать добавочно  
Zuschlag m надбавка; добавка; присадка; легирующая добавка  
zusetzen добавлять  
Zuspritzungsverhältnis n отношение концевой хорды крыла к корневой хорде, сужение крыла  
Zustand m состояние  
Zustandsdiagramm n диаграмма состояния  
Zustandsgleichung f уравнение состояния  
Zustandsgröße f энтропия, параметр состояния  
zuströmen притекать

Zuströmstelle f место притока струи, притекание потока  
zutreffend правильный, верный; соответствующий; меткий  
Zutritt m доступ; вход  
zuverlässig надёжный, безопасный  
Zuverlässigkeit f надёжность, безопасность  
zuweisen отводить  
Zuweisung f назначение, распределение  
zwanglos без принуждения  
Zwangsführung f принудительное вождение самолёта  
Zwangskühlung f принудительное охлаждение  
Zwangslage f стеснённое положение, необходимость  
Zwangslandung f вынужденная посадка  
Zwangslauf m принудительное (вынужденное, несвязное) движение; принудительный ход  
zwangsläufig автоматический, механический; принудительный; вынужденный, несвязный (о движении)  
Zwangsläufigkeit f принудительное движение, принудительный ход  
Zwangslauflehre f кинематика  
Zweck m цель, назначение, задача  
Zweckausführung f целевая, специальная конструкция (исполнение); конструкция или постройка, имеющая целевое назначение  
Zweckbau m задание для специальных целей  
Zweckbestimmung f целевое назначение  
Zweckform f (архитектурная) конструктивная форма, оправданная предназначением; целенаправленная конструкция  
Zweidecker m биплан  
zweidimensional двухмерный, в двух измерениях  
zweiflügelig двухлопастной, двукрылый; двусторонний; двухстворчатый  
zweiflütig двухпоточный  
Zweigang- двухскоростной  
Zweiganglader m двухступенчатый нагнетатель, двухскоростной нагнетатель

zweiholmig двухлонжеронный  
zweiköpfig двухсистемный; двуглавый  
Zweikreisturbine f турбовентиляторный двигатель, двухконтурный турбореактивный двигатель  
zweimotorig двухмоторный, с двумя двигателями  
Zweireihenmotor m двухрядный мотор  
Zweisitzer m двухместный самолёт  
Zweistellungs- двухпозиционный  
Zweistellungseinrichtung f механизм для изменения угла наклона лопастей винта, допускающий установку лопастей в два положения  
Zweistellungsluftschraube f винт на два положения  
Zweistromtriebwerk n (ZTL) двухконтурный турбореактивный двигатель, турбовентиляторный двигатель  
Zweistromturbinenluftstrahltriebwerk n двухконтурный турбореактивный двигатель, турбовентиляторный двигатель  
Zweistufendüse f двухконтурная форсунка  
Zweistufenrakete f двухступенчатая ракета  
zweistufig двухступенчатый; двухкаскадный; двухреданный  
Zweitaktmotor m двухтактный двигатель  
Zweitaktverfahren n принцип двухтактного действия  
zweiteilig разъёмный, из двух частей  
Zweiturbinenflugzeug n самолёт с двумя турбинами  
Zweiweggleichrichter m двухполупериодный выпрямитель  
Zwillingsräder n pl двойные/сдвоенные, спаренные колёса  
Zwinge f зажим; струбцинка; стяжная скоба  
Zwischenblech n вставка; промежуточная (переходная) часть; направляющая поверхность; дефлектор  
Zwischenkühler m промежуточный охладитель; средний (промежуточный) радиатор  
zwischenlanden совершать промежуточную посадку; сделать посадку между пунктами отправления и назначения  
Zwischenlandung f промежуточная посадка (между пунктами отправления и назначения)

Zwischenlösung f компромиссное решение  
Zwischenraum m промежуток; расстояние; зазор, щель; интервал, отрезок времени; пробел  
Zwischenrippe f промежуточная нервюра  
Zwischenschaltung f промежуточное включение  
Zwischenschicht f промежуточный слой, прослойка, прокладка  
Zwischenschottwand f промежуточная водонепроницаемая перегородка или переборка  
Zwischenstation f промежуточная станция  
Zwischenstück m промежуточная вставка или часть, соединительная деталь; промежуточный контакт  
Zwischenstufe f промежуточная ступень; операция в технологическом процессе  
Zwischenvariante f промежуточный вариант  
Zwischenwand f переборка, перегородка, диафрагма, промежуточная перегородка (дирижабля)  
Zwischenwelle f промежуточный (вспомогательный) вал; промежуточная волна  
Zwitterflugzeug n конвертоплан, самолёт-вертолёт  
Zylinder m цилиндр  
Zylinderachse f ось цилиндра  
Zylinderanordnung f расположение цилиндров  
Zylinderblock m блок цилиндров  
Zylinderboden m дно цилиндра, днище цилиндра  
Zylinderbohrung f внутренний диаметр цилиндра  
Zylinderbüchse f гильза цилиндра, внутренняя оболочка цилиндра  
Zylinderdeckel m крышка цилиндра  
zylinderförmig цилиндрический  
Zylinderfuß m лапа цилиндра, ножка цилиндра, основание цилиндра  
Zylinderfutter n гильза цилиндра  
Zylindergehäuse n корпус цилиндра, блок цилиндра  
Zylinderhubraum m рабочий объём цилиндра  
Zylinderinhalt m рабочий объём цилиндра

Zylinderinnere n внутренняя часть цилиндра  
Zylinderkopf m головка цилиндра  
Zylinderkurbelgehäuse n блок-картер (двигателя внутреннего сгорания)  
Zylinderlaufbahn f рабочая поверхность цилиндра  
Zylinderlaufbüchse f рабочая втулка цилиндра, гильза цилиндра, рабочая букса цилиндра  
Zylinderraum m внутренняя полость цилиндра; объём цилиндра  
Zylinderreihe f блок цилиндров, рядное расположение цилиндров, ряд цилиндров  
Zylinderspaltdüse f щелевая форсунка с цилиндрической (круговой) щелью  
Zylinderstern m звездообразно расположенные цилиндры  
Zylinderträger m станина цилиндра вертикальной машины; опора цилиндра, лапа цилиндра, ножка цилиндра  
Zylinderverschiebung f смещение цилиндров  
Zylindervolumen n рабочий объём цилиндра  
Zylinderwand f стенка цилиндра  
Zylinderwandung f стенки цилиндра  
Zylinderzahl f число цилиндров

Учебно-справочное издание

*Мартынова Ольга Николаевна*  
*Клочкова Елена Сергеевна*

## **КРАТКИЙ НЕМЕЦКО-РУССКИЙ АВИАЦИОННЫЙ СЛОВАРЬ**

Редактор Н. С. К у п р и я н о в а  
Компьютерная вёрстка А. В. Я р о с л а в ц е в а

Подписано в печать 13.07.2017. Формат 60×84 1/16.  
Бумага офсетная. Печать офсетная. Печ. л. 21,5.  
Тираж 25 экз. Заказ . Арт. 44/2017.

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САМАРСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ имени академика С. П. КОРОЛЕВА»  
(Самарский университет)  
443086, Самара, Московское шоссе, 34.

---

Изд-во Самарского университета.  
443086, Самара, Московское шоссе, 34.